

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937		N° 91	
		SÉANCE du 22 Décembre 1936	VERGADERING van 22 December 1936
		ZITTINGSJAAR 1936-1937.	

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs, à l'exercice 1936 et à l'exercice 1937.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs, à l'exercice 1936 et à l'exercice 1937.

Ces dépenses sont détaillées par Budget et par article dans des tableaux annexes; des notes également jointes au projet justifient la nécessité de chacun des crédits sollicités.

Les crédits supplémentaires affectant l'exercice 1936 se répartissent comme suit :

	Dépenses des exercices 1935 et antérieurs.	Dépenses de l'exercice 1936.
Dépenses ordinaires	103,481,210.75	303,999,592.73
Dépenses extraordinaires	627,904.—	1,932,690,990.20
Totaux . . . . .	.fr. 104,109,114.75	2,236,690,582.93

Le tableau repris à la page 6 de l'exposé général du Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1937, établissait ainsi l'état provisoire d'équilibre du Budget pour l'exercice 1936 :

I. — Recettes :

a) Contributions directes . . . . .	.fr. 2,987,500,000
b) Douanes et Accises	2,807,043,000
c) Enregistrement	3,095,000,000
Total des impôts . . . . .	.fr. 8,889,543,000
d) Autres recettes	1,653,096,000
Total des recettes . . . . .	.fr. 10,542,639,000

II. — Dépenses	10,883,690,000
Mali . . . . .	.fr. 341,051,000

ONTWERP VAN WET

tot toelating van regularisatiën en van overdrachten en tot toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1935 en vorige dienstjaren, dienstjaar 1936 en dienstjaar 1937.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen heb ik de eer U ter behandeling voor te leggen een ontwerp van wet tot toelating van regularisatiën en overdrachten en tot toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1935 en vorige dienstjaren, dienstjaar 1936 en dienstjaar 1937.

Deze uitgaven worden per begrooting en per artikel in bijgaande tabellen gespecificeerd, en mede bij het ontwerp gevoegde nota's toonen de noodzakelijkheid van elk der aangevraagde kredieten aan.

De bijkredieten over dienstjaar 1936 zijn verdeeld als volgt :

	Uitgaven van 1935 en vorige dienst- jaren.	Uitgaven van dienstjaar 1936.
Gewone uitgaven	103,481,210.75	303,999,592.73
Buitengewone uitgaven	627,904.—	1,932,690,990.20
Totaal . . . . .	.fr. 104,109,114.75	2,236,690,582.93

De tabel voorkomende op bladzijde 6 van de algemeene toelichting bij de Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor dienstjaar 1937, stelde als volgt den voorloopigen toestand van het begrootingsevenwicht voor dienstjaar 1936 vast :

I. — Ontvangsten :

a) Rechtsstreeksche belastingen . . . . .	.fr. 2,987,500,000
b) Douanen en Accijnzen	2,807,043,000
c) Registratie	3,095,000,000
Totaal van de belastingen . . . . .	.fr. 8,889,543,000
d) Andere ontvangsten	1,653,096,000
Totaal van de ontvangsten . . . . .	.fr. 10,542,639,000

II. — Uitgaven	10,883,690,000
Nadeelig saldo . . . . .	.fr. 341,051,000

I. — RECETTES.

D'après les éléments connus à ce jour et principalement les recettes effectives à la fin de l'année, les prévisions de recettes peuvent, pour l'exercice 1936, s'établir comme suit :

a) Contributions directes	fr. 2,987,500,000
b) Douanes et Accises	2,847,445,000
c) Enregistrement	3,186,000,000
<hr/>	
Total des impôts	fr. 9,020,945,000
d) Autres recettes	1,601,478,000
<hr/>	
Total des recettes	fr. 10,622,423,000

Ce total est supérieur de 79,784,000 à celui de 10,542,639,000 francs reproduit ci-dessus.

Cette différence s'explique de la façon suivante :

Le produit probable des impôts présente une plus-value de plus de 131 millions de francs par rapport au chiffre cité dans l'exposé général du Budget pour 1937. Les évaluations nouvelles sont basées sur les recettes réalisées à la fin de l'année.

Par contre les autres recettes accusent dans leur ensemble une moins-value probable de 52 millions de francs si on les compare aux prévisions mentionnées dans le même exposé.

Cette diminution provient :

1° Du fait qu'aucune recette n'est escomptée comme produit de l'accord Tardieu-Jaspar.

Il est à craindre en effet que l'annuité d'environ 48 millions de francs à recevoir en vertu des accords de La Haye, prévue au budget des Voies et Moyens pour 1936, ne soit pas encaissée avant la clôture des écritures de cet exercice c'est-à-dire avant le 31 juillet 1937.

2° A concurrence de $\pm 16 \frac{1}{2}$ millions de francs de moins-values qui devront sans doute être constatées par suite des difficultés que rencontre l'État à se faire rembourser régulièrement certaines sommes dépensées pour compte des communes.

Ces deux principales moins-values sont compensées en partie par des augmentations de recettes qui se constatent à d'assez nombreux articles du budget des Voies et Moyens autres que ceux relatifs aux recettes fiscales.

II. — DEPENSES.

En tenant compte des transferts et des crédits supplémentaires sollicités par le présent projet de loi, les dépenses probables de l'exercice 1936 peuvent être fixées comme suit :

I. — ONTVANGSTEN.

Volgens de tot op heden gekende gegevens en vooral de werkelijke ontvangsten op het einde van het jaar, kunnen de vooruitzichten van ontvangsten voor dienstjaar 1936 als volgt worden vastgesteld :

a) Rechtstreeksche belastingen	fr. 2,987,500,000
b) Douanen en Accijnzen	2,847,445,000
c) Registratie	3,186,000,000
<hr/>	
Totaal van de belastingen	fr. 9,020,945,000
d) Andere ontvangsten	1,601,478,000
<hr/>	
Totaal van de ontvangsten	fr. 10,622,423,000

Dit totaal is 79,784,000 frank hooger dan datgene, hierboven vermeld, van 10,542,639,000 frank.

Dit verschil wordt als volgt uitgelegd :

De waarschijnlijke opbrengst van de belastingen wijst op een verhoging van meer dan 131 miljoen frank in verhouding tot het cijfer vermeld in de algemeene toelichting bij de begroting voor 1937. De nieuwe ramingen zijn gegrond op de op het einde van het jaar verwezenlijkte ontvangsten.

Daarentegen wijzen de gezamenlijke andere ontvangsten op een waarschijnlijke mindere opbrengst van 52 miljoen frank als men haar met de in dezelfde toelichting vermelde vooruitzichten vergelijkt.

Deze vermindering komt voort :

1° Van het feit dat op geene ontvangst wordt gerekend ten gevolge van het Tardieu-Jaspar-akkoord.

Het is inderdaad te vreezen dat de krachtens de akkoorden van 's Gravenhage te ontvangen annuïteit van ongeveer 48 miljoen frank, voorzien op de Rijksmiddelenbegroting voor 1936, niet geïncasseerd worde vóór het afsluiten van dit dienstjaar, zegge vóór 31^e Juli 1937.

2° Ten beloope van $\pm 16 \frac{1}{2}$ miljoen frank uit mindere opbrengsten welke ongetwijfeld dienen vastgesteld ten gevolge van de moeilijkheden waarmede de Staat te kampen heeft om de regelmatige terugbetaling te verkrijgen van zekere voor rekening van de gemeenten uitgegeven sommen.

Deze twee voornaamste mindere opbrengsten worden gedeeltelijk vergoed door verhoogingen van ontvangsten die op tamelijk veel artikelen van de Rijksmiddelenbegroting andere dan die betrekking hebbende op de belastingontvangsten voorkomen.

II. — UITGAVEN.

Rekening gehouden met de overdrachten en de bijkredieten, bij dit ontwerp van wet gevraagd, kunnen de waarschijnlijke uitgaven voor dienstjaar 1936 als volgt worden vastgesteld :

Dette publique	fr. 3,877,272,000
Dotations	45,195,000
Justice	289,436,000
Affaires étrangères et Commerce extérieur	86,239,000
Intérieur	403,618,000
Instruction publique	1,122,973,000
Agriculture	45,636,000
Travaux publics et Résorption du Chômage	245,397,000
Affaires économiques	31,150,000
Travail et Prévoyance sociale	1,506,086,000
Colonies	169,847,000
Défense Nationale	929,700,000
Gendarmerie	135,521,000
Finances	443,957,000
Transports	162,064,000
Postes, Télégraphes et Téléphones	355,969,000
Non-Valeurs et Remboursements	1,135,424,000

Total : fr. 10,685,484,000

Ce total est inférieur de 198,206,000

à celui de fr. 10,883,690,000
mentionné à l'exposé général du Budget pour l'exercice 1937.

Cette différence provient en ordre principal de la réduction de la perte de change primitivement présumée découlant du remboursement des bons Mendelssohn. Le remboursement avant le 31 décembre 1936 de la totalité de ces bons étant envisagée au moment où les premières évaluations ont été établies, il avait été tenu compte de la perte totale de change soit de 337 millions de francs qui devait tomber à la charge de l'exercice 1936.

Cette éventualité ne s'étant pas produite, il en résulte que la perte incombant à cet exercice n'est plus que de 121 millions. Une réduction des dépenses de l'ordre de 216 millions de francs se trouve ainsi acquise. Elle est toutefois absorbée en partie par des crédits supplémentaires nouveaux sollicités postérieurement à l'établissement en septembre dernier, du montant des dépenses probables de l'exercice 1936.

La balance ci-après traduit l'état de l'équilibre du Budget de 1936 tel qu'il paraît aujourd'hui devoir se révéler en fin d'exercice.

Recettes	fr. 10,622,423,000
Dépenses	10,685,484,000

Mali : fr. 63,061,000

Si l'on fait abstraction de la somme de 64 millions représentant le solde des comptes de la guerre à liquider par le Trésor public à la Colonie, et qui intéresse des exercices antérieurs, les opérations propres au Budget de l'exercice 1936 se clôturent en équilibre. Mais il importe en outre de considérer que l'exercice 1936 supporte du chef du remboursement d'une partie des bons Mendelssohn une charge exceptionnelle de 121 millions.

Rijksschuld	fr. 3,877,272,000
Dotatiën	45,195,000
Justitie	289,436,000
Buitenlandsche Zaken en Buitenlandsche Handel	86,239,000
Binnenlandsche Zaken	403,618,000
Openbaar Onderwijs	1,122,973,000
Landbouw	45,636,000
Openbare Werken en Werkverschaffing	245,397,000
Economische Zaken	31,150,000
Arbeid en Sociale Voorzorg	1,506,086,000
Koloniën	169,847,000
Landsverdediging	929,700,000
Rijkswacht	135,521,000
Financiën	443,957,000
Verkeerswezen	162,064,000
Posterijen, Telegrafie en Telefonie	355,969,000
Kwade posten en Terugbetalingen	1,135,424,000

Totaal : fr. 10,685,484,000

Dit totaal is met 198,206,000

lager dan dit van fr. 10,883,690,000
dat in de algemeene toelichting van de Begrooting voor dienstjaar 1937 voorkomt.

Dit verschil komt vooral voort van de vermindering van het oorspronkelijk vermoede disagio voortvloeiende uit de terugbetaling van de Mendelssohn-bons. Daar op het oogenblik waarop de eerste ramingen werden vastgesteld, de terugbetaling van deze bons in zijn geheel, vóór 31 December 1936 was voorzien, werd rekening gehouden met het totaal disagio zegge 337 miljoen frank dat ten laste van dienstjaar 1936 diende te vallen.

Daar deze gebeurlijkheid zich niet voordeed, vloeit er uit voort dat het ten laste van dit dienstjaar vallend verlies maar 121 miljoen bedraagt. Een vermindering van uitgaven van ongeveer 216 miljoen frank is alzoo verkregen. Het is evenwel ten deele opgeslorpt door de nieuwe bijkredieten aangevraagd na het vaststellen in September laatstleden van het bedrag van de waarschijnlijke uitgaven van dienstjaar 1936.

Onderstaande balans geeft den toestand weer van het Begrootingsevenwicht voor 1936 zoals hij er waarschijnlijk nu bij het einde van het dienstjaar zal uitzien.

Ontvangsten	fr. 10,622,423,000
Uitgaven	10,685,484,000

Nadeelig saldo : fr. 63,061,000

Als men afziet van de som van 64 miljoen die het saldo vertegenwoordigt van de door 's Rijks Schatkist aan de Kolonie te vereffenen oorlogsrekeningen, en die vroegere dienstjaren betreft, sluiten de verrichtingen van de begrooting van dienstjaar 1936 zich in evenwicht af. Maar het is daarenboven van belang er op te wijzen dat, wegens de terugbetaling van een deel van de Mendelssohn-bons, het dienstjaar 1936 een uitzonderlijke last van 121 miljoen oploopt.

Ainsi donc le budget de 1936 a pu faire face à cet excédent de dépenses sans être constitué en déficit et si la recette prévue au titre de l'accord Tardieu-Jaspar était opérée avant le 31 juillet 1937 la situation se trouverait encore améliorée à concurrence de 48 millions.

Les inévitables mises au point annuelles des évaluations budgétaires, tant en recettes qu'en dépenses, ne préjudicient pas, comme on le voit, en ce qui concerne l'exercice 1936, à la constatation réconfortante faite antérieurement déjà du maintien de l'équilibre du budget dans le temps.

**

L'ensemble des transferts de crédits et des crédits supplémentaires se rapportant au budget ordinaire de l'exercice 1936, soit fr. 422,536,836.48 se décompose comme suit :

a) Dette publique proprement dite	fr. 115,738,596.47
b) Dépenses de personnel	82,112,887.07
c) Dépenses de matériel	95,116,848.49
d) Subsidés et subventions	4,371,251.34
e) Dépenses de prévoyance sociale, etc.	2,958,948.00
f) Pensions d'ancienneté	13,343,285.48
g) Travaux	2,721,562.00
h) Non-Valeurs et Remboursements	106,173,457.63

Total : fr. 422,536,836.48

Les principales majorations des crédits s'expliquent et se justifient de la manière suivante :

a) Dette publique proprement dite.

Le remboursement d'une partie des Bons de Trésor Mendelssohn a occasionné une insuffisance de crédit de 95,600,000 francs. En outre un crédit de 15 millions 743,841 fr. 50 c. servira à régulariser les dépenses du quatrième trimestre 1935 afférentes à ces bons.

b) Dépenses de personnel.

Les budgets de l'exercice 1936 ont été établis en tenant compte de 95 % des taux de base des traitements et salaires. Ceux-ci ont été augmentés de 5 % pendant deux trimestres et de 2,5 % pendant un trimestre en suite de la hausse de l'index des prix de détail. Ces augmentations représentent environ 3,29 % des crédits alloués pour 1936 ou ± 82 millions de francs.

c) Dépenses de matériel.

Le chiffre de fr. 95,116,848.49 comprend :

1° Le solde des comptes de la guerre à liquider par le Trésor à la Colonie soit fr. 63,911,629.86;

2° La charge supplémentaire résultant du maintien sous les armes de certaines catégories de mili-

De begrooting van 1936 heeft aldus in dit excédent van uitgaven kunnen voorzien zonder met een tekort te sluiten en indien de bij het Tardieu-Jaspar akkoord voorziene ontvangst vóór 31 Juli 1937 kon geschieden zou den toestand nog met 48 millioen verbeterd geraken.

Het onvermijdelijk jaarlijksch bijwerken van de begrotingsramingen, zoowel in ontvangsten als in uitgaven — zooals men voor dienstjaar 1936 ziet — verzwakt geenszins de reeds te voren gedane vertroostende vaststelling van de handhaving van het vroeger begrootingsevenwicht.

**

De gezamenlijke overdrachten en bijkredieten in verband staande met de gewone begrooting van dienstjaar 1936, zegge fr. 422,536,836.48, worden als volgt verdeeld :

a) Eigenlijke Rijksschuld	fr. 115,738,596.47
b) Personeelsuitgaven	82,112,887.07
c) Uitgaven voor materieel	95,116,848.49
d) Subsidiën en toelagen	4,371,251.34
e) Uitgaven voor sociale voorzorg, enz.	2,958,948.00
f) Anciënniteitspensioenen.	13,343,285.48
g) Werken	2,721,562.00
h) Kwade posten en terugbetalingen	106,173,457.63

Totaal : fr. 422,536,836.48

De voornaamste kredietvermeerderingen worden op de volgende wijze uitgelegd en gebillijkt :

a) Eigenlijke Rijksschuld.

De terugbetaling van een gedeelte van de Mendelssohn-schatkistbons heeft een kredietontoereikendheid van 95,600,000 frank teweeggebracht. Bovendien wordt een krediet van fr. 15,743,841.50 aangewend om de aan deze bons verbonden uitgaven van het vierde kwartaal 1935 te regulariseeren.

b) Personeelsuitgaven.

De begrotingen van dienstjaar 1936 werden opge maakt, rekening gehouden met 95 t. h. van het grondslagpercentage der wedden en loonen. Dezelve werden tengevolge van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen gedurende twee kwartalen met 5 t. h. en gedurende één kwartaal met 2,5 t. h. vermeerderd. Deze vermeerderingen vertegenwoordigen ongeveer 3.29 t. h. van de voor 1936 toegekende kredieten of ± 82 millioen frank.

c) Uitgaven voor materieel.

Het cijfer van fr. 95,116,848.49 vervat :

1° Het saldo van de door de Schatkist aan de Kolonie te betalen oorlogsrekeningen, zegge fr. 63,911,629.86;

2° De bijkomende last voortvloeiende uit het onder de wapens houden van zekere categorieën van solda-

ciens et notamment 16,200,000 francs pour le paiement des indemnités prévues par la loi sur la milice.

Pour le surplus, les dépenses supplémentaires résultent, en majeure partie, de l'application des nouvelles lois sociales décrétées en juin 1936. L'augmentation du prix de la main-d'œuvre et des matériaux qui en résulte, a pour conséquence une augmentation du montant des marchés.

d) Subsidés et subventions.

Un crédit de 3,000,000 de francs est sollicité afin de permettre la liquidation du subside alloué à la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux en compensation des réductions de tarifs de transports accordées à la demande de l'Etat.

La liquidation par l'Office des Classes Moyennes du solde des arriérés de primes dus aux patrons éducateurs nécessite une majoration de crédit de 620,000 francs.

e) Dépenses de prévoyance sociale, etc.

L'entretien des détenus entraîne un supplément de crédits de 2,010,000 francs.

f) Pensions d'ancienneté.

La hausse de l'index des prix de détail a provoqué le paiement des pensions sur la base de 100 % de mai à novembre 1936 et sur celle de 97,5 % en décembre 1936 alors que le budget ne prévoit que 95 % pour toute l'année.

g) Travaux.

Comme pour les dépenses de matériel, l'application des nouvelles lois sociales a eu une répercussion sur le montant des dépenses nécessaires pour l'entretien et la réfection des bâtiments appartenant à l'Etat.

La rupture des digues de la Durme a exigé l'exécution d'urgence des réparations nécessaires.

h) Non-Valeurs et Remboursements.

L'augmentation du produit des recettes d'impôts, signalée ci-dessus, explique les majorations de crédits sollicitées pour le paiement des parts revenant aux provinces, aux communes, à la Colonie et au Grand-Duché de Luxembourg.

Un crédit supplémentaire de 40 millions de francs est, en outre, sollicité pour faire face aux nombreuses restitutions qui se présentent en matière de contributions directes.

*
**

ten en inzonderheid 16,200,000 frank voor de betaling van de bij de militiewet voorziene vergoedingen.

Voor het overige vloeien de bijkomende uitgaven meerendeels voort uit de toepassing van in Juni 1936 uitgevaardigde nieuwe sociale wetten. De daaruit voortvloeiende vermeerdering van werkloonen en van den prijs van de materialen, heeft een stijging van het bedrag van de aannemingscontracten ten gevolge.

d) Subsidiën en toelagen.

Een krediet van 3,000,000 frank wordt aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van het subsidie toegestaan aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen ter vergoeding van de op verzoek van den Staat verleende verminderingen van vervoerstarieven.

De vereffening door den dienst voor den middenstand van het saldo van de aan de patronen-leermeesters verschuldigde achterstallen van premiën maakt een kredietvermeerdering van 620,000 frank noodzakelijk.

e) Uitgaven voor Sociale Voorzorg, enz.

Het onderhoud van de opgeslotenenv vergt een bijkrediet van 2,010,000 frank.

f) Anciënniteitspensioenen.

De stijging van het indexcijfer der kleinhandels-prijzen heeft de betaling van de pensioenen op grondslag van 100 t. h. van Mei tot November 1936 en op die van 97.5 t. h. in December 1936 ten gevolge gehad terwijl de begrooting slechts 95 t. h. voor het geheel jaar voorziet.

g) Werken.

Zooals voor de uitgaven voor materieel heeft de toepassing van de nieuwe sociale wetten het bedrag der uitgaven dat voor onderhoud en herstelling van aan den Staat toebehoorende gebouwen noodig is, beïnvloed.

Het doorbreken van de dijken aan de Durme heeft de uitvoering van dringende herstellingswerken genoodzaakt.

h) Kwade posten en Terugbetalingen.

Hierboven vermelde vermeerdering van de opbrengst der belastingontvangsten verklaart de kredietvermeerderingen welke ter betaling van aan de provinciën, gemeenten, Kolonie en het Groothertogdom Luxemburg toekomende aandeelen aangevraagd werden.

Een bijkrediet van 40 miljoen frank wordt bovendien aangevraagd om in de talrijke teruggaven, welke in zake directe belastingen voorkomen, te voorzien.

*
**

Les crédits supplémentaires sollicités pour le budget extraordinaire s'élèvent à fr. 1,933,318,894.20.

Le total du chapitre de la Dette publique est, à lui seul, de fr. 1,868,365,939.90. Les crédits postulés doivent servir au versement de la part du Grand-Duché de Luxembourg dans l'accroissement d'actif de la Banque Nationale de Belgique (22,211,000); à la régularisation des opérations relatives au remboursement anticipatif, autorisé par l'arrêté royal n° 241 du 10 février 1936 de l'emprunt 7 % de stabilisation de 1926 (1,834,800,000) et au remboursement anticipatif des obligations estampillées des emprunts 6 % de Consolidation, 5 % Restauration nationale et 5 % de 1925 (11,355,000).

Ces crédits sont couverts par l'émission : des emprunts de conversion 4 % 1936 de Kr. 20,000,000 et de £ 8,600,000; d'obligations de la Dette 4 % unifiée, dont l'émission a été autorisée par l'arrêté royal du 21 août 1936 et par le produit de la réévaluation de l'encaisse-or de l'Institut d'émission.

Parmi les autres crédits, dont le total s'élève à fr. 64,952,954.30, il convient de signaler :

a) Pour l'acquisition de l'hôtel de la Légation de Belgique à Buenos-Ayres	fr. 2,800,000
b) Pour l'acquisition du Musée Constantin Meunier	533,500
c) Pour la construction de locaux d'emballage des dockers dans les ports d'Anvers, Gand, Bruges, Ostende et Bruxelles	3,800,000

Cette dépense ne constitue qu'une avance momentanée qui sera remboursée par les villes intéressées.

d) Participation de l'Etat dans l'augmentation du capital de la S. A. des Tramways Unifiés de Liège	2,500,000
e) Fonds de premier établissement mis à la disposition de l'Office Central de Crédit hypothécaire	16,000,000
f) Pour la construction, le redressement, etc., de routes	35,000,000
g) Pour l'installation des services des Contributions directes	2,000,000

Les crédits repris sous les lettres *f* et *g* sont compensés par des réductions correspondantes accordées sur d'autres articles du Budget extraordinaire.

Total : fr. 62,633,500

**

Les suppléments de crédits demandés pour l'exercice 1937 s'élèvent, pour le Budget ordinaire à 3,349,138 francs, pour le Budget extraordinaire à 2,450,000 francs.

De voor de buitengewone begrooting aangevraagde bijkredieten belopen fr. 1,933,318,894.20.

Het totaal van het hoofdstuk der Rijksschuld bedraagt op zich alleen fr. 1,868,365,939.90. De aangevraagde kredieten moeten dienen tot de storting van het aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de toeneming van de activa van de Nationale Bank van België (22,211,000); tot de regularisatie der verrichtingen met betrekking tot de door het Koninklijk besluit n° 241 van 10 Februari 1936 toegestane vervroegde terugbetaling van de 7 pcts. stabilisatieleening van 1926 (1,834,800,000) en tot de vervroegde terugbetaling van de afgestempelde obligatiën van de 6 pcts. Consolidatieleening, 5 pcts. leening voor Nationaal Herstel en 5 pcts. leening van 1925 (11,355,000).

Deze kredieten worden gedekt door de uitgifte van: de 4 pcts. Conversieleeningen van 1936 van 20 miljoen Kronen en van £ 8,600,000; obligatiën van de geünificeerde 4 pcts. schuld, waarvan de uitgifte toegestaan werd door Koninklijk besluit van 21 Augustus 1936 en door de opbrengst van de herwaardeering van den goudvoorraad van het uitgifte-instituut.

Onder de andere kredieten welke totaal 64 miljoen 952,954 fr. 30 cent. bedragen, dient vermeld :

a) Voor den aankoop van de ambtswoning van het Belgisch Gezantschap te Buenos-Ayres	fr. 2,800,000
b) Voor den aankoop van het Constantin Meunier museum	533,500
c) Voor het bouwen van lokalen voor het aanwerven van dokwerkers in de haven van Antwerpen, Gent, Brugge, Oostende en Brussel	3,800,000

Deze uitgave is slechts een tijdelijk voorschot welk door de betrokken steden zal terugbetaald worden.

d) Aandeel van den Staat in de kapitaalsverhoging van de « S. A. des Tramways Unifiés de Liège »	2,500,000
e) Oprichtingsfonds ter beschikking gesteld van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet	16,000,000
f) Voor het aanleggen, rechtmaken, enz. van wegen	35,000,000
g) Voor het installeren van de diensten der directie van belastingen	2,000,000

De onder letters *f* en *g* vermelde kredieten worden gecompenseerd door op andere artikelen van de Buitengewone Begrooting verléende overeenstemmende verminderingen.

Totaal : fr. 62,633,500

**

De voor dienstjaar 1937 aangevraagde bijkredieten bedragen voor de Gewone begrooting 3,349,138 frank en voor de Buitengewone begrooting 2,450,000 frank.

Parmi ces suppléments nous indiquerons :

A. — *Pour le Budget ordinaire :*

1° Pour les frais de fonctionnement du Commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes . . . . .	.fr. 300,000
2° Pour l'achat d'imprimés en vue du Recensement économique et social	624,000
3° A titre de subside complémentaire pour subventionner l'Art lyrique National	400,000
4° Pour subventions à des recherches scientifiques d'ordre industriel et agricole	500,000
5° A titre de secours aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés ou mutilés exclus du bénéfice de la majoration gratuite de rente de vieillesse	350,000
6° Pour les frais de fonctionnement de l'Office de Colonisation nouvellement créé. Ces frais seront remboursés à la Métropole par le Trésor colonial	175,000

Total . .fr. 2,349,000

B. — *Pour le Budget extraordinaire :*

1° Pour le parachèvement de l'Institut de pathologie . . . . .	.fr. 450,000
2° Pour l'érection et l'outillage de laboratoires et de stations d'essais, etc.	2,000,000

Total . .fr. 2,450,000

Les crédits sollicités se rapportent à des dépenses urgentes dont l'inscription aux Budgets n'a pu se faire avant le vote par l'une des deux Chambres.

L'exercice 1936 doit se clôturer le 31 juillet 1937. De ce fait le présent projet de loi revêt un caractère d'urgence encore plus grand que les précédents projets similaires. Il importe donc que la Législature procède à bref délai à son examen et à son vote.

Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

Onder deze bijkredieten, vermelden wij :

A. — *Voor de Gewone begrooting :*

1° Voor de kosten van werking van het Commissariaat der Regeering voor het gewest Spa en der Veenen . . . . .	.fr. 300,000
2° Voor het aankoop van drukwerk met het oog op de economische en sociale opnemings	624,000
3° Als aanvullend subsidie ten bate van de Nationale lyrische Kunst	400,000
4° Voor subsidies voor wetenschappelijke opsporingen op het gebied van nijverheid en landbouw	500,000
5° Als hulpgeld voor de oude rechthebbenden op de toelagen voor gebrekkigen en verminkten, uitgesloten van het genot van den kostelozen ouderdomsrentetoeslag	350,000
6° Voor de kosten van werking van den onlangs opgerichten Kolonisedienst. Deze kosten zullen door de Koloniale Schatkist aan het Moederland worden terugbetaald	175,000

Totaal . .fr. 2,349,000

B. — *Voor de Buitengewone begrooting :*

1° Voor de voltooiing van het Pathologisch Instituut . . . . .	.fr. 450,000
2° Voor het bouwen en uitrusten van laboratoria en proefstations, enz.	2,000,000

Totaal . .fr. 2,450,000

De aangevraagde kredieten hebben betrekking tot dringende uitgaven waarvan het uittrekken op de begrotingen niet vóór de stemming van een van beide Kamers heeft kunnen geschieden.

Dienstjaar 1936 moet op 31 Juli 1937 worden gesloten. Door dit feit is dit ontwerp van wet nog van meer dringenden aard dan de vorige gelijksoortige ontwerpen. Het komt er derhalve op aan dat de Wetgeving het zoodra mogelijk onderzoek en goedkeure.

De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs, à l'exercice 1936 et à l'exercice 1937.

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

I. — REGULARISATIONS.

Article premier.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1935 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1936 :

1° A charge de l'article 2-1° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Administration centrale, etc.), une somme de 400 francs;

2° A charge de l'article 2-5° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Justices de paix et tribunaux de police), une somme de 2,300 francs;

3° A charge de l'article 2-11° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Clergé inférieur du culte catholique), une somme de 16,800 francs;

4° A charge de l'article 2-17° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Prisons), une somme de 6,550 francs;

5° A charge de l'article 4 (Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.), une somme de 8,400 francs;

6° A charge de l'article 8-6° (Eclairage, chauffage, etc. : Prisons), une somme de 5,500 francs;

7° A charge de l'article 9-6° (Achats et réparation de matériel, etc. : Prisons), une somme de 630 francs;

8° A charge de l'article 9-9° (Achats et réparation de matériel, etc. : Locaux judiciaires, etc.), une somme de 1,000 francs;

9° A charge de l'article 10-6° (Fournitures de bureau, etc. : Police judiciaire), une somme de 4,400 francs;

10° A charge de l'article 11-6° (Autres fournitures de bureau, etc. : Prisons), une somme de 1,650 francs;

11° A charge de l'article 12-2° (Frais de route et de séjour, etc. : Administration de l'assistance), une somme de 5,000 francs;

ONTWERP VAN WET

houdende machtiging tot regularisatiën en overdrachten zoomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1935 en vorige dienstjaren, dienstjaar 1936 alsmede dienstjaar 1937.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en op eensluitend advies van Onzen Minister-raad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

I. — REGULARISATIËN.

Eerste artikel.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1935 en vroegere dienstjaren toebehooren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan den Minister van Justitie, om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-1° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Hoofdbestuur, enz.), eene som van 400 frank;

2° Ten laste van artikel 2-5° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Vrederechten en politierechtbanken), eene som van 2,300 frank;

3° Ten laste van artikel 2-11° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst), eene som van 16,800 frank;

4° Ten laste van artikel 2-17° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Gevangenissen), eene som van 6,550 frank;

5° Ten laste van artikel 4 (Jaarwedden van terbeschikkingstelling der ambtenaren, enz.), eene som van 8,400 frank;

6° Ten laste van artikel 8-6° (Verlichting, verwarming, enz. : Gevangenissen), eene som van 5,500 frank;

7° Ten laste van artikel 9-6° (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Gevangenissen), eene som van 630 frank;

8° Ten laste van artikel 9-9° (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Gerechtelijke lokalen, enz.), eene som van 1,000 frank;

9° Ten laste van artikel 10-6° (Kantoorleveringen, enz. : Gerechtelijke politie), eene som van 4,400 frank;

10° Ten laste van artikel 11-6° (Andere kantoorbehoeften, enz. : Gevangenissen), eene som van 1,650 frank;

11° Ten laste van artikel 12-2° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Bestuur van den onderstand), eene som van 5,000 fr.;

12° A charge de l'article 12-8° (Frais de route et de séjour, etc. : Commissions, etc.), une somme de 2,000 francs;

13° A charge de l'article 12-9° (Frais de route et de séjour, etc. : Commissions, etc.), une somme de 2,000 francs; une somme de 5,000 francs;

14° A charge de l'article 20 (Frais de justice en matière criminelle, etc.), une somme de 300,000 francs, dont 20,000 francs à relever de la prescription quinquennale;

15° A charge de l'article 21 (Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire, etc.), une somme de 40,000 francs, dont 5,000 francs à relever de la prescription quinquennale;

16° A charge de l'article 38-1° (Service temporaire des visas de passeports : Indemnités), une somme de 70 francs;

17° A charge de l'article 39 (Ameublement et aménagement intérieur des locaux du palais de justice de Liège), une somme de 5,000 francs.

B. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1936 :

1° A charge de l'article 2-3° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Gouverneurs de province, etc.), une somme de 4,562.49 francs;

2° A charge de l'article 4 (Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.), une somme de 81.70 francs;

3° A charge de l'article 6-2° (Indemnités pour prestations spéciales. Primes. Services ressortissant à l'administration de l'Hygiène), une somme de 1,600 francs;

4° A charge de l'article 8-5° (Eclairage, chauffage, etc. Services ressortissant à l'administration de l'Hygiène), une somme de 1,788.90 francs;

5° A charge de l'article 9-3° (Achats et réparations de matériel, etc. : Administrations provinciales), une somme de 43,000 francs;

6° A charge de l'article 9-5° (Achats et réparations de matériel, etc. : Services ressortissant à l'administration de l'Hygiène), une somme de 550.30 francs;

7° A charge de l'article 11-3° (Autres fournitures de bureau, etc. : Administrations provinciales), une somme de 10,500 francs;

8° A charge de l'article 14-1° (Frais de bureau et abonnements téléphoniques des commissaires d'arrondissement) une somme de 5,760 francs;

9° A charge de l'article 16-1° (Frais de route et de séjour, etc. : Administration centrale), une somme de 230.95 francs.

10° A charge de l'article 16-2° (Frais de route et de séjour, etc. : Administrations provinciales, etc.), une somme de 2,502.95 francs;

11° A charge de l'article 16-7° (Frais de route et de séjour, etc. : Commission relevant de l'administration de l'Hygiène), une somme de 2,659.30 francs;

12° A charge de l'article 16-10° (Frais de route et de séjour, etc. : Autres services), une somme de 116.45 francs;

13° A charge de l'article 17-2° (Billets forfaitaires etc. : Coût des billets forfaitaires délivrés par la S. N. C. F. B.), une somme de 27 francs;

14° A charge de l'article 27 (Prophylaxie des maladies contagieuses, etc.), une somme de 2,248.80 francs.

12° Ten laste van artikel 12-8° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Commissiën, enz.), eene som van 2,000 frank;

13° Ten laste van artikel 12-9° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Rechtelijke macht en krijgsgerecht, enz.), eene som van 5,000 frank;

14° Ten laste van artikel 20 (Gerechtskosten in criminele zaken, enz.), eene som van 300,000 frank, waarvan 20,000 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

15° Ten laste van artikel 21 (Kosten voortvloeiend uit de toepassing der op den gerechtelijken bijstand, enz.), eene som van 40,000 frank, waarvan 5,000 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen;

16° Ten laste van artikel 38-1° (Tijdelijke dienst voor het viseeren der paspoorten : Vergoedingen), eene som van 70 frank;

17° Ten laste van artikel 39 (Meubilering en inwendige inrichting der lokalen van het Paleis van Justitie te Luik), eene som van 5,000 frank.

B. — Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken om op de Begrooting van zijn Departement, voor het dienstjaar 1936, aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-3° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Provinciegouverneurs, enz.), eene som van 4,562.49 frank;

2° Ten laste van artikel 4 (Jaarwedden van beschikbaarheid der ambtenaren, enz.), eene som van 81.70 frank;

3° Ten laste van artikel 6-2° (Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën. Diensten die van het bestuur der Volksgezondheid afhangen), eene som van 1,600 frank;

4° Ten laste van artikel 8-5° (Verlichting, verwarming, enz. : Diensten die van het bestuur der Volksgezondheid afhangen), eene som van 1,788.90 frank;

5° Ten laste van artikel 9-3° (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Provinciale besturen), eene som van 43,000 frank;

6° Ten laste van artikel 9-5° (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Diensten die van het bestuur der Volksgezondheid afhangen), eene som van 550.30 frank;

7° Ten laste van artikel 11-3° (Andere kantoorleveringen, enz. : Provinciale besturen), eene som van 10,500 frank;

8° Ten laste van artikel 14-1° (Kantoorkosten en telefoonabonnementen voor de arrondissementscommissarissen), eene som van 5,760 frank.

9° Ten laste van artikel 16-1° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 230.95 frank,

10° Ten laste van artikel 16-2° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Provinciale besturen, enz.), eene som van 2,502.95 frank;

11° Ten laste van artikel 16-7° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Commissies die van het bestuur der Volksgezondheid afhangen), eene som van 2,659.30 frank;

12° Ten laste van artikel 16-10° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Andere diensten), eene som van 116.45 frank;

13° Ten laste van artikel 17-2° (Dienstreisbiljetten, enz. : Kostprijs der door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen afgeleverde dienstreisbiljetten), eene som van 27 frank;

14° Ten laste van artikel 27 (Prophylaxie der besmettelijke ziekten, enz.), eene som van 2,248.80 frank.

C. — Au Ministre de l'Instruction publique, d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1936;

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1° A charge de l'article 2-1° (Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. : Administration centrale), une somme de 11,925 francs;

2° A charge de l'article 2-8° (Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. : Archives du Royaume), une somme de 24 francs;

3° A charge de l'article 2-23° (Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. : Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, etc.), une somme de 120,000 francs;

4° A charge de l'article 2-46° (Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. : Institut agronomique de l'Etat à Gand), une somme de 475 francs;

5° A charge de l'article 4 (Traitements des agents, etc. en disponibilité), une somme de 540 francs;

6° A charge de l'article 7-12° (Loyers, impôts, combustibles, etc. : Université de Gand, etc.), une somme de 100,000 francs;

7° A charge de l'article 7-23° (Loyers, etc. : Château de Gaesbeek), une somme de 276 francs;

8° A charge de l'article 8-13° (Autres dépenses de matériel : Université de Gand, etc.), une somme de 150,000 francs;

9° A charge de l'article 8-26° (Autres dépenses de matériel : Château de Gaesbeek, etc.), une somme de 183 francs;

10° A charge de l'article 11-37° (Frais de voyage, etc. : Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde, etc.), une somme de 1,000 francs;

11° A charge de l'article 16-12° (Subventions légales : subventions extraordinaires aux institutions d'enseignement technique, etc.), une somme de 15,265 francs;

12° A charge de l'article 31 (Musée royal d'histoire naturelle : construction d'armoires, etc.), une somme de 5,000 francs;

13° A charge de l'article 49 (Dépenses de toute nature à résulter de la prolongation de la scolarité, etc.), une somme de 5,587,200 francs.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

1° A charge de l'article 17a (Université de Gand : acquisition de parcelles de terrain et construction de la bibliothèque, etc.), une somme de 82,000 francs;

2° A charge de l'article 19 (Construction de l'école de médecine vétérinaire annexée à l'Université de Gand, etc.) une somme de 12,960 francs;

3° A charge de l'article 27 (Subventions aux communes pour la construction, etc., de classes nouvelles), une somme de 93,015 francs;

4° A charge de l'article 29 (Travaux d'extension, etc., des écoles normales, etc.), une somme de 12,551 francs;

5° A charge de l'article 32 (Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz : continuation des travaux, etc.), une somme de 2,900 francs.

C. — Aan den Minister van Openbaar Onderwijs, om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen;

A. — GEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 2-1° (Activiteitswedden der ambtenaren, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 11,925 frank;

2° Ten laste van artikel 2-8° (Activiteitswedden der ambtenaren, enz. : Rijksarchief), eene som van 24 frank;

3° Ten laste van artikel 2-23° (Activiteitswedden der ambtenaren, enz. : Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers, enz.), eene som van 120,000 frank;

4° Ten laste van artikel 2-46° (Activiteitswedden der ambtenaren, enz. : Rijkslandbouwhoogeschool te Gent), eene som van 475 frank;

5° Ten laste van artikel 4 (Jaarwedden van het ter beschikking gesteld personeel, enz.), eene som van 540 frank;

6° Ten laste van artikel 7-12° (Huur, belastingen, kolen, enz. : Universiteit te Gent, enz.), eene som van 100,000 frank;

7° Ten laste van artikel 7-23° (Huur, enz. : Kasteel van Gaesbeek), eene som van 276 frank;

8° Ten laste van artikel 8-13° (Andere uitgaven voor materieel : Universiteit te Gent, enz.), eene som van 150,000 frank;

9° Ten laste van artikel 8-26° (Andere uitgaven voor materieel : Kasteel van Gaesbeek, enz.), eene som van 183 frank;

10° Ten laste van artikel 11-37° (Reiskosten, enz. : Rijks-tuinbouwschool te Vilvoorde, enz.), eene som van 1,000 frank;

11° Ten laste van artikel 16-12° (Wettelijke toelagen : Buitengewone toelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.), eene som van 15,265 frank;

12° Ten laste van artikel 31 (Koninklijk Natuurhistorisch Museum : aanleggen van kasten, enz.), eene som van 5,000 frank;

13° Ten laste van artikel 49 (Uitgaven van allen aard welke uit de verlenging van den leertijd zullen voortspuiten, enz.), eene som van 5,587,200 frank.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 17a (Universiteit te Gent : aankoop van perceelen grond en oprichting van de bibliotheek, enz.), eene som van 82,000 frank;

2° Ten laste van artikel 19 (Oprichting der veeartsenij-school verbonden aan de Universiteit te Gent, enz.), eene som van 12,960 frank;

3° Ten laste van artikel 27 (Toelagen aan de gemeenten voor het bouwen, enz., van nieuwe klassen), eene som van 93,015 frank;

4° Ten laste van artikel 29 (Werken ter uitbreiding, enz., der normaalscholen, enz.), eene som van 12,551 frank;

5° Ten laste van artikel 32 (Rijksvakmuseum te Morlanwelz : voortzetting der bouwwerken, enz.), eene som van 2,900 frank.

D. — Au Ministre de l'Agriculture d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1936 :

1° A charge de l'article 3-2^a (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Contrôle sanitaire, etc. : Ouvriers et surveillants, etc.), une somme de 14,700 francs, dont 9,800 francs à relever de la prescription;

2° A charge de l'article 3-6° (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Laboratoires d'analyses de l'Etat), une somme de 480 francs.

3° A charge de l'article 5-1° (Honoraires : des avocats), une somme de 315 francs;

4° A charge de l'article 8-12° (Eclairage, chauffage, etc. : Service provincial des eaux et forêts), une somme de 535 francs;

5° A charge de l'article 9-1° (Achat et réparation de matériel, etc. : Hôtel ministériel, etc.), une somme de 116 francs;

6° A charge de l'article 9-16° (Achat et réparation de matériel, etc. : Service du recensement agricole), une somme de 48 francs;

7° A charge de l'article 10-5° (Fournitures de bureau, etc. : Jardin botanique), une somme de 554 francs;

8° A charge de l'article 13-5° (Frais de route et de séjour, etc. : Hydraulique agricole), une somme de 700 francs;

9° A charge de l'article 13-9° (Frais de route et de séjour, etc. : Laboratoires d'analyses de l'Etat), une somme de 315 francs;

10° A charge de l'article 13-11° (Frais de route et de séjour, etc. : Stations agronomiques), une somme de 1,000 francs;

11° A charge de l'article 13-18^d (Frais de route et de séjour, etc. : Eaux et forêts : Personnel provincial, etc.), une somme de 162 francs.

12° A charge de l'article 13-19^a (Frais de route et de séjour, etc. : Conseil supérieur de l'Agriculture), une somme de 79 francs.

E. — Au Ministre des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage, d'imputer sur les Budgets de son Département, pour l'exercice 1936 :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1° A charge de l'article 9-6° (Eclairage, chauffage, etc. : Voies hydrauliques), une somme de 15,000 francs, dont 205 francs à relever de la prescription quinquennale (Administration communale de Jemeppe-sur-Meuse);

2° A charge de l'article 27-1° (Travaux d'amélioration, etc. : Routes), une somme de 75,000 francs;

3° A charge de l'article 27-8° (Travaux d'amélioration, etc. : Canaux, rivières, etc.), une somme de 10,000 francs.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

1° A charge de l'article 67 (Acquisition des terrains nécessaires aux travaux hydrauliques, etc.), une somme de 5,000 francs;

2° A charge de l'article 70 (Acquisition des terrains nécessaires aux travaux prévus à charge du Fonds des Routes, etc.), une somme de 50,000 francs, dont 12,941.77 francs à relever de la prescription quinquennale (Consorts Vincke, 12,410.71 francs, et Van de Poel, 531.06 francs).

D. — Aan den Minister van Landbouw om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-2^a (Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz.: Gezondheidscontrole, enz. : Werklieden en bewakers, enz.), eene som van 14,700 frank, waarvan 9,800 frank van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van art 3-6° (Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. : Rijksontledingslaboratoria), eene som van 480 frank;

3° Ten laste van artikel 5-1° (Honoraria : der advocaten), eene som van 315 frank;

4° Ten laste van artikel 8-12° (Verlichting, verwarming, enz. : Provinciale dienst van waters en bosschen), eene som van 535 frank;

5° Ten laste van artikel 9-1° (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Ministerieel hotel), eene som van 116 frank;

6° Ten laste van artikel 9-16° (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Dienst der landbouwtelling), eene som van 48 frank;

7° Ten laste van artikel 10-5° (Kantoorbehoefden, enz. : Plantentuin), eene som van 554 frank;

8° Ten laste van artikel 13-5° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Landelijke waterdienst), eene som van 700 frank;

9° Ten laste van artikel 13-9° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Rijksontledingslaboratoria), eene som van 315 frank;

10° Ten laste van artikel 13-11° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Landbouwproefstations), eene som van 1,000 frank;

11° Ten laste van artikel 13-18^d (Reis- en verblijfkosten, enz. : Waters en bosschen : Provinciaal personeel, enz.), eene som van 162 frank;

12° Ten laste van artikel 13-19^a (Reis- en verblijfkosten, enz. : Hooge landbouwrapad), eene som van 79 frank.

E. — Aan den Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing, om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen.

A. — GEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 9-6° (Verlichting, verwarming, enz. : Waterwegen), eene som van 15,000 frank, waarvan 205 frank van de verjaring te ontheffen (Gemeentebestuur van Jemeppe-sur-Meuse);

2° Ten laste van artikel 27-1° (Herstellingswerken, enz.: Wegen), eene som van 75,000 frank;

3° Ten laste van artikel 27-8° (Herstellingswerken, enz.: Vaarten, rivieren, enz.), eene som van 10,000 frank.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 67 (Aankoop van de noodige gronden voor de waterwerken, enz.), eene som van 5,000 frank;

2° Ten laste van artikel 70 (Aankoop van de gronden noodig voor de voorziene werken ten laste van het Wegenfonds, enz.), eene som van 50,000 frank, waarvan 12,941.77 frank van de verjaring te ontheffen (Consoorten Vincke, 12,410.71 frank, en Van de Poel, 531.06 frank).

F. — Au Ministre des Affaires Economiques, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1936 :

A charge de l'article 3-1° (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Administration centrale), une somme de 239.72 francs.

G. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1936 :

1° A charge de l'article 2-1° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Administration centrale), une somme de 2,133 francs;

2° A charge de l'article 2-2° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Conseils de prud'hommes), une somme de 4,050 francs;

3° A charge de l'article 4-1° (Traitements de disponibilité, etc. : Administration centrale), une somme de 91 francs;

4° A charge de l'article 6-4° (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Autres services), une somme de 1,100 francs;

5° A charge de l'article 8-3° (Eclairage, chauffage, etc. : Services d'inspection), une somme de 1,592 francs;

6° A charge de l'article 8-5° (Eclairage, chauffage, etc. : Autres services), une somme de 904 francs;

7° A charge de l'article 9-4° (Achats et réparations de matériel, etc. : Autres services), une somme de 190 francs;

8° A charge de l'article 11-2° (Autres fournitures, etc. : Services d'inspection), une somme de 75 francs;

9° A charge de l'article 11-6° (Autres fournitures, etc. : Autres services), une somme de 225 francs;

10° A charge de l'article 20 (Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involontaire), une somme de 5,810 francs;

11° A charge de l'article 24 (Subventions aux centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs), une somme de 10,000 francs.

H. — Au Ministre de la Défense Nationale, d'imputer sur le Budget ordinaire de son Département pour l'exercice 1936 :

1° A charge de l'article 2-7° (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Militaires de rang subalterne), une somme de 5,361.22 francs, dont 1,211.25 francs à reelever de la prescription;

2° A charge de l'article 2-9° (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Aumôniers militaires), une somme de 6,877.16 francs, dont 3,621.02 francs à relever de la prescription;

3° A charge de l'article 5-1° (Honoraires : des avocats : Administration centrale), une somme de 500 francs;

4° A charge de l'article 6-5° (Indemnités pour prestations spéciales, Primes : Militaires de rang subalterne), une somme de 9,907.51 francs, dont 3,488.67 francs à relever de la prescription;

5° A charge de l'article 7-1° (Indemnités de dédommagement ; Officiers en activité), une somme de 1,750 francs, dont 1,000 francs à relever de la prescription;

F. — Aan den Minister van Economische Zaken, om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 3-1° (Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 239.72 frank.

G. — Aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-1° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Hoofdbeheer), eene som van 2,133 frank;

2° Ten laste van artikel 2-2° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Arbeidsgerechten), eene som van 4,050 frank;

3° Ten laste van artikel 4-1° (Wachtgelden der ambtenaren, enz. : Hoofdbeheer), eene som van 91 frank;

4° Ten laste van artikel 6-4° (Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. : Andere diensten), eene som van 1.100 frank;

5° Ten laste van artikel 8-3° (Verlichting, verwarming, enz. : Toezichtsdiensten), eene som van 1,592 frank;

6° Ten laste van artikel 8-5° (Verlichting, verwarming, enz. : Andere diensten), eene som van 904 frank;

7° Ten laste van artikel 9-4° (Aankopen en herstellen van materieel, enz. : Andere diensten), eene som van 190 frank;

8° Ten laste van artikel 11-2° (Andere benooidigheden, enz. : Toezichtsdiensten), eene som van 75 frank;

9° Ten laste van artikel 11-6° (Andere benooidigheden, enz. : Andere diensten), eene som van 225 frank;

10° Ten laste van artikel 20 (Aanmoedigingen voor de instellingen die ten doel hebben verzekering tegen werkloosheid te verschaffen), eene som van 5,810 frank;

11° Ten laste van artikel 24 (Tegemoetkoming aan de vrijwillige arbeidscentra voor jonge werkloozen), eene som van 10,000 frank.

H. — Aan den Minister van Landsverdediging om op de Gewone Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936, aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-7° (Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz. : Militairen van lageren rang), eene som van 5,361.22 frank, waarvan 1,211.25 frank van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 2-9° (Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz. : Militaire aalmoezeniers), eene som van 6,877.16 frank, waarvan 3,621.02 frank van de verjaring te ontheffen;

3° Ten laste van artikel 5-1° (Eereloon : van de advokaten : Hoofdbestuur), eene som van 500 frank;

4° Ten laste van artikel 6-5° (Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premies : Militairen van lageren rang), eene som van 9,907.51 frank, waarvan 3,488.67 frank van de verjaring te ontheffen;

5° Ten laste van artikel 7-1° (Schadeloosstellingen : Officiëren in activiteit), eene som van 1,750 frank, waarvan 1000 frank van de verjaring te ontheffen;

6° A charge de l'article 7-2° (Indemnités de dédommagement : Militaires de rang subalterne), une somme de 225 francs;

7° A charge de l'article 10-15° (Eclairage, chauffage, etc. : Service des bâtiments militaires), une somme de 1,776 francs;

8° A charge de l'article 28-2° (Travaux de réfection et d'entretien. Subsidies : Hôpitaux et pharmacies militaires), une somme de 1,365 francs;

9° A charge de l'article 28-7° (Travaux de réfection et d'entretien. Subsidies : Service des bâtiments militaires), une somme de 287 francs;

10° A charge de l'article 33 (Service du contentieux), une somme de 39,174.40 francs;

11° A charge de l'article 35 (Service des sépultures militaires), une somme de 272.35 francs.

I. — Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le Budget de son Département, pour l'exercice 1936 :

1° A charge de l'article 2-1° (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Administration centrale), une somme de 912.50 francs;

2° A charge de l'article 8-1° (Eclairage, chauffage, etc. : Hôtel ministériel), une somme de 3,443.14 francs.

J. — Au Ministre des Finances d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1936 :

1° A charge de l'article 2-1° (Traitement des membres du Conseil des Ministres), une somme de 19,999.98 francs;

2° A charge de l'article 3-3° (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 753.34 francs;

3° A charge de l'article 4-1° (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Administration centrale), une somme de 5,000 francs;

4° A charge de l'article 5-4° (Traitements de disponibilité, etc. : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 95 francs;

5° A charge de l'article 10-5° (Eclairage, chauffage, etc. : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 100 francs;

6° A charge de l'article 10-6° (Eclairage, chauffage, etc. : Administration des douanes et accises dans les provinces, etc.), une somme de 225.10 francs;

7° A charge de l'article 11-6° (Achat et réparation de matériel, etc. : Administration des douanes et accises dans les provinces, etc.), une somme de 205.87 francs;

8° A charge de l'article 17-3° (Frais de route, etc. : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 150.25 francs.

K. — Au Ministre des Transports d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1936 :

1° A charge de l'article 2-5° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Marine, etc.), une somme de 8,500 francs;

2° A charge de l'article 2-7° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Marine, Remises), une somme de 2,319 francs;

6° Ten laste van artikel 7-2° (Schadeloosstellingen : Militairen van lageren rang), eene som van 225 frank;

7° Ten laste van artikel 10-15° (Verlichting, verwarming, enz. : Dienst der militaire gebouwen), eene som van 1,776 frank;

8° Ten laste van artikel 28-2° (Herstellings- en onderhoudswerken. Subsidies : Militaire hospitalen en apotheken), eene som van 1,365 frank;

9° Ten laste van artikel 28-7° (Herstellings- en onderhoudswerken. Subsidies : Dienst der militaire gebouwen), eene som van 287 frank;

10° Ten laste van artikel 33 (Dienst voor geschillen), eene som van 39,174.40 frank;

11° Ten laste van artikel 35 (Dienst der militaire begraafplaatsen), eene som van 272.35 frank.

I. — Aan den Minister van Koloniën om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936, aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-1° (Wedden der ambtenaren, bedienden, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 912.50 frank;

2° Ten laste van artikel 8-1° (Verlichting, verwarming, enz. : Ministerieel hotel), eene som van 3,443.14 frank.

J. — Aan den Minister van Financiën om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-1° (Jaarwedde der leden van den Ministerraad), eene som van 19,999.98 frank;

2° Ten laste van artikel 3-3° (Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz. : Bestuur van het Kadaster, enz.), eene som van 753.34 frank;

3° Ten laste van artikel 4-1° (Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 5,000 frank;

4° Ten laste van artikel 5-4° (Disponibiliteitswedden, enz. : Bestuur van het Kadaster, enz.), eene som van 95 frank;

5° Ten laste van artikel 10-5° (Verlichting, verwarming, enz. : Bestuur van het Kadaster, enz.), eene som van 100 frank;

6° Ten laste van artikel 10-6° (Verlichting, verwarming, enz. : Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën, enz.), eene som van 225.10 frank;

7° Ten laste van artikel 11-6° (Aankoop en herstel van materieel, enz. : Bestuur der douanen en accijnzen in de provinciën, enz.), eene som van 205.87 frank;

8° Ten laste van artikel 17-3° (Reis- en verblijfkosten, enz. : Bestuur van het Kadaster, enz.), eene som van 150.25 frank.

K. — Aan den Minister van Verkeerswezen om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-5° (Wedden der ambtenaars, enz. : Zeewezen, enz.), eene som van 8,500 frank;

2° Ten laste van artikel 2-7° (Wedden der ambtenaars, enz. : Zeewezen, Commissieloon), eene som van 2,319 frank;

3° A charge de l'article 3-6° (Traitements, etc., salaires, etc. : Aéronautique), une somme de 5,618.30 francs, dont 2,767.50 francs à relever de la prescription;

4° A charge de l'article 5-7° (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Aéronautique), une somme de 2,063.30 francs;

5° A charge de l'article 11-4° (Eclairage, chauffage, eau, gaz, etc. : Marine), une somme de 10,626.76 francs;

6° A charge de l'article 11-6° (Eclairage, chauffage, eau, gaz, etc. : Aéronautique), une somme de 300 francs;

7° A charge de l'article 14-1° (Autres fournitures de bureau, etc. : Secrétariat général), une somme de 381 francs;

8° A charge de l'article 14-5° (Autres fournitures de bureau, etc. : Marine), une somme de 522.60 francs;

9° A charge de l'article 22-1° (Aéronautique : Matériel, etc.), une somme de 181.20 francs;

10° A charge de l'article 29-2° (Subsides facultatifs : Aéronautique), une somme de 2,545 francs;

11° A charge de l'article 33 (Exécution par l'Administration de la marine des lois d'assurance, etc.), une somme de 32.50 francs;

12° A charge de l'article 34-1° (Exécution des lois sur la réparation des dommages, etc. : Marine), une somme de 40 francs;

13° A charge de l'article 42 (Cours de langues, etc.), une somme de 900 francs.

L. — Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones d'imputer sur les Budgets de son Département, pour l'exercice 1936 :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1° A charge de l'article 7-2° (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Administration des Postes), une somme de 414.40 francs;

2° A charge de l'article 9-2° (Eclairage, etc. : Services centraux), une somme de 251.83 francs;

3° A charge de l'article 9-3° (Eclairage, etc. : Administration des Postes, etc.), une somme de 15,862.41 francs, dont 730.71 francs à relever de la prescription;

4° A charge de l'article 10-2° (Achat et réparation de matériel, etc. : Services centraux, etc.), une somme de 52.50 francs;

5° A charge de l'article 10-3° (Achat et réparation de matériel, etc. : Administration des Postes, etc.), une somme de 3,078.29 francs;

6° A charge de l'article 15 (Matériel et produits de laboratoire, etc. nécessaires pour le fonctionnement des cinq centres médicaux), une somme de 1,153.46 francs;

7° A charge de l'article 25 (Exécution de la loi du 24-12-1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail), une somme de 7 francs;

8° A charge de l'article 35 (Dépenses pour compte de tiers), une somme de 880.97 francs.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

A charge de l'article 137 (Travaux et fournitures), une somme de 9,317.60 francs.

3° Ten laste van artikel 3-6° (Wedden, enz., loonen, enz. : Luchtvaart), eene som van 5,618.30 frank, waarvan 2,767.50 frank waarvoor de verjaring dient opgeheven;

4° Ten laste van artikel 5-7° (Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen, enz. : Luchtvaart), eene som van 2,063.30 frank;

5° Ten laste van artikel 11-4° (Verlichting, verwarming, water, gas, enz. : Zeewezen), eene som van 10,626.76 fr.;

6° Ten laste van artikel 11-6° (Verlichting, verwarming, water, gas, enz. : Luchtvaart), eene som van 300 frank;

7° Ten laste van artikel 14-1° (Andere kantoorleveringen, enz. : Algemeen secretariaat), eene som van 381 frank;

8° Ten laste van artikel 14-5° (Andere kantoorleveringen, enz. : Zeewezen), eene som van 522.60 frank;

9° Ten laste van artikel 22-1° (Luchtvaart : Materieel, enz.), eene som van 181.20 frank;

10° Ten laste van artikel 29-2° (Facultatieve subsidiën : Luchtvaart), eene som van 2,545 frank;

11° Ten laste van artikel 33 (Uitvoering door het Bestuur van het Zeewezen van de verzekeringswetten, enz.), eene som van 32.50 frank;

12° Ten laste van artikel 34-1° (Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade, enz. : Zeewezen), eene som van 40 frank;

13° Ten laste van artikel 42 (Leergangen, enz.), eene som van 900 frank.

L. — Aan den Minister van Posterijen, Telegrafic en Telefonie, om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 aan te rekenen :

A. — GEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 7-2° (Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. : Beheer van Posterijen), eene som van 414.40 frank;

2° Ten laste van artikel 9-2° (Verlichting, enz. : Centrale diensten), eene som van 251.83 frank;

3° Ten laste van artikel 9-3° (Verlichting, enz. : Beheer van Posterijen, enz.), eene som van 15,862.41 frank, waarvan 730.71 frank van de verjaring te ontheffen;

4° Ten laste van artikel 10-2° (Aankoop en herstel van materieel, enz. : Centrale diensten, enz.), eene som van 52.50 frank;

5° Ten laste van artikel 10-3° (Aankoop en herstel van materieel, enz. : Beheer van posterijen, enz.), eene som van 3,078.29 frank;

6° Ten laste van artikel 15 (Materieel en laboratoriaprodukten, enz. noodig voor de werking van de vijf geneeskundige centra), eene som van 1,153.46 frank;

7° Ten laste van artikel 25 (Uitvoering van de wet van 24-12-1903 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen), eene som van 7 frank;

8° Ten laste van artikel 35 (Uitgaven voor rekening van derden), eene som van 880.97 frank.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

Ten laste van artikel 137 (Werken en leveringen), eene som van 9,317.60 frank.

II. — TRANSFERTS.

Art. 2.

Sont autorisés, les transferts détaillés au tableau A annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Budgets aux sommes ci-après :

II. — OVERDRACHTEN

Art. 2.

Worden toegelaten de overdrachten in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel A omstandig vermeld en welke voor de verschillende Begrootingen de hierna aangeduide sommen bedragen :

BUDGETS	SOMMES — SOMMEN	BEGROOTINGEN
Justice fr.	4,625,000 »	Justitie.
Intérieur	425,940 »	Binnenlandsche Zaken.
Instruction publique	122,850 »	Openbaar Onderwijs.
Agriculture.	32,975 »	Landbouw.
Affaires économiques	204,652 »	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance sociale	1,433,822 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies.	8,444 »	Koloniën.
Transports.	10,000 »	Verkeerswezen.
Postes, Télégraphes et Téléphones.	432,350 »	Posten, Telegrafie en Telefonie.
Non-Valeurs et Remboursements	7,760,000 »	Kwade Posten en Terughbetalingen.
TOTAL. fr.	15,056,033 »	TOTAAL.

III. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.**A. — BUDGETS ORDINAIRES.****Art. 3.**

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1936, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1932 et antérieurs) et à des exercices clos (1933, 1934 et 1935) ainsi que pour couvrir des dépenses de 1936, des crédits supplémentaires détaillés au tableau B annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Budgets aux sommes ci-après :

III. — BIJKREDIETEN.**A. — GEWONE BEGROOTINGEN.****Art. 3.**

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Gewone Begrootingen voor het dienstjaar 1936, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1932 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1933, 1934 en 1935) alsmede tot betaling der uitgaven van 1936; die bijkredieten worden, in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel B omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Begrootingen de hierna aangegeuide sommen :

BUDGETS	MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES se rapportant à des dépenses		BEGROOTINGEN
	BEDRAG DER BIJKREDIETEN betreffende uitgaven		
	DES EXERCICES 1935 ET ANTERIEURS — DER DIENSTJAREN 1935 EN VROEGERE	DE L'EXERCICE 1936 — VAN HET DIENST- JAAR 1936	
Dette publique fr.	15,743,841 50	110,684,754 97	Openbare Schuld.
Dotations	»	8,256 96	Dotatiën.
Justice	172,983 26	2,936,000 »	Justitie.
Affaires étrangères et Commerce exté- rieur	222,096 36	833,584 »	Buitenlandsche Zaken en Buitend- landsche Handel.
Intérieur	2,026,017 »	356,200 »	Binnenlandsche Zaken.
Instruction publique	1,490,607 »	36,792,852 »	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	479,928 17	940,000 »	Landbouw.
Travaux publics et Résorption du chô- mage	281,230 »	3,494,000 »	Openbare Werken en Werkverschaf- ting.
Affaires économiques	522,956 25	173,680 »	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance sociale	122,997 »	113,900 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Défense nationale	889,080 »	28,509,582 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	13,882 »	10,975,879 »	Rijkswacht.
Finances	68,098,182 49	8,051,340 20	Financiën.
Transports	391,461 25	3,703,650 »	Verkeerswezen.
Postes, Télégraphes et Téléphones	3,242,404 44	7,796,000 »	Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
Non-Valeurs et Remboursements	9,783,544 03	88,629,913 60	Kwade Posten en Terughbetalingen.
TOTAL fr.	103,481,210 75	303,999,592 73	TOTAAL.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.**Art. 4.**

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de l'exercice 1936, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1932 et antérieurs) et à des exercices clos (1933, 1934 et 1935) ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1936, des

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.**Art. 4.**

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1936, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1932 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1933, 1934 en 1935) alsmede tot betaling

crédits supplémentaires détaillés au tableau C annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Ministères aux sommes ci-après :

der schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1936; die bijkredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel C omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Ministeriën de hierna aangeduide sommen :

MINISTÈRES	MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES se rapportant à des dépenses		MINISTERIEN
	BEDRAG DER BIJKREDIETEN betrekkend hebbende op uitgaven		
	DES EXERCICES 1935 ET ANTERIEURS — DER DIENSTJAREN 1935 EN VROEGERE	DE L'EXERCICE 1936 — VAN HET DIENST- JAAR 1936	
Dette publique fr.	»	1,868,365,939 90	Openbare Schuld.
Affaires Etrangères et Commerce exté- rieur	»	3,270,000 »	Buitenlandsche Zaken en Buitenland- schen Handel.
Instruction publique	278,545 »	933,500 »	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	»	400,000 »	Landbouw.
Travaux Publics et Résorption du chô- mage	323,278 »	35,035,215 30	Openbare Werken en Werkverschaf- ting.
Travail et Prévoyance sociale	»	3,800,000 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Défense nationale	3,600 »	386,335 »	Landsverdediging.
Finances	22,481 »	20,500,000 »	Financiën.
TOTAL fr.	627,904 »	1,932,690,990 20	TOTAAL.

EXERCICE 1937.

A. — Budgets ordinaires.

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

Art. 5.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1937, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de 13,250 francs, savoir :

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

4° Service de l'Émigration fr. 3,250

Art. 10. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

1° Hôtel ministériel, etc. fr. 10,000

BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

Art. 6.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1937, des cré-

DIENSTJAAR 1937.

A. — Gewone begrotingen.

BEGROOTING VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.

Art. 5.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som van 13,250 frank beloopt, te weten :

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaars, enz.*

4° Dient der Landverhuizing fr. 3,250

Art. 10. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

1° Ministerieel hotel, enz. fr. 10,000

BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.

Art. 6.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche

dits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de 944,000 francs, savoir :

Art. 41. — *Recensement économique et social.*

4° Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés . . fr. 624,000

Art. 43 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal au problème des grandes agglomérations* fr. 20,000

Art. 44 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes* fr. 300,000

BUDGET

DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 7.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ministère de l'Instruction publique, pour l'exercice 1937, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble, à la somme de 442,800 francs, savoir :

Art. 2. — *Traitements d'activité des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale fr. 22,000

Art. 12. — *Remboursement à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.* fr. 5,800

Art. 15. — *Publications.*

1° Administration centrale fr. 15,000

Art. 18. — *Subventions facultatives.*

28° Art lyrique national, etc. fr. 400,000

BUDGET

DU MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

Art. 8.

Il est ouvert, pour être rattaché au Budget du Ministère des Affaires Économiques pour l'exercice 1937, un crédit de 500,000 francs, savoir :

Art. 19. — *Subventions, encouragements, etc.*

2° (nouveau). *Subventions à des recherches scientifiques d'ordre industriel et agricole* fr. 500,000

BUDGET DU MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Art. 9.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1937, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de 1,274,088 francs, savoir :

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale fr. 75,000

Zaken voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som van 944,000 frank belopen, te weten :

Art. 41. — *Sociale en economische telling.*

4° Kantoorleveringen gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor Drukwerk fr. 624,000

Art. 43 (nieuw). — *Bedieningskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het probleem der groote agglomeraties* fr. 20,000

Art. 44 (nieuw). — *Bedieningskosten van het Regeeringscommissariaat voor de Spa- en de Veenstreek* fr. 300,000

BEGROOTING

VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Art. 7.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Begrooting van Openbaar Onderwijs, voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som belopen van 442,800 frank, te weten :

Art. 2. — *Activiteitswedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur fr. 22,000

Art. 12. — *Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.* fr. 5,800

Art. 15. — *Uitgaven.*

1° Hoofdbestuur fr. 15,000

Art. 18. — *Niet verplichte toelagen.*

28° Nationale lyrische kunst, enz. fr. 400,000

BEGROOTING

VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

Art. 8.

Er wordt toegestaan, om te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1937, een krediet van 500,000 frank, te weten :

Art. 19. — *Toelagen, aanmoedigingen, enz.*

2° (nieuw). *Toelagen voor wetenschappelijke onderzoeken op nijverheids- en landbouwgebied* fr. 500,000

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 9.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som van 1,274,088 frank belopen, te weten :

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur fr. 75,000

3° Direction générale pour la protection du travail fr. 135,000

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

2° Administration centrale fr. 20,000

6° Service de la main-d'œuvre fr. 108,000

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

4° (nouveau). Direction générale pour la protection du travail fr. 10,038

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

3° Services d'inspection fr. 10,000

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

2° Administration centrale fr. 74,900

3° Services d'inspection fr. 12,000

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc. effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés.*

1° Administration centrale fr. 56,600

2° Services d'inspection fr. 36,000

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale fr. 55,500

2° Services d'inspection fr. 87,850

3° Frais de fonctionnement des « autorités », etc. fr. 8,200

Art. 19^{bis} (nouveau). — *Subvention à la Ligue Nationale de Médecine préventive, A.S.B.L.* fr. 115,000

Art. 41. — *Comités de patronage, etc.* fr. 60,000

Art. 45^{bis} (nouveau). — *Secours aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés ou mutilés exclus, en tout ou en partie, du bénéfice de la majoration gratuite de rente de vieillesse en raison de l'absence ou de l'insuffisance des versements effectués à leur compte de retraite pour la période antérieure à l'année 1934-1935* fr. 350,000

Art. 53 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal pour l'étude du problème du chômage* fr. 60,000

Art. 10.

Le crédit prévu au littéra 1° de l'article 11 du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1937 est réduit de 144,000 fr. et ramené ainsi à 218,095 francs.

3° Algemeene Directie voor de arbeidsbescherming fr. 135,000

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

2° Hoofdbestuur fr. 20,000

6° Werknemersdienst fr. 108,000

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren, enz.*

4° (nieuw). Algemeene Directie voor de Arbeidsbescherming fr. 10,038

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

3° Toezichtsdiensten fr. 10,000

Art. 9. — *Aankopen en herstellen van materieel, enz.*

2° Hoofdbestuur fr. 74,900

3° Toezichtsdiensten fr. 12,000

Art. 10. — *Bureelbenodigdheden, enz. verschaft door bemiddeling van het Middelambt voor Drukkerwerk.*

1° Hoofdbestuur fr. 56,600

2° Toezichtsdiensten fr. 36,000

Art. 13. — *Reis- en verblijfskosten, enz.*

1° Hoofdbestuur fr. 55,500

2° Toezichtsdiensten fr. 87,850

3° Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden », enz. fr. 8,200

Art. 19^{bis} (nieuw). — *Tegemoetkoming aan de Nationale Liga voor preventieve geneeskunde, V. Z. W.* fr. 115,000

Art. 41. — *Volkswoning- en verzorgingscomités, enz.* fr. 60,000

Art. 45^{bis} (nieuw). — *Hulpgelden aan gewezen gerechtigden op de tegemoetkomingen aan gebrekkigen of verminkten geheel of gedeeltelijk van het voordeel van den kostelozen ouderdomsrentetoeslag uitgesloten, wegens geene of ontoereikende stortingen op hun pensioenrekening voor het tijdperk voraafgaande aan het jaar 1934-1935* fr. 350,000

Art. 53 (nieuw). — *Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het bestudeeren van het werkloosheidsvraagstuk* fr. 60,000

Art. 10.

Het krediet voorzien op het littéra 1° van artikel 11 van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1937, wordt verminderd met 144,000 frank, en aldus gebracht op 218,095 frank.

BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES.

Art. 11.

Il est ouvert, pour être rattaché au Budget du Ministère des Colonies, pour l'exercice 1937, un crédit supplémentaire de 175,000 francs, savoir :

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*
7° (nouveau). *Office de Colonisation*. fr. 175,000

B. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires.

Art. 12.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires, pour l'exercice 1937, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de 2.450,000 francs, savoir :

MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.**I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.**

Enseignement supérieur : Université de Liège :

Art. 11. — *Parachèvement de l'Institut de pathologie, etc.* fr. 450,000

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 119ter (nouveau). — *Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais, de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage, etc.* fr. 2,000,000

IV. -- DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 13.

L'OEuvre Nationale de l'Enfance est autorisée à utiliser le boni de l'exercice 1934, s'élevant à fr. 349,034.64, pour combler, à due concurrence, le solde des déficits des années 1932 et 1933.

Art. 14.

Il est alloué à la Caisse de répartition des pensions communales des cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith, pour la période du 1^{er} juillet 1929 au 31 décembre 1933, une intervention unique de l'Etat, représentant le montant des charges de l'institution excédant 13 % des traitements payés aux agents affiliés pendant cette période.

Art. 15.

Le Ministre des Travaux publics et de la Résorption du Chômage est autorisé à imputer à charge du crédit

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Art. 11.

Er wordt toegestaan, om te brengen op de Begrooting van Koloniën voor het dienstjaar 1937, een bijkrediet van 175,000 frank, te weten :

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*
7° (nieuw). *Kolonisatiedienst* fr. 175,000

B. — Begrooting van de Buitengewone ontvangsten en uitgaven.

Art. 12.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van de Buitengewone ontvangsten en uitgaven, voor het dienstjaar 1937, die in hun geheel de som van 2,450,000 frank belopen, te weten :

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.**I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.**

Hooger onderwijs : Universiteit te Luik :

Art. 11. — *Voltooiing van het Instituut voor pathologie, etc.* fr. 450,000

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 119ter (nieuw). — *Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, kalibrering, enz.* fr. 2,000,000

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 13.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn is er toe gemachtigd het te goed van het dienstjaar 1934, beloopende de som van fr. 349,034.64, te gebruiken om het saldo van het tekort van de dienstjaren 1932 en 1933 aan te vullen.

Art. 14.

Er wordt, voor het tijdperk van 1 Juli 1929 tot 31 December 1933, aan de Omslagkas voor de gemeentelijke pensioenen der kantons Eupen, Malmédy en Saint-Vith een eenmaal verleende Rijksbijdrage toegestaan, d.i. het bedrag van de uitgaven dezer inrichting welke 13 t. h. der gedurende dit tijdperk, aan het aangesloten personeel uitbetaalde wedden te boven gaan.

Art. 15.

De Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing wordt er toe gemachtigd op het krediet van

de l'article 31 du Budget ordinaire de l'exercice 1936, la dépense évaluée à 50,000 francs environ, résultant de l'acquisition et de l'installation de deux presses avec accessoires, actionnées par moteurs électriques, destinées à la frappe des plaques de poids maximum pour véhicules lourds.

Art. 16.

Le Ministre des Finances est autorisé à liquider à charge des articles ci-après désignés du Budget ordinaire de son Département pour l'exercice 1936, savoir :

1° A charge de l'article 2-1° et 2-2° le traitement et les frais d'usage d'auto du Ministre de la Santé publique, s'élevant pour l'article 2-1° à 46,514 francs et pour l'article 2-2° à 21,889 francs;

2° A charge du crédit de 200,000 francs prévu à l'article 26 les dépenses relatives à l'ameublement des bâtiments agrandis, appropriés et aménagés.

Art. 17.

Le Ministre des Transports est autorisé à liquider à charge de l'article 17 « Achat d'imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc., par l'Office central des Imprimés pour compte des divers Départements ministériels, etc. » et de l'article 22, 1° « Aéronautique : Matériel. — Approvisionnements » du Budget de son Département pour l'exercice 1936 respectivement une somme de fr. 6,845.05 et fr. 775.41 représentant 50 % de la taxe de transmission appliquée à des fournitures de provenance étrangère, livrées en exécution de marchés en cours à la date du 13 mars 1935, date de la mise en vigueur de l'arrêté royal du 23 février 1935.

Art. 18.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à imputer sur l'article 10 du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1936, une somme de 341,000 francs, à titre d'avance récupérable à consentir à la ville de Saint-Nicolas, pour lui permettre d'exécuter des travaux d'assainissement dans certains quartiers ouvriers.

Art. 19.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à imputer sur l'article 11, IV, du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour 1936 un subside de 500,000 francs à allouer à la Ligue de la Protection aérienne à titre d'intervention de l'Etat dans ses frais de fonctionnement.

Art. 20.

Le Ministre des Finances est autorisé à liquider à charge de l'article 122 du Budget des Recettes et des

artikel 31 van de Gewone Begrooting van het dienstjaar 1936 de op omtrent 50,000 frank geschatte uitgave aan te schrijven voortspuitende uit den aankoop en de installatie van twee persen met toebehooren, aangedreven door elektrische motors en bestemd voor het slaan van maximumgewichtplaten voor zware voertuigen.

Art. 16.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd om ten laste van de hierna vermelde artikelen van de Gewone Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936, te vereffenen, te weten :

1° Ten laste van artikel 2-1° en 2-2° de wedde en de kosten van automobielgebruik van den Minister van Volksgezondheid, ten bedrage voor artikel 2-1° van 46,514 frank en voor artikel 2-2° van 21,889 frank;

2° Ten laste van het krediet van 200,000 frank, dat bij artikel 26 is voorzien, de uitgaven welke verband houden met de bemeubeling van vergroote en geschikt gemaakte gebouwen.

Art. 17.

Den Minister van Verkeerswezen wordt toelating verleend om op artikel 17 « Aankoop van drukwerk, papier, kantoorbehoefden, enz., door het Centraal Bureau voor drukwerk, voor rekening aan de verschillende ministerieele Departementen, enz. » en op artikel 22, 1° « Luchtvaart : Materieel. — Bevoorrading » van de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1936 respectievelijk een bedrag van fr. 6,845.05 en fr. 775.41 aan te rekenen. Deze bedragen maken 50 t. h. uit van de overdrachtstaks toegepast op uitheemsche voorwerpen geleverd in uitvoering van op 13 Maart 1935 begonnen aannemingen, datum van het van kracht worden van het Koninklijk besluit van 28 Februari 1935.

Art. 18.

De Minister van Volksgezondheid wordt er toe gemachtigd om op het artikel 10 van de Begrooting der Buitengewone ontvangsten en uitgaven, voor het dienstjaar 1936, een som van 341,000 frank aan te rekenen, als invorderbaar voorschot toe te staan aan de stad Sint-Niklaas om het haar mogelijk te maken gezondheidswerken uit te voeren in zekere werkmanswijken.

Art. 19.

De Minister van Binnenlandsche Zaken wordt er toe gemachtigd om op het artikel 11, IV, van de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor 1936 een toelage van 500,000 frank aan te rekenen, te verlenen aan den Bond voor de Bescherming tegen Luchtaanvallen als tusschenkomst van den Staat in zijn bedieningskosten.

Art. 20.

De Minister van Financiën is er toe gemachtigd op het krediet van artikel 122 van de Begrooting der

Dépenses extraordinaires de l'exercice 1936 les dépenses relatives à l'aménagement et à l'ameublement des bâtiments acquis sur ce crédit.

Art. 21.

La dépense globale spécifiée à l'article 5 de la loi du 28 décembre 1933 contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1934, et portée à 850,447,400 francs par la loi du 4 mai 1936 (art. 12) allouant des crédits supplémentaires, est à majorer de 193,000 francs.

Le tableau de répartition figurant au dit article 12 de la loi du 4 mai 1936 est à modifier comme suit :

Mise au point de l'organisation de la défense armée du territoire :

1. — Fortifications : 267,430,000 francs.

a) Construction de la ligne du plateau de Herve et achèvement des abris de la ligne frontière : 203,930,000 francs.

c) Tête de pont de Gand : 11,633,000 francs.

En conséquence, le montant des crédits affectés aux fortifications (à l'exclusion du crédit destiné à la tête de pont de Gand) et susceptible de virements de poste à poste (art. 5 de la susdite loi du 28 décembre 1933), est porté à 255,797,000 francs.

Art. 22.

La dépense globale qui a fait l'objet de l'article 66 du tableau annexé à la loi du 6 juin 1935 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1935, et qui a été portée à 247,772,200 francs par la loi du 4 mai 1936 (art. 13) allouant des crédits supplémentaires, est à majorer de 673,800 francs.

La répartition de la dépense globale, figurant au dit article 13 de la loi du 4 mai 1936 est à modifier comme suit :

Mise au point de l'organisation de la défense armée du territoire :

1. — Fortifications : 46,915,700 francs.

a) Fort d'Eben-Emael : 4,593,800 francs.

b) Ligne du Limbourg : 5,405,600 francs.

c) Organisations de Liège et de Namur : 34,786,300 francs.

2. — Armée de campagne : Complètement des moyens existants, etc. : 201,530,300 francs.

En conséquence, le montant des crédits affectés aux fortifications et susceptibles de virements de poste à poste (art. 5 de la loi du 6 juin 1935) est porté à 46,915,700 francs.

Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1936 de uitgaven te verevenen in verband met de geschiktmaking en de bemeubeling der gebouwen op dit krediet aangekocht.

Art. 21.

De globale uitgave, opgegeven bij artikel 5 der wet van 28 December 1933, houdende de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1934, en opgevoerd tot 850,447,400 frank bij de wet van 4 Mei 1936 (art. 12), houdende verleenning van bijkredieten, dient verhoogd met 193,000 frank.

De verdeelingstabel, voorkomend in gezegd artikel 12 der wet van 4 Mei 1936, dient gewijzigd als volgt :

In orde brengen van de organisatie der gewapende verdediging van 't grondgebied :

1. — Versterkingen : 267,430,000 frank.

a) Aanleg van de linie der hoogvlakte van Herve en voltooiing van de schuilplaatsen der grensline : 203 miljoen 930,000 frank.

c) Bruggenhoofd van Gent : 11,633,000 frank.

Het bedrag der kredieten welke voor de versterkingswerken zijn bestemd (met uitsluiting van het krediet voor het bruggenhoofd van Gent) en die van den eenen post naar den anderen mogen worden overgedragen (art. 5 van voormelde wet van 28 December 1933), wordt dienvolgens opgevoerd tot 255,797,000 frank.

Art. 22.

De globale uitgave, opgegeven bij artikel 66 der tabel gevoegd bij de wet van 6 Juni 1935, houdende de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1935, en opgevoerd tot 247,772,200 frank bij de wet van 4 Mei 1936 (art. 13) houdende verleenning van bijkredieten, dient opgevoerd met 673,800 frank.

De verdeling der globale uitgave, voorkomend in gezegd artikel 13 der wet van 4 Mei 1936, dient gewijzigd als volgt :

In orde brengen van de organisatie der gewapende verdediging van 't grondgebied :

1. — Versterkingen : 46,915,700 frank.

a) Fort van Eben-Emael : 4,593,800 frank.

b) Linie van Limburg : 5,405,600 frank.

c) Inrichtingen van Luik en Namen : 34,786,300 frank.

2. — Veldleger : Aanvulling der bestaande middelen, enz. : 201,530,300 frank.

Het bedrag der kredieten welke voor de versterkingen bestemd zijn en van den eenen post naar den anderen mogen worden overgedragen (art. 5 der wet van 6 Juni 1935), wordt dienvolgens opgevoerd tot 46,915,700 frank.

Art. 23.

La dépense globale qui a fait l'objet de l'article 111 du tableau annexé à la loi du 31 mars 1936 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1936, et portée à 451,265,000 francs par la loi du 11 avril 1936 (art. 5) apportant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service, est à majorer de 4,506,000 francs.

Le tableau de répartition des crédits, fixé par les susdites lois, est à modifier comme suit :

Mise au point de l'organisation de la défense armée du territoire :

1. — Fortifications : 59,613,000 francs.

a) Achèvement des forts de la ligne du plateau de Herve : 30,507,000 francs.

b) Achèvement du fort d'Eben-Emael : 4,113,500 francs.

c) Abris de flanquement et abris contre irruptions et corps de garde annexés : 17,392,000 francs.

d) Dispositifs d'interruption des ponts sur le canal Albert : 536,200 francs.

g) Parachèvement des anciens forts des positions fortifiées de Liège et de Namur : 1,064,300 francs.

2. — Armée de campagne : Complètement des moyens existants, etc. : 396,158,000 francs.

En conséquence, le montant des crédits affectés aux fortifications et susceptibles de virements de poste à poste (art. 5 de la loi du 31 mars 1936) est porté à 59,613,000 francs.

Art. 24.

Les crédits repris à l'article 11, I, lettre b. et II, litt. b. du budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour 1936, seront virés à concurrence respectivement de 2,000,000 et 2,000,000 de francs au budget des recettes et des dépenses pour ordre, titre II, chapitre II, Fonds de emploi, pour servir de fonds de roulement, en vue de l'acquisition pour compte des communes et d'autres organismes, du matériel nécessaire à la protection collective contre les attaques aériennes.

Art. 25.

Le libellé des articles 177 et 178 du budget des Recettes et des Dépenses pour ordre pour l'exercice 1936 est complété par la mention :

Les magistrats, qui font partie de la Commission spéciale, dont la mission est de déterminer les dommages occasionnés sur le territoire de la ville de Gosselies et dont l'imputation aura lieu sur les articles 177 et 178, toucheront les indemnités et les frais

Art. 23.

De globale uitgave, opgegeven bij artikel 111 der tabel gevoegd bij de wet van 31 Maart 1936, houdende de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1936, en opgevoerd tot 451,265,000 frank bij de wet van 11 April 1936 (art. 5) houdende wijzigingen aan de wet op de milicie, de werving en de dienstverplichtingen, dient opgevoerd met 4,506,000 frank.

De tabel met de verdeling der kredieten, vastgesteld bij voormelde wetten, dient gewijzigd als volgt:

In orde brengen van de organisatie der gewapende verdediging van 't grondgebied :

1. — Versterkingen : 59,613,000 frank.

a) Voltooiing van de forten der linie van de hoogvlakte van Herve : 30,507,000 frank.

b) Voltooiing van het fort van Eben-Emael : 4 miljoen 113,500 frank.

c) Flankeerschuilplaatsen en schuilplaatsen tegen overrompeling, en aanliggende wachtkamers : 17,392,000 frank.

d) Inrichtingen tot versperring der bruggen over het Albertkanaal : 536,200 frank.

g) Voltooiing van de oude forten der versterkte stellingen Luik en Namen : 1,064,300 frank.

2. — Veldleger : Aanvulling der bestaande middelen, enz. : 396,158,000 frank.

Het bedrag der kredieten welke voor de versterkingen bestemd zijn en van den eenen post naar den anderen mogen worden overgedragen (art. 5 der wet van 31 Maart 1936), wordt dienvolgens opgevoerd tot 59,613,000 frank.

Art. 24.

De kredieten voorkomende onder artikel 11, I, littera b. en II, littera b. der begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1936, worden onderscheidenlijk tot een beliep van 2,000,000 en 2,000,000 frank, op de begroting der ontvangsten en uitgaven voor orde, titel II, hoofdstuk II, Wederbeleggingsgelden, overgeschreven, om als bedieningsfonds aangewend te worden om, voor rekening van de gemeenten of van andere organismes, het materieel aan te kopen dat voor de collectieve luchtbescherming noodig is.

Art. 25.

De tekst der artikelen 177 en 178 van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1936 wordt aangevuld door de vermelding:

De Magistraten die deel uitmaken van de Bijzondere Commissie wier opdracht bestaat in het begrootten van de schade veroorzaakt op het grondgebied van de stad Gosselies en waarvan de aanrekening zal plaats hebben op de artikelen 177 en 178, zullen de

de route et de séjour, qui leur sont dus pour les années 1935 et 1936 au même titre que les membres des autres Commissions relevant du Ministère des Affaires Économiques.

Art. 26.

Le libellé de l'article 142, « Divers travaux exécutés ou à exécuter par la Société Nationale des Chemins de fer belges pour compte de l'État » du projet de Budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937 est complété par la disposition suivante : *Liquidation des créances résultant d'engagements contractés par l'ancienne administration des Chemins de fer de l'État.*

Art. 27.

Sont relevés de la prescription les créances reprises ci-après, à imputer à charge de l'article 184 « Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'État » du Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre de l'exercice 1937 :

1° Fr. 420.84 au profit de M. Coppin, avoué.

2° Fr. 323.14 au profit de M. Oscar Cambier, avoué.

3° Fr. 1,201.76 au profit des héritiers Roels, à Schellebelle.

4° Fr. 37,106.05 du chef de loyers dus à la Soc. An. des charbonnages de Monceau-Fontaine, ou payés à des tiers pour compte de l'État, par la dite Soc. An. ou la Société Nationale des Chemins de fer Belges, ou restant dus aux propriétaires (Friart).

Art. 28.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 29.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1936.

hun voor 1935 en 1936 verschuldigde vergoedingen alsmede reis- en verblijfkosten ontvangen, evenals de leden van de andere Commissies, die van het Ministerie van Economische Zaken afhangen.

Art. 26.

Artikel 142 « Verschillende werken uitgevoerd of uit te voeren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor rekening van den Staat » van het ontwerp van Begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1937 wordt aangevuld met volgende bepaling : *Vereffening van schuldvoorderingen voortspuitende uit verbintenissen aangegaan door het vroeger Bestuur van Staatspoorwegen.*

Art. 27.

De verjaring wordt opgeheven voor de hierna vermelde schuldvoorderingen, aan te rekenen op artikel 184 « Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening toe te laten der achterstallige schuldvoorderingen van het vroegere Beheer der Staatspoorwegen » van de begrooting der ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1937 :

1° 420.84 fr. ten bate van den heer Coppin, pleitbezorger.

2° 323.14 fr. ten bate van den heer Oscar Cambier, pleitbezorger.

3° 1,201.76 fr. ten bate van de erfgenamen Roels, te Schellebelle.

4° 37,106.05 fr. voor huurgelden, verschuldigd aan de « Soc. An. des charbonnages de Monceau-Fontaine » of aan derden voor rekening van den Staat, door voornoemde maatschappij of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uitbetaald of nog verschuldigd aan de eigenaars (Friart).

Art. 28.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemeene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 29.

De tegenwoordige wet zal in werking treden den dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Gegeven te Brussel, den 21 December 1936.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

EXERCICE 1936

TABLEAU A

TRANSFERTS

TABLEAU DES TRANSFERTS A OPERER AUX DIVERS BUDGETS

[N° 91]

DIENSTJAAR 1936

TABEL A

OVERDRACHTEN

TABEL

der overdrachten te doen op de verschillende Begrootingen

MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :

BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUCMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget. — Artikelen der Begrooting.	SOMMES. — SOMMEN.	Articles du Budget. — Artikelen der Begrooting.	SOMMES. — SOMMEN.
Budget de la Justice. Begrooting van Justitie.			
9, 2°	15,000	2, 1°	401,400
12, 7°	10,000	2, 2°	16,000
14	60,000	2, 3°	400,000
20	500,000	2, 5°	302,300
24	2,000,000	2, 6°	30,000
26	150,000	2, 8°	3,500
28	25,000	2, 10°	70,000
32, 2°	17,000	2, 11°	240,800
34	1,825,000	2, 15°	110,000
38, 1°	18,000	2, 16°	3,000
38, 2°	5,000	2, 17°	356,000
		3, 9°	40,000
		6, 3°	4,000
		6, 7°	500
		8, 6°	305,500
		9, 5°	43,500
		9, 6°	107,450
		9, 7°	10,000
		10, 4°	95,000
		10, 6°	54,400
		11, 6°	16,650
		19	2,010,000
		32, 1°	100,000
		39	205,000
Total Totaal	fr. 4,625,000	Total Totaal	fr. 4,625,000

Budget de l'Instruction Publique.
Begrooting van Openbaar Onderwijs.

7, 1°	8,000	5, 21°	500
7, 7°	50,000	7, 2°	8,000
7, 10°	20,000	7, 34°	5,000
7, 19°	12,000	8, 10°	20,000
7, 25°	10,000	8, 22°	12,000
8, 38°	5,000	8, 27°	3,750
11, 23°	4,250	8, 28°	10,000
19, 1°	13,600	15, 5°	50,000
		15, 7°	13,600
Total Totaal	fr. 122,850	Total Totaal	fr. 122,850

Budget de l'Agriculture.
Begrooting van Landbouw.

15, 1°	32,975	15, 2°	32,975
--------	--------	--------	--------

MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :

BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUCMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget. — Artikelen der Begrooting.	SOMMES. — SOMMEN.	Articles du Budget. — Artikelen der Begrooting.	SOMMES. — SOMMEN.
Budget de l'Intérieur. Begrooting van Binnenlandsche Zaken.			
2, 9°	425,940	9, 1°	27,000
		9, 3°	95,000
		10	260,000
		22, 4°	2,500
		31	440
		34	35,000
		36	6,000
Total Totaal	fr. 425,940	Total Totaal	fr. 425,940
Budget des Affaires Economiques. Begrooting van Economische Zaken.			
6, 2°	10,000	2, 1°	66,750
6, 3°	20,000	2, 2°	1,500
7, 1°	7,500	2, 5°	25,150
7, 2°	500	2, 9°	30,000
9, 4°	30,000	2, 10°	36,000
13, 4°	1,000	2, 11°	1,000
14, 1°	35,652	2, 12°	9,850
30	100,000	4, 2°	402
		13, 1°	34,000
Total Totaal	fr. 204,652	Total Totaal	fr. 204,652

Budget du Travail et de la Prévoyance Sociale.
Begrooting van Arbeid en Sociale Voorzorg.

35	544,590	2, 3°	100,000
45	889,232	2, 4°	4,880
		2, 5°	1,360
		2, 6°	35,000
		2, 8°	2,050
		2, 10°	8,000
		4, 3°	500
		6, 2°	5,000
		8, 2°	25,000
		9, 2°	50,000
		9, 3°	50,000
		10, 1°	205,000
		10, 2°	55,000
		11, 1°	3,000
		13, 2°	78,530
		13, 4°	264,500
		43, 1°	500,000
		49	46,202
Total Totaal	fr. 1,433,822	Total Totaal	fr. 1,433,822

MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :

BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUGMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget.	SOMMES.	Articles du Budget.	SOMMES.
Artikelen der Begrooting.	SOMMEN.	Artikelen der Begrooting.	SOMMEN.

Budget des Transports. Begrooting van Verkeerswezen.			
15, 2°	10,000	14, 7°	10,000

Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.
Begrooting van Posterijen, Telegrafie et Telefonie.

6, 2° B	9,500	1, 1°	46,513.90
7, 1°	30,000	1, 2°	21,888.90
8, 2° A	10,000	4, 2° A	291,297.20
11, 1°	9,850	10, 1°	9,850.00
21	373,000	25	19,500.00
		27	13,300.00
		29, 2°	30,000.00
Total Totaal	fr. 432,350	Total Totaal	fr. 432,350.00

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 21 décembre 1936.

MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :

BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUGMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget.	SOMMES.	Articles du Budget.	SOMMES.
Artikelen der Begrooting.	SOMMEN.	Artikelen der Begrooting.	SOMMEN.

Budget des Colonies. Begrooting van Koloniën.			
2, 1°	8,444	8, 1°	3,444
		10, 1°	5,000
Total Totaal	fr. 8,444	Total Totaal	fr. 8,444

Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.
Begrooting der Onwaarden en der Terughbetalingen.

2	500,000	1	6,500,000
3	4,000,000	4	500,000
5	2,500,000	6	10,000
8	200,000	7	750,000
9	50,000		
14	10,000		
23	500,000		
Total Totaal	fr. 7,760,000	Total Totaal	fr. 7,760,000

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 21 December 1936.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

(30)

EXERCICE 1936

TABLEAU B

BUDGETS ORDINAIRES

TABLEAU DE RÉPARTITION
des crédits supplémentaires entre les Départements et Services

[N° 91]

DIENSTJAAR 1936

TABEL B

GEWONE BEGROOTINGEN

TABEL VAN VERDEELING
van de bijkredieten tusschen de Departementen en Diensten.

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	der dienstjaren 1935 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.						
I	»	30	»	Emprunt à 6 % de \$ 50,000,000 aux États-Unis. (A. R. du 16 décembre 1924.)		
»	»	34	»	Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter pendant les années 1935 et 1936, etc.	15,743,841 50	
»	»	38	»	Somme à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones : 1° Pour l'intérêt et l'amortissement des capitaux empruntés par elle, en lieu et place de l'Etat, etc. 2° Pour le solde des intérêts produits par les sommes portées au compte-courant prévu à l'article 16 de la dite loi		
»	»	40	»	Part de l'Etat dans l'excédent de dépenses des services d'autobus concédés, etc.		
»	»	47	»	Bonification à la Banque Nationale de Belgique pour frais d'émission de billets au porteur, etc.		
II	»	59	»	Subventions à verser à la Caissé Nationale des Pensions de la guerre, etc.		
Total pour le Budget de la Dette publique... fr.					15,743,841 50	
BUDGET DES DOTATIONS.						
Cour des Comptes.						
IV	»	5	»	Traitements et indemnités des membres de la Cour		
Total pour le Budget des Dotations... fr.						
BUDGET DE LA JUSTICE.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, etc. : 4° Tribunaux de première instance, etc. 11° Clergé inférieur du culte catholique 12° Culte protestant 13° Culte anglican 14° Culte israélite	44,160 » » 26,670 » 15,700 » 15,060 »	
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : 4° Tribunaux de première instance, etc.	8,910 »	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes : 1° Administration centrale 4° Prisons	695 » 5,200 »	
A reporter... fr.					116,395 »	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD.				
500,000 *		Leening 6 t. h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde-Staten. (K. B. van 16 December 1924.)	I	"	30	"
95,600,000 *		Interesten, aflossing en kosten van de gedurende de jaren 1935 en 1936 ontleende of te ontleenen kapitalen, enz.	"	"	34	"
		Som te storten aan de Telegraaf- en Telefoonregie :	"	"	38	"
2,575,000 *		1° Voor den interest en de delging van de kapitalen door haar ontleend in plaats van den Staat, enz.				
		2° Voor het saldo der interesten voorgebracht door de sommen geboekt op de rekening-courant voorzien bij artikel 16 derzelfde wet.				
7,254 97		Aandeel van den Staat in het excedent aan uitgaven van de autobus-diensten, geconcedeerd, enz.	"	"	40	"
1,312,500 *		Bonificatie aan de Nationale Bank van België voor kosten van uitgifte van biljetten aan toonder, enz.	"	"	47	"
10,690,000 *		Subsidiën aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen te storten, enz.	II	"	59	"
110,684,754 97		Totaal voor de Begrooting der Openbare Schuld.				
		BEGROOTING DER DOTATIËN.				
		Rekenhof.				
3,256 96		Jaarwedden en vergoedingen der leden van het Hof	IV	"	5	"
8,256 96		Totaal voor de Begrooting der Dotatiën.				
		BEGROOTING VAN JUSTITIE.				
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.				
		Jaarwedden der ambtenaren, enz. :	I	"	2	"
1,900,000 *		4° Rechtbanken van eersten aanleg, enz.				
1,036,000 *		11° Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst.				
"		12° Protestantische eeredienst.				
"		13° Anglikaansche eeredienst.				
"		14° Israëlietische eeredienst.				
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. :	"	"	3	"
"		4° Rechtbanken van eersten aanleg, enz.				
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën :	"	"	6	"
"		1° Hoofdbestuur.				
"		4° Gevangenissen.				
2,936,000 *		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	116,395	»
II	»	9	»	Achats et réparations de matériel, etc. :		
				5° Police judiciaire	16,600	»
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau, etc. :		
				9° Ordre judiciaire et justice militaire	5,000	»
				11° Statistique judiciaire	1,820	»
»	»	12	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				3° Commission du Fonds commun... ..	2,000	»
III	»	18	»	Subsides facultatifs :		
				10° Subsides aux communes, etc.	30,833	26
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VIII	»	»	40	Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence, allouée aux magistrats, aux membres du clergé et au personnel administratif.	335	»
				Total pour le Budget de la Justice... .. fr.	172,983	26
				BUDGET DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, etc. :		
				1° Administration centrale... ..	»	
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés, etc. :		
				1° Administration centrale	»	
				2° Légations et consulats	220,000	»
»	»	4	»	Traitements de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés ressortissant au Département	»	
»	»	5	»	Honoraires :		
				2° Des médecins	»	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales :		
				3° Service des passeports... ..	»	
II	»	9	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement des correspondances, etc. :		
				1° Hôtel ministériel	1,963	26
				2° Administration centrale	»	
				6° Service des passeports	133	10
				A reporter... .. fr.	222,096	36

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.				
			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
2,936,000 »		Overdracht.					
»		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	II	»	9	»	
»		8° Gerechtelijke politie.					
»		Andere kantoorbehoefden, enz. :	»	»	11	»	
»		9° Rechterlijke macht en krijgsgerecht.					
»		11° Gerechtelijke statistiek.					
»		Rels- en verblijfkosten, enz. :	»	»	12	»	
»		3° Commissie van het Gemeene Fonds.					
»		Facultatieve subsidiën :	III	»	18	»	
»		10° Toelagen aan gemeenten, enz.					
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.					
»		Toelage gelijk aan het bruto-bedrag van de wedden en loonen der maand December 1928, verhoogd met de gezins- en de standplaatstoelage, toegekend aan de magistraten, aan de geestelijken en aan het personeel van het bestuur.	VIII	»	»	40	
2,936,000 »		Totaal voor de Begrooting van Justitie.					
		BEGROOTING VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.					
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.					
		Jaarwedden der ambtenaars, beambten en van het dienstpeneel. — Familie-, geboortevergoedingen, enz. :	I	»	2	»	
200,000 »		1° Hoofdbestuur.					
		Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke agenten. — Loon en vergoedingen van de loontrekkende bedienden, enz. :	»	»	3	»	
100,000 »		1° Hoofdbestuur.					
»		2° Gezantschappen en consulaten.					
50,000 »		Jaarwedden van beschikbaarheid en vergoedingen van de ambtenaren en beambten uit de verschillende diensten afhangende van het Departement.	»	»	4	»	
		Honoraria :	»	»	5	»	
1,350 »		2° Der geneesheeren.					
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties :	»	»	6	»	
12,000 »		3° Dienst der paspoorten.					
		Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeering der briefwisseling, enz. :	II	»	9	»	
3,400 »		1° Ministerieel hotel.					
50,000 »		2° Hoofdbestuur.					
5,500 »		6° Dienst der paspoorten.					
422,250 »		Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.
anciens.	NOUVEAUX.	anciens.	NOUVEAUX.		— der dienstjaren 1933 en vroeger.
				Report... .. fr.	222,096 36
II	»	40	»	Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures, etc. :	
				1° Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou l'indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat)...	»
				5° Service de l'Emigration	»
»	»	14	»	Frais de route et de séjour. — Frais de déplacement (pour les agents du service extérieur, ces frais sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel), etc. :	
				1° Administration centrale	»
				2° Personnel diplomatique, consulaire et de chancellerie	»
				3° Service des passeports	»
IV	»	23	»	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement	»
				Total pour le Budget des Affaires étrangères et du Commerce extérieur fr.	222,096 36
BUDGET DE L'INTERIEUR.					
Première section. — Dépenses ordinaires.					
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, etc. :	
				1° Administration centrale... ..	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1° Administration centrale... ..	»
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. Primes :	
				1° Administration centrale... ..	»
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, etc. :	
				1° Hôtel ministériel... ..	»
»	»	9	»	Achat et réparation de matériel, etc. :	
				1° Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle, etc.)	»
»	»	10	»	Fournitures de bureau, etc., à l'intervention de l'Office Central des imprimés	»
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau, etc. :	
				1° Administration centrale... ..	»
»	»	16	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				1° Administration centrale... ..	»
IV	»	25	»	Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre :	
				2° Autres dépenses	330,395 »
				A reporter... .. fr.	330,395 »

mentaires se rapportant dépenses betreffende hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.				
			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
422,250 »		Overdracht.					
		Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en leveringen, enz. :	II	»	10	»	
10,000 »		1° Ministerieel hotel (inbegrepen de groote herstellingen van het ministerieel autorijtuig of de forfaitaire vergoeding in geval er van de Staatsauto geen gebruik gemaakt wordt).					
500 »		5° Dienst der Landverhuizing.					
		Reis- en verblijfkosten. — Verplaatsingskosten (voor de agenten van den buitendienst worden deze kosten, in elk geval, door een ministerieel besluit vastgesteld), enz. :	»	»	14	»	
50,000 »		1° Hoofdbestuur.					
150,000 »		2° Diplomatisch, consulaire en kanselarijpersoneel.					
834 »		3° Dienst der paspoorten.					
200,000 »		Voorloopige hulpelden aan Belgen die zich in den vreemde bevinden; eventueele kosten van overbrenging naar het Vaderland.	IV	»	23	»	
833,584 »		Totaal voor de Begrooting van Buitenlandsche Zaken en Buitenschen Handel.					
		BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.					
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.					
		Jaarwedden der ambtenaren, enz. :	I	»	2	»	
47,500 »		1° Hoofdbestuur.					
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. :	»	»	3	»	
14,700 »		1° Hoofdbestuur.					
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premien :	»	»	6	»	
21,000 »		1° Hoofdbestuur.					
		Verlichting, verwarming, enz. :	II	»	8	»	
25,000 »		1° Ministerieel hotel.					
		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	»	»	9	»	
150,000 »		1° Ministerieel hotel (inbegrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig, enz.).					
25,000 »		Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor drukwerk.	»	»	10	»	
		Andere kantoorleveringen, enz. :	»	»	11	»	
10,000 »		1° Hoofdbestuur.					
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	16	»	
3,000 »		1° Hoofdbestuur.					
		Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden :	IV	»	25	»	
		2° Andere uitgaven.					
236,200 »		Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroeger.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	830,395	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VIII	»	»	48	Frais de fonctionnement du commissariat royal à la réforme administrative	»	
»	»	»	49	Intervention de l'Etat, pour les exercices 1929 (second semestre) à 1933, dans les charges de la Caisse de répartition des pensions communales des cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith, dissoute au 31 décembre 1933 et reprise par la Caisse de répartition des pensions communales	1.195,622	»
				Total pour le Budget de l'Intérieur... .. fr.	2,026,017	»
				BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
		2	»	Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. :		
				5° Institut royal météorologique	650	»
				6° Bibliothèque royale	18,020	»
				8° Archives du Royaume	14,460	»
				9° Archives de la guerre	»	
				10° Académie royale des Sciences, etc.	»	
				11° Université de Gand	10,600	»
				12° Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue flamande	1,190	»
				13° Université de Liège	8,600	»
				14° Inspection de l'enseignement moyen	»	
				15° Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	64,700	»
				16° Inspection des écoles normales de l'Etat	»	
				17° Inspection diocésaine	»	
				18° Ecoles normales de l'Etat, etc.	17,475	»
				19° Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. (Ecoles normales agréées.)	34,410	»
				20° Pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	»	
				21° Inspection de l'enseignement primaire	288	»
				22° Service annuel ordinaire de l'instruction primaire : traitements légaux, etc.	534,600	»
				24° Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc.	170,000	»
				26° Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	»	
				27° Institut supérieur des Arts décoratifs	3,160	»
				28° Inspection des académies et écoles de dessin	»	
				29° Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.	3,390	»
				30° Musées royaux d'Art et d'Histoire	»	
				31° Château de Mariemont	»	
				A reporter... .. fr.	881,543	»

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.				
			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
256,200 "		Overdracht.					
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.					
60,000 "		Bedieningskosten van het koninklijk commissariaat voor administratieve hervorming.	VIII	»	»		48
"		Bijdrage van den Staat voor de dienstjaren 1929 (tweede semester) tot 1933, in de uitgaven van de Omslagkas voor de gemeentelijke pensioenen van de kantons Eupen, Malmedy en Saint-Vith, ontbonden den 31 December 1933 en overgenomen door de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen.	»	»	»		49
356,200 "		Totaal van de Begrooting van Binnenlandsche Zaken.					
		BEGROOTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.					
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.					
		Activiteitswedden der ambtenaren, enz. :	I	»	2		»
35,700 "		5° Koninklijk Weerkundig Instituut.					
135,700 "		6° Koninklijke Bibliotheek.					
"		8° Rijksarchief.					
1,350 "		9° Oorlogsarchief.					
10,100 "		10° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.					
106,200 "		11° Universiteit te Gent.					
"		12° Staatsschool voor het Vlaamsch veeartsnijnderwijs.					
"		13° Universiteit te Luik.					
11,000 "		14° Toezicht over het middelbaar onderwijs.					
4,464,300 "		15° Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare scholen.					
5,500 "		16° Toezicht over de Rijksnormaalscholen.					
1,700 "		17° Diocesaan toezicht.					
1,125,000 "		18° Rijksnormaalscholen, enz.					
700,000 "		19° Gewone jaarlijksche dienst van het normaal lager onderwijs. (Aangenomen normaalscholen.)					
31,200 "		20° Kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.					
16,800 "		21° Toezicht over het lager onderwijs.					
29,000,000 "		22° Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs : wettelijke jaarwedden, enz.					
"		24° Aandeel van den Staat in de kosten van het godsdienstonderwijs, enz.					
2,900 "		26° Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.					
13,800 "		27° Hooger Instituut voor Sierkunsten.					
3,100 "		28° Toezicht over de academiën en teekenscholen.					
39,600 "		29° Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.					
26,250 "		30° Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.					
2,500 "		31° Kasteel van Mariemont.					
35,733,300 "		Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1935 en vroeger.	
				Report... .. fr.	881,543	»
I	»	2	»	32° Château de Gaesbeek	»	»
				33° Commission royale des Monuments et des Sites	»	»
				34° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	»	»
				35° Conservatoire royal de Musique de Liège	»	»
				37° Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	»	»
				38° Inspection des écoles de musique	»	»
				39° Académie royale de Langue et de Littérature françaises	»	»
				40° Académie royale flamande	2,560	»
				44° Ecole centrale pratique de maréchalierie de l'Etat... ..	»	»
				47° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy	»	»
				48° Institut normal supérieur de Laeken	»	»
»	»	3	»	Rémunération des agents temporaires et salariés :		
				4° Institut royal météorologique	»	»
				5° Bibliothèque royale	»	»
				6° Musée royal d'Histoire naturelle	»	»
				8° Archives de la guerre	»	»
				9° Académie royale des Sciences, etc.	»	»
				11° Université de Liège	»	»
				12° Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	965	»
				14° Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	»	»
				15° Institut supérieur des Arts décoratifs	»	»
				16° Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.	»	»
				18° Château de Mariemont	»	»
				19° Château de Gaesbeek	»	»
				21° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles... ..	»	»
				22° Conservatoire royal de Musique de Liège	»	»
				30° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy	1,000	»
»	»	4	»	Traitements des agents, etc., en disponibilité	23,690	»
»	»	5	»	Indemnités pour prestations diverses :		
				1° Administration centrale	1,700	»
				8° Commission de la biographie nationale	975	»
				11° Université de Gand... ..	60,651	»
				18° Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.	10,000	»
				25° Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	4,395	»
				27° Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la Médecine vétérinaire en langue française	1,441	»
				A reporter... .. fr	988,920	»

mentaires se rapportant dépenses betreffende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
35,733,300 »		Overdracht.				
2,000 »		32° Kasteel van Gaesbeek.	1	»	2	»
360 »		33° Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.				
42,000 »		34° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.				
44,000 »		35° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.				
17,400 »		37° Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium van Antwerpen.				
1,050 »		38° Toezicht over de muziekscholen.				
760 »		39° Koninklijke Academie voor Fransche taal en letterkunde.				
700 »		40° Koninklijke Vlaamsche Academie.				
28,650 »		44° Rijkscentrale praktische hoefsmidschool.				
4,250 »		47° Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei.				
1,460 »		48° Rijkshoogernormaalinstituut te Laken.				
		Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden :	»	»	3	»
500 »		4° Koninklijk Weerkundig Instituut.				
9,600 »		5° Koninklijke Bibliotheek.				
10,800 »		6° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.				
970 »		8° Oorlogsarchief.				
180 »		9° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.				
51,300 »		11° Universiteit te Luik.				
69,300 »		12° Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare Scholen.				
1,300 »		14° Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.				
8,000 »		15° Hooger Instituut voor Sierkunsten.				
175 »		16° Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.				
6,110 »		18° Kasteel van Mariemont.				
8,900 »		19° Kasteel van Gaesbeek.				
9,300 »		21° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.				
1,530 »		22° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.				
»		30° Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei.				
125,000 »		Jaarwedden van het terbeschikkinggesteld personeel, enz.	»	»	4	»
		Vergoedingen voor allerlei diensten :	»	»	5	»
»		1° Hoofdbestuur.				
»		8° Commissie voor de Nationale Biografie.				
»		11° Universiteit te Gent.				
»		18° Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.				
»		25° Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium van Antwerpen.				
»		27° Staatsschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs.				
38,178,895 »		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der, bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	der dienstjaren 1935 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	988,920	*
I	»	5	»	29° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	925	»
				35° Cours normaux d'économie domestique organisés par l'Etat	33,840	»
II	»	7	»	Loyers, impôts, combustibles, etc. :		
				1° Hôtel ministériel	3,236	»
				2° Administration centrale et Cabinet du Minsitre, etc.	8,305	»
				14° Université de Liège, etc.	»	
				15° Ecoles normales de l'Etat	»	
				21° Musées royaux d'Art et d'Histoire... ..	22,100	»
				22° Château de Mariemont... ..	»	
				23° Château de Gaesbeek	276	»
				38° Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde	»	
»	»	8	»	Autres dépenses de matériel :		
				2° Administration centrale, etc.	610	»
				7° Musée royal d'Histoire naturelle	8,900	»
				11° Commission de la Biographie nationale	»	
				13° Université de Gand, etc.	15,975	»
				14° Université de Liège, etc.	»	
				15° Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : frais de distribution des prix, etc.	1,442	»
				17° Ecoles normales de l'Etat, etc.	21,475	»
				24° Musées royaux d'Art et d'Histoire, etc.	1,280	»
				26° Château de Gaesbeek, etc.	183	»
				34° Académie royale flamande	1,058	»
				40° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy, etc.	»	
				42° Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde, etc.	»	
»	»	9	»	Fournitures de bureau, reliures, etc. :		
				1° Administration centrale... ..	51,280	»
				2° Musée scolaire national	3,670	»
				8° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	170	»
				9° Conservatoire royal de Musique de Liège	1,662	»
»	»	41	»	Frais de voyage, etc. :		
				1° Administration centrale... ..	14,350	»
				21° Château de Mariemont	41	»
				22° Château de Gaesbeek	1,212	»
				36° Institut normal supérieur de Laeken	»	
				A reporter... .. fr.	1,781,910	»

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de Pexercice 1936. — van het diensjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.				
			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
36,178,895 »		Overdracht.					
»		29° Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers.	I	»	5	»	
»		35° Normaalcursussen voor huishoudkunde ingericht door den Staat.					
		Huur, belastingen, kolen, enz. :	II	»	7	»	
»		1° Ministerieel hotel.					
»		2° Hoofdbestuur en Kabinet van den Minister, enz.					
90,000 »		14° Universiteit te Luik, enz.					
50,000 »		15° Rijksnormaalscholen.					
»		21° Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.					
10,600 »		22° Kasteel van Mariemont.					
»		23° Kasteel van Gaesbeek.					
5,500 »		38° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.					
		Andere uitgaven voor materieel :	»	»	8	»	
»		2° Hoofdbestuur, enz.					
»		7° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.					
450 »		11° Commissie voor de Nationale Biografie.					
»		13° Universiteit te Gent, enz.					
100,000 »		14° Universiteit te Luik, enz.					
»		15° Koninklijke athenea en Rijksmiddelbare scholen : kosten van de prijsuitdeelingen, enz.					
»		17° Rijksnormaalscholen, enz.					
»		24° Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, enz.					
»		26° Kasteel van Gaesbeek, enz.					
5,052 »		34° Koninklijke Vlaamsche Academie.					
12,000 »		50° Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei, enz.					
5,000 »		42° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde, enz.					
		Bureelbenodigdheden, inbindingen, enz. :	»	»	9	»	
»		1° Hoofdbestuur.					
»		2° Nationaal Schoolmuseum.					
»		8° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.					
»		9° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.					
		Reiskosten, enz. :	»	»	11	»	
61,805 »		1° Hoofdbestuur					
»		21° Kasteel van Mariemont.					
»		22° Kasteel van Gaesbeek.					
2,000 »		36° Rijkshoogernormaalinstituut te Iaken.					
36,520,702 »		Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkrelleten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroeger.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	1,181,910 »	
II	»	12	»	Remboursement à la Société Nationale des Chemins de Fer belges, ... du prix des billets forfaitaires, etc.	2,875 »	
»	»	15	»	Publications :		
				1° Administration centrale	10,060 »	
				3° Institut royal météorologique	»	
				13° Bulletin des Commissions royales d'Art et d'Archéologie	12,032 »	
III	»	16	»	Subventions légales :		
				6° Communes et directions des écoles libres, etc., qui organisent le transport des enfants anormaux	3,600 »	
				8° Bibliothécaires des bibliothèques publiques	213 »	
»	»	17	»	Subventions conventionnelles :		
				5° Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres litté- raires et artistiques	5,676 »	
				6° Institut supérieur de Commerce d'Anvers	»	
»	»	18	»	Subventions facultatives :		
				15° Fonds commun des Musées de l'Etat, etc.	244,982 »	
				23° Ecoles de musique autres que les conservatoires royaux, etc.	3,850 »	
				27° Lettres françaises : Souscriptions et subventions... ..	20,000 »	
»	»	19	»	Bourses. — Prix. — Prêts :		
				3° Bourses de voyage aux porteurs de diplômes légaux universitaires, etc.	2,000 »	
				23° Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde, etc.	»	
VI	»	26	»	Rente annuelle, etc. Dépenses imprévues non libellées au budget	3,409 »	
»	»	»	26 ^{bis}	Musée Constantin Meunier : remboursement au Trésor public des avan- ces consenties pour le paiement des indemnités du Secrétaire-Compta- ble et du Surveillant et des premières dépenses de matériel	»	
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.						
VII	»	»	35	Administration centrale : frais de déménagement et d'ameublement des derniers services du département qui étaient restés à la rue Beyaert.	»	
»	»	»	36	Subvention exceptionnelle à l'école Decroly à Uccle	»	
Total pour le Budget de l'Instruction publique... .. fr.					1,490,607 »	

mentaires se rapportant depenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.				Hoofdstukken		Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
	36,520,702 »	Overdracht					
	50,000 »		Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ... van den prijs der forfaitaire reisbiljetten, enz.	II	»	12	»
	»	Publicaties :	»	»	15	»	
	3,800 »	1° Hoofdbestuur.					
	»	3° Koninklijk Weerkundig Instituut.					
	»	13° Bulletin der Koninklijke Commissiën voor Kunst en Oudheidkunde.					
	»	Wettelijke toelagen :	III	»	16	»	
	»	6° Gemeenten en besturen van vrije scholen, enz., welke het vervoer der abnormale kinderen inrichten.					
	»	8° Bibliothecarissen der openbare bibliotheken.					
	»	Overeengekomen toelagen :	»	»	17	»	
	»	5° Bureau der Internationale Vereeniging ter bescherming van letterkundige en kunstwerken.					
	64,350 »	6° Handelshoogeschool te Antwerpen.					
	»	Niet verplichte toelagen :	»	»	18	»	
	»	15° Gemeenschappelijk Fonds der Staatsmusea, enz.					
	»	23° Andere muziekscholen dan de Koninklijke Conservatoria, enz.					
	»	27° Fransche letteren : inschrijvingen en toelagen.					
	»	Beurzen. — Prijzen. — Leeningen :	»	»	19	»	
	»	3° Reisbeurzen voor de houders van wettelijke universitaire diploma's, enz.					
	2,500 »	23° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde, enz.					
	»	Jaarlijksche rente, enz. Onvoorziene uitgaven in de begrooting niet beschreven.	VI	»	26	»	
	21,500 »	Constantin Meunier Museum : terugbetaling aan de openbare Schatkist der voorschotten toegestaan voor de betaling der vergoedingen van den Secretaris-Rekenplichtige en van den Toezichter en der eerste uitgaven voor materieel.	»	»	»	26 ^{bis}	
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.					
	30,000 »	Hoofdbestuur : verhuizings- en meubileringskosten der laatste diensten van het departement die in de Beyaertstraat gebleven waren.	VII	»	»	55	
	100,000 »	Uitzonderingstoelage aan de school Decroly te Ukkel.	»	»	»	56	
	36,792,852 »	Totaal voor de Begrooting van Openbaar Onderwijs.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	der dienstjaren 1935 en vroeger.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
BUDGET DE L'AGRICULTURE.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				7° Stations agronomiques de l'Etat, etc. fr.	19,157	36
				9° Domaine de Mariemont	649	79
»	»	4	»	Traitements de disponibilité, etc.	95	»
»	»	5	»	Honoraires :		
				2° Des médecins	50	»
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, etc. :		
				1° Hôtel ministériel.	66	02
				7° Laboratoires d'analyses de l'Etat	»	
				9° Stations agronomiques	7,276	50
»	»	9	»	Achat et réparation de matériel, etc. :		
				10° Stations agronomiques	665	25
				11° Jardin botanique	»	
				17° Service du contingentement	2,700	»
»	»	10	»	Fournitures de bureau, imprimés, etc. :		
				4° Hydraulique agricole	»	
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau, etc. :		
				1° Administration centrale	»	
				10° Stations agronomiques	3,740	22
				13° Service phytopathologique, etc.	»	
				15° Service provincial des eaux et forêts, etc.	1,134	76
»	»	13	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				2° Inspection vétérinaire, etc.	»	
				4° Service de l'élevage, etc.	2,820	»
				8° Inspection de l'enseignement agricole	»	
				14° Développement des relations commerciales à l'étranger, etc.	17,973	27
				17° Conférences horticoles, etc.	4,700	»
				18° Eaux et Forêts :		
				a) Service provincial des eaux et forêts, etc.	5,600	»
				19° b) Conseil supérieur de l'horticulture	2,000	»
				21° Conférences agricoles, etc.	6,300	»
A reporter... .. fr.					79,928	17

mentaires se rapportant
dépenses
betrekking hebbende
gaven

BEGROOTING

VAN HET DIENSTJAAR 1936.

AANWIJZING

VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.

Hoofdstukken

Artikelen

vroegere.

nieuwe.

vroegere.

nieuwe.

de
l'exercice 1936.—
van het
dienstjaar 1936.

BEGROOTING VAN LANDBOUW.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

	Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. :	I	»	3	»
»	7° Rijkslanbouwproefstations, enz.				
»	9° Domein van Mariemont.				
»	Wedden van beschikbaarheid, enz.	»	»	4	»
	Honoraria :	»	»	5	»
500 »	2° Der geneesheeren.				
	Verlichting, verwarming, enz. :	II	»	8	»
7,000 »	1° Ministerieel hotel.				
10,000 »	7° Rijksontleidingslaboratoria.				
»	9° Landbouwproefstations.				
	Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	»	»	9	»
10,000 »	10° Landbouwproefstations.				
30,000 »	11° Plantentuin.				
»	17° Dienst der contingenteering.				
	Kantoorbehoeften, druksels, enz. :	»	»	10	»
3,000 »	4° Landelijke waterdienst.				
	Andere kantoorbehoeften, enz. :	»	»	11	»
3,500 »	1° Hoofdbestuur.				
»	10° Landbouwproefstations.				
1,000 »	13° Plantenziektenkundige dienst, enz.				
5,500 »	15° Provinciale dienst van waters en bosschen, enz.				
	Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	13	»
50,000 »	2° Veeartsenijtoezicht, enz.				
»	4° Veekeekdienst, enz.				
2,500 »	8° Inspectie van het landbouwonderwijs.				
»	14° Handel met het buitenland, enz.				
»	17° Tuinbouwvoordrachten, enz.				
	18° Waters en Bosschen :				
6,000 »	a) Provinciale dienst van waters en bosschen, enz.				
»	19° b) Hooge tuinbouwraad.				
»	21° Landbouwvoordrachten, enz.				
129,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1935 en vroegere.	
				Report... .. fr.	79,928 17	
III	»	18	»	Subsides conventionnels :		
				1° Service vétérinaire :		
				a) Enlèvement et destruction de cadavres d'animaux, etc.	»	
VI	»	»	28-9°	Etude des problèmes spéciaux relatifs à la production et à l'utilisation des produits horticoles nationaux	»	
»	»	32	»	Inspection vétérinaire et laboratoire de diagnostic, etc.	»	
»	»	34	»	Frais résultant de la lutte contre le doryphore, etc.	400,000 »	
				Total pour le Budget de l'Agriculture... .. fr.	479,928 17	
BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	»	2	»	Traitements et suppléments de traitement des fonctionnaires, etc. :		
				1° Administration centrale, etc.	»	
				2° Administration des Ponts et Chaussées, etc.	4,000 »	
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				1° Administration centrale... ..	»	
				2° Administration des Ponts et Chaussées	»	
				3° Personnel recruté au salaire régional	6,000 »	
»	»	4	»	Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.	»	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :		
				2° Administration des Ponts et Chaussées	26,000 »	
»	»	7	»	Services rendus au Département par des personnes étrangères à l'Ad- ministration	»	
II	»	9	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :		
				2° Administration centrale... ..	3,000 »	
				3° Routes.	20,000 »	
				4° Bâtiments civils	145,000 »	
				5° Casernement de la gendarmerie	40,000 »	
»	»	10	»	Achats et réparation de matériel, etc. :		
				2° Administration centrale... ..	16,000 »	
				3° Services d'exécution... ..	»	
				4° Casernement de la gendarmerie	»	
				A reporter... .. fr.	280,000 »	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936				
			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
129,000 »		Overdracht.					
		Conventioneele toelagen :	III	»	18	»	
		1° Veeartsenijdienst :					
50,000 »		a) Wegruimen en verdelgen van doode dieren, enz.					
26,000 »		Studie der bijzondere vraagstukken betreffende de productie en het gebruik van nationale tuinbouwproducten.	VI	»	»	28-50	
35,000 »		Veeartsenijtoezicht en laboratorium voor diagnose, enz.	»	»	32	»	
700,000 »		Kosten wegens de bestrijding van den coloradokever, enz.	»	»	34	»	
940,000 »		Totaal voor de Begrooting van Landbouw.					
		BEGROOTING VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.					
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.					
		Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, enz. :	I	»	2	»	
350,000 »		1° Hoofdbestuur, enz.					
700,000 »		2° Bestuur van Bruggen en Wegen, enz.					
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. :	»	»	3	»	
50,000 »		1° Hoofdbestuur.					
50,000 »		2° Bestuur van Bruggen en Wegen.					
100,000 »		3° Werkliedenpersoneel aangeworven tegen het gewestelijk loon.					
110,000 »		Wachtgelden der ambtenaren, enz.	»	»	4	»	
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	»	»	6	»	
		2° Bestuur van Bruggen en Wegen.					
15,000 »		Diensten aan het Departement bewezen door personen buiten het Bestuur.	»	»	7	»	
		Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. :	II	»	9	»	
		2° Hoofdbestuur.					
		3° Wegen.					
900,000 »		4° Burgerlijke gebouwen.					
		5° Kazerneering der Rijkswacht.					
		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	»	»	10	»	
35,000 »		2° Hoofdbestuur.					
65,000 »		3° Uitvoeringsdiensten.					
150,000 »		4° Kazerneering der Rijkswacht.					
2,525,000 »		Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op nit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	der dienstjaren 1935 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	260,000 »	
II	»	12	»	Autres fournitures. — Impressions, etc. :		
				1° Administration centrale et services d'exécution	»	
»	»	14	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				2° Administration des Ponts et Chaussées	10,000 »	
»	»	45	»	Billets forfaitaires. — Abonnements-réseau :		
				1° Coût des abonnements, etc.	»	
VI	»	27	»	Travaux d'amélioration, de réfection, etc. :		
				2° Salaires et indemnités des agents et ouvriers salariés, etc.	1,230 »	
				4° Palais, hôtels, etc.	10,000 »	
				6° Mise en état des habitations royales, etc.	»	
VIII	»	»	41	Darne : rupture des digues. Réparation des dégâts et secours aux sinistrés.	»	
				Total pour le Budget des Travaux publics et de la Résorption du chômage... .. fr.	281,230 »	
BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés, etc. :		
				1° Administration centrale	2,758 17	
				8° Service de documentation et d'études industrielles	»	
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				3° Agents salariés. — Administration centrale	»	
				4° Service des Poids et Mesures	»	
				8° Rémunération des facteurs utilisés temporairement par le Départe- ment	»	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				1° Administration centrale	6,951 »	
II	»	13	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				2° Services d'inspection	»	
III	»	17	»	Subsides conventionnels :		
				3° Au Bureau international pour la protection de la propriété indus- trielle à Berne	10,747 08	
»	»	18	»	Subsides facultatifs :		
				3° Office des classes moyennes :		
				b) Apprentissage : primes, etc.	502,500 »	
				A reporter... .. fr.	522,956 25	

mentaires se rapportant dépenses betrekkend hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936				
			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
2,525,000 »		Overdracht.					
		Andere behoeften. — Drukwerk, enz. :	II	»	42	»	
25,000 »		1° Hoofdbestuur en uitvoeringsdiensten.					
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	44	»	
150,000 »		2° Bestuur van Bruggen en Wegen.					
		Dienstreisbiljetten. — Net-abonnementen :					
14,000 »		1° Kosten wegens abonnementen, enz.					
		Herstellings-, verbeteringswerken, enz. :	VI	»	27	»	
»		2° Loonen en vergoedingen van loontrekkende agenten en werklieden, enz.					
»		4° Paleizen, hotels, enz.					
450,000 »		6° In goeden staat herstellen van de koninklijke woningen, enz.	VIII	»		41	
330,000 »		Darwe : dijkbreuken. Herstelling der schade en hulpgelden aan de geëisterden.					
3,494,000 »		Totaal voor de Begrooting van Openbare Werken en Werkverschaffing.					
		BEGROOTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN.					
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.					
		Jaarwedden der ambtenaren, beampten, enz. :	I	»	2	»	
»		1° Hoofdbestuur.					
2,000 »		8° Dienst voor documentatie en nijverheidsstudien.					
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beampten, enz. :	»	»	3	»	
1,500 »		3° Loontrekkende beampten. — Hoofdbestuur.					
5,000 »		4° IJkdienst.					
13,280 »		8° Bezoldiging van de brievenbestellers tijdelijk in dienst bij het Departement.					
		Vergoedingen voor speciale werkzaamheden. — Premien :	»	»	6	»	
9,000 »		1° Hoofdbestuur.					
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	II	»	13	»	
8,400 »		2° Toezichtsdiensten.					
		Aangenomen toelagen :	III	»	17	»	
»		3° Aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van den nijverheidseigendom, te Bern.					
		Facultatieve toelagen :	»	»	18	»	
117,500 »		3° Dienst voor den Middenstand :					
		b) Leerlingwezen : premien, enz.					
156,680 »		Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroegerere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	522,956 25	
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VII	»	»	32	Frais de fonctionnement du Commissariat royal aux Classes Moyennes artisanales et commerçantes (débours, frais, rémunérations et dépenses diverses) (<i>charge temporaire</i>) fr.	.	
				Total pour le Budget des Affaires Economiques... .. fr.	522,956 25	
				BUDGET DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
			9°	Service de revision des pensions de vieillesse fr.	6,924	»
»	»	4	»	Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc. :		
			4°	Direction générale pour la Protection du Travail fr.	.	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :		
			5°	Rémunération des commissaires chargés de la surveillance de la compta- bilité du compte « Produit de la vente des timbres-retraite » fr.	30	»
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :		
			2°	Administration centrale fr.	19	»
»	»	13	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
			1°	Administration centrale fr.	4,000	»
			2°	Services d'Inspection fr.	1,365	»
			4°	Autres services fr.	1,106	»
III	»	»	19bis	Subvention à la Ligue Nationale de Médecine Préventive A.S.B.L. fr.	.	
IV	»	21	»	Encouragements aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs fr.	39,053	»
»	»	»	22bis	Dépenses de fonctionnement des offices du placement et du chômage et de leurs bureaux auxiliaires fr.	60,000	»
VI	»	50	»	Décorations industrielles. — Frais de cérémonie, etc. fr.	10,500	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VII	»	»	58	Frais de fonctionnement du Commissariat royal pour l'étude du pro- blème du chômage fr.	.	
				Total pour le Budget du Travail et de la Prévoyance Sociale... .. fr.	122,997	»

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.				
			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
156,680 »		Overdracht.					
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.					
17,000 »		Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor den ambachts- en handelsdrijvenden middenstand (verschotten, onkosten, bezoldiging en allerhande uitgaven) (<i>tijdelijke last</i>).	VII	»	»		32
173,680 »		Totaal voor de Begrooting van Economische Zaken.					
		BEGROOTING VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.					
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.					
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz. :	I	»	3		9°
		Dienst voor herziening der ouderdomspensioenen.					
		Wachtgelden der ambtenaren, enz. :	»	»	4		4°
1,710 »		Algemeene Directie voor de Arbeidsbescherming.					
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	»	»	6		5°
		Vergoeding aan de commissarissen belast met het toezicht over de comptabiliteit der rekening « Opbrengst van den verkoop der lijfrentezegels ».					
		Verlichting, verwarming, dienst van het water, enz. :	II	»	8		»
		2° Hoofdbestuur.					
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	13		»
2,000 »		1° Hoofdbestuur.					
		2° Toezichtsdiensten.					
3,190 »		4° Andere diensten.					
55,000 »		Tegemoetkoming aan de Nationale Liga voor Preventieve Geneeskunde V.Z.W.	III	»	»		19 ^{bis}
		Aanmoedigingen voor de instellingen die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidsgelegenheid te verschaffen.	IV	»	21		»
		Werkingskosten der diensten voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid en van hun hulpkantoren.	»	»	»		22 ^{bis}
		Nijverheidseereteekens. — Plechtigheidskosten, enz.	VI	»	50		»
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.					
52,000 »		Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het bestudeeren van het vraagstuk der werkloosheid.	VII	»	»		58
113,900 »		Totaal voor de Begrooting van Arbeid en Sociale Voorzorg.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroegere.
anciens.	NOUVEAUX.	anciens.	NOUVEAUX.			
				BUDGET DE LA DEFENSE NATIONALE.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
		12	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiales, etc. :		
				1 ^{re} Administration centrale... ..	3,259	»
				2 ^e Agents mis à la disposition de l'Etat-Major général de l'armée, 1 ^{re} section (Délégation militaire auprès du Ministre des Transports) ...	60,705	»
				3 ^e Officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures.	17,272	»
				10 ^e Hôpitaux et pharmacies militaires	»	
				12 ^e Ecole de guerre	»	
				13 ^e Ecoles des cadets de l'armée	»	
				15 ^e Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie	»	
				19 ^e Service technique du Génie	45,727	»
				20 ^e Service du couchage	»	
				21 ^e Equipement des troupes... ..	»	
		3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés :		
				1 ^{re} Administration centrale... ..	»	
				3 ^e Musiciens du régiment des Guides	»	
				5 ^e Institut militaire d'éducation physique	»	
				7 ^e Ecole militaire	»	
				10 ^e Musée royal de l'Armée	»	
				11 ^e Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie	»	
				13 ^e Etablissements et laboratoires du service de protection contre les gaz.	»	
				15 ^e Service technique du Génie... ..	»	
				17 ^e Service des plantations du camp de Beverloo	»	
				19 ^e Equipement des troupes	»	
		4	»	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés, etc.	120,100	»
		6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				4 ^e Officiers en activité	3,060	»
		8	»	Indemnités prévues par la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service	»	
		16	»	Eclairage, chauffage, communications téléphoniques, etc. :		
				21 ^e Service des corps de troupe. — Divers	146,563	»
				A reporter... .. fr.	396,686	»

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het diensjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		BEGROOTING VAN LANDSVERDEDIGING.				
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.				
		Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Gezinstoelagen, enz. :	1	"	2	"
140,950 »		1° Hoofdbestuur.				
	10,769 »	2° Beambten ter beschikking gesteld van den generalen staf van het leger, 4° sectie (militaire afvaardiging bij den Minister van Verkeerswezen).				
5,365,000 »		4° Officieren in activiteit, behalve de wegens kwelsuren op reforme gestelde officieren.				
20,000 »		10° Militaire hospitalen en apotheken.				
1,000 »		12° Krijgsschool.				
55,000 »		13° Legerkadettenscholen.				
15,000 »		15° Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie.				
5,203 »		19° Technische dienst der Genie.				
700 »		20° Dienst van 't beddegoed.				
15,500 »		21° Uitrusting van de troepen.				
		Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :	"	"	3	"
8,000 »		1° Hoofdbestuur.				
50,000 »		3° Muzikanten van het regiment Gidsen.				
4,000 »		5° Militair instituut voor lichamelijke opvoeding.				
10,000 »		7° Militaire school.				
4,500 »		10° Koninklijk Legermuseum.				
530,000 »		11° Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie.				
5,000 »		13° Inrichtingen en laboratoria van den gasbeschermingsdienst.				
5,000 »		15° Technische dienst der Genie.				
3,500 »		17° Dienst der beplantingen in het kamp van Beverloo.				
800,000 »		19° Uitrusting van de troepen.				
"		Disponibiliteitswedden van de ambtenaren en beambten, enz.	"	"	4	"
"		Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premies :	"	"	6	"
"		6° Officieren in actieven dienst.	2x			
16,200,000 »		Vergoedingen voorzien bij de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen.	"	"	8	"
40,000 »		Verlichting, verwarming, telefonische gesprekken, enz. :	11	"	10	"
		21° Dienst der troepenkorpsen. — Allerlei.				
23,303,122 »		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	396.686	»
II	»	11	»	Achats et réparation de matériel. — Mobilier, etc. — Travaux d'entretien des locaux, etc. :		
				3° Commission de réseau	»	
				18° Service des bâtiments militaires	»	
»	»	13	»	Autres fournitures de bureau. Impressions, achats d'ouvrages, reliures, etc. :		
				12° Services des corps de troupe. Divers	»	
»	»	14	»	Frais de route et de séjour. Frais de déplacement. Frais de bureau, etc. :		
				2° Hôpitaux et pharmacies militaires	»	
				13° Officiers, militaires de rang subalterne, fonctionnaires et agents civils	2,397	»
				15° Service des corps de troupe. Divers	»	
»	»	16	»	Transports généraux de l'armée	»	
»	»	17	»	Approvisionnements de toute nature et frais généraux :		
				2° Hôpitaux et pharmacies militaires	»	
				5° Etablissements et services du charroi automobile	»	
				6° Etablissements et laboratoires du service de protection contre les gaz.	127,500	»
»	»	18	»	Nourriture et entretien :		
				1° Hôpitaux et pharmacies militaires	1,915	»
V	»	23	»	Indemnités tenant lieu de pension aux militaires en instance de pension provisoire et arrérages des pensions militaires provisoires d'invalidité et des pensions provisoires d'ancienneté subséquentes, etc.	»	
»	»	26	»	Secours à accorder à défaut de pension, etc. :		
				5° Secours tenant lieu de pension, etc.	»	
»	»	27	»	Subsides aux caisses des ouvriers	»	
VI	»	28	»	Travaux de réfection et d'entretien. — Subsides :		
				7° Service des bâtiments militaires	1,766	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VIII	»	»	48	Ateliers de fabrication de munitions : Complètement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie (installations, matériel, main-d'œuvre, etc.)	358,816	»
»	»	»	49	Dépenses de la Commission mixte chargée d'étudier l'état actuel de l'armée, ainsi que les nécessités de la défense effective du territoire	»	
				Total pour le Budget de la Défense Nationale... .. fr.	889,080	»

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.				Hoofdstukken		Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
	23,303,122 »						
		Overdracht.					
		Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen, enz. — Werken tot het onderhoud der lokalen, enz. :	II	»	11	»	
	50,000 »	3° Spoorwegnetcommissie.					
	110,250 »	18° Dienst der militaire gebouwen					
		Andere kantoorbehoeften. Drukwerk, aankoop van boeken, inbinding, enz. :	»	»	13	»	
	30,000 »	12° Dienst der troepenkorpsen. Allerlei.					
		Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten. Bureelkosten, enz. :	»	»	14	»	
	1,460 »	2° Militaire hospitalen en apotheken.					
	1,437,500 »	13° Officieren, militairen van lageren rang, burgerlijke ambtenaars en bedienden.					
	50,000 »	15° Dienst der troepenkorpsen. Allerlei.					
	800,000 »	Algemeen vervoer van het leger.	»	»	16	»	
		Allerlei voorraden en algemeene onkosten :	»	»	17	»	
	500,000 »	2° Militaire hospitalen en apotheken.					
	400,000 »	5° Inrichtingen en diensten voor de motorvoertuigen.					
	»	6° Inrichtingen en laboratoria van den gasbeschermingsdienst.					
		Voeding en onderhoud :	»	»	18	»	
	840,000 »	1° Militaire hospitalen en apotheken.					
		Als pensioen geldende vergoeding aan de tot een voorloopig pensioen voorgedragen militairen en vervallen termijnen van de voorloopige militaire invaliditeitspensioenen en van de daarmee verband houdende voorloopige pensioenen wegens diensttijd, enz.	V	»	23	»	
	200,000 »	Bij gebrek aan pensioen te verleenen hulpgelden, enz. :	»	»	26	»	
	15,000 »	5° Als pensioen geldende hulpgelden, enz.					
	145,000 »	Subsidies aan de werkliedenkassen.	»	»	27	»	
		Herstellings- en onderhoudswerken. — Subsidies :	VI	»	28	»	
	517,250 »	7° Dienst der militaire gebouwen.					
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.					
	»	Werkplaatsen voor munitie-aanmaak : Aanvulling van de voorraden artillerie- en infanteriemunitie (inrichtingen, materieel, arbeidsloon, enz.).	VIII	»	»	48	
	110,000 »	Uitgaven van de Gemengde Commissie welke gelast is den huidige staat van het leger alsmede de vereischten der werkelijke verdediging van het grondgebied te bestudeeren.	»	»	»	49	
	28,509,582 »	Totaal voor de Begrooting van Landsverdediging.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	»	1	»	Traitements des officiers et du personnel subalterne, etc :		
				1 ^o Officiers fr.	»	
				2 ^o Personnel subalterne	1,651	»
»	»	2	»	Indemnités pour prestations spéciales :		
				1 ^o Officiers	»	
				2 ^o Personnel subalterne	340	»
»	»	3	»	Indemnités de dédommagement :		
				1 ^o Officiers	»	
				2 ^o Personnel subalterne	»	
»	»	5	»	Soins sanitaires aux officiers, sous-officiers, etc.	11,891	»
II	»	6	»	Eclairage, chauffage, etc.	»	
»	»	7	»	Achat et réparation de matériel, etc. :		
				3 ^o Casernement	»	
»	»	9	»	Frais de route et de séjour, frais de bureau, etc. :		
				3 ^o Indemnités fixes de bureau, etc.	»	
»	»	10	»	Transports généraux	»	
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.						
»	V	»	17	Acquisitions	»	
Total pour le Budget du Corps de la Gendarmerie... .. fr.					13,882	»
BUDGET DES FINANCES.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	»	»	2bis	1 ^o Traitement du Premier Ministre	»	
				2 ^o Frais d'usage d'une voiture automobile	»	
				3 ^o Frais de représentation	»	
»	»	3	»	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				1 ^o Administration centrale, etc.	»	
				2 ^o Administration des Contributions directes, etc. :		
				a) Surveillance générale	3,129 40	
				b) Contributions directes	91,329 80	
A reporter... .. fr.					94,459 20	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.				Hoofdstukken		Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
BEGROOTING DER RIJKSWACHT.							
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.							
		Jaarwedden van de officieren en van het lager personeel, enz. :					
	125,000 »	1° Officiëren.	I	»	1	»	
	8,066,000 »	2° Lager personeel.					
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties :					
	6,000 »	1° Officiëren.	»	»	2	»	
	3,000 »	2° Lager personeel.					
		Schadeloosstellingen :					
	83,247 »	1° Officiëren.	»	»	3	»	
	1,747,632 »	2° Lager personeel.					
	30,000 »	Geneeskundige verzorging voor officieren, onderofficiëren, enz.	»	»	5	»	
	7,000 »	Verlichting, verwarming, enz.	II	»	6	»	
		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :					
	25,000 »	3° Kazerneering.	»	»	7	»	
		Reis- en verblijfskosten, kantoorkosten, enz. :					
	2,000 »	3° Vaste bureelvergoedingen, enz.	»	»	9	»	
	125,000 »	Algemeen vervoer	»	»	10	»	
Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.							
	756,000 »	Aankopen	»	V	»	17	
	10,975,879 »	Totaal voor de Begroting der Rijkswacht.					
BEGROOTING VAN FINANCIËN.							
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.							
	46,514 »	1° Jaarwedde van den Eerste-Minister.			»	»	2bis
	21 889 »	2° Kosten voor het gebruik van een autorijtuig.					
	9,850 »	3° Kosten van vertoon.					
		Jaarwedden der ambtenaren, enz. :					
	950,000 »	1° Hoofdbestuur, enz.	»	»	3	»	
		2° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, enz. :					
		a) Algemeen toezicht.					
		b) Rechtstreeksche Belastingen.					
	1,028,253 »	Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op nit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroeger.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.		94,459 20
I	»	3	»	4° Administration des Douanes, etc. :		
				a) Surveillance générale	25,000	»
				b) Accises, douanes et laboratoires	1,157,958	94
				5° Administration de l'Enregistrement, etc.	490,000	»
				7° Secrétariat général, 4 ^e section, etc.	5,354	08
»	»	4	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				1° Administration centrale	»	
				2° Administration des Contributions directes, etc.	67,812	04
				5° Administration de l'Enregistrement, etc.	»	
»	»	5	»	Traitements de disponibilité, etc. :		
				1° Administration centrale	»	
				3° Administration des Contributions directes, etc.	1,756	85
				5° Administration des Douanes, etc.	88,059	30
»	»	6	4°	Honoraires et émoluments des avocats, etc. :		
				a) Administration centrale	9,778	»
»	»	7	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :		
				2° Administration des Contributions directes, etc.	816,185	69
				4° Administration des Douanes, etc.	557,678	75
»	»	9	»	Secours ordinaires :		
				1° Administration centrale	»	
II	»	10	»	Eclairage, chauffage, etc. :		
				1° Hôtel de MM. les Membres du Conseil des Ministres (y compris l'Hôtel du Premier Ministre)	»	
				4° Administration des Contributions directes, etc.	32,195	16
				5° Administration du Cadastre, etc.	»	
				7° Administration de l'Enregistrement, etc.	100	»
				8° Charges et contributions sur les domaines	4,700	»
»	»	11	»	Achat et réparation de matériel, etc. :		
				1° Hôtel de MM. les Membres du Conseil des Ministres, etc. (y compris l'Hôtel du Premier Ministre)	»	
				4° Administration des Contributions directes, etc.	8,972	40
»	»	12	»	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. I., etc. :		
				1° Administration centrale... ..	80,000	»
				A reporter... .. fr.		3,439,981 41

mentaires se rapportant dépenses betreffende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.				Hoofdstukken		Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
	1,028,253 »	Overdracht.					
		4° Bestuur der Douanen, enz. :	I	»	3	»	
	»	a) Algemeen toezicht.					
	4,800,000 »	b) Accijnzen, douanen en laboratoria.					
	1,075,000 »	5° Bestuur der Registratie, enz.					
	»	7° Algemeene secretarie, 4e sectie, enz.					
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. :	»	»	4	»	
	560,000 »	1° Hoofdbestuur.					
	»	2° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, enz.					
	650 »	5° Bestuur der Registratie, enz.					
		Disponibiliteitswedden, enz. :	»	»	5	»	
	8,000 »	1° Hoofdbestuur.					
	»	3° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, enz.					
	»	5° Bestuur der Douanen, enz.					
		Honoraria en emolumenten der advokaten, enz. :	»	»	6 4°	»	
	»	a) Hoofdbestuur.					
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	»	»	7	»	
	»	2° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, enz.					
	»	4° Bestuur der Douanen, enz.					
		Gewone hulpgelden :	»	»	9	»	
	10,000 »	1° Hoofdbestuur.					
		Verlichting, verwarming, enz. :	II	»	10	»	
	15,000 »	1° Hôtel van de heeren Leden van den Ministerraad (<i>met inbegrip van het hôtel van den Eerste-Minister</i>).					
	»	4° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, enz.					
	9,937 20	5° Bestuur van het Kadaster, enz.					
	»	7° Bestuur der Registratie, enz.					
	»	8° Lasten en belastingen op de domeinen.					
		Aankoop en herstel van materieel, enz. :	»	»	11	»	
	15,000 »	1° Hôtel van de heeren Leden van den Ministerraad, enz. (<i>met inbegrip van het hôtel van den Eerste-Minister</i>).					
	»	4° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, enz.					
		Leveringen gedaan door tusschenkomst van het Middellambt voor Drukwerken, enz. :	»	»	12	»	
	50,000 »	1° Hoofdbestuur.					
	7,571,840 20	Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op nil	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	der dienstjaren 1935 en vroegerz.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.		3,439,981 41
II	»	12	»	6° Administration de l'Enregistrement, etc. :		
				a) Fournitures de bureau, etc.		3,300 »
				b) Achat de papiers, etc.		5,300 »
»	»	13	»	Autres fournitures de bureau, etc. :		
				2° Bibliothèque, etc.		»
				3° Administration des Contributions directes, etc.		35,340 68
»	»	17	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				1° Ministre, membres du Conseil des Ministres et fonctionnaires, etc.		9,544 »
				2° Administration des Contributions directes, etc.		51,440 01
				5° Administration de l'Enregistrement, etc.		33,800 »
»	»	19	»	Billets forfaitaires, etc. :		
				2° Coût des billets forfaitaires, etc. :		
				d) Administration des Douanes, etc.		»
IV	»	»	27-2°	Acquisition du terrain d'assiette et aménagements divers de la cité-jardin « de Woestijn » à Adinkerke, frais de procédure, etc.		175,000 »
V	»	»	28 ^{bis}	Suppléments compensatoires de pensions à accorder éventuellement aux veuves et orphelins des agents visés au 8° alinéa du Rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936		»
VI	»	29	»	Administration centrale :		
				1° Frais de procédure, etc.		163,000 »
				3° Frais de fonctionnement des cours de langues, etc.		6,042 »
»	»	32	»	Administration des Contributions directes, etc. :		
				1° Remboursement d'intérêts moratoires, etc.		40,180 »
				2° Redevances à payer à l'administration des postes, etc.		24,244 30
»	»	34	»	Administration de l'Enregistrement, etc. : Dommages-intérêts, etc.		87,000 »
»	»	38	»	Conseil supérieur et Conseil administratif mixte de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise :		
				1° Dépenses de personnel :		
				a) Conseil supérieur		483 »
				b) Conseil administratif mixte		»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VII	»	43-1°	»	Administration du Cadastre, etc. Dépenses de toute nature afférentes à la révision générale parcellaire des propriétés, etc. Indemnités		111,897 23
»	»	»	45	Règlement définitif des comptes de l'Etat et de la Colonie concernant la guerre en Afrique		63,911,629 86
				Total pour le Budget des Finances... .. fr.		68,008,182 49

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.				
			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
7.571,840 20		Overdracht.					
"		6° Bestuur der Registratie, enz. :	II	"	12	"	
"		a) Kantoorleveringen, enz.					
"		b) Aankoop van papieren, enz.					
		Anderc kantoorleveringen, enz. :	"	"	13	"	
35,000 "		2° Bibliotheek, enz.					
"		3° Bestuur der rechtstreeksche belastingen, enz.					
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	"	"	17	"	
100,000 "		1° Minister, leden van den Ministerraad en ambtenaren, enz.					
"		2° Bestuur der rechtstreeksche belastingen, enz.					
"		5° Bestuur der Registratie, enz.					
		Forfaitaire reisbiljetten, enz. :	"	"	19	"	
		2° Kostprijs der forfaitaire reishiljetten, enz. :					
30,000 "		d) Bestuur der Douanen, enz.					
"		Aankoop van het grondvlak en verscheidene inrichtingen van de tuin- wijk « De Woestijn » te Adinkerke, proceskosten, enz.	IV	"	"	27-2°	
		Compensatie-pensioentoeslagen eventueel te verleenen aan de weduwen en weezen van de leden van het Rijkspersoneel bedoeld in de 8° alinea van het verslag aan den Koning dat het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 voorafgaat.	V	"	"	28bis	
200,000 "		Hoofdbestuur :	VI	"	29	"	
"		1° Proceskosten, enz.					
"		3° Kosten in verband met de taalcursussen, enz.					
		Bestuur der rechtstreeksche belastingen, enz. :	"	"	32	"	
"		1° Terugbetaling van moratoire interesten, enz.					
"		2° Vergoedingen te betalen aan het beheer van posterijen, enz.					
110,000 "		Bestuur der Registratie, enz. : Schadevergoedingen, enz.	"	"	34	"	
		Hoogere raad en gemengde administratieve raad van het Belgisch- Luxemburgsche Verbond :	"	"	38	"	
		1° Uitgaven voor personeel :					
2,000 "		a) Hoogere raad.					
2,500 "		b) Gemengde administratieve raad.					
		Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.					
"		Bestuur van het Kadaster, enz. Uitgaven van allen aard in verband met de algemeene perceelsgewijze herziening der bebouwde en onbe- bouwde eigendommen, enz. Vergoedingen.	VII	"	43-1°	"	
"		Definitieve regeling van de rekeningen van den Staat en de Kolonie in verband met den oorlog in Afrika.	"	"	"	45	
8.051,340 20		Totaal voor de Begrooting van Financiën.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
BUDGET DES TRANSPORTS.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires et employés. — Indemnités familiales, etc.:		
				1° Secrétariat général fr.	»	
				3° Comité supérieur de Contrôle. — Services généraux	»	
				9° Aéronautique	1,425	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.:		
				1° Secrétariat général	»	
»	»	4	»	Traitements de disponibilité, etc.:		
				1° Secrétariat général	»	
»	»	6	»	Prestations du personnel de la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de la Marine	»	
»	»	8	»	Honoraires des avocats et des avoués	»	
»	»	10	»	Transport de personnes par la Société Nationale des Chemins de fer belges:		
				1° Secrétariat général	»	
				5° Aéronautique	9,000	»
II	»	11	»	Eclairage, chauffage, eau, gaz, électricité, etc.:		
				1° Secrétariat général, etc.	36 25	
				6° Aéronautique	20,000	»
»	»	12	»	Achat et réparation de matériel, mobilier, entretien des locaux, etc.:		
				2° Secrétariat général	»	
»	»	13	»	Fournitures de bureau, etc. effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés	»	
»	»	19	»	Délégations, commissions, comités, conseils, jurys, etc. : <i>Office de la route. — Commission d'appel</i>	»	
»	»	21	»	Marine:		
				1° Traction et matériel	180,000	»
III	»	25	»	Subsides conventionnels:		
				1° Pour la propagande touristique... ..	195,000	»
				3° Aéronautique	20,000	»
V	»	36	»	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département des Postes, Télé- graphes et Téléphones, etc.	»	
»	»	38	»	Secours à d'anciens fonctionnaires, employés et collaborateurs, etc. ...	26,000	»
VI	»	40 ^{bis}	»	Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux en compensation des réductions de tarifs de transport accordées à la demande de l'Etat	»	
Total pour le Budget des Transports... .. fr.					391,461 25	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		BEGROTING VAN VERKEERSWEZEN.				
		Eerste sectie. — Gewone uitgaven.				
		Jaarwedden der ambtenaren en beambten. — Familievergoedingen, enz. :	I	"	2	"
158,000 "		1° Algemeen Secretariaat.				
8,000 "		3° Hoog Comité van Toezicht. — Algemeene diensten.				
85,000 "		9° Luchtvaart.				
		Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. :	"	"	3	"
3,400 "		1° Algemeen Secretariaat.				
		Wachtgelden, enz. :	"	"	4	"
9,250 "		1° Algemeen Secretariaat.				
38,000 "		Verrichtingen door het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefonie voor rekening van het Zeewezen.	"	"	6	"
100,000 "		Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers	"	"	8	"
		Vervoer van personen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	"	"	10	"
4,000 "		1° Algemeen Secretariaat.				
5,000 "		5° Luchtvaart.				
		Verlichting, verwarming, water, gas, electriciteit, enz. :	II	"	11	"
48,000 "		1° Algemeen Secretariaat, enz.				
"		6° Luchtvaart.				
		Aankoop en herstelling van materieel, meubelen, onderhoud der lokalen, enz. :	"	"	12	"
175,000 "		2° Algemeen Secretariaat.				
22,000 "		Kantoorleveringen, enz. gedaan door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk.	"	"	13	"
10,000 "		Afvaardingen, commissies, comiteiten, raden, jury's, enz. : <i>Bureau voor het wegvervoer. — Commissie van beroep.</i>	"	"	19	"
		Zeewezen :	"	"	21	"
"		1° Trekdienst en materieel.				
		Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën :	III	"	25	"
"		1° Voor toeristische propaganda.				
"		3° Luchtvaart.				
38,000 "		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, enz.	V	"	36	"
"		Hulpelden aan ou-ambtenaars, -beambten en -medewerkers, enz.	"	"	38	"
3,000,000 "		Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen wegens vermindering van vervoertarieven op aanvraag van den Staat toegekend.	VI	"	"	40 ^{bis}
3,703,650 "		Totaal voor de Begroting van Verkeerswezen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroeger.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.		
				Dépenses ordinaires.		
				Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				2° Administration des Postes, etc. :		
				A. Fonctionnaires et employés fr.	193,500 »	
				B. Facteurs et gens de service	2,889,047 81	
				» » 3 » Salaires des agents payés à la tâche, à la journée, etc. :		
				2° Administration des Postes.	60,113 80	
				» » 4 » Traitements de disponibilité des fonctionnaires, employés, facteurs et gens de service :		
				2° Administration des Postes :		
				A. Fonctionnaires et employés	572 10	
				B. Facteurs et gens de service	»	
II				» » 17 » Frais de route et de séjour. — Jetons de présence, etc. :		
				2° Administration des Postes :		
				B. Frais d'intérim	55,449 25	
V				» » 29 » Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département :		
				1° Services centraux	5,415 50	
				2° Administration des Postes	38,305 98	
				Total pour le Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones... .. fr.	3,242,404 44	
				BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.		
				Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus :		
I				» » 1 » Contribution foncière	29,328 »	
				» » 3 » Taxe professionnelle	17,608 »	
				» » 4 » Non-valeurs sur l'impôt complémentaire personnel	891,027 45	
				» » 5 » Non-valeurs sur la contribution nationale de crise	396,657 74	
				» » 7 » Non-valeurs sur la taxe de circulation sur les véhicules automobiles ...	69,550 »	
				» » 11 » Non-valeurs sur les rétributions du chef du rajustage des poids, etc. ...	6,391 »	
II				» » 15 » Contributions directes et cadastre. — Restitutions de droits indûment perçus, etc.	60,708 50	
				» » 18 » Enregistrement et Domaines. — Restitutions de droits indûment per- çus, d'amendes, etc.	1,100,000 »	
				A reporter... .. fr.	2,571,270 69	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		BEGROOTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.				
		Gewone uitgaven.				
		Jaarwedden der ambtenaars, enz. :	I	»	2	»
		2° Beheer van Posterijen, enz.				
2,400,000 »		A. Ambtenaars en beambten.				
4,900,000 »		B. Bestellers en dienstleden.				
		Loonen der agenten per taak, per dag betaald, enz.	»	»	3	»
		2° Beheer van Posterijen.				
		Wachtgelden voor ambtenaars, beambten, bestellers en dienstleden :	»	»	4	»
		2° Beheer van Posterijen :				
		A. Ambtenaars en beambten.				
496,000 »		B. Bestellers en dienstleden.				
		Reis- en verblijfkosten. — Presentiegeld, enz. :	II	»	17	»
		2° Beheer van Posterijen :				
		B. Waarnemingskosten.				
		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement :	V	»	29	»
		1° Centrale diensten.				
		2° Beheer van Posterijen.				
7,796,000 »		Totaal van de Begrooting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.				
		BEGROOTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.				
		Onwaarden op de cedulaire belastingen op de inkomsten :				
		Grondbelasting.	I	»	4	»
		Bedrijfsbelasting.	»	»	3	»
		Onwaarden op de aanvullende personeele belasting.	»	»	4	»
		Onwaarden op de nationale crisisbelasting.	»	»	5	»
		Onwaarden op de verkeersbelasting op de autovoertuigen.	»	»	7	»
		Onwaarden op ajusterloon, enz.	»	»	11	»
40,000,000 »		Rechtstreeksche belastingen en Kadaster. — Teruggave van verkeerde- lijk geheven rechten, enz.	II	»	15	»
		Registratie en Domeinen. — Teruggave van verkeerdelijk geheven rech- ten, enz.	»	»	18	»
40,000,000 »		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des <i>Bedrag der bijkredieten op uit</i>	
Chapitres		Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— <i>der dienstjaren 1935 en vroeger.</i>
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	2,571,270 69	
II	»	19	»	Domaines. — Restitutions de prix ou de produits de toute nature indûment perçus, etc.	75,000 »	
»	»	24	»	Versements aux provinces et aux communes de la part nette qui leur revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus, etc. ...	»	
»	»	25	»	Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg.	4,777,273 34	
»	»	26	»	Déficits de comptes de l'Etat	2,360,000 »	
»	»	28	»	Versement au Trésor de la Colonie de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus	»	
				Total pour le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements fr.	9,783,544 03	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 21 décembre 1936.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
40,000,000 *		Overdracht.				
"		Domeinen. — Teruggave van door het domein ten onrechte geheven prijzen of opbrengsten van allen aard, enz.	II	"	19	"
18,500,000 *		Storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het zuiver deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire belastingen op de inkomsten, enz.	"	"	24	"
11,129,913 60		Door België aan het Groot-Hertogdom Luxemburg te betalen gebeurlijk saldo.	"	"	25	"
"		Tekort bij Staatsrekenplichtigen.	"	"	26	"
19,000,000 *		Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire belastingen op de inkomsten.	"	"	28	"
88,629,913 60		Totaal voor de Begrooting der Kwade Posten en der Terugbetalingen.				

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 21 December 1936.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

EXERCICE 1936

TABLEAU C

BUDGET EXTRAORDINAIRE

TABLEAU DE RÉPARTITION
des crédits supplémentaires entre les Départements.

[N° 91]

DIENSTJAAR 1936

TABEL C

BUITENGEWONE BEGROOTING

TABEL VAN VERDEELING
van de bijkredieten tusschen de Departementen.

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Beilag der bijkredieten op uit	
Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1935 en vroeger.	
DETTE PUBLIQUE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
»	4	Part du Grand-Duché de Luxembourg dans les accroissements d'actif résultant de la réévaluation définitive de l'encaisse-or et des devises de la Banque Nationale de Belgique. fr.	»	
»	4bis	Remboursement anticipatif au 1 ^{er} novembre 1936 des obligations non amorties des diverses tranches de l'Emprunt belge 7 % de Stabilisation de 1926 fr.	»	
»	4 ^{ter}	Remboursement anticipatif des obligations estampillées de l'Emprunt 6 % de Consolidation, de l'Emprunt 5 % de la Restauration Nationale et de la Dette 5 % 1925 amortissable fr.	»	
		Total pour la Dette publique... .. fr.	»	
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE ÉTRANGER.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
»	8bis	Ameublement de l'immeuble acquis pour le Consulat général de Belgique à Cologne. fr.	»	
»	8 ^{ter}	Exhaussement de l'hôtel de la Légation de Belgique à Budapest fr.	»	
»	8quarto	Acquisition, aménagement et ameublement de l'hôtel de la Légation de Belgique à Buenos-Ayres fr.	»	
		Total pour le Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur... .. fr.	»	
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
»	16bis	Université de Liège. — Construction et aménagement d'une nouvelle clinique chirurgicale, avec laboratoire y attaché, à l'hôpital de Bavière fr.	1,030	»
»	19bis	Université de Gand. — Construction d'un Institut de métallurgie et d'un laboratoire d'hydraulique. Acquisition d'un immeuble attaché à la propriété Feyerick. Honoraires des architectes fr.	695	»
»	19 ^{ter}	Université de Gand. — Construction d'un Institut de métallurgie et d'un laboratoire d'hydraulique et d'un laboratoire pour l'étude du béton armé fr.	276,820	»
»	19quarto	Université de Gand. — Acquisition de deux maisons pour l'École de commerce et la Faculté de philosophie et lettres fr.	»	
»	19quinto	Musée Constantin Meunier. — Remboursement au Trésor public des avances consenties pour le paiement du prix d'achat de l'atelier Constantin Meunier, d'une prime d'assurances et de la première annuité de la rente allouée aux héritiers fr.	»	
		Total pour le Ministère de l'Instruction publique... .. fr.	278,545	»

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.	
			Artikelen	
de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.			vroegere.	nieuwe.
STAATSSCHULD.				
I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.				
22,210,898 69	Aandeel van het Groot-Hertogdom Luxemburg in de activa vermeerderingen voortvloeiende uit de definitieve herwaardering van den goud- en deviezenvoorraad van de Nationale Bank van België.		»	1
1,834,800,000 »	Op 1 November 1936 vervroegde terugbetaling van de niet afgeloste obligatiën van de verschillende klassen van de Belgische 7 t. h. Stabilisatieleening van 1926.		»	1bis
11,355,051 21	Vervroegde terugbetaling van de afgestempelde obligatiën van de 6 t. h. Consolidatieleening, van de 5 t. h. leening van Nationaal Herstel en van de aflosbare 5 t. h. Schuld 1925.		»	1ter
1,868,365,939 90	Totaal voor de Openbare Schuld.			
MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.				
I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.				
120,000 »	Meubilering van het voor het Generaal Consulaat te Keulen aangekocht gebouw ...		»	8bis
350,000 »	Verhooging van het hotel van het Belgisch Gezantschap te Budapest ...		»	8ter
2,800,000 »	Aankoop, inrichting en meubilering van het hotel voor het Belgisch Gezantschap te Buenos-Ayres.		»	8quarto
3,270,000 »	Totaal voor het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel.			
MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.				
I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.				
»	Universiteit te Luik. — Bouw en geschiktmaking van een nieuwe heelkundige kliniek met belendend laboratorium, in het « hôpital de Bavière ».		»	16bis
»	Universiteit te Gent. — Bouw van een Metallurgisch Instituut en van een hydraulisch laboratorium. Aankoop van een pand dat aan het eigendom Feyerick paalt. Honoraria der bouwmeesters.		»	19bis
»	Universiteit te Gent. — Bouw van een Metallurgisch Instituut, van een hydraulisch laboratorium en van een laboratorium voor de studie van het gewapend beton.		»	19ter
400,000 »	Universiteit te Gent. — Aankoop van twee huizen voor de Handelsschool en de Faculteit voor wijsbegeerte en letteren.		»	19quarto
533,500 »	Constantin Meunier Museum. — Terugbetaling aan de Openbare Schatkist der voorschotten toegestaan voor de betaling van den aankoopprijs van de werkplaats Constantin Meunier, van eene verzekeringspremie en van de eerste annuïteit van de aan de erfgenamen toegekende rente.		»	19quinto
933,500 »	Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.			

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroegeren.
anciens.	nouveaux.			
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.				
II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.				
»	37 A 2 ^o	Destruction des chenilles en invasion dans les forêts domaniales du Luxembourg. — Prospection des forêts. Achat et location de matériel et de produits de toute nature propres à enrayer ou à limiter l'invasion. Travaux de destruction proprement dits. Transports divers. Réparation, entretien et conservation du matériel et des produits. Matériel et mesures de protection du personnel occupé aux opérations. Assurances accidents et responsabilité civile envers les tiers. Salaires, frais de route, séjour et déplacement et indemnités au personnel pour prestations extraordinaires et détérioration d'effets d'habillement. — Dépenses diverses fr.	»	
		Total pour le Ministère de l'Agriculture... .. fr.	»	
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
B. — Autres travaux extraordinaires.				
»	39bis	Palais du Roi, à Bruxelles. — Travaux d'achèvement fr.	»	
»	39ter	Eglise Notre-Dame de Laeken et Palais colonial de Tervueren. — Honoraires d'architecte.	»	
»	39quarto	Hôtel du Gouvernement provincial, à Hasselt. — Parachèvement	»	
40	»	Casernement des gendarmeries. — Construction, etc.	278	»
43	»	Port de Zeebrugge. — Etudes et travaux. — Subsidés	46,000	»
»	68bis	Port de Zeebrugge. — Remboursement des dépenses effectuées par la Compagnie Maritime de Bruges pour la réparation des dégâts causés par la guerre aux ouvrages dépendant du port de Zeebrugge et appartenant à l'Etat	87,000	»
II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.				
69	»	Routes. — Construction, redressements, etc. fr.	190,000	»
		Total pour le Ministère des Travaux publics et de la Résorption du chômage... .. fr.	323,278	»
MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
»	110bis	Construction de locaux d'embarcadere des dockers dans les ports d'Anvers, Gand, Bruges, Ostende et Bruxelles fr.	»	
		Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale... .. fr.	»	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.	
de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.				Artikelen		vroegere.	nieuwe.
		MINISTERIE VAN LANDBOUW			
		II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.			
	400,000 »	Verdelging van rupsen in de domeinbosschen van Luxemburg. — Onderzoek der bosschen. Aankoop en huur van materieel en van producten, die de plaag kunnen te keer gaan of beperken. Eigenlijke verdelgingswerken. Verschillende vervoeren. Herstelling, onderhoud en bewaring van het materieel en van de producten. Materieel en maatregelen tot bescherming van het te werk gestelde personeel. Verzekeringen ongevallen en burgerlijke verantwoordelijkheid tegenover derden. Loonen, reis-, verblijf- en verplaatsingskosten en vergoedingen aan het personeel voor buitengewoon werk en beschadiging van kleedingstukken. — Verschillende uitgaven.		»	37 A 2°
	400,000 »	Totaal voor het Ministerie van Landbouw.			
		MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.			
		I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.			
		B. — Andere buitengewone werken.			
	976 »	Koninklijk Paleis te Brussel. — Voltooiingswerken		»	39bis
	30,000 »	O. L. Vrouwkerk te Laken en Koloniaal Paleis te Tervueren. — Honoraria van den bouwmeester.		»	39ter
	4,239 30	Provinciaal Gouvernementsgebouw te Hasselt. Voltooiing		»	39quarto
	»	Gendarmeriekazerneering. — Bouwen, enz.		40	»
	»	Haven van Zeebrugge. — Studies en werken. — Toelagen		43	»
	»	Haven van Zeebrugge. — Terugbetaling van uitgaven gedaan door de Haveninrichtingen van Brugge voor het herstellen van schade door den oorlog toegebracht aan de kunstwerken afhangende van de haven van Zeebrugge en toebehoorende aan den Staat.		»	68bis
		II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.			
	35,000,000 »	Wegen. — Aanleg, rechtekkingen, enz.		69	»
	35,035,215 30	Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing.			
		MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.			
		I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.			
	3,800,000 »	Oprichten van lokalen voor het in dienst nemen van dokwerkers in de havens van Antwerpen, Gent, Brugge, Oostende en Brussel.		»	410bis
	3,800,000 »	Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.			

BUDGET DE L'EXERCICE 1936.		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Articles			des exercices 1935 et antérieurs.	— der dienstjaren 1935 en vroeger.
anciens.	nouveaux.			
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
»	114bis	Relèvement du système défensif du pays (travaux de fortification : remise en état ou construction d'ouvrages, etc.) ... fr.	3,600	»
»	114ter	Aérodromes. — Achat de terrains et travaux de casernement divers (expropriations, travaux, études, surveillance) ...	»	»
II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.				
116	»	Construction de maisons d'habitation dans les garnisons de Beverloo, d'Hombourg, d'Henri-Chapelle et de Battice (travaux, études, surveillance, acquisition de terrains, etc.) ...	»	»
Total pour le Ministère de la Défense Nationale... fr.			3,600	»
MINISTÈRE DES FINANCES.				
I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.				
120	»	Prix d'achat d'immeubles, etc. ... fr.	20,000	»
121	»	Construction, acquisition, aménagement et ameublement de locaux pour le service des contributions directes, etc. ...	2,481	»
»	124bis	Participation de l'Etat aux augmentations des capitaux investis dans le réseau des Tramways unifiés de Liège et extensions, en vertu de la convention du 10 mars 1925, approuvée par la loi du 5 mars 1927 ...	»	»
II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.				
»	129bis	Fonds de premier établissement à mettre à la disposition de l'Office central de Crédit hypothécaire, pour lui permettre d'organiser ses services et de faire face aux premières opérations (Art. 24 de l'A. R. du 7 janvier 1936, n°226) ...	»	»
Total pour le Ministère des Finances... fr.			22,481	»

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 21 décembre 1936.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1936.	
de l'exercice 1936. — van het dienstjaar 1936.				Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.
		MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.			
		I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.			
		Verbetering van 's lands verdedigingstelsel (versterkingswerken : herstellen of oprichten van werken, enz.).		»	114 ^{bis}
174,000 »		Luchtvaartterreinen. — Aankoop van grond en allerlei kazerneringswerken (onteigeningen, werken, studiën, toezicht).		»	114 ^{ter}
		II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.			
212,335 »		Bouwen van woonhuizen in de garnizoenen Beverloo, <i>Hombourg</i> , <i>Henri-Chapelle</i> en <i>Baltice</i> (werken, studiën, toezicht, aankoop van grond, enz.).	416	»	
386,335 »		Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.			
		MINISTERIE VAN FINANCIËN.			
		I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.			
		Aankoopprijs van onroerende goederen, enz.	120	»	
2,000,000 »		Opbouwen, aankoop, geschiktmaking en meubileren van lokalen bestemd voor den dienst der rechtstreeksche belastingen, enz.	121	»	
2,500,000 »		Deelneming van den Staat aan de verhoogingen van de kapitalen belegd in het net van de « Tramways Unifiés de Liège et extensions », krachtens de overeenkomst van 10 Maart 1925, goedgekeurd bij de wet van 5 maart 1927.		»	124 ^{bis}
		II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.			
16,000,000 »		Fonds van eerste oprichting ter beschikking te stellen van het Centraal Bureau voor hypothecair krediet, om het de inrichting van zijn diensten mogelijk te maken en de voor de eerste verrichtingen noodige middelen te verschaffen (Art. 24 van het K. B. van 7 Januari 1936, n° 236).		»	129 ^{bis}
20,500,000 »		Totaal voor het Ministerie van Financiën.			

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 21 December 1936.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

NOTE

**A L'APPUI DES PROPOSITIONS DE REGULARISATIONS,
DE TRANSFERTS ET DE CREDITS SUPPLEMENTAIRES.**

I. — REGULARISATIONS.

(Article premier du Projet de loi.)

Les dispositions de l'article premier du projet de loi ont pour but de pourvoir au paiement de certaines créances dûment établies, afférentes à des exercices antérieurs à 1936, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

Parmi les créances dont le paiement est ainsi rendu possible, il en est qui se rapportent à des exercices périmés. Par le fait d'être comprises dans le présent projet de loi, la prescription quinquennale se trouvera levée en ce qui les concerne.

II. — TRANSFERTS.

(Article 2 du Projet de loi.)

TABLEAU A**BUDGET DE LA JUSTICE.****Première section. — Dépenses ordinaires.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 101,400 francs.

Les crédits prévus au Budget de 1936 pour le paiement des traitements et salaires sont insuffisants du chef de la hausse de l'index.

Le transfert demandé est destiné, à concurrence de 101,000 francs, à faire face à l'insuffisance qui en résulte.

La différence est prévue afin de permettre la régularisation de dépenses arriérées.

2° Cour de cassation.

Transfert demandé : 16,000 francs.

Voir note 1°.

3° Cours d'appel.

Transfert demandé : 400,000 francs.

Voir note 1°.

5° Justices de paix et tribunaux de police.

Transfert demandé : 302,300 francs.

NOTA

TOT STAVING VAN DE VOORSTELLEN TOT REGULARISATIEN, OVERDRACHTEN EN BIJKREDIETEN.

I. — REGULARISATIEN.

(Eerste artikel van het Wetsontwerp.)

De beschikkingen van het eerste artikel van het wetsontwerp hebben ten doel in de betaling te voorzien van sommige behoorlijk vastgestelde schuldvorderingen over dienstjaren vóór 1936, die, wegens buitengewone omstandigheden, niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

Onder de schuldvorderingen waarvan betaling aldus mogelijk wordt, zijn er die met vervallen dienstjaren verband houden. Door 't feit dat ze in onderhavig wetsontwerp begrepen zijn, wordt de vijfjarige verjaring, wat dezelve betreft, geheven.

II. — OVERDRACHTEN

(Artikel 2 van het Wetsontwerp.)

TABEL A**BEGROOTING VAN JUSTITIE.****Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur, enz.

Gevraagde overdracht : 101,400 frank.

Op de begrooting voor 1936 voorziene kredieten voor de betaling der jaarwedden en loonen zijn ontoereikend wegens het stijgen van het indexnummer.

De gevraagde overdracht moet tot een bedrag van 101,000 frank dienen om in de daaruit voortvloeiende ontoereikendheid te voorzien.

Het verschil werd voorzien om achterstallige uitgaven te kunnen regulariseeren.

2° Hof van Verbreking.

Gevraagde overdracht : 16,000 frank.

Zie nota 1°.

3° Hoven van Beroep.

Gevraagde overdracht : 400,000 frank.

Zie nota 1°.

5° Vredegerechten en politierechtbanken.

Gevraagde overdracht : 302,300 frank.

Le crédit de 1936 est insuffisant à concurrence de 300,000 francs.

La différence est prévue afin de permettre la régularisation de dépenses arriérées.

6° Cour militaire

Transfert demandé : 30,000 francs.

Voir note 1°.

8° Préposés à la conduite des voitures cellulaires.

Transfert demandé : 3,500 francs.

Voir note 1°.

10° Clergé supérieur du culte catholique.

Transfert demandé : 70,000 francs.

Voir note 1°.

11° Clergé inférieur du culte catholique.

Transfert demandé : 240,800 francs.

Le crédit de 1936 est insuffisant à concurrence de 1,260,000 francs, dont une somme de 224,000 francs est demandée comme transfert, la différence, soit 1,036,000 francs étant demandée comme « crédit supplémentaire ».

Une somme de 16,800 francs est destinée à la liquidation d'arriérés de traitement.

15° Établissements d'éducation et institutions publiques de l'État.

Transfert demandé : 110,000 francs.

Voir note 1°.

16° Commission de contrôle des films cinématographiques.

Transfert demandé : 3,000 francs.

Voir note 1°.

17° Prisons.

Transfert demandé : 356,000 francs

L'insuffisance du crédit de 1936 est d'environ 350,000 francs.

La différence est prévue afin de permettre la régularisation des dépenses arriérées.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

9° Moniteur.

Transfert demandé : 40,000 francs.

Voir note art. 2, 1°.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

3° Moniteur.

Transfert demandé : 4,000 francs.

Het krediet van 1936 is ontoereikend tot een bedrag van 300,000 frank.

Het verschil werd voorzien om achterstallige uitgaven te kunnen regulariseeren.

6° Militair gerechtshof.

Gevraagde overdracht : 30,000 frank.

Zie nota 1°.

8° Begeleiders der celrijtuigen.

Gevraagde overdracht : 3,500 frank.

Zie nota 1°.

10° Hoogere geestelijkheid van den katholieken eeredienst.

Gevraagde overdracht : 70,000 frank.

Zie nota 1°.

11° Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst.

Gevraagde overdracht : 240,800 frank.

Het krediet van 1936 is ontoereikend tot een beloop van 1,260,000 frank, waarvan een bedrag van 224,000 frank bij wijze van overdracht wordt gevraagd, terwijl het verschil, zegge 1,036,000 frank, als « bijkrediet » wordt gevraagd.

Een bedrag van 16,800 frank is bestemd voor de betaling van achterstallen van wedde.

15° Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen.

Gevraagde overdracht : 110,000 frank.

Zie nota 1°.

16° Commissie voor filmkeuring.

Gevraagde overdracht : 3,000 frank.

Zie nota 1°.

17° Gevangenen.

Gevraagde overdracht : 356,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet van 1936 beloopt ongeveer 350,000 frank.

Het verschil werd voorzien om achterstallige uitgaven te kunnen regulariseeren.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

9° Moniteur.

Gevraagde overdracht : 40,000 frank.

Zie nota art. 2, 1°.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën.*

3° Moniteur.

Gevraagde overdracht : 4,000 frank.

Le crédit est insuffisant par le fait des prestations spéciales qui ont été imposées au personnel.

7° Cour de Cassation.

Transfert demandé : 500 francs.

Le crédit est insuffisant du fait qu'une indemnité est allouée à un employé du greffe chargé des écritures au Cabinet de M. le Premier Président.

Art. 8. — *Éclairage, chauffage, etc.*

6° Prisons.

Transfert demandé : 305,500 francs.

Le crédit est insuffisant à concurrence de 300,000 francs par suite de la hausse du prix des combustibles.

La différence est prévue pour permettre la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 9. — *Achats et réparation de matériel, etc.*

5° Moniteur.

Transfert demandé : 43,500 francs.

Le crédit est insuffisant du fait que la Direction du *Moniteur* s'est trouvée contrainte, au mois d'avril 1936, par suite de travaux importants et imprévus, de s'assurer l'appui de l'industrie privée pour réaliser dans les délais réduits qui lui étaient impartis, l'insertion régulière des matières à publier au Journal officiel et ses annexes.

(Décision du Conseil des Ministres du 7 juillet 1936, N° 750).

6° Prisons.

Transfert demandé : 107,450 francs.

Le crédit de 1936 est insuffisant à concurrence de 75,000 francs par suite de travaux imprévus de réparation qui ont dû être autorisés au cours du 2° semestre. (Décision du Conseil des Ministres du 31 juillet 1936, N° 761) et de 31,800 francs du fait qu'une indemnité de cet import est due à l'Aumônier de la prison centrale de Gand désaffectée, pour travaux d'amélioration apportés par l'intéressé à la maison mise à sa disposition par l'Administration pénitentiaire.

(Décision du Conseil des Ministres du 24 novembre 1936, n° 812.)

La différence est prévue pour permettre la régularisation de dépenses arriérées.

7° Ordre judiciaire et justice militaire.

Transfert demandé : 10,000 francs.

Het krediet is ontoereikend doordat bijzondere prestaties aan het personeel werden opgelegd.

7° Hof van Verbreking.

Gevraagde overdracht : 500 frank.

Het krediet is ontoereikend door het feit dat er een vergoeding wordt toegekend aan een schrijver van de griffie, belast met het schrijfwerk in het Kabinet van den heer Eerste Voorzitter.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

6° Gevangenissen.

Gevraagde overdracht : 305,500 frank.

Het krediet is ontoereikend tot beloop van 300,000 frank ten gevolge van het stijgen der prijzen van de brandstof.

Het verschil is voorzien om achterstallige uitgaven te kunnen betalen.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

5° Moniteur.

Gevraagde overdracht : 43,500 frank.

Het krediet is ontoereikend door het feit dat in de maand April 1936, ten gevolge van belangrijke en onvoorziene werken, het Bestuur van den *Moniteur*, genoodzaakt was zich de medewerking te verzekeren van de private nijverheid om binnen de hem toegestane korte termijnen er toe te komen de in het Staatsblad en in de bijlagen er van te publiceeren stof, geregeld op te nemen.

(Beslissing van 7 Juli 1936, N° 750 van den Ministerraad).

6° Gevangenissen.

Gevraagde overdracht : 107,450 frank.

Het krediet van 1936 is ontoereikend tot een beloop van 75,000 frank, ten gevolge van onvoorziene herstellingswerken, voor dewelke machtiging moest worden verleend in den loop van het 2° halfjaar. (Beslissing van 31 Juli 1936, N° 761, van den Ministerraad) en van 31,800 frank, door het feit dat een vergoeding gelijk aan dat bedrag, aan den Aalmoezenier van de aan haar bestemming onttrokken centrale gevangenis te Gent, verschuldigd is wegens verbeteringswerken welke belanghebbende heeft laten uitvoeren aan het huis dat door het Bestuur der gevangenissen te zijner beschikking werd gesteld.

(Beslissing van 24 November 1936, n° 812 van den Ministerraad.)

Het verschil werd voorzien om achterstallige uitgaven te kunnen betalen.

7° Rechterlijke macht en krijgsgerecht.

Gevraagde overdracht : 10,000 frank.

Le crédit est insuffisant par suite de la hausse des salaires alloués aux personnes ne faisant pas partie du personnel de l'État, qui assurent l'entretien des locaux judiciaires. *

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc.*

4° Moniteur, etc.

Transfert demandé : 95,000 francs.

Le crédit est insuffisant par suite de la hausse du prix du papier (0,25 fr. au kg.) et du fait que la diminution de l'importance des achats escomptée pour 1936 ne s'est pas réalisée. (Décision du Conseil des Ministres, du 7 décembre 1936, n° 815).

6° Police judiciaire.

Transfert demandé : 54,400 francs.

Le crédit de 1936 est insuffisant à concurrence de 50,000 francs du fait que les commandes d'imprimés ont dépassé les prévisions, les réserves étant totalement épuisées. Il a fallu également remplacer plusieurs machines à écrire qui étaient usées.

La différence est destinée à apurer le compte de l'O. C. I. de 1935, le crédit de cet exercice ayant été insuffisant pour liquider toutes les dépenses.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

6° Prisons.

Transfert demandé : 16,650 francs.

Le crédit de 1936 est insuffisant à concurrence de 15,000 francs du fait qu'il a fallu reporter à 1936 une partie du travail triennal de réimpression des formules qui était prévu pour 1935.

La différence est destinée à permettre la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 19. — *Nourriture et entretien des détenus, etc.*

Transfert demandé : 2,010,000 francs.

L'insuffisance résulte des circonstances suivantes :

1° L'augmentation du prix des denrées composant la ration alimentaire du détenu ;

2° Les modifications budgétaires résultant de l'évacuation de la prison centrale de Gand ont été traduites par une diminution de 950,000 francs à l'article personnel (2-17°). Mais la moitié de la population de cette prison a été transférée dans des établissements gérés pour ordre, auxquels l'administration pénitentiaire doit payer une redevance fixe par journée, soit de fr. 15,75 ou 16 francs, alors que la charge pour l'article 19 était à Gand (prison) de

Het krediet is ontoereikend naar aanleiding van het stijgen der loonen toegekend aan de niet tot het Rijkspersoneel behorende personen die voor het onderhoud van de gerechtelijke lokalen zorgen.

Art. 10. — *Kantoorleveringen, enz.*

4° Moniteur, enz.

Gevraagde overdracht : 95,000 frank.

Het krediet is ontoereikend ten gevolge van het stijgen van den prijs van het papier (0,25 fr. per Kg) en door het feit dat de vermindering van den omvang der aankopen welke voor 1936 werd verwacht, zich niet heeft verwezenlijkt. (Beslissing van 7 December 1936, n° 815, van den Ministerraad).

6° Gerechtelijke politie.

Gevraagde overdracht : 54,400 frank.

Het krediet van 1936 is ontoereikend tot een beliep van 50,000 frank doordat de bestellingen van drukwerk de vooruitzichten hebben overtroffen, dewijl de voorraad algeheel opgebruikt is. Verschillende schrijfmachines welke versleten waren, moesten insgelijks door andere worden vervangen.

Het verschil moet dienen tot aanzuivering van de rekening van het Centraal bureau voor Drukwerk voor 1935, daar het krediet van dat dienstjaar ontoereikend was om al de uitgaven te vereffenen.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoeften, enz.*

6° Gevangenenissen.

Gevraagde overdracht : 16,650 frank.

Het krediet van 1936 is ontoereikend tot een bedrag van 15,000 frank, door het feit dat een gedeelte van het driejarig werk van herdrukken der formulieren, dat voor 1935 was voorzien, tot 1936 diende uitgesteld.

Het verschil moet dienen om achterstallige uitgaven te kunnen betalen.

Art. 19. — *Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.*

Gevraagde overdracht : 2,010,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de volgende omstandigheden :

1° De stijging van den prijs der waren waaruit het voedingsrantsoen van den gevangene bestaat ;

2° De begrootingswijzigingen in verband met de ontruiming van de centrale gevangenis te Gent hadden voor gevolg een vermindering van 950,000 frank op artikel personeel (2-17°). De helft der bevolking van die gevangenis echter, werd overgebracht naar voor orde beheerde gestichten waaraan het Bestuur der Gevangenenissen een vasten prijs per dag moet betalen hetzij van fr. 15,75 of 16 frank, terwijl de last voor artikel 19, te Gent (gevangenis) fr. 4,25

fr. 4,25, attendu qu'elle ne comprenait que la nourriture et l'habillement;

3° La substitution de surveillants laïques à Tournai (Établissement de défense sociale) à la communauté religieuse a nécessité l'augmentation du prix de la journée d'entretien d'environ 10 %.

Il est à remarquer que le crédit sollicité pour 1937 s'élève à 10,000,000 de francs, celui de 1936 y compris le transfert sollicité atendra 10,310,000 francs. (Le Conseil des Ministres, par décision du 31 juillet 1936, N° 761, a autorisé un dépassement de 1,000,000 de francs).

Art. 32. — 1° *Établissements d'éducation et institutions publiques, etc.*

Transfert demandé : 100,000 francs.

Crédit nécessité par la création d'un quartier nouveau à l'asile clinique et établissement d'éducation pour filles, à Bruges, quartier qui sera affecté aux services d'une maternité avec pouponnière.

(Décision du Conseil des Ministres du 28 août 1936, N° 768).

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

Art. 39. — *Ameublement et aménagement intérieur des locaux du Palais de Justice de Liège.*

Transfert demandé : 205,000 francs.

Le crédit de 1936 est insuffisant à concurrence de 200,000 francs, du fait qu'il a fallu commencer dès cette année la confection du mobilier nécessaire à l'ameublement de ces locaux. En effet, par suite de l'avancement des travaux effectués par le Ministère des Travaux Publics, les locaux seront mis à la disposition des services judiciaires avant la date présumée. (Décision du Conseil des Ministres du 9 novembre 1936, n° 798.)

La différence est destinée à permettre la régularisation de dépenses afférentes à l'exercice 1935 et qui n'ont pu être liquidées faute de crédit.

BUDGET DE L'INTERIEUR.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

1° Hôtel ministériel, etc.

Transfert demandé : 27,000 francs,

nécessaire pour assurer le paiement des dépenses résultant de l'aménagement et de l'équipement de certains locaux de l'Hôtel (Délibération du Conseil des Ministres, n° 770 du 4 septembre 1936).

bedroeg, aangezien slechts voedsel en kleding er in begrepen waren;

3° Het vervangen van de kloostergemeente door wereldlijke bewaarders te Doornik (Gesticht tot bescherming der maatschappij) heeft een opvoering van den prijs per dag onderhoud met ongeveer 10 t.h. noodig gemaakt.

Er dient opgemerkt dat het voor 1937 gevraagde krediet 10,000,000 frank bedraagt; dat van 1936, de gevraagde overdracht er in begrepen, zal 10,310,000 frank bereiken. (Bij beslissing van 31 Juli 1936, N° 761, heeft de Ministerraad een overschrijding van 1,000,000 frank toegestaan).

Art. 32. — 1° *Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen, enz.*

Gevraagde overdracht : 100,000 frank.

Dat krediet is noodzakelijk door de oprichting van een nieuwe afdeling in het kliniekgesticht en opvoedingsgesticht voor meisjes te Brugge, welke voor de diensten van een gesticht voor kraamvrouwen met zuigelingenafdeling zal bestemd worden.

(Beslissing van 28 Augustus 1936, N° 768, van den Ministerraad).

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

Art. 39. — *Meubilering en inwendige inrichting der lokalen van het Paleis van Justitie te Luik.*

Gevraagde overdracht : 205,000 frank.

Het krediet van 1936 is ontoereikend tot een bedrag van 200,000 frank, doordat reeds dit jaar moest aangevangen worden met den aanmaak van de meubelen noodig om die lokalen te stoffeeren. Inderdaad, ten gevolge van de vordering der door het Ministerie van Openbare Werken uitgevoerde werken, zullen de lokalen voor den vermoedelijken datum ter beschikking van de gerechtelijke diensten gesteld worden. (Beslissing van 9 November 1936, n° 798, van den Ministeraad.)

Het verschil moet dienen om uitgaven te betalen welke betrekking hebben op het dienstjaar 1935 en die wegens gebrek aan krediet niet konden vereffend worden.

BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

1° Ministerieel hotel, enz.

Gevraagde overdracht : 27,000 frank,

ter voorziening in de uitgaven wegens het in orde brengen en het toerusten van de lokalen van voornoemde ambtswoning (Beslissing van den Ministeraad n° 770 van 4 September 1936).

3° Administrations provinciales.

Transfert demandé : 95,000 francs.

Majoration nécessaire à concurrence de 43,000 francs pour permettre la régularisation de dépenses des exercices 1934 et 1935 qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit et à concurrence de 52,000 francs pour mettre le crédit en concordance avec les dépenses probables de l'exercice.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc., à l'intervention de l'Office Central des Imprimés.*

Transfert demandé : 260,000 francs.

La multiplicité des listes de candidats présentées aux élections législatives a nécessité l'acquisition d'une quantité beaucoup plus considérable de papier électoral.

Art. 22. — *Subsides conventionnels.*

4° Fêtes nationales : Subside à la ville de Bruxelles.

Transfert demandé : 2,500 francs.

Le subside à la ville de Bruxelles pour participation aux fêtes de septembre à la place des Martyrs n'ayant pas été liquidé en 1935, le subside à allouer en 1936 doit comprendre l'intervention de l'Etat pour 1935 et 1936.

Art. 31. — *Pension d'un bourgmestre-fonctionnaire.*

Transfert demandé : 440 francs.

Insuffisance de crédit due à la majoration de la pension à la suite de la hausse de l'index des prix de détail.

Art. 34. — *Frais de célébration des fêtes et cérémonies officielles.*

Transfert demandé : 35,000 francs,

nécessaire pour assurer le paiement des dépenses résultant des cérémonies organisées à l'occasion du rapatriement des restes du Père Damien et de la réorganisation des cérémonies du 11 novembre au Soldat inconnu et du Te Deum du 15 novembre. (Délibérations du Conseil des Ministres des 25 septembre, n° 780, et 24 novembre 1936, n° 805.)

Art. 36. — *Mesures diverses de protection de la population.*

Transfert demandé : 6,000 francs,

nécessaire pour couvrir le supplément de frais occasionnés par l'organisation de cours professionnels pour officiers de sapeurs-pompiers en 1936.

3° Provinciale besturen.

Gevraagde overdracht : 95,000 frank.

Deze verhooging moet tot een beloop van 43,000 frank dienen tot het regulariseeren van uitgaven over de dienstjaren 1934 en 1935 — deze uitgaven zijn niet kunnen betaalbaar gesteld worden wegens de ontoereikendheid van het krediet — en ten bedrage van 52,000 frank om het krediet in overeenstemming te brengen met de vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar.

Art. 10. — *Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor Drukwerk.*

Gevraagde overdracht : 260,000 frank.

De kandidatenlijsten voor de parlamentsverkiezingen waren zoo talrijk dat een veel grootere hoeveelheid stempapier is moeten aangekocht worden.

Art. 22. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

4° Nationale feesten : Subsidie aan de stad Brussel.

Gevraagde overdracht : 2,500 frank.

De toelage aan de stad Brussel voor deelneming aan de Septemberfeesten op de Martelarenplaats werd niet vereffend in 1935; de te verleenen toelage in 1936 dient derhalve de tusschenkomst van den Staat voor 1935 en voor 1936 te omvatten.

Art. 31. — *Pensioen van een burgemeester-ambtenaar.*

Gevraagde overdracht : 440 frank.

Krediet ontoereikend wegens de verhooging van het pensioen naar aanleiding van de index-verhooging der klein handelsprijzen.

Art. 34. — *Kosten van de officieele feesten en ceremoniën.*

Gevraagde overdracht : 35,000 frank,

ter bestrijding van de uitgaven voortvloeiende uit de plechtigheden gehouden ter gelegenheid van de overbrenging van het stoffelijk overschot van Pater Damiaan en uit de reorganisatie van de plechtigheden op 11 November aan het graf van den onbekenden Soldaat en van het Te Deum op 15 November (Beslissingen van den Ministerraad van 25 September, n° 780, en 24 November 1936, n° 805.)

Art. 36. — *Verschillende maatregelen ter bescherming van de bevolking.*

Gevraagde overdracht : 6,000 frank,

ter bestrijding van de bijkomende kosten van de vakeursussen voor officiers-brandweermannen in 1936.

BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.**Première section. — Dépenses ordinaires.**

Art. 5. — *Indemnités pour prestations diverses.*

21° Rédaction du bulletin des Commissions royales d'art et d'archéologie.

Transfert demandé : 500 francs,

pour permettre la liquidation de l'indemnité annuelle de 1,000 francs, allouée à partir du 1^{er} juillet 1936, pour la traduction du bulletin.

Art. 7. — *Loyers, impôts, combustibles, etc.*

2° Administration centrale, etc.

Transfert demandé : 8,000 francs,

pour permettre le paiement :

1° des frais de fonctionnement des comptes de chèques postaux utilisés pour la liquidation des traitements;

2° de quelques dépenses de matériel.

34° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux, etc.

Transfert demandé : 5,000 francs,

destiné à parer à la hausse des combustibles.

Art. 8. — *Autres dépenses de matériel.*

10° Académie royale des Sciences, etc.

Transfert demandé : 20,000 francs.

Le crédit s'avère insuffisant par suite de l'augmentation du coût de la main-d'œuvre et des matières premières.

22° Institut supérieur des Arts décoratifs.

Transfert demandé : 12,000 francs.

La répartition des crédits « Matériel » de l'Institut ne répond pas exactement aux nécessités; le crédit de l'article 8 doit être augmenté de 12,000 francs.

27° Commission royale des Monuments et des Sites, etc.

Transfert demandé : 3,750 francs,

pour le remplacement de quelques appareils de chauffage hors d'usage.

28° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, etc.

Transfert demandé : 10,000 francs.

Les modifications apportées au chauffage central et aux installations électriques ont permis une réduction de dépense à l'article 7, mais elles ont provoqué quelques dépenses imprévues incombant à l'article 8.

BEGROOTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

Art. 5. — *Vergoedingen voor allerlei diensten.*

21° Opstellen van het bulletin van de Koninklijke commissiën voor kunst en oudheidkunde.

Gevraagde overdracht : 500 frank,

om de vereffening mogelijk te maken van de jaarlijksche vergoeding van 1,000 frank toegekend van 1 Juli 1936 af, voor de vertaling van het bulletin.

Art. 7. — *Huur, belastingen, kolen, enz.*

2° Hoofdbestuur, enz.

Gevraagde overdracht : 8,000 frank,

om de betaling mogelijk te maken van :

1° de kosten van werking der post-rekeningen benuttigd voor het uitkeeren der wedden;

2° eenige uitgaven voor materieel.

34° Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours, enz.

Gevraagde overdracht : 5,000 frank,

bestemd om de stijging der brandstoffen te bestrijden.

Art. 8. — *Andere uitgaven voor materieel.*

10° Koninklijke Academië voor Wetenschappen, enz.

Gevraagde overdracht : 20,000 frank.

Het krediet blijkt ontoereikend ingevolge de stijging van de kosten voor het arbeidsloon en de grondstoffen.

22° Hooger Instituut voor Sierkunsten.

Gevraagde overdracht : 12,000 frank.

De verdeling der kredieten « Materieel » van het Instituut beantwoordt niet nauwkeurig aan de noodwendigheden; het krediet van artikel 8 moet verhoogd worden met 12,000 frank.

27° Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, enz.

Gevraagde overdracht : 3,750 frank,

voor het vervangen van enkele verwarmingstoestellen, welke buiten gebruik zijn.

28° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel, enz.

Gevraagde overdracht : 10,000 frank.

De wijzigingen, welke gebracht warden aan de centrale verwarming en aan de elektrische installaties, hebben het mogelijk gemaakt de uitgaven van art. 7 te verminderen, doch zij hebben aanleiding gegeven tot enkele onvoorziene uitgaven, welke ten laste vallen van artikel 8.

Art. 15. — Publications.

5° Musée royal d'Histoire naturelle.

Transfert demandé : 50,000 francs.

Transfert destiné à permettre la publication immédiate d'importants travaux des services scientifiques du Musée.

7° Académie royale des Sciences, etc.

Transfert demandé : 13,600 francs.

Ce transfert permettra la publication des Mémoires demandée par les trois classes de l'Académie.

BUDGET DE L'AGRICULTURE.**Première section. — Dépenses ordinaires.**

Art. 15. — *Billets forfaitaires, etc.*

2° Coût des billets forfaitaires.

Transfert demandé : 32,975 francs.

Ce transfert de l'article 15¹ à l'article 15², servira à liquider le restant de la fourniture de billets forfaitaires faite pendant le 2^e semestre 1936 par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES.**Première section. — Dépenses ordinaires.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 66,750 francs.

2° Conseil des Mines.

Transfert demandé : 1,500 francs.

5° Délégués à l'inspection des Mines.

Transfert demandé : 25,150 francs.

9° Poids et Mesures.

Transfert demandé : 30,000 francs.

10° Inspection de l'Enseignement professionnel, industriel et ménager.

Transfert demandé : 36,000 francs.

11° Personnel permanent détaché provisoirement de l'Office de liquidation des dommages de guerre.

Transfert demandé : 1,000 francs.

Art. 15. — Publicaties.

5° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Gevraagde overdracht : 50,000 frank.

Overdracht, welke bestemd is om de onmiddellijke uitgave mogelijk te maken van belangrijke werken der wetenschappelijke diensten van het Museum.

7° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Gevraagde overdracht : 13,600 frank.

Ingevolge die overdracht zal het mogelijk zijn de verhandelingen uit te geven, waarom verzocht werd door de drie klassen der Academie.

BEGROOTING VAN LANDBOUW.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

Art. 15. — *Forfaitaire reisbiljetten, enz.*

2° Kosten van de forfaitaire biljetten.

Gevraagde overdracht : 32,975 frank.

Deze overdracht van artikel 15¹ op artikel 15², zal dienen om het overschot te betalen van de levering van forfaitaire biljetten, gedaan gedurende het 2^e semester 1936 door de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.

BEGROOTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagde overdracht : 66,750 frank.

2° Mijnraad.

Gevraagde overdracht : 1,500 frank.

5° Afgevaardigden bij het mijntoezicht.

Gevraagde overdracht : 25,150 frank.

9° IJkdienst.

Gevraagde overdracht : 30,000 frank.

10° Toezicht over het vak-, nijverheids- en huishoudonderwijs.

Gevraagde overdracht : 36,000 frank.

11° Vast personeel van den Dienst voor Vereffening der Oorlogsschade tijdelijk in dienst bij het Departement.

Gevraagde overdracht : 1,000 frank.

12° Office des Classes Moyennes (Services extérieurs).

Transfert demandé : 9,850 francs.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

2° Service de documentation et d'études industrielles.

Transfert demandé : 402 francs.

L'insuffisance de ces crédits résulte de l'augmentation des traitements et indemnités, par suite de la hausse de l'index des prix de détail.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 34,000 francs.

Ce crédit est devenu insuffisant à raison du recrutement de 6 nouveaux contrôleurs pour le Service de la police du Commerce, en vue de permettre l'application des dispositions légales et réglementaires.

BUDGET DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc.*

3° Inspection du Travail, etc.

Transfert demandé : 100,000 francs.

Nécessaire pour le paiement du traitement des délégués ouvriers techniciens qui, en application de l'arrêté royal du 6 mars 1936 portant réorganisation du Service de l'Inspection du Travail, ont été recrutés pour seconder les ingénieurs dans la surveillance de l'application des lois et règlements intéressant la sécurité des travailleurs et la salubrité des ateliers.

(Délibération n° 781 du 25 septembre 1936 du Conseil des Ministres.)

4° Service médical du travail.

Transfert demandé : 4,680 francs.

5° Comité national du port d'Anvers.

Transfert demandé : 1,360 francs.

Les crédits prévus au Budget de 1936 pour le paiement des traitements sont insuffisants du chef de la hausse de l'index.

12° Dienst voor den Middenstand (Buitendiensten).

Gevraagde overdracht : 9,850 frank.

Art. 4. — *Wachtgelden van ambtenaren, enz.*

2° Dienst voor documentatie en nijverheidsstudien.

Gevraagde overdracht : 402 frank.

De ontoereikendheid van deze kredieten komt voort uit de verhooging van de wedden en vergoedingen ten gevolge van het stijgen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagde overdracht : 34,000 frank.

Dit krediet is door het aanwerven van 6 nieuwe contrôleurs voor den Dienst der Handelspolitie, met het oog op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen, ontoereikend geworden.

BEGROOTING VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz.*

3° Toezicht over den Arbeid, enz.

Gevraagde overdracht : 100,000 frank.

Noodig tot het uitbetalen van de jaarwedde van de technici-arbeidsafgevaardigden die, in toepassing van het Koninklijk besluit van 6 Maart 1936 tot reorganisatie van den Dienst van de Arbeidsinspectie, aangeworven werden om de ingenieurs bij te staan in het toezicht over de toepassing van de wetten en verordeningen van belang voor de veiligheid der arbeiders en de hygiëne op de werkplaats.

(Besluit van den Ministerraad, n° 781 van 25 September 1936.)

4° Geneeskundige Arbeidsdienst.

Gevraagde overdracht : 4,680 frank.

5° Nationaal Comité der Haven van Antwerpen.

Gevraagde overdracht : 1,360 frank.

De kredieten, voorzien op de Begrooting over 1936 tot het uitbetalen van de jaarwedden, zijn wegens het stijgen van het indexcijfer ontoereikend.

Les transferts demandés sont destinés à faire face à l'insuffisance qui en résulte.

(Délibération n° 802 du 9 novembre 1936 du Conseil des Ministres.)

6° Inspection générale de l'assurance contre les accidents, etc.

Transfert demandé : 35,000 francs,

pour permettre la rémunération de 3 nouveaux inspecteurs qui, en application des dispositions de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936, sont chargés, à partir du 1^{er} juillet 1936, du contrôle des entreprises de prêts hypothécaires.

(Délibération n° 753 du 7 juillet 1936 du Conseil des Ministres.)

8° Frais de fonctionnement des « autorités », etc.

Transfert demandé : 2,050 francs.

Même justification que pour les littéras 4° et 5° ci-avant.

10° Remboursement à la régie des télégraphes, etc.

Transfert demandé : 8,000 francs,

résultant :

1° de l'augmentation normale des traitements des titulaires;

2° du paiement sur la base de 100 % pendant 6 mois et de 97 ½ % pendant 3 mois des traitements;

3° du paiement de prestations supplémentaires fournies journellement pendant deux heures (midi à 2 heures) par une nouvelle préposée.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

3° Service médical du travail.

Transfert demandé : 500 francs.

Même justification que pour l'article 2, littéras 4° et 5° ci-avant.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

2° Administration centrale.

Transfert demandé : 5,000 francs,

pour couvrir les frais de fonctionnement de nouvelles commissions paritaires, soit nationales, soit provinciales, soit régionales, créées en vue de régler désormais toutes les questions d'organisation de travail, de salaires, de conflits, etc.

(Délibération n° 781 du 25 septembre 1936 du Conseil des Ministres.)

De gevraagde overdrachten zijn bestemd om in de daaruit voortspruitende ontoereikendheid te voorzien.

(Besluit van den Ministerraad, n° 802 van 9 November 1936.)

6° Algemeene inspectie der verzekering tegen werkongevallen, enz.

Gevraagde overdracht : 35,000 frank,

om de bezoldiging toe te laten van 3 nieuwe inspecteurs, die in toepassing van de bepalingen van het Koninklijk besluit n° 225 d.d. 7 Januari 1936, vanaf 1 Juli 1936 belast zijn met de contrôle op het aangaan van hypothecaire leeningen.

(Besluit van den Ministerraad, n° 753 van 7 Juli 1936.)

8° Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden », enz.

Gevraagde overdracht : 2,050 frank.

Zelfde verantwoording als voor littera's 4° en 5°, voornoemd.

10° Terugbetaling aan de regie van telegraaf, enz.

Gevraagde overdracht : 8,000 frank,

voortspruitend uit :

1° de normale verhooging van de jaarwedden der titularissen;

2° het uitbetalen van de jaarwedden op de basis van 100 t. h. voor een termijn van 6 maand en op 97 ½ t. h. voor een termijn van 3 maand;

3° het uitbetalen van bijkomende prestaties, dagelijks gedurende twee uren (van 's middags af tot 2 uur) geleverd door een nieuwe aangestelde.

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren, enz.*

3° Geneeskundige arbeidsdienst.

Gevraagde overdracht : 500 frank.

Zelfde verantwoording als voor voornoemd artikel 2, littera's 4° en 5°.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Gevraagde overdracht : 5,000 frank,

om de werkingskosten te dekken van nieuwe paritaire commissies, 'tzij nationale, 'tzij provinciale, 'tzij gewestelijke, tot stand gebracht met het oog op voortaan alle geschilpunten betreffende de organisatie van werk, loonen, conflicten, enz., te regelen.

(Besluit van den Ministerraad, n° 781 van 25 September 1936.)

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

2° Administration centrale.

Transfert demandé : 25,000 francs.

Même justification que pour l'article 6, 2° ci-avant.

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

2° Administration centrale.

Transfert demandé : 50,000 francs,

pour l'achat de mobilier destiné au nouveau personnel recruté en vue de l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936 complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'œuvre étrangère.

(Délibération n° 760 du 24 juillet 1936 du Conseil des Ministres.)

3° Services d'inspection.

Transfert demandé : 50,000 francs,

nécessaire pour l'achat de mobilier destiné au Service Social créé par l'arrêté royal du 6 mars 1936 portant réorganisation de l'Inspection du Travail.

(Délibération n° 781 du 25 septembre 1936 du Conseil des Ministres.)

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 205,000 francs,

nécessaire à concurrence :

a) de 135,000 francs pour l'achat d'imprimés, d'enveloppes, etc., destinés au nouveau service chargé d'assurer l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936 complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'œuvre étrangère.

(Délibération n° 760 du 24 juillet 1936 du Conseil des Ministres.)

b) de 25,000 francs pour les comités paritaires (voir justification à l'art. 6, 2° ci-avant).

c) de 45,000 francs pour l'impression de carnets sanitaires dans lesquels seront consignés les résultats de l'examen médical préventif annuel que chaque association mutualiste reconnue est tenue de faire subir à ses membres pour pouvoir bénéficier de la prime de 5 francs prévue à l'article 6, 4° de l'arrêté royal du 30 juin 1936 réglant l'attribution de subsides de l'État en faveur des associations mutualistes reconnues.

(Délibération n° 779 du 25 septembre 1936 du Conseil des Ministres.)

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Gevraagde overdracht : 25,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor voornoemd artikel 6, 2°.

Art. 9. — *Aankopen en herstellen van materieel, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Gevraagde overdracht : 50,000 frank,

voor het aankopen van meubilair, bestemd voor het nieuw personeel, aangeworven met het oog op de toepassing van het Koninklijk besluit van 31 Maart 1936, houdende aanvulling en samenvoeging van de bepalingen op het in dienst hebben van vreemde arbeiders.

(Besluit van den Ministerraad, n° 760 van 24 Juli 1936.)

3° Toezichtsdiensten.

Gevraagde overdracht : 50,000 frank,

noodig voor het aankopen van meubilair bestemd voor den Socialen Dienst, die bij Koninklijk besluit van 6 Maart 1936 tot reorganisatie van den dienst van de Arbeidsinspectie, werd tot stand gebracht.

(Besluit van den Ministerraad, n° 781 van 25 September 1936.)

Art. 10. — *Bureelbenodigheden, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagde overdracht : 205,000 frank,

noodig ten beloope van :

a) 135,000 frank, voor het aankopen van drukwerken, omslagen, enz., bestemd voor den nieuwen dienst, belast met de toepassing te verzekeren van het Koninklijk besluit van 31 Maart 1936, houdende aanvulling en samenvoeging van de bepalingen op het in dienst hebben van vreemde arbeiders.

(Besluit van den Ministerraad, n° 760 van 24 Juli 1936.)

b) 25,000 frank voor de paritaire comité's (zie verantwoording bij voornoemd artikel 6, 2°).

c) 45,000 frank voor het drukken van gezondheidsboekjes, waarin de uitslagen van het jaarlijksch medisch preventief onderzoek worden ingeschreven, welk elke erkende mutualiteitsvereniging verplicht is aan haar leden te doen ondergaan om de premie van 5 frank te kunnen genieten welke bij artikel 6, 4° van het Koninklijk besluit van 30 Juni 1936, tot regeling van het verleenen van Rijkssubsidies ten behoeve der erkende mutualiteitsverenigingen, wordt voorzien.

(Besluit van den Ministerraad, n° 779 van 25 September 1936.)

2° Services d'Inspection.

Transfert demandé : 55,000 francs,

destiné à l'achat d'imprimés, de fournitures de bureau, etc., pour le Service Social de la Direction générale pour la protection du Travail.

(Délibération n° 781 du 25 septembre 1936 du Conseil des Ministres.)

Art. 11. — *Autres fournitures. — Impressions, etc.*

1° Administration centrale.

Transfert demandé : 3,000 francs.

Voir justification reprise à l'article 6, 2° ci-avant.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2° Services d'inspection.

Transfert demandé : 78,530 francs,

nécessaire à concurrence :

a) de 15,000 francs pour les frais de contrôle, déplacements et expertises éventuelles des trois nouveaux inspecteurs chargés du contrôle des entreprises de prêts hypothécaires. Voir article 2, 6° ci-avant.

(Délibération n° 753 du 7 juillet 1936 du Conseil des Ministres.)

b) de 63,530 francs pour le paiement des frais de déplacements des délégués ouvriers techniciens. Voir article 2, 3° ci-avant.

(Délibération n° 781 du 25 septembre 1936 du Conseil des Ministres.)

4° Autres services.

Transfert demandé : 264,500 francs,

destiné à concurrence :

a) de 7,500 francs pour faire face aux frais provoqués par l'extension des attributions de la Commission des assurances conformément à l'article 62 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936, relatif à l'organisation du contrôle des entreprises de prêts hypothécaires.

(Délibération n° 753 du 7 juillet 1936 du Conseil des Ministres.)

b) de 257,000 francs, pour les comités paritaires (voir justification de l'article 6, 2° ci-avant).

Art. 43. — *Dépenses résultant de l'exécution de la législation actuelle concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs.*

1° Contribution de l'Etat.

Transfert demandé : 500,000 francs.

Cette majoration de dépenses résulte de l'application de l'arrêté-loi du 30 mars 1936, lequel a apporté quelques modifications au régime en vigueur sur les retraites des ouvriers mineurs.

2° Toezichtsdiensten.

Gevraagde overdracht : 55,000 frank,

bestemd tot het aankopen van drukwerk, bureelbenodigdheden, enz., voor den Socialen Dienst van de Algemeene directie voor Arbeidsbescherming.

(Besluit van den Ministerraad, n° 781, van 25 September 1936.)

Art. 11. — *Andere benodigdheden. — Drukken, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagde overdracht : 3,000 frank.

Zie verantwoording bij voornoemd artikel 6, 2°.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

2° Toezichtsdiensten.

Gevraagde overdracht : 78,530 frank,

noodig ten beloope van :

a) 15,000 frank voor de contrôlekosten, verplaatsingen en eventuele onderzoeken van de drie nieuwe inspecteurs, belast met de contrôle op het aangaan van hypotheecaire leeningen. Zie voornoemd artikel 2, 6°.

(Besluit van den Ministerraad, n° 753, van 7 Juli 1936.)

b) 63,530 frank voor het betalen van de verplaatsingskosten van de technici-arbeidersafgevaardigden. Zie voornoemd artikel 2, 3°.

(Besluit van den Ministerraad, n° 781, van 25 September 1936.)

4° Andere diensten.

Gevraagde overdracht : 264,500 frank,

bestemd ten beloope van :

a) 7,500 frank om in de kosten te voorzien, die voortvloeien uit de uitbreiding der bevoegdheden van de Commissie voor verzekeringen, overeenkomstig artikel 62 van het Koninklijk besluit, n° 225, van 7 Januari 1936, betreffende de inrichting van de contrôle op het aangaan van hypotheecaire leeningen.

(Besluit van den Ministerraad, n° 753, van 7 Juli 1936.)

b) 257,000 frank voor de paritaire comité's (Zie verantwoording bij voornoemd artikel 6, 2°).

Art. 43. — *Kosten voortspruitende uit de uitvoering der thans vigeerende wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen.*

1° Aandeel van het Rijk.

Gevraagde overdracht : 500,000 frank.

Deze vermeerdering van uitgaven spruit voort uit de toepassing van de besluit-wet van 30 Maart 1936, waarbij sommige wijzigingen aan het van kracht zijnde stelsel betreffende de mijnwerkerspensioenen worden gebracht.

Art. 49. — *Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minimale.*

Transfert demandé : 46,202 francs.

Ce transfert est nécessaire pour permettre le paiement à trois anciens agents du Fonds intercommunal de chômage de l'arrondissement de Bruxelles des indemnités tenant lieu de pension pour l'année 1936.

(Délibérations n° 773 du 14 septembre 1936 et n° 802 du 9 novembre 1936 du Conseil des Ministres.)

BUDGET DES COLONIES.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 8/1°. — *Eclairage, chauffage, etc. : Hôtel ministériel.*

Transfert demandé : 3,444 francs,

pour permettre de liquider des dépenses de consommation d'eau, de gaz et d'éclairage se rapportant à l'exercice 1935, qui n'ont pu être payées dans les délais légaux, et pour lesquelles une autorisation d'imputer à l'exercice 1936 est sollicitée dans les régularisations.

Art. 10/1°. — *Frais de route et de séjour, etc. : Administration centrale.*

Transfert demandé : 5,000 francs.

Le crédit de l'article 10-1° est insuffisant, en raison de dépenses supplémentaires occasionnées par les frais d'examen de commis-rédacteurs (langue française et flamande).

BUDGET DES TRANSPORTS.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 14. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

7° Aéronautique.

Transfert demandé : 10,000 francs.

L'insuffisance du crédit résulte d'une consommation plus grande de brochures (brevets) et de l'augmentation des prix des diverses publications (journaux et ouvrages) et des travaux de reliure.

Art. 49. — *Te verleenen onderstand bij gemis aan pensioen of in geval van gering pensioen.*

Gevraagde overdracht : 46,202 frank.

Deze overdracht is noodig om de betaling toe te laten aan drie gewezen beampten van het tusschengemeentelijk Werkloozenfonds van het arrondissement Brussel, van de vergoedingen, ter vervanging van het pensioen voor het jaar 1936.

(Besluiten van den Ministerraad, n° 773, van 14 September 1936, en n° 802, van 9 November 1936.)

BEGROOTING VAN KOLONIEN.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 8/1°. — *Verlichting, verwarming, enz. : Ministerieel hotel.*

Gevraagde overdracht : 3,444 frank,

om de vereffening toe te laten van de uitgaven voor water- en gasverbruik en voor verlichting, betrekking hebbende op het dienstjaar 1935, welke binnen den wettelijken termijn niet konden betaald worden en voor dewelke de machtiging wordt verzocht, tot het aanrekenen op het dienstjaar 1936, onder de regularisatiën.

Art. 10/1°. — *Reis- en verblijfkosten, enz. : Hoofdbestuur.*

Gevraagde overdracht : 5,000 frank.

Het krediet van het artikel 10-1° is ontoereikend wegens de bijkomende uitgaven veroorzaakt door de kosten voor het examen van klerk-opsteller (Fransche en Vlaamsche taal).

BEGROOTING VAN VERKEERSWEZEN.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 14. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

7° Luchtvaart.

Gevraagde overdracht : 10,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit voort uit het gebruiken van een grooter aantal brochuren (brevetten) alsmede uit de prijsstijging van de verschillende uitgaven (dagbladen en werken) en inbindingen.

BUDGET
DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

Art. 1/1°. — *Traitement du Ministre.*

Transfert demandé : fr. 46,513.90,

pour permettre le paiement du traitement du Ministre.

Art. 1/2°. — *Frais d'usage d'une voiture automobile.*

Transfert demandé : fr. 21,888.90,

pour permettre le paiement de ces frais.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, employés, etc.*

2° Administration des Postes.

A. Fonctionnaires et employés.

Transfert demandé : fr. 291,297.20,

résultant :

1° de la majoration des rémunérations du personnel au cours de l'année 1936 (5 % pendant deux trimestres et 2 ½ % pendant un trimestre);

2° de la mise en disponibilité d'un nombre d'agents plus grand que celui prévu.

Art. 10. — *Achat et réparation de matériel. Mobilier, etc.*

1° Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations à l'automobile ministérielle ou l'indemnité forfaitaire en cas de non utilisation d'une voiture automobile de l'Etat).

Transfert demandé : 9,850 francs,

pour permettre le paiement de l'indemnité forfaitaire.

Art. 25. — *Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.*

Transfert demandé : 19,500 francs,

résultant de la nécessité de faire face à des obligations légales non prévisibles au moment de l'élaboration du budget.

Art. 27. — *Secours à d'anciens fonctionnaires et employés, etc.*

Transfert demandé : 13,300 francs,

résultant de la majoration, consécutive à la hausse de l'index, de secours tenant lieu de pensions.

BEGROOTING
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Art. 1/1°. — *Wedde van den Minister.*

Gevraagde overdracht : fr. 46,513.90,

ten einde het betalen der wedde van den Minister mogelijk te maken.

Art. 1/2°. — *Kosten voor het gebruik van een auto-rijtuig.*

Gevraagde overdracht : fr. 21,888.90,

ten einde het betalen dezer kosten toe te laten.

Art. 4. — *Wachtgelden voor ambtenaars, beambten, enz.*

2° Beheer van Posterijen.

A. Ambtenaars en beambten.

Gevraagde overdracht : fr. 291,297.20,

voortspruitende uit :

1° de verhooging der bezoldigingen van het personeel, in den loop van het jaar 1936 (5 t. h. gedurende twee kwartalen en 2 ½ t. h. gedurende een kwartaal).

2° het op wachtgeld stellen van een grooter aantal bedienden dan voorzien was.

Art. 10. — *Aankoop en herstel van materieel. Mobilair, enz.*

1° Ministerieel hotel (inbegrepen de groote herstellingen aan het ministerieel auto-rijtuig of de forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet benuttigd wordt).

Gevraagde overdracht : 9,850 frank,

ten einde het betalen der forfaitaire vergoeding mogelijk te maken.

Art. 25. — *Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen.*

Gevraagde overdracht : 19,500 frank,

voortvloeiende uit de noodwendigheid wettelijke verplichtingen na te leven welke onvoorzienbaar waren op het oogenblik van het opmaken der begrooting.

Art. 27. — *Hulpgelden aan oud-ambtenaars en -beambten, enz.*

Gevraagde overdracht : 13,300 frank,

voortspruitende uit de verhooging, tengevolge van het stijgen van het indexcijfer, der hulpgelden dienende als pensioenen.

Art. 29. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers, etc.*

2° Administration des Postes.

Transfert demandé : 30,000 francs,

é risultant de la révision des pensions d'ouvriers, consecutive à la modification de la législation sur les pensions.

BUDGET

DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

Les transferts sollicités au Budget des Non-Valeurs et Remboursements sont nécessaires pour permettre l'ajustement des crédits d'après les faits actuellement connus.

III. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

(Article 3 du Projet de loi.)

TABLEAU B

Budgets ordinaires.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE PREMIER.

SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE.

Art. 30. — *Emprunt à 6 % de 50,000,000 de dollars aux Etats-Unis (arrêté royal du 16 décembre 1924).*

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Le crédit inscrit au Budget pour l'amortissement de l'emprunt 6 % de \$ 50,000,000 a été calculé d'après le capital des obligations non converties par rapport à celui des obligations converties.

Suivant cette proportion théorique, les obligations non converties à amortir au pair s'élevaient à \$ 663,500.

D'après les résultats réels du tirage, cet amortissement a porté sur un capital de \$ 681,600.

Le crédit supplémentaire postulé est destiné à faire face au remboursement du capital de \$ 18,100 des obligations non converties amorties au-dessus de la prévision budgétaire.

Art. 34. — *Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter pendant les années 1935 et 1936, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 111,343,841.50
nécessité par la perte de charge afférente aux remboursements de Bons du Trésor au capital de

Art. 29. — *Toelagen aan de Werkliedenkas, enz.*

2° Beheer van Posterijen.

Gevraagde overdracht : 30,000 frank,

voortvloeiende uit het herzien der werkliedenpensioenen, ingevolge het wijzigen der wetgeving op de pensioenen.

BEGROOTING

DER ONWAARDEN EN DER TERUGBETALINGEN.

De voor de Begrooting der Onwaarden en Terugbetalingen gevraagde overdrachten worden vereischt om de kredieten op het peil te brengen van de thans vastgestelde feiten.

III. — BIJKREDIETEN.

(Artikel 3 van het Wetsontwerp.)

TABEL B

Gewone Begrootingen.

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD.

EERSTE HOOFDSTUK.

DIENST DER EIGENLIJKE SCHULD.

Art. 30. — *Leening 6 t. h. van 50,000,000 dollars in de Vereenigde Staten (Koninklijk besluit van 16 December 1924).*

Gevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Het krediet voor de amortisatie van de leening 6 t. h. van \$ 50,000,000 in de Begrooting ingeschreven, werd berekend op basis van het kapitaal der niet geconverteerde obligatiën, in betrekking met dit der geconverteerde obligatiën.

Volgens deze theoretische evenredigheid, bedroegen de a pari af te lossen niet geconverteerde obligatiën \$ 663,500.

Volgens de ware uitslagen der uittoting, heeft deze aflossing een kapitaal van \$ 681,600 betroffen.

Het aangevraagd bijkrediet is bestemd om te voorzien in de uitkeering van het kapitaal van \$ 18,100 der niet geconverteerde obligatiën boven de budgettaire vooruitzichten.

Art. 34. — *Interesten, aflossing en kosten van de gedurende de jaren 1935 en 1936 ontleende of te ontleenen kapitalen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : fr. 111,343,841.50,

noodzakelijk gemaakt door het disagio verbonden aan de terugbetalingen van Schatkistbons ten kapitaal van

21,400,000 florins-or, effectués pendant l'année 1936, qui s'élève en chiffre rond à 120,300,000 francs et par la régularisation de dépenses de l'exercice 1935 afférentes à ces Bons.

Art. 38. — *Somme à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones :*

1° pour l'intérêt et l'amortissement des capitaux empruntés par elle, en lieu et place de l'Etat, etc. ;

2° pour le solde des intérêts produits par les sommes portées au compte-courant prévu à l'article 16 de ladite loi.

Crédit supplémentaire demandé : 2,575,000 francs, se justifiant comme suit :

a) augmentation du montant des intérêts à bonifier par l'Etat résultant de ce que le montant des versements effectués par la Régie des Télégraphes et des Téléphones au compte-courant prévu à l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930 a dépassé les prévisions établies lors de l'élaboration du Budget fr. 950,000

b) perte de change sur la provision versée pour le service financier au 1^{er} octobre 1936 de l'Emprunt 5% de 15,000,000 florins, avec garantie or, du chef de la dévaluation monétaire en Suisse et en Hollande 1,625,000

Ensemble. . fr. 2,575,000

Art. 40. — *Part de l'Etat dans l'excédent de dépenses des services d'autobus concédés à la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux et exploités par elle.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,254.97, résultant de ce que le compte de l'Etat, actionnaire des lignes d'autobus, s'est soldé au 31 décembre 1935 par une perte totale de fr. 157,254.97 supérieure de fr. 7,254.97 au crédit de 150,000 francs alloué pour cet objet.

Art. 47. — *Bonification à la Banque Nationale de Belgique pour frais d'émission de billets au porteur (arrêté royal du 25 octobre 1926, art. 29).*

Crédit supplémentaire demandé : 1,312,500 francs.

Conformément à l'arrêté royal du 16 avril 1935, le Gouvernement a repris, pour compte de l'Etat, les billets de 50 francs mis en circulation par la Banque Nationale de Belgique, au montant de 525,000,000 de francs.

En attendant le remplacement de ces billets par des pièces métalliques, l'Institut d'émission demeure chargé de l'entretien et du renouvellement de la circulation.

21,400,000 goud-guldens, gedurende het jaar 1936, disagio dat in ronde cijfers 120,300,000 frank bedraagt, en door regularisatie van aan deze bons verbonden uitgaven van dienstjaar 1935.

Art. 38. — *Som te storten aan de Telegraaf- en Telefoonregie :*

1° voor den interest en de delging van de kapitalen door haar ontleend in plaats van den Staat, enz. ;

2° voor het saldo der interesten voortgebracht door de sommen geboekt op de rekening-courant voorzien bij artikel 16 derzelfde wet.

Gevraagd bijkrediet : 2,575,000 frank, gewettigd als volgt :

a) vermeerdering van het door den Staat te bonificeeren rentebedrag welke voortvloeit uit het feit dat het bedrag van de stortingen gedaan door de Regie van Telegraaf en Telefoon op de rekening-courant voorzien bij artikel 16 van de wet van 19 Juli 1930, de bij de uitwerking van de Begrooting vastgestelde vooruitzichten heeft overschreden fr. 950,000

b) disagio op de provisie gestort voor den financieelen dienst op 1 October 1936 van de 5 p. c.-leening van 15,000,000 gulden, met goud-garantie, uit hoofde van de muntdevaluatie in Zwitserland en in Nederland. 1,625,000

Te zamen. . fr. 2,575,000

Art. 40. — *Aandeel van den Staat in het excédent aan uitgaven van de autobusdiensten, geconcedeerd aan de Nationale Maatschappij der buurtspoorwegen en door deze geëxploiteerd.*

Gevraagd bijkrediet : fr. 7,254.97, uit oorzaak dat de rekening van den Staat aandeelhouder van de autobushijnen, op 31 December 1935 gesoldeerd werd met een totaal verlies van 157,254 fr. 97 cent. dat het te dien einde toegekend krediet van 150,000 frank met fr. 7,254.97 overschrijdt.

Art. 47. — *Bonificatie aan de Nationale Bank van België voor kosten van uitgifte van biljetten aan toonder (Koninklijk besluit van 25 October 1926, art. 29).*

Gevraagd bijkrediet : 1,312,500 frank.

Luidens het Koninklijk besluit van 16 April 1935, heeft de Regeering voor rekening van den Staat, de door de Nationale Bank van België uitgegeven biljetten van 50 frank, ten bedrage van 525,000,000 frank overgenomen.

In afwachting dat deze biljetten door metaalmuntstukken vervangen worden, blijft het Uitgifte Instituut met het onderhoud en de vernieuwing van de circulerende biljetten belast.

Par analogie avec les dispositions relatives aux coupures de 5 et de 20 francs, il y a lieu d'allouer à la Banque Nationale de Belgique, sur le montant en circulation des billets de 50 francs, la bonification réglementaire de 0,25 % par an.

CHAPITRE II.

PENSIONS, RENTES ET ALLOCATIONS.

Art. 59. — *Subventions à verser à la Caisse Nationale des pensions de la guerre pour lui permettre d'effectuer les paiements de pensions, rentes et allocations dont elle assume la charge pour compte de l'Etat.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,690,000 francs, se justifiant comme suit :

a) Pensions militaires d'ancienneté :	
1° Augmentation due à l'application de l'article 7, paragraphes 1 et 4 de l'arrêté royal du 27 décembre 1935 portant révision de certaines pensions . . . fr.	17,290,000
2° Augmentation due au paiement des pensions sur la base de 100 % de mai à novembre 1936 et sur celle de 97,5 % en décembre 1936 fr.	7,000,000
	fr. 24,290,000
3° Diminution due à l'application de l'article 4 de l'arrêté royal du 27 décembre 1935 (déduction des retenues au profit des caisses des veuves et orphelins) fr.	4,600,000
	Augmentation nette : fr. 19,690,000
b) Pensions d'invalidité et allocations diverses. Excédent d'évaluations à déduire fr.	9,000,000
	Montant du crédit supplémentaire sollicité : fr. 10,690,000

BUDGET DES DOTATIONS.

CHAPITRE IV.

COUR DES COMPTES.

Art. 5. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 8,256.96.

Insuffisance de crédit résultant de la liquidation des traitements sur la base de 100 % pour les 2° et 3° trimestres de 1936 et de 97 1/2 % pour le 4° trimestre.

Bij analogie met de bepalingen betreffende de coupures van 5 en 20 frank dient aan de Nationale Bank de réglementaire bonificatie van 0,25 t. h. op het bedrag der in omloop zijnde biljetten van 50 frank toegekend.

HOOFDSTUK II.

PENSIOENEN, RENTEN EN TOELAGEN.

Art. 59. — *Subsidiën aan de Nationale Kas voor oorlogspensioenen te storten om haar in staat te stellen pensioenen, renten en toelagen uit te betalen, waarvan zij voor rekening van den Staat den last op zich neemt.*

Gevraagd bijkrediet : 10,690,000 frank, op grond van het volgende :

a) Militaire ancienniteitspensioenen :	
1° Vermeerdering uit hoofde van de toepassing van artikel 7, §§ 1 en 4, van het Koninklijk besluit van 27 December 1935 houdende herziening van sommige pensioenen fr.	17,290,000
2° Vermeerdering uit hoofde van de betaling der pensioenen op den voet van 100 t. h. van Mei tot November 1936 en van 97,5 t. h. in December 1936. fr.	7,000,000
	fr. 24,290,000
3° Vermindering uit hoofde van de toepassing van artikel 4 van het Koninklijk besluit van 27 December 1935 (af-trekking van de kortingen ten bate van de Weduwen- en Weezenkassen). . . fr.	4,600,000
	Netto-vermeerdering : fr. 19,690,000
b) Invaliditeitspensioenen en diverse toelagen. Af te trekken ramingen excédent fr.	9,000,000
	Bedrag van het aangevraagd bijkrediet : fr. 10,690,000

BEGROOTING DER DOTATIEN.

HOOFDSTUK IV.

REKENHOF.

Art. 5. — *Jaarwedden en vergoedingen der leden van het Hof.*

Gevraagd bijkrediet : fr. 8,256.96.

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit de vereffening der wedden op voet van 100 t. h. voor het 2° en het 3° kwartaal van 1936 en van 97 1/2 t. h. voor het 4° kwartaal.

BUDGET DE LA JUSTICE.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

4° Tribunaux de première instance, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,944,160 francs.

Les crédits prévus au budget de 1936 pour le paiement des traitements et salaires sont insuffisants du chef de la hausse de l'index.

L'insuffisance du crédit de 1936 (1,900,000 francs) résulte en ordre subsidiaire de l'augmentation des indemnités familiales et de la nomination de greffiers adjoints à titre personnel et de secrétaires adjoints à titre personnel.

La différence est destinée à la liquidation d'arriérés de traitement.

11° Clergé inférieur du culte catholique.

Crédit supplémentaire demandé : 1,036,000 francs, voir note 4°.

L'insuffisance de crédit est de 1,260,000 francs; toutefois, une somme de 224,000 francs est demandée comme « transfert ».

12° Culte protestant.

Crédit supplémentaire demandé : 26,670 francs.

Crédit destiné à la liquidation d'arriérés de traitement.

13° Culte anglican.

Crédit supplémentaire demandé : 15,700 francs, voir note 12°.

14° Culte israélite.

Crédit supplémentaire demandé : 15,060 francs, voir note 12°.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

4° Tribunaux de première instance, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 8,910 francs, destiné à la liquidation d'arriérés de traitement.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 695 francs, destiné au paiement d'indemnités qui n'ont pu être liquidées que partiellement, en 1935, faute de crédit suffisant.

BEGROOTING VAN JUSTITIE.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

4° Rechtbanken van eersten aanleg, enz.

Gevraagd bijkrediet : 1,944,160 frank.

De bij de begroting voor 1936 voorziene kredieten voor de betaling der wedden en loonen zijn ontoereikend ten gevolge van het stijgen van het indexnummer.

De ontoereikendheid van het krediet van 1936 (1,900,000 frank) volgt, in bijkomende orde, uit de opvoering van de gezinsvergoeding en uit de benoeming van adjunct-griffiers titulaire en van adjunct-secretarissen titulaire.

Het verschil moet dienen om achterstalligen van wedden te vereffenen.

11° Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst.

Gevraagd bijkrediet : 1,036,000 frank, zie nota 4°.

De ontoereikendheid van het krediet bedraagt 1,260,000 frank; een bedrag van 224,000 frank werd evenwel als « overdracht » aangevraagd.

12° Protestantsche eeredienst.

Gevraagd bijkrediet : 26,670 frank.

Het krediet is bestemd om achterstalligen van wedde te betalen.

13° Anglikaansche eeredienst.

Gevraagd bijkrediet : 15,700 frank, zie nota 12°.

14° Israëlietische eeredienst.

Gevraagd bijkrediet : 15,060 frank, zie nota 12°.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

4° Rechtbanken van eersten aanleg, enz.

Gevraagd bijkrediet : 8,910 frank, dat dient om achterstalligen van wedde te betalen.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 695 frank, dat bestemd is tot het betalen van vergoedingen die in 1935 bij gebrek aan toereikend krediet, slechts gedeeltelijk konden vereffend worden.

4° Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 5,200 francs.

Il y a lieu de mettre le crédit à hauteur des dépenses effectuées (exercices 1935 et antérieurs).

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Achats et réparation de matériel, etc.*

8° Police judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 16,600 francs, destiné à la liquidation de dépenses afférentes à l'exercice 1935, qui n'ont pu être liquidées faute de crédit suffisant.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

9° Ordre judiciaire et justice militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs, destiné à la liquidation de créances transmises tardivement au Département.

11° Statistique judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 1,820 francs, destiné au payement du solde d'une facture de l'Office central des Imprimés (exercices 1935 et antérieurs).

Art. 12. — *Frais de route et de séjour, etc.*

3° Commission du Fonds commun.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs, destiné à la liquidation de créances qui parviennent tardivement au Département.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 18. — *Subsides facultatifs.*

10° Subsides aux communes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 30,833.26.

Par suite de circonstances exceptionnelles, la liquidation du subside accordé par arrêté royal du 23 octobre 1931, au Conseil d'administration de la synagogue israélite orthodoxe de Bruxelles-Anderlecht, n'a pu se faire dans les délais légaux. Ce crédit avait été reporté de l'exercice 1931 à celui de 1935.

Il y a lieu de relever cette créance de la prescription quinquennale.

(Décision du Conseil des Ministres du 24 novembre 1936, n° 811.)

4° Gevangenissen.

Gevraagd bijkrediet : 5,200 frank.

Het krediet dient opgevoerd tot beloop van de gedane uitgaven (1935 en vroegere dienstjaren).

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

8° Gerechtelijke politie.

Gevraagd bijkrediet : 16,600 frank, dat bestemd is tot het vereffenen van uitgaven welke betrekking hebben op het dienstjaar 1935 maar bij gebrek aan toereikend krediet niet konden betaald worden.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoeften, enz.*

9° Rechterlijke macht en krijgsgerecht.

Gevraagd bijkrediet : 5,000 frank, bestemd voor de betaling van schuldvorderingen welke te laat aan het Departement werden overgemaakt.

11° Gerechtelijke statistiek.

Gevraagd bijkrediet : 1,820 frank, bestemd tot het betalen van het saldo van een rekening van het Centraal bureau voor Drukwerk (1935 en vroegere dienstjaren).

Art. 12. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

3° Commissie van het gemeene fonds.

Gevraagd bijkrediet : 2,000 frank, tot betaling van schuldvorderingen welke te laat bij het Departement toekomen.

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 18. — *Facultatieve subsidiën.*

10° Toelagen aan de gemeenten, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 30,833.26.

Ten gevolge van buitengewone omstandigheden kon het bij Koninklijk besluit van 23 October 1931, aan den Raad tot beheer van de orthodox-israëlitische synagoog te Brussel-Anderlecht, niet binnen den wettelijken tijd uitgekeerd worden. Dat krediet werd van het dienstjaar 1931 naar dat van 1935 overgedragen.

Bedoelde schuldvordering dient ontheven van de vijfjarige verjaring.

(Beslissing van den Ministerraad van 24 November 1936, n° 811.)

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.**CHAPITRE VIII.**

Art. 40 (nouveau). — *Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence, allouée aux magistrats, aux membres du clergé et au personnel administratif.*

Crédit demandé : 335 francs.

Crédit nécessaire au paiement du treizième mois, ont la liquidation a été omise. (Application de l'arrêté royal du 28 décembre 1928.)

**BUDGET DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.**
Première section. — Dépenses ordinaires.**CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration Centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Le paiement à 98.125 % des traitements des agents de l'État alors que les prévisions avaient été faites sur 5 %, entraîne une insuffisance de crédit s'élevant à une somme sollicitée.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Administration Centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Ce crédit supplémentaire doit permettre la liquidation des traitements et indemnités d'agents temporaires qui ont dû être recrutés dans les limites du cadre organique, ainsi que le paiement des émoluments au taux de 98.125 % au lieu de 95 % prévu au budget de 1936.

2° Légations et Consuls.

Crédit supplémentaire demandé : 220,000 francs.

L'allocation supplémentaire sollicitée est destinée à permettre la liquidation d'avances consenties par le trésor pour le paiement de ce personnel, dont les salaires, fixés en monnaie étrangère, se sont trouvés augmentés en francs belges, par suite de la dévaluation (exercices 1935 et antérieurs).

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Les circonstances invoquées pour l'article 2-1, militent également en faveur de la présente allocation supplémentaire.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.**HOOFDSTUK VIII.**

Art. 40 (nieuw). — *Toelage gelijk aan het bruto-bedrag der jaarwedden en loonen van de maand December 1928, verhoogd met de gezins- en standplaatstoelage toegekend aan de magistraten, aan de geestelijken en aan het personeel van het bestuur.*

Gevraagd krediet : 335 frank.

Dat krediet is noodig tot het betalen van de dertiende maand waarvan de vereffening werd verzuimd. (Toepassing van het Koninklijk besluit van 28 December 1928.)

**BEGROTING VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.**
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.**EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

De betaling tegen 98.125 t. h. der jaarwedden der agenten van den Staat wanneer de vermoedens slechts op 95 t. h. berekend waren, sleept eene ontoereikendheid mede, dewelke de hierboven aangevraagde som beloopt.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Deze aanvullende toelage moet de vereffening der jaarwedden en vergoedingen van tijdelijke agenten, in de grenzen van het organiek kader gerecruteerd, toe te laten, alsmede het betalen der emolumenten tegen 98.125 t. h. in plaats van 95 t. h. voorzien in de begroting van 1936.

2° Gezantschappen en Consulaten.

Gevraagd bijkrediet : 220,000 frank.

De aangevraagde aanvullende toelage is bestemd om de vereffening mogelijk te maken der voorschotten door de Schatkist toegestaan voor de betaling van dit personeel, wiens loon, in vreemde munt gevestigd, hooger beliep in belgische franks, ingevolge de devaluatie (1935 en vroegere dienstjaren).

Art. 4. — *Jaarwedden van beschikbaarheid, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De ingeroepene omstandigheden voor artikel 2-1, pleiten insgelijks ten gunste van deze aanvullende toelage.

Art. 5. — *Honoraires.*

2° Des médecins.

Crédit supplémentaire demandé : 1,350 francs.

Cette allocation supplémentaire est destinée à permettre la liquidation des frais de la visite médicale des candidats au concours d'attaché de légation ou de consulat de 1936.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

3° Service des passeports.

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs.

Par suite des prestations plus nombreuses ce crédit se trouve insuffisant de la somme sollicitée.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1° Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,363.26

Les frais des communications téléphoniques et télégraphiques toujours plus nombreuses ont entraîné une insuffisance de crédit de fr. 1,963.26 pour l'exercice 1935, et nécessiteront une allocation supplémentaire de 3,400 francs pour faire face aux besoins constatés pour l'exercice 1936.

2° Administration Centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

L'accroissement des frais d'affranchissement des correspondances postales et du coût des communications téléphoniques et télégraphiques entraînent pour l'exercice 1936, une insuffisance de crédit s'élevant à la somme sollicitée.

6° Service des Passeports.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,633.10.

Les frais de confection et d'affranchissement des cartes frontalières nécessitent une allocation supplémentaire de fr. 133.10 pour l'exercice 1935 et de 5,500 francs pour l'exercice 1936.

Art. 10. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

1° Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou l'indemnité forfaitaire en cas de non utilisation d'une voiture automobile de l'État).

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Crédit destiné à permettre l'imputation de l'indemnité forfaitaire pour non utilisation d'une voiture automobile de l'État.

Art. 5. — *Honoraria.*

2° Der geneesheeren.

Gevraagd bijkrediet : 1,350 frank.

Deze aanvullende toelage is bestemd om de vereffening mogelijk te maken van de kosten van het medikaal onderzoek der kandidaten aan het vergelijkend examen voor den graad van gezantschap- of consulaireattaché van 1936.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*

3° Dienst der paspoorten.

Gevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

Bij gevolg van den aangroei der prestaties is dit krediet ontoereikend ten beloope van de aangevraagde som.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1° Ministerieel hotel.

Gevraagd bijkrediet : fr. 5,363.26.

Het steeds aangroeiende aantal van de telefonische en telegrafische gesprekken sleepen eene ontoereikendheid mede van fr. 1,963.26 voor het dienstjaar 1935, en zullen, voor het dienstjaar 1936 een aanvullende toelage van 3,400 fr. noodzakelijk maken om in de vastgestelde behoeften van dit dienstjaar te voorzien.

2° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De aangroei der kosten voor frankeering der briefwisseling en voor de telefonische en telegrafische gesprekken sleepen voor het dienstjaar 1936 eene ontoereikendheid mede, welke het bedrag der bovenvermelde som beloopt.

6° Dienst der paspoorten.

Gevraagd bijkrediet : fr. 5,633.10.

De kosten van vervaardigen en frankeering der grenspassen maken eene aanvullende toelage van fr. 133.10 voor het dienstjaar 1935 en van 5,500 frank voor het dienstjaar 1936 noodzakelijk.

Art. 10. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

1° Ministerieel hotel (inbegrepen de groote herstellingen van het ministerieel autorijtuig of de forfaitaire vergoeding in geval er van de Staatsauto geen gebruik gemaakt wordt).

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de verrekening mogelijk te maken van de forfaitaire vergoeding wegens geen gebruikmaking van het Staatsautorijtuig.

5° Service de l'Émigration.

Crédit supplémentaire demandé : 500 francs.

Crédit destiné à faire face aux besoins constatés pour l'exercice 1936.

Art. 14. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration Centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

L'insuffisance constatée pour ce crédit provient des frais de déplacement plus nombreux et plus onéreux en vue de la conclusion d'accords commerciaux.

2° Personnel diplomatique, consulaire et de chancellerie.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

La mise à la retraite de certains chefs de poste a entraîné un mouvement diplomatique dont l'importance dépasse de 150,000 francs la somme normalement prévue pour ces déplacements.

3° Service des Passeports.

Crédit supplémentaire demandé : 834 francs.

Somme destinée à la liquidation des frais de voyages nécessités dans la zone frontière pour le service des passeports.

CHAPITRE IV.

PENSIONS ET SECOURS.

Art. 23. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger ; frais éventuels de rapatriement.*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Les événements d'Espagne ont nécessité l'intervention du Gouvernement dans les frais de rapatriement de nos nationaux; cette mesure entraîne une insuffisance de crédit s'élevant à la somme sollicitée.

BUDGET DE L'INTERIEUR.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 47,500 francs.

5° Dienst der Landverhuizing.

Gevraagd bijkrediet : 500 frank.

Dit krediet is bestemd om in de vastgestelde behoeften voor het dienstjaar 1936 te voorzien.

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De ontoereikendheid van dit krediet komt voort uit de steeds meer talrijke en kostbare verplaatsingen ondernomen met het oog op het sluiten van commerciële overeenkomsten.

2° Diplomatisch, consular en kanselarijpersoneel.

Gevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

De op pensioen stelling van zekere posthoofden heeft eene diplomatische beweging medegeslepen wiens belangrijkheid de normaal voor deze verplaatsingen voorziene som met 150,000 frank te boven gaat.

3° Dienst der paspoorten.

Gevraagd bijkrediet : 834 frank.

Deze som is bestemd tot de vereffening van reiskosten voor den dienst der paspoorten in de grenszone genoodzaakt.

HOOFDSTUK IV.

PENSIOENEN EN HULPGELDEN.

Art. 23. — *Voorloopige hulpgelden aan Belgen die zich in den vreemde bevinden; eventueele kosten van overbrenging naar het vaderland.*

Gevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

De gebeurtenissen van Spanje hebben de tusschenkomst van het Gouvernement in de kosten van overbrenging naar het vaderland van onze landgenooten genoodzaakt; deze maatregel sleept eene ontoereikendheid mede, welke de aangevraagde som belooft.

BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 47,500 frank.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 14,700 francs.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 21,000 francs.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1° Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

1° Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc., à l'intervention de l'Office central des Imprimés.*

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Art. 16. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs.

Tous ces crédits supplémentaires ont été rendus nécessaires par la création du Ministère de la Santé publique. Ils ont fait l'objet des délibérations du Conseil des Ministres en date des 10 juillet, n° 757 et 24 novembre 1936, n° 804.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, ETC.

Art. 25. — *Oeuvre Nationale des Invalides de la Guerre.*

2° Autres dépenses.

Crédit supplémentaire demandé : 830,395 francs, nécessaire pour permettre à l'Oeuvre Nationale des Invalides de la Guerre d'apurer les soldes déficitaires des exercices 1925 à 1929 et de l'exercice 1933.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 14,700 frank.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties Premiën.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 21,000 frank.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1° Ministerieel hotel.

Gevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

1° Ministerieel hotel (inbegrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig, enz.).

Gevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Art. 10. — *Kantoorleveringen enz., gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor Drukwerk.*

Gevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Art. 11. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Art. 16. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 3,000 frank.

Al deze aangevraagde bijkredieten vinden hun oorzaak in de oprichting van het Ministerie van Volksgezondheid. Zij hebben aanleiding gegeven tot de beslissingen van den Ministerraad d.d. 10 Juli, n° 757 en 24 November 1936, n° 804.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, ENZ.

Art. 25. — *Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.*

2° Andere uitgaven.

Gevraagd bijkrediet : 830,395 frank, waarmee het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden de nadeelige saldi over de dienstjaren 1925 tot 1929 en het dienstjaar 1933 zal kunnen aanzuiveren.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VIII.

SERVICES DIVERS.

Art. 48 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal à la réforme administrative.*

Crédit demandé : 60,000 francs.

Par arrêté royal du 10 octobre 1936, M. Camu, Louis, a été nommé Commissaire royal à la réforme administrative. Ce crédit de 60,000 francs doit permettre de couvrir tous les frais à résulter en 1936 de l'accomplissement de la mission du commissaire royal. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 818, du 7 décembre 1936.)

Art. 49 (nouveau). — *Intervention de l'Etat, pour les exercices 1929 (second semestre) à 1933, dans les charges de la Caisse de Répartition des pensions communales des cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith, dissoute au 31 décembre 1933 et reprise par la Caisse de Répartition des pensions communales.*

Crédit demandé : 1,195,622 francs.

L'article 4 de l'arrêté royal du 23 mai 1929 instituant la Caisse de Répartition des pensions communales des cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith dissoute au 31 décembre 1933, dispose que la charge résultant du paiement des pensions est assurée par le nouvel organisme et répartie entre les communes affiliées au prorata du montant des traitements payés au cours de l'exercice.

Les articles 5 et 6 énoncent, d'autre part, que les dépenses relatives à la période antérieure à la mise en vigueur de l'arrêté, c'est-à-dire la période du 1^{er} avril 1920 au 30 juin 1929, sont réparties entre les communes, déduction faite des sommes avancées pour le paiement des pensions en cours. La charge supérieure à 10 % des traitements payés, est supportée par l'Etat.

En présence des coefficients de répartition manifestement exagérés en ce qui concerne les charges normales afférentes aux années 1929 (second semestre) à 1933 — 22 à 31 % des traitements, — et eu égard au déséquilibre budgétaire que ne manquerait pas de susciter le prélèvement, à charge des communes, de sommes aussi considérables et non prévues par les administrations locales, le Conseil des Ministres a décidé d'étendre l'intervention de l'Etat à toutes les dépenses de l'ancienne institution, tant celles se rapportant aux charges normales qu'aux charges arriérées ce uniquement pour la période 1929 (2^e semestre) à 1933. Toutefois, la contribution de l'Etat dans les premières, ne représentera que le montant

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VIII.

VERSCHILLENDE DIENSTEN.

Art. 48 (nieuw). — *Bedieningskosten van het Koninklijk Commissariaat voor administratieve hervorming.*

Gevraagd krediet : 60,000 frank.

Bij Koninklijk besluit van 10 October 1936, is de heer Louis Camu benoemd tot Koninklijke Commissaris voor de administratieve hervorming. Het krediet van 60,000 frank moet toelaten al de kosten te dekken welke in 1936 uit de opdracht van dezen Koninklijken Commissaris voortvloeiën. (Beslissing van den Ministerraad, n° 818, van 7 December 1936.)

Art. 49 (nieuw). — *Bijdrage van den Staat, voor de dienstjaren 1929 (tweede semester) tot 1933, in de uitgaven van de Omslagkas voor de gemeentelijke pensioenen van de kantons Eupen, Malmédy en Saint-Vith, ontbonden den 31^e December 1933 en overgenomen door de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen.*

Gevraagd krediet : 1,195,622 frank.

Bij artikel 4 van het Koninklijk besluit van 23 Mei 1929 tot oprichting van de op 31 December 1933 opgeheven Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen der kantons Eupen, Malmédy en Saint-Vith, is bepaald dat de uitgaven, voortvloeiende uit de betaling der pensioenen, door het nieuw organisme verzekerd en omgeslagen zullen worden over de aangesloten gemeenten in verhouding tot het bedrag der in den loop van het dienstjaar uitbetaalde wedden.

Bij de artikelen 5 en 6 is anderzijds verklaard dat de uitgaven omtrent het tijdvak dat de inwerking-treding van het besluit voorafgaat, d.i. het tijdvak van 1 April 1920 tot 30 Juni 1929, over de gemeenten omgeslagen worden na aftrek van de sommen voorgeschoten voor de belating der loopende pensioenen. De last welke meer dan 10 t. h. der uitbetaalde wedden bedraagt, komt ten bezware van den Staat.

Ten aanzien van de blijkbaar overdreven omslag-coëfficiënten omtrent de normale lasten over de jaren 1929 (tweede halfjaar) tot 1933 — 22 tot 31 t. h. der wedden — en met het oog op het begrootingsonevenwicht, dat door het heffen, ten laste der gemeenten, van zulke aanzienlijke en niet door de plaatselijke besturen voorziene sommen zal ontstaan, heeft de Ministerraad beslist de tusschenkomst van den Staat tot al de uitgaven van de gewezen instelling, zoowel wat de normale als de achterstallige uitgaven betreft, uit te breiden, en zulks alleen voor het tijdvak 1929 (tweede halfjaar) tot 1933. De Rijksbijdrage zal evenwel, voor het eerste geval, slechts verleend worden tot beloop van de som die 13 t. h. van de uit-

excédant 13 % des traitements payés, les communes intervenant pour la quotité correspondant à ce taux.

La somme totale nette nécessaire pour faire face à cette intervention supplémentaire s'élève à fr. 1,195,621.16.

BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — Traitements d'activité.

5° Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 36,350 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 650 francs.

Révision de traitements pour les années 1930 à 1935.

Exercice 1936 : 35,700 francs.

Hausse de l'index-number et révision de traitements.

6° Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 153,720 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 18,020 francs.

Voir 2/5°.

Exercice 1936 : 135,700 francs.

Voir 2/5°.

8° Archives du royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 14,460 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : voir 2/5°.

9° Archives de la guerre.

Crédit supplémentaire demandé : 1,350 francs.

Hausse de l'index-number (1936).

10° Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,100 francs.

Voir 2/5° (1936).

11° Université de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 116,800 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 10,600 francs.

Voir 2/5°.

Exercice 1936 : 106,200 francs.

Hausse de l'index-number.

12° Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue flamande.

Crédit supplémentaire demandé : 1,190 francs.

Voir 2/5° (1935).

betaalde wedden te boven gaat terwijl de gemeenten voor voornoemde 13 t. h. moeten instaan.

De totale netto-som, ter bestrijding van deze bijkomende bijdrage, beloopt fr. 1,195,621.16.

BEGROOTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — Activiteitswedden.

5° Koninklijk Weerkundig Instituut.

Gevraagd bijkrediet : 36,350 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 650 frank.

Herziening van wedden voor de jaren 1930 tot 1935.

Dienstjaar 1936 : 35,700 frank.

Stijging van het index-cijfer en herziening van wedden.

6° Koninklijke Bibliotheek.

Gevraagd bijkrediet : 153,720 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 18,020 frank.

Zie 2/5°.

Dienstjaar 1936 : 135,700 frank.

Zie 2/5°.

8° Rijksarchief.

Gevraagd bijkrediet : 14,460 frank.

1935 en vorige dienstjaren : zie 2/5°.

9° Oorlogsarchief.

Gevraagd bijkrediet : 1,350 frank.

Stijging van het index-cijfer (1936).

10° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 10,100 frank.

Zie 2/5° (1936).

11° Universiteit te Gent.

Gevraagd bijkrediet : 116,800 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 10,600 frank.

Zie 2/5°.

Dienstjaar 1936 : 106,200 frank.

Stijging van het index-cijfer.

12° Staatsschool voor het Vlaamsch veeartsenij-onderwijs.

Gevraagd bijkrediet : 1,190 frank.

Zie 2/5° (1935).

- 13° Université de Liège.
Crédit supplémentaire demandé : 8,600 francs.
Voir 2/5° (1934 et 1935).
- 14° Inspection de l'enseignement moyen.
Crédit supplémentaire demandé : 11,600 francs.
Hausse de l'index-number.
- 15° Athénées royaux et Ecoles Moyennes de l'Etat.
Crédit supplémentaire demandé : 4,529,000 francs.
Exercices 1935 et antérieurs : 64,700 francs.
Voir 2/5° (1931 à 1935).
Exercice 1936 : 4,464,300 francs.
Voir 2/5°.
- 16° Inspection des Ecoles normales de l'Etat.
Crédit supplémentaire demandé : 5,500 francs.
Hausse de l'index-number.
- 17° Inspection diocésaine.
Crédit supplémentaire demandé : 1,700 francs.
Hausse de l'index-number.
- 18° Ecoles normales de l'Etat, etc.
Crédit supplémentaire demandé : 1,142,475 francs.
Exercices 1935 et antérieurs : 17,475 francs.
Exercice 1936 : 1,125,000 francs.
Voir 2/5°.
- 19° Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire (Ecoles normales agréées).
Crédit supplémentaire demandé : 734,410 francs.
Exercices 1935 et antérieurs : 34,410 francs.
16,500 francs : révision de traitements;
17,910 francs : versement au Trésor de retenues opérées sur traitements du chef de pensions de veuves et d'orphelins et qui n'ont pas été versées en temps voulu aux anciennes caisses de pensions.
Exercice 1936 : 700,000 francs.
Le crédit demandé résulte de l'application de l'arrêté royal du 25 janvier 1936, qui a révisé les bases d'attribution des subsides-traitements et des augmentations périodiques.
- 20° Pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.
Crédit supplémentaire demandé : 31,200 francs.
Voir 2/5° (1936).
- 21° Inspection de l'enseignement primaire.
Crédit supplémentaire demandé : 17,088 francs.
Exercices 1935 et antérieurs : 288 francs.
Régularisation d'indemnité familiale.
Exercice 1936 : 16,800 francs.
Voir 2/5°.
- 13° Universiteit te Luik.
Gevraagd bijkrediet : 8,600 frank.
Zie 2/5° (1934 en 1935).
- 14° Toezicht over het middelbaar onderwijs.
Gevraagd bijkrediet : 11,600 frank.
Stijging van het index-cijfer.
- 15° Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare scholen.
Gevraagd bijkrediet : 4,529,000 frank.
1935 en vorige dienstjaren : 64,700 frank.
Zie 2/5° (1931 tot 1935).
Dienstjaar 1936 : 4,464,300 frank.
Zie 2/5°.
- 16° Toezicht over de Rijksnormaalscholen.
Gevraagd bijkrediet : 5,500 frank.
Stijging van het index-cijfer.
- 17° Diocesaan Toezicht.
Gevraagd bijkrediet : 1,700 frank.
Stijging van het index-cijfer.
- 18° Rijksnormaalscholen, enz.
Gevraagd bijkrediet : 1,142,475 frank.
1935 en vorige dienstjaren : 17,475 frank.
Dienstjaar 1936 : 1,125,000 frank.
Zie 2/5°.
- 19° Gewone jaarlijksche dienst van het normaal lager onderwijs (Aangenomen Normaalscholen).
Gevraagd bijkrediet : 734,410 frank.
1935 en vorige dienstjaren : 34,410 frank.
16,500 frank : herziening van wedden;
17,910 frank : storten in de Schatkist van afhoudingen, welke gedaan werden op wedden uit hoofde van pensioenen voor weduwen en weezen en welke niet te geschikter tijde gestort werden in de vroegere pensioenkassen.
Dienstjaar 1936 : 700,000 frank.
Het aangevraagde krediet vloeit voort uit de toepassing van het Koninklijk besluit van 25 Januari 1936, waarbij de grondslagen voor de toekenning der toelagen-wedden en der periodieke verhoogingen herzien werden.
- 20° Kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.
Gevraagd bijkrediet : 31,200 frank.
Zie 2/5° (1936).
- 21° Toezicht over het lager onderwijs.
Gevraagd bijkrediet : 17,088 frank.
1935 en vorige dienstjaren : 288 frank.
Regularisatie van gezinsvergoeding.
Dienstjaar 1936 : 16,800 frank.
Zie 2/5°.

22° Service annuel ordinaire de l'instruction primaire. Traitements légaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 29,534,600 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 534,600 francs.

Révision de traitements pour les années 1919 à 1935.

Exercice 1936 : 29,000,000 francs.

Voir 2/5°.

24° Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 170,000 francs, pour des dépenses de 1935 qui n'ont pu être régularisées en temps opportun, par suite du retard apporté dans la production des documents justificatifs nécessaires.

26° Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 2,900 francs.

Hausse de l'index-number.

27° Institut supérieur des Arts décoratifs.

Crédit supplémentaire demandé : 16,960 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 3,160 francs.

Voir 2/5° (1933 à 1935).

Exercice 1936 : 13,800 francs.

Hausse de l'index-number.

28° Inspection des Académies et Ecoles de dessin.

Crédit supplémentaire demandé : 3,100 francs.

Voir 2/5° (1936).

29° Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 42,990 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 3,390 francs.

Voir 2/5° (1929 à 1934).

Exercice 1936 : 39,600 francs.

Voir 2/5°.

30° Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit supplémentaire demandé : 26,250 francs.

31° Château de Mariemont.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500 francs.

32° Château de Gaesbeek.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

33° Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire demandé : 360 francs.

34° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 42,000 francs.

35° Conservatoire royal de Musique de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 44,000 francs.

22° Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs. Wettelijke jaarwedden, enz.

Gevraagd bijkrediet : 29,534,600 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 534,600 frank.

Herziening van wedden voor de jaren 1919 tot 1935.

Dienstjaar 1936 : 29,000,000 frank.

Zie 2/5°.

24° Aandeel van den Staat in de kosten van het godsdienstonderwijs, enz.

Gevraagd bijkrediet : 170,000 frank,

voor uitgaven van 1935 die niet ten gepasten tijde hebben kunnen geregulariseerd worden ten gevolge van het laattijdig overleggen der noodige bewijsstukken.

26° Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.

Gevraagd bijkrediet : 2,900 frank.

Stijging van het index-cijfer.

27° Hooger Instituut voor Sierkunsten.

Gevraagd bijkrediet : 16,960 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 3,160 frank.

Zie 2/5° (1933 tot 1935).

Dienstjaar 1936 : 13,800 frank.

Stijging van het index-cijfer.

28° Toezicht over de Academiën en Teekenscholen.

Gevraagd bijkrediet : 3,100 frank.

Zie 2/5° (1936).

29° Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.

Gevraagd bijkrediet : 42,990 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 3,390 frank.

Zie 2/5° (1929 tot 1934).

Dienstjaar 1936 : 39,600 frank.

Zie 2/5°.

30° Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Gevraagd bijkrediet : 26,250 frank.

31° Kasteel van Mariemont.

Gevraagd bijkrediet : 2,500 frank.

32° Kasteel van Gaesbeek.

Gevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

33° Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Gevraagd bijkrediet : 360 frank.

34° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.

Gevraagd bijkrediet : 42,000 frank.

35° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.

Gevraagd bijkrediet : 44,000 frank.

37° Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 17,400 francs.

38° Inspection des Ecoles de Musique.

Crédit supplémentaire demandé : 1,050 francs.

39° Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit supplémentaire demandé : 760 francs.

Exercice 1936 : art. 2/30° à 2/39°.

Hausse de l'index-number.

40° Académie royale flamande.

Crédit supplémentaire demandé : 3,260 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 2,560 francs.

Voir 2/5° (1930 à 1935).

Exercice 1936 : 700 francs.

Hausse de l'index-number.

44° Ecole centrale pratique de Maréchalerie de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 28,650 francs.

Voir 2/5° (1936).

47° Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy.

Crédit supplémentaire demandé : 4,250 francs.

Voir 2/5° (1936).

48° Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat à Laeken.

Crédit supplémentaire demandé : 1,460 francs.

Hausse de l'index-number (1936).

Art. 3. — *Rémunération des agents temporaires et salariés.*

4° Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 500 francs.

Hausse de l'index-number (1936).

5° Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 9,600 francs.

Voir 2/5° (1936).

6° Musée royal d'Histoire naturelle.

Crédit supplémentaire demandé : 10,800 francs.

Voir 2/5° (1936).

8° Archives de la Guerre.

Crédit supplémentaire demandé : 970 francs.

Voir 2/5° (1936).

9° Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 180 francs.

Hausse de l'index-number (1936).

37° Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium van Antwerpen.

Gevraagd bijkrediet : 17,400 frank.

38° Toezicht over de Muziekscholen.

Gevraagd bijkrediet : 1,050 frank.

39° Koninklijke Academie voor Fransche taal en Letterkunde.

Gevraagd bijkrediet : 760 frank.

Dienstjaar 1936 : art. 2/30° tot 2/39°.

Stijging van het index-cijfer.

40° Koninklijke Vlaamsche Academie.

Gevraagd bijkrediet : 3,260 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 2,560 frank.

Zie 2/5° (1930 tot 1935).

Dienstjaar 1936 : 700 frank.

Stijging van het index-cijfer.

44° Rijkscentrale praktische Hoefsmidschool.

Gevraagd bijkrediet : 28,650 frank.

Zie 2/5° (1936).

47° Rijkspractische Middelbare Landbouwschool te Hoei.

Gevraagd bijkrediet : 4,250 frank.

Zie 2/5° (1936).

48° Rijkshoogernormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde te Laken.

Gevraagd bijkrediet : 1,460 frank.

Stijging van het index-cijfer (1936).

Art. 3. — *Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden.*

4° Koninklijk Weerkundig Instituut.

Gevraagd bijkrediet : 500 frank.

Stijging van het index-cijfer (1936).

5° Koninklijke Bibliotheek.

Gevraagd bijkrediet : 9,600 francs.

Zie 2/5° (1936).

6° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Gevraagd bijkrediet : 10,800 frank.

Zie 2/5° (1936).

8° Oorlogsarchief.

Gevraagd bijkrediet : 970 frank.

Zie 2/5° (1936).

9° Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 180 frank.

Stijging van het index-cijfer (1936).

11° Université de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 51,300 francs.

Voir 2/5° (1936).

12° Athénées royaux et Ecoles moyennes de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 70,265 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 965 francs.

Voir 2/5° (1934).

Exercice 1936 : 69,300 francs.

Voir 2/5° (1936).

14° Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 1,300 francs.

Voir 2/5° (1936).

15° Institut supérieur des Arts décoratifs.

Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs.

Voir 2/5° (1936).

16° Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 175 francs.

Hausse de l'index-number (1936).

18° Château de Mariemont.

Crédit supplémentaire demandé : 6,110 francs.

Hausse de l'index-number et recrutement d'un agent temporaire (1936).

19° Château de Gaesbeek.

Crédit supplémentaire demandé : 8,900 francs.

Hausse de l'index-number (1936).

21° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 9,300 francs.

Voir 2/5° (1936).

22° Conservatoire royal de Musique de Liège

Crédit supplémentaire demandé : 1,530 francs.

Hausse de l'index-number (1936).

30° Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat de Huy.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Exercices 1935 et antérieurs.

Remboursement à la Ferme du salaire trimestriel d'un ouvrier de la ferme occupé accidentellement pour l'école.

NOTE GÉNÉRALE POUR LES ARTICLES 2 ET 3.

Si aucun supplément de crédit n'est demandé pour certains services, c'est que l'insuffisance de leur allocation peut être corrigée par des transferts de bonis constatés dans d'autres administrations.

11° Universiteit te Luik.

Gevraagd bijkrediet : 51,300 frank.

Zie 2/5° (1936).

12° Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare Scholen.

Gevraagd bijkrediet : 70,265 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 965 frank.

Zie 2/5° (1934).

Dienstjaar 1936 : 69,300 frank.

Zie 2/5° (1936).

14° Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.

Gevraagd bijkrediet : 1,300 frank.

Zie 2/5° (1936).

15° Hooger Instituut voor Sierkunsten.

Gevraagd bijkrediet : 8,000 frank.

Zie 2/5° (1936).

16° Koninklijke Musca voor Schoone Kunsten van België, enz.

Gevraagd bijkrediet : 175 frank.

Stijging van het index-cijfer (1936).

18° Kasteel van Mariemont.

Gevraagd bijkrediet : 6,110 frank.

Stijging van het index-cijfer en werving van een tijdelijke bediende (1936).

19° Kasteel van Gaesbeek.

Gevraagd bijkrediet : 8,900 frank.

Stijging van het index-cijfer (1936).

21° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.

Gevraagd bijkrediet : 9,300 frank.

Zie 2/5° (1936).

22° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.

Gevraagd bijkrediet : 1,530 frank.

Stijging van het index-cijfer (1936).

30° Rijkspractische Middelbare Landbouwschool te Hoei.

Gevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

1935 en vorige dienstjaren.

Terugbetaling aan de Hoeve van het driemaandelijkse loon van een werkmans van de hoeve die toevallig in dienst van de school staat.

ALGEMEENE NOTA VOOR DE ARTIKELEN 2 EN 3.

Indien er geen bijkredieten gevraagd worden voor sommige diensten, is zulks toe te schrijven aan het feit dat hun ontoereikendheid kan aangevuld worden door overdrachten van overschotten, vastgesteld in andere besturen.

C'est pour la même raison que certains crédits n'ont été majorés que dans une proportion inférieure au taux d'augmentation de l'index-number.

Art. 4. — *Traitements des agents, etc. en disponibilité.*

Crédit supplémentaire demandé : 148,690 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 23,690 francs.
Voir 2/5° (1933 à 1935).

Exercice 1936 : 125,000 francs.
Voir 2/5° (1936).

Art. 5. — *Indemnités pour prestations diverses.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,700 francs.

Ce crédit est destiné à rémunérer les secrétaires du *Grand Concours de Rome* et du *Grand Concours de Composition musicale* (indemnités augmentées en 1936, avec effet rétroactif pour 1935).

8° Commission de la Biographie Nationale.

Crédit supplémentaire demandé : 975 francs,
pour la rémunération des travaux de secrétariat de la *Commission de la Biographie Nationale* pour la période juillet à décembre 1935 (indemnité revenant aux héritiers de l'ancien secrétaire).

11° Université de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 60,651 francs,
pour la rémunération des heures de cours supplémentaires données par deux professeurs de l'*Université de Gand* en 1934-1935, des services prestés en 1935 par la Commission d'Assistance publique de la ville de Gand, ainsi que de diverses prestations des années 1932, 1934 et 1935.

18° Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs,
pour la rémunération des travaux de classement d'une collection de dessins effectués en 1935 aux *Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique*.

25° Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 4,395 francs,
pour la rémunération de l'actuel administrateur du *Conservatoire d'Anvers*, qui a assumé intérimairement les fonctions de secrétaire en remplacement de son prédécesseur. Cette rémunération s'élève à 2,750 francs pour la période octobre 1933 à fin décembre 1934, et à 1,645 francs pour la période janvier au 31 juillet 1935.

Het is voor dezelfde reden dat sommige kredieten slechts vermeerderd worden in eene verhouding die onder het gemiddeld bedrag van het index-cijfer staat.

Art. 4. — *Jaarwedden van het terbeschikkinggesteld personeel, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 148,690 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 23,690 frank.
Zie 2/5° (1933 tot 1935).

Dienstjaar 1936 : 125,000 frank.
Zie 2/5° (1936).

Art. 5. — *Vergoedingen voor allerlei diensten.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 1,700 frank.

Dit krediet is bestemd voor de bezoldiging van de secretarissen van den *Grooten Wedstrijd van Rome* en van den *Grooten Wedstrijd in de Muzikale Compositie* (vergoedingen verhoogd in 1936 met terugwerkende kracht voor 1935).

8° Commissie van de Nationale Biografie.

Gevraagd bijkrediet : 975 frank,
voor de bezoldiging der werken op het secretariaat der *Commissie voor de Nationale Biografie* voor de periode Juli tot December 1935 (vergoeding, waarop de erfenamen van den gewezen secretaris recht hebben).

11° Universiteit te Gent.

Gevraagd bijkrediet : 60,651 frank,
voor de bezoldiging der uren bijkomende cursussen, gegeven door twee hoogleeraars van de *Universiteit te Gent* in 1934-1935, der diensten, welke in 1935 bewezen werden door de Commissie van Openbaren Onderstand der stad Gent, alsmede van verschillende prestaties in de jaren 1932, 1934 en 1935.

18° Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank,
voor de bezoldiging der werken voor het rangschikken van een verzameling teekeningen in 1935 gemaakt in de *Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België*.

25° Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium van Antwerpen.

Gevraagd bijkrediet : 4,395 frank,
voor de bezoldiging van den huidige beheerder van het *Conservatorium te Antwerpen*, die ad interim het ambt van secretaris vervuld heeft ter vervanging van zijn voorganger. Die bezoldiging bedraagt 2,750 fr. voor de periode October 1933 tot einde December 1934, en 1,645 frank voor de periode Januari tot 31 Juli 1935.

Le même crédit rattaché à l'article 5/37° du budget de 1935 (voir document de la Chambre n° 141 du 5 mars 1936) n'a pu être utilisé par suite d'un malentendu avec l'établissement.

27° Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française.

Crédit supplémentaire demandé : 1,441 francs, pour la rémunération du surveillant du chauffage de l'Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem pour les dimanches et jours fériés de l'année 1935.

29° Institut agronomique de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire demandé : 925 francs, pour l'indemnité du directeur de la ferme annexée à l'Institut agronomique de Gembloux (années 1933 et 1934).

35° Cours normaux d'économie domestique organisés par l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 33,840 francs, pour l'indemnité du personnel du Cours normal d'économie domestique et des travaux de ménage organisé en 1935 à l'Ecole professionnelle de Wavre-Notre-Dame; le crédit inscrit à l'article 5/52° (nouveau) du budget de 1935 pour couvrir cette dépense n'a pu être utilisé avant la clôture de l'exercice par suite d'un différend avec la Cour des Comptes.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL, DE FRAIS DE VOYAGE ET DE VACATION.

Art. 7. — *Loyers, impôts, combustibles, etc.*

1° Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : 3,236 francs.

2° Administration centrale et Cabinet du Ministre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 8,305 francs.

Ces crédits sont destinés au paiement des factures de l'Intercommunale bruxelloise des eaux, de la régie des télégraphes et des téléphones et de la ville de Bruxelles, du chef de fournitures à l'hôtel ministériel et aux bureaux de l'Administration centrale, pendant l'année 1935.

14° Université de Liège, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs. Voir 15° ci-dessous.

15° Ecoles normales de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Le dépassement des crédits de 1936 est dû à la hausse des combustibles nécessaires aux écoles nor-

Men heeft hetzelfde krediet, verbonden aan artikel 5/37° van de begroting over 1935 (zie bescheid van de Kamer n° 141 van 5 Maart 1936) niet kunnen gebruiken ingevolge een misverstand met de inrichting.

27° Staatsschool voor het Fransch Veeartsenijonderwijs.

Gevraagd bijkrediet : 1,441 frank, voor de bezoldiging van den surveillant voor de verwarming der Veeartsenij-school, te Cureghem, op de Zon- en feestdagen van het jaar 1935.

29° Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours.

Gevraagd bijkrediet : 925 frank, voor de vergoeding van den bestuurder der hoeve, verbonden aan de Landbouwhoogeschool, te Gemblours (jaren 1933 en 1934).

35° Normaalcurssussen voor huishoudkunde ingericht door den Staat.

Gevraagd bijkrediet : 33,840 frank, voor de vergoeding van het personeel van den normaalcurssus in de huishoudkunde en de huishoudelijke werken, welke in 1935 ingericht werd in de vakschool van O. L. Vr. Waver; men heeft het krediet dat op artikel 5/52° (nieuw) der begroting over 1935 ingeschreven werd om die uitgave te dekken, niet vóór het sluiten van het dienstjaar kunnen gebruiken ingevolge een geschil met het Rekenhof.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL, REIS- EN VACATIEKOSTEN.

Art. 7. — *Huur, belastingen, kolen, enz.*

1° Ministerieel Hotel.

Gevraagd bijkrediet : 3,236 frank.

2° Hoofdbestuur en kabinet van den Minister, enz.

Gevraagd bijkrediet : 8,305 frank.

Deze kredieten zijn bestemd voor de betaling der facturen der « Intercommunale bruxelloise des eaux » van de regie der telegrafien en telefonen en van de stad Brussel uit hoofde van leveringen aan het Ministerieel hotel en aan de kantoren van het hoofdbestuur gedurende het jaar 1935.

14° Universiteit te Luik, enz.

Gevraagd bijkrediet : 90,000 frank. Zie 15° hieronder.

15° Rijksnormaalscholen.

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De overschrijding der kredieten voor 1936 is te wijten aan de stijging van den prijs der brandstof-

males de l'Etat et à l'Université de Liège, laquelle, au surplus, a dû assurer dès novembre le chauffage des nouveaux bâtiments du Val-Benoît.

21° Musées royaux d'art et d'histoire.

Crédit supplémentaire demandé : 22,100 francs,

pour le paiement des factures d'eau, de gaz et d'électricité dues par les *Musées royaux d'art et d'histoire* pour fournitures aux bâtiments qui n'étaient pas achevés lors de l'élaboration du budget de 1935, ainsi que pour une consommation exceptionnelle du courant électrique occasionnée par les illuminations du pavillon chinois et de la Tour japonaise pendant l'exposition internationale de 1935.

22° Château de Mariemont.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

L'insuffisance du crédit de 1936 résulte de la hausse des charbons et d'une extension du chauffage.

23° Château de Gaesbeek.

Crédit supplémentaire demandé : 276 francs,

pour le remboursement de débours du conservateur (année 1935).

38° École d'horticulture de l'État à Vilvorde.

Crédit supplémentaire demandé : 5,500 francs.

Le crédit de 1936 doit être majoré en raison d'une consommation supplémentaire d'électricité nécessitée par la mise en service des nouvelles installations frigorifiques.

Art. 8. — *Autres dépenses de matériel.*

2° Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 610 francs,

pour le paiement de factures de livres fournis en 1935.

7° Musée royal d'histoire naturelle.

Crédit supplémentaire demandé : 8,900 francs,

pour le paiement d'une facture de reliures de 1935.

11° Commission de la biographie nationale.

Crédit supplémentaire demandé : 450 francs.

Le décès du secrétaire a entraîné des dépenses imprévues de déménagement d'archives, de Gand à Bruxelles.

13° Université de Gand, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 16,975 francs,

pour le paiement d'une facture de 16,975 francs due

fen, welke noodig zijn voor de *Rijksnormaalscholen* en de *Universiteit, te Luik*, welke daarenboven, van November af, de verwarming heeft moeten verzekeren der nieuwe gebouwen van Val-Benoît.

21° Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Gevraagd bijkrediet : 22,100 frank,

voor de betaling der facturen voor water, gas en electriciteit, verschuldigd door de *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis* voor leveringen aan de gebouwen, welke niet voltooid waren bij het opmaken der begroeting over 1935, alsmede voor een uitzonderlijk verbruik van electrischen stroom veroorzaakt naar aanleiding der verlichting van het Chineesch Paviljoen en van den Japanschen Toren gedurende de wereldtentoonstelling van 1935.

22° Kasteel van Mariemont.

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit voort uit de stijging van den prijs der kolen, alsmede uit een verwarmingsuitbreiding.

23° Kastel van Gaesbeek.

Gevraagd bijkrediet : 276 frank,

voor de terugbetaling van uitbetalingen van den Conservator (jaar 1935).

38° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.

Gevraagd bijkrediet : 5,500 frank.

Het krediet van 1936 moet verhoogd worden om reden van een bijkomend verbruik van electriciteit, veroorzaakt door het in dienst stellen der nieuwe koeltoestellen.

Art. 8. — *Andere uitgaven voor materieel.*

2° Hoofdbestuur, enz.

Gevraagd bijkrediet : 610 frank,

voor de betaling der facturen voor boeken geleverd in 1935.

7° Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Gevraagd bijkrediet : 8,900 frank,

voor de betaling van een factuur voor inbindingen van 1935.

11° Commissie voor de Nationale Biografie.

Gevraagd bijkrediet : 450 frank.

Het overlijden van den secretaris heeft onvoorziene uitgaven met zich mede gebracht wegens verhuizing van archief van Gent naar Brussel.

13° Universiteit te Gent, enz.

Gevraagd bijkrediet : 16,975 frank,

voor de betaling van een factuur ten bedrage van

par l'Université de Gand à l'office du mobilier de l'État (facture de l'année 1934).

14° Université de Liège, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

La hausse des produits de laboratoires, des appareils scientifiques, des objets d'entretien, etc. ainsi que l'occupation des locaux du Val-Benoît nécessitent un crédit supplémentaire de 100,000 francs pour 1936.

15° Athénées royaux et Écoles moyennes de l'État : frais des distributions des prix, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,442 francs,

pour le paiement de factures de livres fournis aux établissements d'enseignement moyen de l'État (distribution des prix), ainsi que du loyer du local utilisé en 1935 pour la distribution des prix des écoles moyennes de Jumet.

17° Écoles normales de l'État, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 21,475 francs,

pour le paiement de factures intéressant quelques écoles normales de l'État; l'une d'elles de 12,383 francs, due à la ville d'Arion pour fourniture d'eau à l'école normale sise en cette ville, n'a pu être réglée en temps voulu par suite d'un litige (1933 à 1935).

24° Musées royaux d'art et d'histoire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,280 francs,

pour le paiement d'une facture de 1,280 francs de la régie des télégraphes et téléphones pour l'année 1935, parvenue tardivement au Département.

26° Château de Gaesbeek, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 183 francs,

pour le remboursement de débours du Conservateur.

34° Académie royale flamande.

Crédit supplémentaire demandé : 6,110 francs.

Exercices 1935 et antérieurs, 1,058 francs.

Somme due à concurrence de 585 francs à la nettoyeuse de l'Académie pour l'année 1935, et à concurrence de 473 francs à la Caisse de pensions des ouvriers (cotisations patronales des années 1928 à 1935).

Exercice 1936 : 5,052 francs.

Les travaux de peinture intérieure effectués en vue des réceptions organisées à l'occasion du cinquantième de l'Académie ont provoqué une dépense supplémentaire de 5,000 francs.

16,975 frank, verschuldigd door de *Universiteit, te Gent*, aan den *Rijksmeubelendienst* (factuur van het jaar 1934).

14° Universiteit te Luik, enz.

Gevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

De stijging van de prijzen der laboratoriumproducten, der wetenschappelijke toestellen, der voorwerpen voor onderhoud, enz., alsmede het betrekken der lokalen van Val-Benoît, vereischen een bijkrediet van 100,000 frank voor 1936.

15° Koninklijke Athenea en Rijksmiddelbare scholen : kosten van de prijsuitdeelingen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 1,442 frank,

voor de betaling van facturen voor boeken, welke aan de *Rijksmiddelbare onderwijsinstellingen* geleverd werden (prijsuitdeelingen) alsmede van het huurgeld voor het lokaal, dat in 1935 gebruikt werd voor de prijsuitdeeling der middelbare scholen, te Jumet.

17° Rijksnormaalscholen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 21,475 frank,

voor de betaling van facturen betreffende enkele *Rijksnormaalscholen*; een dier facturen tot een bedrag van 12,383 frank, verschuldigd aan de stad Aarlen voor het leveren van water aan de aldaar gevestigde normaalschool, heeft men niet, ingevolge een geschil, tijtjids kunnen vereffenen (1933 tot 1935).

24° Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, enz.

Gevraagd bijkrediet : 1,280 frank,

voor de betaling van een factuur ten bedrage van 1,280 frank van de regie der telegrafien en telefonen voor het jaar 1935, welke laattijdig op het Departement is toegekomen.

26° Kasteel van Gaesbeek, enz.

Gevraagd bijkrediet : 183 frank,

voor de terugbetaling van uitbetalingen van den Conservator.

34° Koninklijke Vlaamsche Academie.

Gevraagd bijkrediet : 6,110 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 1,058 frank,

som verschuldigd tot een beloop van 585 frank aan de schoonmaakster der Academie voor het jaar 1935, en tot een beloop van 473 frank aan de Pensioenkas voor de werklieden (werkgeversbijdragen der jaren 1928 tot 1935).

Dienstjaar 1936 : 5,052 frank.

De verwerken, welke binnen het gebouw uitgevoerd werden met het oog op de recepties, ingericht naar aanleiding van het vijftigjarig bestaan der Academie, hebben aanleiding gegeven tot een bijkomende uitgave van 5,000 frank.

Une somme de 52 francs est en outre nécessaire pour payer la cotisation patronale due pour la nettoyeuse.

40° École moyenne pratique d'agriculture de l'État à Huy, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs.

L'établissement doit notamment faire réimprimer des prospectus et des programmes de cours dont il est totalement dépourvu (1936).

42° Ecole d'horticulture de l'État à Vilvorde, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

La mise en service des nouvelles installations frigorifiques nécessite des achats de matières premières, d'appareils accessoires, ainsi que des petits travaux d'aménagement pour un montant de 5,000 francs environ.

Art. 9. — *Fournitures de bureau, reliures, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 51,280 francs.

L'insuffisance du crédit de 1935 résulte du développement continu des services de l'Administration centrale, notamment de la direction de l'enseignement technique.

2° Musée scolaire national.

Crédit supplémentaire demandé : 3,670 francs.

Extension des diverses sections du Musée (service des prêts, d'orientation professionnelle, etc.) (1935).

8° Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 170 francs, facture de 1935.

9° Conservatoire royal de Musique de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 1,662 francs.

Hausse sensible du coût de l'impression des programmes des cours et des concours (1935).

Art. 11. — *Frais de voyage, jetons de présence, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 76,155 francs.

Exercices 1935 et antérieurs : 14,350 francs.

Un crédit de 14,350 francs est nécessaire pour payer des arriérés, des années 1934 et 1935 du chef d'indemnités réglementaires dues aux régentes ayant suivi des cours d'économie domestique (5,280 francs); des frais de voyage restant dus à des agents de l'Administration centrale (1,259 francs), à des membres du Comité de contrôle médical et des jurys de l'enseignement

Eene som van 52 frank is bovendien noodig om de werkgeversbijdrage te betalen voor de schoonmaakster verschuldigd.

40° Rijkspractische Middelbare Landbouwschool te Hoei, enz.

Gevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

De instelling moet o.m. prospectussen en programma's van cursussen laten herdrukken welke er volkomen ontbreken (1936).

42° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde, enz.

Gevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Het in dienst stellen van de nieuwe koeltoestellen gaat gepaard met aankopen van grondstoffen, bijkomende toestellen, alsmede kleine geschiktmakingswerken voor een bedrag van ongeveer 5,000 frank.

Art. 9. — *Bureelbenodigdheden, inbindingen, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 51,280 frank.

De ontoereikendheid van het krediet voor 1935 vloeit voort uit de voortdurende uitbreiding der diensten van het hoofdbestuur, inzonderheid van de directie van het technisch onderwijs.

2° Nationaal Schoolmuseum.

Gevraagd bijkrediet : 3,670 frank.

Uitbreiding der verschillende afdelingen van het Museum (dienst der uitleeningen, der beroepskeuze, enz.) (1935).

8° Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.

Gevraagd bijkrediet : 170 frank, factuur van 1935.

9° Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.

Gevraagd bijkrediet : 1,662 frank.

Merkelijke stijging van de kosten voor het drukken der programma's van de cursussen en wedstrijden (1935).

Art. 11. — *Reiskosten, zitpenningen, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 76,155 frank.

1935 en vorige dienstjaren : 14,350 frank.

Een krediet van 14,350 frank is noodzakelijk om de achterstallen te betalen der jaren 1934 en 1935 uit hoofde van reglementaire vergoedingen, verschuldigd aan de regentessen, die cursussen in de huishoudkunde gevolgd hebben (5,280 frank); reiskosten, die verschuldigd blijven aan leden van het personeel van het Hoofdbestuur (1,259 frank), aan leden van

primaire (7,361 francs), ainsi qu'aux membres du Conseil supérieur de l'éducation populaire (450 fr.).

Exercice 1936 : 61,805 francs.

Un dépassement de crédit de 60,000 francs a été, d'autre part, autorisé pour l'année 1936 par délibération du Conseil des Ministres du 10 juillet dernier, en vue de l'organisation des jurys prévus à l'article 24 de la loi scolaire et la loi linguistique du 14 juillet 1932, de la réouverture des cours, ajournés depuis 1932, destinés aux maîtresses de couture; il faut noter que le nombre toujours croissant des élèves et des récipiendaires aux cours et examens organisés par l'administration de l'enseignement normal a augmenté considérablement les frais.

Enfin, une somme de 1,805 francs est nécessaire pour rémunérer les membres du jury du Prix triennal de littérature wallonne (jury créé par arrêté royal du 27 décembre 1935).

21° Château de Mariemont.

Crédit supplémentaire demandé : 41 francs.

Frais de séjour dus au Conservateur pour 1934, et dont le remboursement a été réclamé tardivement.

22° Château de Gaesbeek.

Crédit supplémentaire demandé : 1,212 francs.

Voir note article 11/21° (Mariemont).

36° Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'État à Laeken, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Un crédit supplémentaire de 2,000 francs est nécessaire pour payer des jetons de présence et des frais de voyage dus aux membres des jurys des deux examens de capacité, organisés en 1936, pour remplacer du personnel démissionnaire ou décédé.

Art. 12. — *Remboursement à la Société Nationale des Chemins de Fer belges, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 52,875 francs.

Ce crédit permettra de payer :

a) Une facture de 2,875 francs, due pour transports en débet effectués en 1935 par la Société Nationale des Chemins de Fer belges pour l'Administration centrale;

b) Une provision supplémentaire de billets forfaitaires achetés, pour 1936, à raison de l'accroissement du nombre des déplacements; une délibération du Conseil des Ministres du 29 septembre dernier a autorisé le dépassement du crédit à concurrence de 50,000 francs.

den Raad van geneeskundig Toezicht en van de examencommissies van het lager onderwijs (7,361 fr.), alsmede aan de leden van den Hooge Raad voor Volksopleiding (450 frank).

Dienstjaar 1936 : 61,805 frank.

Daarenboven werd er voor het jaar 1936 bij beslissing van den Ministerraad van 10 Juli l.l. een kredietoverschrijding ten bedrage van 60,000 frank toegelaten, met het oog op de inrichting van de jury's, voorzien bij artikel 24 van de schoolwet en van de taalwet van 14 Juli 1932, van het opnieuw openen der cursussen, bestemd voor de naaimesteressen, welke sinds 1932 verdaagd werden; er dient aangestipt dat het steeds groeiend aantal leerlingen en kandidaten voor de cursussen en de examens, ingericht door het bestuur van het normaalonderwijs, de kosten merklijk heeft doen stijgen.

Ten slotte is er een bedrag van 1805 frank vereischt om de leden te bezoldigen van de jury van den Driejaarlijkschen Prijs in de Waalsche Letterkunde (jury ingesteld bij Koninklijk besluit van 27 December 1935).

21° Kasteel van Mariemont.

Gevraagd bijkrediet : 41 frank.

Reiskosten verschuldigd aan den Conservator voor 1934, waarvan de terugbetaling laattijdig werd aangevraagd.

22° Kasteel van Gaesbeek.

Gevraagd bijkrediet : 1,212 frank.

Zie nota artikel 11/21° (Mariemont).

36° Rijks hooger normaal instituut voor landbouwhuishoudkunde te Laken, enz.

Gevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Er is een bijkomend krediet van 2,000 frank noodig om zitpenningen en reiskosten te betalen, verschuldigd aan de leden der commissies voor de twee bekwaamheidsexamens, welke in 1936 ingericht werden om afgestreden of overleden personeel te vervangen.

Art. 12. — *Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 52,875 frank.

Met dit krediet zal men :

a) Een faktuur kunnen betalen ten bedrage van 2,875 frank voor transporten in debet, welke in 1935 door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen werden uitgevoerd voor het Hoofdbestuur;

b) Een aanvullenden voorraad forfaitaire biljetten kunnen betalen, welke in 1936 aangekocht werden, uit hoofde van de stijging van het aantal verplaatsingen; bij een beslissing van den Ministerraad, onder dagteekening van den 29^e September l.l., werd de toelating verleend om het krediet tot een bedrag van 50,000 frank te overschrijden.

Art. 15. — *Publications.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 10,060 francs.

Le crédit supplémentaire de 10,060 francs demandé résulte du fait qu'un fascicule du Bulletin de 1934, fourni tardivement, n'a pu être payé sur le crédit de la dite année, lequel a laissé un disponible de 15,460 francs, et qu'il a dû être imputé sur le Budget de 1935; il résulte également de la publication comme annexes du Bulletin de 1935, de nombreuses listes d'établissements d'enseignement technique.

3° Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 3,800 francs.

Cet établissement doit disposer pour 1936, d'un supplément de crédit de 3,800 francs pour faire face au renchérissement sensible du papier utilisé pour le bulletin quotidien du temps.

13° Commissions royales d'Art et d'Archéologie.

Crédit supplémentaire demandé : 12,032 francs.

Il reste dû à l'Office central des Imprimés une somme de 12,032 francs du chef de l'impression du Bulletin de 1934; cette créance n'a pu être liquidée en temps voulu, de sorte que le crédit *ad hoc* de 1934 a laissé un disponible de 13,920 francs.

CHAPITRE III.

SUBVENTIONS.

Art. 16. — *Subventions légales :*

6° Communes et directions des écoles libres... qui organisent le transport des enfants anormaux.

Crédit supplémentaire demandé : 3,600 francs.

La loi du 25 mars 1931 met à charge de l'Etat les 5/8 des frais de *transport des enfants anormaux en âge d'école*. Un supplément de crédit de 3,600 francs est nécessaire pour couvrir les frais de 1935.

8° Bibliothécaires des bibliothèques publiques.

Crédit supplémentaire demandé : 213 francs.

Il reste dû une indemnité de 213 francs à un bibliothécaire de *bibliothèque publique* pour l'année 1935.

Art. 17. — *Subventions conventionnelles.*

5° Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques.

Crédit supplémentaire demandé : 5,676 francs.

Art. 15. — *Publicaties.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 10,060 frank.

Het aangevraagde bijkrediet van 10,060 frank vloeit voort uit het feit dat een aflevering der Mededeelingen voor 1934 laatstijdig werd geleverd en niet meer kon betaald worden op het krediet voor bedoeld jaar, hetwelk een beschikbaar gedeelte heeft gelaten van 15,460 frank en men het heeft moeten uittrekken op de Begrooting over 1935; het vloeit eveneens voort uit de uitgave, als bijlagen bij de Mededeelingen voor 1935, van talrijke lijsten van instellingen voor technisch onderwijs.

3° Koninklijk Weerkundig Instituut.

Gevraagd bijkrediet : 3,800 frank.

Voor 1936 moet die inrichting beschikken over een bijkrediet van 3,800 frank om de merkelijke stijging te bestrijden van de kosten voor het papier, dat gebruikt wordt voor het dagelijksch weerbericht.

13° Koninklijke Commissie voor Kunst en Oudheidkunde.

Gevraagd bijkrediet : 12,032 frank.

Aan het Centraal Bureau voor Drukwerk moet er nog een bedrag betaald worden van 12 duizend 32 frank uit hoofde van het drukken van de Mededeelingen voor 1934; men heeft die schuldvoordering niet te gelegener tijd kunnen vereffenen, zoodat het daartoe bestemde krediet voor 1934 een beschikbaar gedeelte heeft gelaten van 13,920 frank.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN.

Art. 16. — *Wettelijke toelagen :*

6° Gemeenten en besturen van vrije scholen... welke het vervoer der abnormale kinderen inrichten.

Gevraagd bijkrediet : 3,600 frank.

Bij de wet van 25 Maart 1931 worden ten laste gelegd van den Staat de 5/8 der kosten wegens *vervoer der abnormale kinderen, die leerplichtig zijn*. Er is een bijkrediet van 3,600 frank noodig om de kosten voor 1935 te dekken.

8° Bibliothecarissen der openbare bibliotheken.

Gevraagd bijkrediet : 213 frank.

Er moet nog een vergoeding van 213 frank betaald worden aan een bibliothecaris van een *openbare bibliotheek* voor het jaar 1935.

Art. 17. — *Overeengekomen toelagen.*

5° Bureau der Internationale Vereeniging ter bescherming van letterkundige- en kunstwerken.

Gevraagd bijkrediet : 5,676 frank.

La part contributive de l'Etat belge, pour l'année 1935, dans les frais du Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, atteint 26,676 francs, alors que le crédit voté n'est que de 21,000 francs.

6° Institut supérieur de Commerce d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 64,350 francs.

Un crédit supplémentaire de 64,350 francs est nécessaire pour l'année 1936 par suite du paiement des traitements du personnel sur la base de 98,125 %, alors que le crédit voté n'a été calculé qu'à raison de 95 % (conséquence de la hausse de l'index des prix de détail).

Art. 18. — *Subventions facultatives.*

15° Fonds commun des Musées de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 244,982 francs.

La subvention due à ce fonds est égale au produit du droit d'entrée dans les Musées, lequel a atteint en 1935, année de l'exposition, 494,982 francs. La subvention prévue au Budget n'étant que de 250,000 fr., un supplément de 244,982 francs est nécessaire.

23° Ecoles de Musique autres que les Conservatoires royaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,850 francs.

Un crédit supplémentaire de 3,850 francs est demandé pour payer des arriérés dus à quelques professeurs mis en disponibilité.

27° Lettres françaises : souscription et subventions.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Il reste dû un arriéré de 20,000 francs pour les années 1932, 1933 et 1935 à l'Association des Ecrivains belges du chef des abonnements souscrits au Bulletin de cet organisme.

Art. 19. — *Bourses. — Prix. — Prêts.*

3° Bourses de voyage aux porteurs de diplômes légaux universitaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Cette somme permettra de payer le solde d'une bourse de voyage allouée à un universitaire en 1935.

23° Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500 francs.

Cette somme permettra de payer les primes de travail des étudiants de 3^e année, primes déjà réduites de 33 % (1936).

Voor het jaar 1935 bedraagt het aandeel van den Belgischen Staat in de kosten voor het Bureau der Internationale Vereeniging ter bescherming van letterkundige- en kunstwerken 26,676 frank, terwijl het ingewilligde krediet slechts 21,000 frank belooft.

6° Handelshoogeschool te Antwerpen.

Gevraagd bijkrediet : 64,350 frank.

Voor het jaar 1936 is er een bijkrediet van 64 duizend 350 frank vereischt ingevolge het betalen der wedden van het personeel op den voet van 98,125 t. h., terwijl het ingewilligde krediet slechts werd berekend op den voet van 95 t. h. (gevolg van de stijging van het indexcijfer der detailprijzen).

Art. 18. — *Niet verplichte toelagen.*

15° Gemenschappelijk Fonds der Staatsmusea, enz.

Gevraagd bijkrediet : 244,982 frank.

De aan dit fonds verschuldigde toelage is gelijk aan de opbrengst van het toegangsgeld tot de Musea, dat in 1935, het tentoonstellingsjaar, het bedrag van 494,982 frank heeft bereikt. Daar de op de Begroo-ting voorziene toelage slechts 250,000 frank bedraagt, is er een supplement van 244,982 frank noodig.

23° Andere Muziekscholen dan de Koninklijke Conservatoria, enz.

Gevraagd bijkrediet : 3,850 frank.

Er werd een bijkrediet van 3,850 frank gevraagd om achterstallen te betalen, welke verschuldigd zijn aan enkele ter beschikking gestelde leeraars.

27° Fransche letteren : inschrijvingen en toelagen.

Gevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Voor de jaren 1932, 1933 en 1935 moet er nog een achterstal betaald worden van 20,000 frank aan de Vereeniging der Belgische Schrijvers voor de abonnementen, welke genomen werden op de Mededeelingen van dit organisme.

Art. 19. — *Beurzen. — Prijzen. — Leeningen.*

3° Reisbeurzen voor de houders van wettelijke universitaire diploma's, enz.

Gevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Met dit bedrag zal men het saldo kunnen betalen van een studiebeurs verleend aan een universitair in 1935.

23° Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde, enz.

Gevraagd bijkrediet : 2,500 frank.

Met dit bedrag zal men kunnen betalen de arbeidspremiën der studenten van het 3^e jaar, welke premiën reeds met 33 t. h. verminderd werden (1936).

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 26. — *Rente annuelle, etc. Dépenses imprévues non libellées au Budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,409 francs.

Somme représentant le montant des dépens dans un litige entre le Musée d'Histoire naturelle et un fournisseur (1935).

Art. 26bis (nouveau). — *Musée Constantin Meunier : remboursement au Trésor public des avances consenties pour le paiement des indemnités du secrétaire-comptable et du surveillant, et des premières dépenses de matériel.*

Crédit demandé : 21,500 francs.

Une délibération du Conseil des Ministres du 14 septembre 1936 a autorisé la prise en charge d'une dépense totale de 555,000 francs, à résulter de la reprise par l'État du Musée Constantin Meunier. L'Administration de la Trésorerie a dû faire des avances au Département pour permettre le paiement des dépenses entraînées par cette reprise. Le crédit demandé est donc destiné au remboursement de ces avances, à concurrence de 21 mille 500 francs, à porter au Budget ordinaire (indemnité du secrétaire-comptable et du surveillant et premières dépenses de matériel), et à concurrence de 533,500 francs à porter au Budget extraordinaire (prix d'achat 490,000; prime d'assurance 1,000 francs; première annuité de la rente allouée aux héritiers 42,500 francs).

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VII.

Art. 55 (nouveau). — *Administration centrale : Frais de déménagement, etc.*

Crédit demandé : 30,000 francs.

Les derniers services du Département, qui étaient restés rue Henry Beyaert, ont été transférés récemment rue de Louvain. — Les frais de déménagement et d'ameublement atteignent 30,000 francs; cette dépense a été autorisée par délibération du Conseil des Ministres du 16 octobre 1936.

Art. 56 (nouveau). — *Subvention exceptionnelle à l'Institut Decroly à Uccle.*

Crédit demandé : 100,000 francs.

En vue de soutenir cette institution spécialisée dans le perfectionnement de la science pédagogique, le Conseil des Ministres a décidé le 30 mars 1936, de lui

HOOFDSTUK VI.

VERSCHILLENDE UITGAVEN.

Art. 26. — *Jaarlijksche rente, enz. Onvoorziene uitgaven in de Begrooting niet beschreven.*

Gevraagd bijkrediet : 3,409 frank.

Deze som vertegenwoordigt het bedrag der uitgaven in een geschil tusschen het *Natuurhistorisch Museum* en een leverancier (1935).

Art. 26bis (nieuw). — *Constantin Meunier Museum : terugbetaling aan de Openbare Schatkist der voorschotten toegestaan voor de betaling der vergoedingen van den secretaris-rekenplichtige en van den toezichter en der eerste uitgaven voor materieel.*

Gevraagd krediet : 21,500 frank.

Bij een beslissing van den Ministerraad, onder dagteekening van den 14^e September 1936, werd machtiging verleend tot de aanrekening van een totale uitgave van 555,000 frank, aan te wenden tot overname van het Museum Constantin Meunier. Het Bestuur van de Thesaurie heeft aan het Departement voorschotten gedaan om de betaling mogelijk te maken der uitgaven naar aanleiding van die overname. Het aangevraagde krediet moet dus dienen voor de terugbetaling dier voorschotten tot een bedrag van 21,500 frank, welke moeten gebracht worden op de Gewone Begrooting (vergoedingen van den secretaris-rekenplichtige en van den opzichter en eerste uitgaven voor materieel), en tot een bedrag van 533,500 frank, te brengen op de Buitengewone Begrooting (koopprijs 490,000 frank; verzekeringspremie 1,000 frank; eerste annuïteit der rente, verleend aan de erfgenamen 42,500 frank).

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VII.

Art. 55 (nieuw). — *Hoofdbestuur : kosten wegens verhuizing, enz.*

Gevraagd krediet : 30,000 frank.

De laatste diensten van het Departement, welke in de Henri Beyaertstraat gebleven waren, werden onlangs naar den Leuvensche Weg overgebracht. De kosten wegens verhuizing en meubilering bedragen 30,000 frank; machtiging tot deze uitgave werd verleend bij beslissing van den Ministerraad van 16 October 1936.

Art. 56 (nieuw). — *Uitzonderlijke toelage aan het « Institut Decroly » te Ukkel.*

Gevraagd krediet : 100,000 frank.

Ten einde die instelling te ondersteunen, welke gespecialiseerd is in de vervolmaking der opvoedkundige wetenschap, heeft de Ministerraad op

accorder une subvention exceptionnelle de 100,000 francs. Le crédit demandé est destiné à rembourser l'avance consentie par l'administration de la Trésorerie en faveur de cette institution.

BUDGET DE L'AGRICULTURE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

7° Stations agronomiques de l'Etat, etc.

Crédits supplémentaire demandé : fr. 19,157.36,

pour rembourser à la personnalité civile de la Station de recherches à Gembloux, les salaires payés en 1935 au personnel temporaire de la Station Agronomique de Gembloux et de la Station de recherches pour l'amélioration de la culture de la pomme de terre, à Orgéo.

9° Domaine de Mariemont.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 649.79,

pour payer des salaires arriérés au personnel ouvrier pour la période du 1^{er} octobre 1935 au 31 décembre 1935 (Augmentation de 5 % pour le 4^e trimestre).

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 95 francs,

pour liquider un arriéré d'indemnité familiale pour 1935.

Art. 5. — *Honoraires.*

2° Des médecins.

Crédit supplémentaire demandé : 550 francs,

pour liquider un arriéré de 1935 (50 fr.) et faire face aux dépenses de 1936 (500 fr.).

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

1° Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,066.02,

pour payer une facture arriérée de 1935 (fr. 66.02) et pour payer les dépenses de 1936, 7,000 francs, le crédit primitif prévu au Budget étant insuffisant.

30 Maart 1936 besloten haar een uitzonderlijke toelage van 100,000 frank te verleenen. Het aangevraagde krediet is bestemd om het voorschot van het bestuur der Thesaurie ten gunste van die inrichting terug te betalen.

BEGROOTING VAN LANDBOUW.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 3. — *Jaarweden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz.*

7° Rijkslandbouwproefstations, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 19,157.36,

om aan de burgerlijke persoonlijkheid van het Station voor opzoekingen te Gembloux de loonen terug te betalen, in 1935 betaald aan het tijdelijk personeel van het Landbouwstation te Gembloux en van het Station voor opzoekingen tot verbetering der aardappelteelt, te Orgéo.

9° Domein van Mariemont.

Gevraagd bijkrediet : fr. 649.79,

om de achterstallige loonen te betalen aan het werkliedenpersoneel voor het tijdperk van 1 October 1935 tot 31 December 1935 (Vermeerdering van 5 t. h. voor het vierde trimester).

Art. 4. — *Weden van beschikbaarheid, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 95 frank,

om een achterstal van gezinsvergoeding uit te betalen voor 1935.

Art. 5. — *Honoraria.*

2° Der geneesheeren.

Gevraagd bijkrediet : 550 frank,

om een achterstal te betalen van 1935 (50 fr.) en de uitgaven te bestrijden van 1936 (500 fr.).

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

1° Ministerieel hotel.

Gevraagd bijkrediet : fr. 7,066.02,

om een achterstallige rekening van 1935 (fr. 66.02) te betalen en om de uitgaven van 1936 (7,000 fr.) te bestrijden, daar het aanvankelijk krediet, in de begrooting voorzien, onvoldoende is.

7° Laboratoires d'analyses de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Somme nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'augmentation du nombre d'analyses.

(Achat de timbres de dimension, consommation supplémentaire de gaz, d'électricité et d'eau).

9° Stations agronomiques.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,276.50,

pour rembourser à la personnalité civile de la Station de recherches les frais de transport de 1935 (fr. 900.75) et payer les frais de location et de transport dus pour 1935 à la ferme de l'Institut agronomique de Gembloux (fr. 6,375.75).

Art. 9. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

10° Stations agronomiques.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 10,665.25,

pour rembourser à la personnalité civile de la Station de recherches, les frais de matériel pour 1935 (fr. 665.25) et faire face aux dépenses d'achat de matériel pour assurer le fonctionnement normal des 10 stations de recherches à Gembloux, Gand et Orgéon (10,000 fr.). Le crédit prévu pour 1936 est manifestement insuffisant.

11° Jardin Botanique.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour acheter en Allemagne du matériel de laboratoire et constitue environ le quart du prix d'achat, le reste devant être prélevé sur les marks bloqués.

(Délibération du Conseil des Ministres en date du 7-7-1936, n° 751).

17° Service du contingentement.

Crédit supplémentaire demandé : 2,700 francs,

pour payer les frais de location de 9 machines à calculer (4° trimestre 1934).

Art. 10. — *Fournitures de bureau, imprimés, etc.*

4° Hydraulique agricole.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs,

pour payer les reproductions de plans de travaux à effectuer et qui ont été plus nombreux en 1936 que les autres années.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 3,500 francs,

pour pourvoir liquider en 1936, diverses fournitures. Le crédit prévu est insuffisant.

7° Rijksontledingslaboratoria.

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank,

som noodig om de uitgaven te bestrijden wegens de vermeerdering van het aantal ontledingen.

(Aankoop van formaatzegels, bijkomend verbruik van gas, electriciteit en water).

9° Landbouwproefstations.

Gevraagd bijkrediet : fr. 7,276.50,

om aan de burgerlijke persoonlijkheid van het Station voor opzoekingen de vervoerkosten van 1935 (fr. 900.75) terug te betalen en de huur- en vervoerkosten te betalen, voor 1935 verschuldigd aan de hoeve van het Landbouwproefstation te Gembloux (fr. 6,375.75).

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materiëel, enz.*

10° Landbouwproefstations.

Gevraagd bijkrediet : fr. 10,665.25,

om aan de burgerlijke persoonlijkheid van het Station voor opzoekingen de kosten voor materiëel terug te betalen voor 1935 (fr. 665.25) en om de uitgaven te bestrijden voor aankoop van materiëel, nodig voor de normale werking der 10 stations voor opzoekingen te Gembloux, Gent en Orgéon (10,000 fr.). Het krediet, voorzien voor 1936, is blijkbaar onvoldoende.

11° Plantentuin.

Gevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Dit krediet is nodig om in Duitsland laboratoriummateriëel aan te koopen en maakt ongeveer het vierde van den koopprijs uit, terwijl het overige op de geblokkeerde marken moet genomen worden.

(Beslissing van den Ministerraad van 7-7-1936, n° 751).

17° Dienst der contingentteering.

Gevraagd bijkrediet : 2,700 frank,

om den huurprijs voor 9 rekenmachines te betalen (4° trimester 1934).

Art. 10. — *Kantoorbehoefden, druksels, enz.*

4° Landelijke waterdienst.

Gevraagd bijkrediet : 3,000 frank,

om de reproducties te betalen van plans voor uit te voeren werken, die talrijker geweest zijn in 1936 dan de andere jaren.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoefden, enz.*

1° Hoofbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 3,500 frank,

om in 1936 verschillende leveringen te betalen. Het voorziene krediet is onvoldoende.

10° Stations agronomiques.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 8,740.22,
pour payer une somme de fr. 631.87 pour 1934,
fr. 7,992.10 pour fournitures faites en 1935 et
fr. 116.25 pour rembourser certaines dépenses faites
en 1935 par la personnalité civile de la Station de
recherches.

13° Service phytopathologique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs,
pour payer certaines fournitures faites en 1936.
(Délibération du Conseil des Ministres en date du
7-7-1936, n° 752).

15° Service provincial des Eaux et Forêts, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 6,634.76,
pour permettre la liquidation d'une créance de
fr. 139.24 de 1934 et fr. 995.52 de 1935 et faire face
aux dépenses (5,500 fr.) de 1936, le crédit demandé
étant insuffisant.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2° Inspection vétérinaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs,
pour couvrir en 1936, les frais de voyage et de séjour
occasionnés par de nombreux déplacements imposés
aux inspecteurs vétérinaires par suite de l'extension
de certaines maladies contagieuses et notamment la
peste porcine.

4° Service de l'élevage, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,820 francs,
pour payer des dépenses effectuées en 1935 et résultant
des nombreux déplacements effectués par les
conseillers de zootechnie pour assister aux divers congrès
qui ont eu lieu à l'occasion de l'Exposition de
Bruxelles.

8° Inspection de l'enseignement agricole.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500 francs.
Somme nécessaire pour pouvoir rembourser les
frais de déplacement du deuxième inspecteur de l'en-
seignement agricole nommé en juin 1936. (Délibé-
ration du Conseil des Ministres n° 829 du 18 décembre
1936).

14° Développement des relations commerciales à l'étranger, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 17,973.27,
pour rembourser à l'agent commercial les dépenses
faites en 1934 et 1935. (Bonifications sur avances,
pertes sur le cours du change, frais de voyage).

10° Landbouwproefstations.

Gevraagd bijkrediet : fr. 8,740.22,
om een som van fr. 631.87 te betalen voor 1934,
fr. 7,992.10 voor leveringen gedaan in 1935, en
fr. 116.25 om sommige uitgaven terug te betalen,
gedaan in 1935 door de burgerlijke persoonlijkheid
van het Station voor opzoekingen.

13° Plantenziektenkundige dienst, enz.

Gevraagd bijkrediet : 1,000 frank,
om sommige leveringen te betalen, gedaan in 1936.
(Beslissing van den Ministerraad d.d. 7-7-1936,
n° 752).

15° Provinciale dienst van Waters en Bosschen, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 6,634.76,
om een schuldvordering te betalen van fr. 139.24 voor
1934 en van fr. 995.52 voor 1935 en om de uitgaven
(5,500 fr.) van 1936 te bestrijden, daar het gevraagde
krediet onvoldoende is.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

2° Vecartsenijtoezicht, enz.

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank,
om in 1936 de reis- en verblijfkosten te dekken
wegens talrijke verplaatsingen, aan de veeartsenij-
inspecteurs opgelegd tengevolge van de uitbreiding
van sommige besmettelijke ziekten, inzonderheid de
varkenspest.

4° Veekweekdienst, enz.

Gevraagd bijkrediet : 2,820 frank,
om uitgaven te betalen, in 1935 gedaan en voort-
vloeiende uit de talrijke verplaatsingen van de vee-
teeltconsulenten om de verschillende congressen bij
te wonen, die hebben plaats gehad ter gelegenheid
van de Tentoonstelling te Brussel.

8° Inspectie van het Landbouwonderwijs.

Gevraagd bijkrediet : 2,500 frank.
Som noodig om de reiskosten te kunnen betalen
van den tweeden opziener van het landbouwonder-
wijs, benoemd in Juni 1936. (Beslissing van den
Ministerraad n° 829 van 18 December 1936).

14° Handel met het buitenland, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 17,973.27,
om aan den handelsagent de uitgaven terug te beta-
len, gedaan in 1934 en 1935. (Vergoedingen op voor-
schotten, verliezen op den wisselkoers, reiskosten).

17° Conférences horticoles, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 4,700 francs, pour liquider des états de paiements introduits après la clôture de l'exercice :

pour 1932 : fr. 1,000 ;
pour 1933 : » 500 ;
pour 1934 : » 200 ;
pour 1935 : » 3,000.

18° Eaux et Forêts :

a) Service provincial des Eaux et Forêts, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 11,600 francs, pour permettre la liquidation de frais de route restant dus au personnel pour 1935 (5,600 fr.) et pour parer à l'insuffisance du crédit accordé aux mêmes fins pour 1936 (6,000 fr.);

19° b) Conseil supérieur de l'horticulture.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs, pour payer les états de 1935 rentrés en retard. (Rien n'a été liquidé sur le crédit de 1935).

21° Conférences agricoles, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 6,300 francs, pour permettre la liquidation des états de paiements introduits après la clôture de l'exercice 1935 :

pour 1932 : fr. 500 ;
pour 1933 : » 600 ;
pour 1934 : » 1,200 ;
pour 1935 : » 4,000.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 18. — *Subsides conventionnels.*

1° Service vétérinaire :

a) Enlèvement et destruction de cadavres d'animaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs, nécessaire pour permettre au département de remplir ses obligations vis-à-vis des clos d'équarissage, le nombre des enlèvements de cadavres d'animaux impropres à la consommation ayant considérablement augmenté, notamment à cause de la peste porcine.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 28° (nouveau). — *Étude des problèmes spéciaux relatifs à la production et à l'utilisation des produits horticoles nationaux.*

Crédit demandé : 26,000 francs.

17° Tuinbouwvoordrachten, enz.

Gevraagd bijkrediet : 4,700 frank, om betaalstaten uit te betalen, ingediend na het sluiten van het dienstjaar :

voor 1932 : fr. 1,000 ;
voor 1933 : » 500 ;
voor 1934 : » 200 ;
voor 1935 : » 3,000.

18° Waters en Bosschen :

a) Provinciale dienst van Waters en Bosschen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 11,600 frank, om de reiskosten uit te betalen, die verschuldigd bleven aan het personeel voor 1935 (5,600 fr.) en om te voorzien in de ontoereikendheid van het krediet, voor dezelfde doeleinden toegekend voor 1936 (6,000 fr.).

19° b) Hooge Tuinbouwraad.

Gevraagd bijkrediet : 2,000 frank, om de staten van 1935 te betalen, die laattijdig zijn ingekomen. (Er werd niets uitbetaald op het krediet van 1935).

21° Landbouwvoordrachten, enz.

Gevraagd bijkrediet : 6,300 frank, om de betaalstaten uit te betalen, ingediend na het sluiten van het dienstjaar 1935 :

voor 1932 : fr. 500 ;
voor 1933 : » 600 ;
voor 1934 : » 1,200 ;
voor 1935 : » 4,000.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 18. — *Conventioneele toelagen.*

1° Veeartsenijdienst :

a) Wegruimen en verdelgen van doode dieren, enz.

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank, aan het Departement noodig om zijn verplichtingen te vervullen tegenover de vilderijen, daar het aantal wegruimingen van voor het verbruik ongeschikte dieren aanzienlijk is toegenomen, inzonderheid tengevolge van de varkenspest.

HOOFDSTUK VI.

ALLERLEI UITGAVEN.

Art. 28° (nieuw). — *Studie der bijzondere vraagstukken betreffende de productie en het gebruik van nationale tuinbouwproducten.*

Gevraagd krediet : 26,000 frank.

Ce crédit autorisé par délibération du Conseil des Ministres, n° 744 du 5 mai 1936 sera nécessaire pour faire face aux dépenses de 1936.

Art. 32. — *Inspection vétérinaire et laboratoire de diagnostic, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs, nécessaire pour faire face aux dépenses de 1936. Par suite de l'emploi plus fréquent de la malléine pour éprouver les chevaux destinés à l'exportation, de l'extension de l'épizootie, de charbon bactérien dans certaines régions et de l'utilisation plus étendue du vaccin contre l'avortement épizootique le crédit prévu pour 1936 sera insuffisant.

Art. 34. — *Frais résultant de la lutte contre le Doryphore, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,100,000 francs.

Nécessaire :

a) Pour régulariser des avances de Trésorerie faites en 1935 à concurrence de 400,000 francs, qui par suite d'observations présentées par la Cour des Comptes n'ont pu être justifiées avant la clôture de cet exercice;

b) Pour faire face aux dépenses de 1936 (700,000 francs). Le Conseil des Ministres a autorisé cette dépense par délibération en date du 10 juillet 1936, n° 756.

BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements et suppléments de traitement des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 350,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le paiement des traitements du personnel de l'Administration centrale pour 1936.

2° Administration des Ponts et Chaussées, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 704,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de 4,000 francs, au paiement de rappels de traitements et d'indemnités fixes relatifs aux exercices 1935 et antérieurs;

b) A concurrence de 700,000 francs, au paiement des traitements du personnel de l'Administration des Ponts et Chaussées pour l'exercice 1936.

Dit krediet, toegestaan bij beslissing van den Ministerraad, n° 744, van 5 Mei 1936, zal noodig zijn om de uitgaven van 1936 te bestrijden.

Art. 32. — *Veeartsenijtoezicht en laboratorium voor diagnose, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 35,000 frank,

noodig om de uitgaven van 1936 te bestrijden. Ten gevolge van het veelvuldiger gebruik van malleïne om de voor den uitvoer bestemde paarden te onderzoeken, van de uitbreiding der besmettelijke veeziekten, het houtvuur in sommige streken en van het grooter gebruik van entstof tegen het besmettelijk verwerpen, zal het krediet, voorzien voor 1936, ontoereikend zijn.

Art. 34. — *Kosten wegens de bestrijding van den Coloradokever, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 1,100,000 frank.

Noodig :

a) Om Thesaurievoorschotten te regulariseeren, in 1935 gedaan tot een bedrag van 400,000 frank en die, wegens opmerkingen van het Rekenhof, niet konden gestaafd worden vóór het sluiten van dat dienstjaar;

b) Om de uitgaven van 1936 (700,000 frank) te dekken. De Ministerraad heeft bij beslissing, n° 756, van 10 Juli 1936 deze uitgave toegelaten.

BEGROOTING VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur, enz.

Gevraagd bijkrediet : 350,000 frank.

Dit krediet is noodig voor de betaling van de wedden van het personeel van het Hoofdbestuur voor 1936.

2° Bestuur van Bruggen en Wegen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 704,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) Ten bedrage van 4,000 frank voor de betaling van achterstallige wedden en vaste vergoedingen betreffende de dienstjaren 1935 en vroegere;

b) Ten bedrage van 700,000 frank voor het betalen van wedden van het personeel van het Bestuur van Bruggen en Wegen voor het dienstjaar 1936.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le paiement des traitements des agents temporaires attachés à l'Administration centrale pendant l'exercice 1936.

2° Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le paiement des traitements des agents temporaires attachés à l'Administration des Ponts et Chaussées pendant l'exercice 1936.

3° Personnel ouvrier recruté au salaire régional, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 106,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de 6,000 francs, au remboursement aux héritiers Frankowski, des salaires payés en 1932 et en 1933 pour compte de l'Etat, à un ouvrier temporaire chargé de la manœuvre du pont de Walhem, sur la Nèthe. Le remboursement des sommes dues n'a pu être effectué plus tôt à cause de l'existence d'un litige;

b) A concurrence de 100,000 francs au paiement des salaires des ouvriers coopérant à la manœuvre des ouvrages d'art, pendant l'exercice 1936.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 110,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le paiement des traitements des agents en disponibilité pendant l'exercice 1936.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

2° Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 26,000 francs.

Ce crédit doit servir au paiement d'indemnités pour sujétions spéciales et d'indemnités d'intérim concernant les exercices 1935 et antérieurs et dont une partie seulement a pu être liquidée.

Art. 7. — *Services rendus au Département par des personnes étrangères à l'Administration.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour assurer le paiement de la redevance due à la ville d'Anvers pour manœuvre d'ouvrages d'art en 1936.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Dit krediet is noodig voor de betaling van de wedden der tijdelijke agenten verbonden aan het Hoofdbestuur, gedurende het dienstjaar 1936.

2° Bestuur van Bruggen en Wegen.

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Dit krediet is noodig voor het betalen van de wedden der tijdelijke agenten verbonden aan het Bestuur van Bruggen en Wegen gedurende het dienstjaar 1936.

3° Werkliedenpersoneel aangeworven tegen het gewestelijk loon, enz.

Gevraagd bijkrediet : 106,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) Ten bedrage van 6,000 frank voor de terugbetaling aan de erfgenamen Frankowski van loonen, betaald in 1932 en in 1933, voor rekening van den Staat, aan een tijdelijken werkman belast met de bediening van de brug van Walhem over de Nethe. De terugbetaling van de verschuldigde sommen kon niet eerder verricht worden wegens een geschil;

b) Ten bedrage van 100,000 frank voor de betaling van de loonen der werklieden die meehelpen aan de bediening van de kunstwerken, gedurende het dienstjaar 1936.

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 110,000 frank.

Dit krediet is noodig voor het betalen van de wedden van de agenten in beschikbaarheid gedurende het dienstjaar 1936.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

2° Bestuur van Bruggen en Wegen.

Gevraagd bijkrediet : 26,000 frank.

Dit krediet moet dienen voor het betalen van de vergoedingen voor bijzonder moeilijk werk en van interim vergoedingen betreffende de dienstjaren 1935 en vroegere en waarvan enkel een gedeelte kon vereffend worden.

Art. 7. — *Diensten aan het Departement bewezen door personen buiten het Bestuur.*

Gevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dit krediet is noodig voor het betalen van het recht, aan de stad Antwerpen verschuldigd voor het bedienen van kunstwerken in 1936.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

3° Routes.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

4° Bâtiments civils.

Crédit supplémentaire demandé : 1,045,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de 900,000 francs au paiement de créances de l'année 1936, que l'insuffisance du crédit budgétaire n'a pas permis de liquider. Une économie correspondante a été réalisée sur le crédit de l'article 27 du budget ordinaire de 1936 (délibération du Conseil des Ministres en date du 25 septembre 1936);

b) Au paiement, à l'Administration des Domaines, d'une somme de 64,000 francs à titre de loyer pour les années 1931 à 1934, de l'immeuble sis avenue Galilée, n° 2, à Bruxelles;

c) Au paiement de créances se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

5° Casernement de la gendarmerie.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, dont deux d'un montant global de 1,057 francs (taxe afférente au casernement des gendarmeries de Assche) doivent être relevées de la prescription quinquennale.

Art. 10. — *Achats et réparation de matériel, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 51,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de 35,000 francs au paiement de créances se rapportant à l'exercice 1936, que l'insuffisance du crédit budgétaire n'a pas permis de liquider. Une économie correspondante a été réalisée sur le crédit de l'article 11 du budget ordinaire de 1936.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 3,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het betalen van de schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1935 en vroegere die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

3° Wegen.

Gevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het betalen van de schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1935 en vroegere die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

4° Burgerlijke gebouwen.

Gevraagd bijkrediet : 1,045,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) Ten bedrage van 900,000 frank voor het betalen van schuldvorderingen van het jaar 1936, die wegens onvoldoende begrootingskrediet niet konden vereffend worden. Een overeenkomende bezuiniging werd verwezenlijkt op het krediet van artikel 27 van de gewone begroting van 1936. (Beslissing van den Ministerraad onder dagteekening van 25 September 1936);

b) Voor de betaling aan het Bestuur der Domeinen van een som van 64,000 frank verschuldigd als huur, voor de jaren 1931 tot 1934, van het perceel gelegen Galiléelaan, 2, te Brussel;

c) Voor de betaling van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1935 en vroegere die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

5° Kazerneering der Rijkswacht.

Gevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het betalen van de schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1935 en vroegere die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden, waaronder twee van een globaal bedrag van 1,057 frank (taksen betreffende de kazerneering van de Rijkswacht te Assche) van de verjaring dienen ontheven.

Art. 10. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 51,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) Ten bedrage van 35,000 frank voor de betaling van de schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1936, die wegens onvoldoende begrootingskrediet niet konden vereffend worden. Een overeenkomende bezuiniging werd verwezenlijkt op het krediet van arti-

(Délibération du Conseil des Ministres en date du 7 juillet 1936);

b) Au paiement de créances se rapportant à l'exercice 1934 qui n'ont pu être liquidées en temps voulu;

3° Services d'exécution.

Crédit supplémentaire demandé : 65,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances se rapportant à l'exercice 1936, que l'insuffisance du crédit budgétaire n'a pas permis de liquider. Une économie correspondante a été réalisée sur le crédit de l'article 11 du budget ordinaire de 1936. (Délibération du Conseil des Ministres en date du 7 juillet 1936).

4° Casernement de la gendarmerie : aménagement.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Ce crédit est destiné à l'acquisition de matériel de cuisine complémentaire à installer dans la caserne de gendarmerie de l'avenue de la Couronne, à Ixelles, pour la préparation des aliments des nouveaux effectifs. (Délibération du Conseil des Ministres n° 823, du 18 décembre 1936).

Art. 12. — *Autres fournitures. — Impressions, etc.*

1° Administration centrale et services d'exécution.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Ce crédit est destiné à l'acquisition ainsi qu'à la remise en état des instruments graphiques nécessaires au personnel technique de l'Administration des Ponts et Chaussées. (Délibération du Conseil des Ministres en date du 20 octobre 1936).

Art. 14. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2° Administration des Ponts et Chaussées.

Crédit supplémentaire demandé : 160,000 francs.

Ce crédit est destiné, à concurrence de 10,000 francs, au paiement du solde des frais spéciaux de déplacements dus aux conducteurs des Ponts et Chaussées pour l'année 1935. Il permettra, en outre, d'assurer le paiement des frais de déplacements et autres dépenses de même nature se rapportant à l'exercice 1936 que l'insuffisance du crédit inscrit dans la loi budgétaire ne permet pas de liquider.

Art. 15. — *Billets forfaitaires. Abonnements réseau.*

1° Coût des abonnements, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 14,000 francs.

kel 11 van de gewone begrooting van 1936. (Beslissing van den Ministerraad onder dagteekening van 7 Juli 1936.)

b) Voor de betaling van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1934, die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

3° Uitvoeringdiensten.

Gevraagd bijkrediet : 65,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van de schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1936, die wegens onvoldoende begrootingskredieten niet konden vereffend worden. Een overeenkomende bezuiniging werd verwezenlijkt op het krediet van artikel 11 van de gewone begrooting van 1936. (Beslissing van den Ministerraad onder dagteekening van 7 Juli 1936.)

4° Kazerneering der Rijkswacht : meubilering.

Gevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor den aankoop van aanvullend keukenmaterieel te installeren in de Rijkswachtkazerne aan de Kroonlaan, te Elsene, voor het bereiden van de spijzen der nieuwe manschappen. (Beslissing van den Ministerraad n° 823 van 18 December 1936.)

Art. 12. — *Andere behoeften. — Drukkwerk, enz.*

1° Hoofdbestuur en uitvoeringsdiensten.

Gevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor den aankoop en het herstellen van de graphische instrumenten noodig voor het technisch personeel van het Bestuur van Bruggen en Wegen. (Beslissing van den Ministerraad onder dagteekening van 20 October 1936.)

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

2° Bestuur van Bruggen en Wegen.

Gevraagd bijkrediet : 160,000 frank.

Dit krediet is bestemd ten bedrage van 10,000 frank voor de betaling van het saldo der speciale verplaatsingskosten verschuldigd aan de conducteurs van Bruggen en Wegen voor het jaar 1935. Het zal ook nog de betaling toelaten van de verplaatsingskosten en andere uitgaven van denzelfden aard betreffende het dienstjaar 1936, die wegens onvoldoende krediet in de begrootingswet niet konden vereffend worden.

Art. 15. — *Dienstreisbiljetten. Net-abonnementen.*

1° Kosten wegens abonnementen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 14,000 frank.

Des abonnements de chemins de fer ont dû être mis à la disposition de fonctionnaires supérieurs de l'administration centrale nouvellement promus.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX ET ACQUISITIONS. — SUBSIDES POUR TRAVAUX.

Art. 27. — *Travaux d'amélioration, de réfection, etc.*

2° Salaires et indemnités des agents et ouvriers salariés, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,230 francs.

Ce crédit permettra le versement à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite de rappels de participation d'un ouvrier de la régie, pour les années 1931 à 1935.

4° Palais, hôtels, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance se rapportant à l'exercice 1935 qui n'a pu être liquidée en temps voulu.

6° Mise en état des habitations royales, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 450,000 francs.

Ce crédit est destiné, à concurrence de 250,000 francs, aux travaux de remise en état de la Salle de Bal du Palais du Roi à Bruxelles. (Délibération du Conseil des Ministres en date du 16 octobre 1936) et à concurrence de 200,000 francs aux travaux supplémentaires résultant des modifications apportées aux projets d'aménagement des appartements du Roi et des appartements d'étrangers au Château royal de Lacken. (Délibération du Conseil des Ministres n° 824, du 18 décembre 1936.)

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VIII.

Art. 41 (nouveau). — *Durme : rupture des digues. Réparation des dégâts et secours aux sinistrés.*

Crédit demandé : 330,000 francs.

Ce crédit est destiné au remboursement des avances du Trésor qui ont permis :

1° L'exécution d'urgence des réparations nécessaires aux digues de la Durme rompues en octobre 1936;

2° L'allocation de secours aux sinistrés.

Spoorwegabonnements moesten ter beschikking gesteld worden van onlangs bevorderde hogere ambtenaren van het hoofdbestuur.

HOOFDSTUK VI.

WERKEN EN AANKOOPEN. — TOELAGEN VOOR WERKEN.

Art. 27. — *Herstellings-, verbeteringswerken, enz.*

2° Loonen en vergoedingen van loontrekkende agenten en werklieden, enz.

Gevraagd bijkrediet : 1,230 frank.

Dit krediet zal toelaten achterstallige bijdragen van een werkman der Regie voor de jaren 1931 tot 1935, te storten in de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.

4° Paleizen, hotels, enz.

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van een schuldvordering betreffende het dienstjaar 1935, die niet te bekwamer tijd kon betaald worden.

6° In goeden staat herstellen van de koninklijke woningen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 450,000 frank.

Dit krediet is bestemd ten bedrage van 250,000 frank voor de herstellingswerken aan de Balzaal van het Paleis van den Koning, te Brussel (Beslissing van den Ministerraad onder dagteekening van 16 October 1936) en ten beloope van 200,000 frank voor de bijkomende werken wegens wijzigingen toegebracht aan de ontwerpen tot het geschiktmaken van de vreemdelingen vertrekken in het Koninklijk Paleis, te Laken. (Beslissing van den Ministerraad n° 824 van 18 December 1936.)

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VIII.

Art. 41 (nieuw). — *Durme : dijkbreuken. — Herstelling der schade en hulpgelden aan de geteisterden.*

Gevraagd krediet : 330,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het terugbetalen van de Schatkistvoorschotten die in staat gesteld hebben :

1° De noodige dringende herstellingswerken aan de, in October 1936 doorgebroken Durmedijken uit te voeren;

2° Hulpgelden aan de geteisterden te verlenen.

BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,758.17.

Ce crédit doit permettre la liquidation d'un arriéré de traitement se rapportant à l'année 1935.

8° Service de documentation et d'études industrielles.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

L'insuffisance de ce crédit résulte de l'augmentation des traitements et indemnités, à partir du 1^{er} avril 1936, par suite de la hausse de l'index des prix de détail.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

3° Agents salariés. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500 francs.

Même justification qu'à l'article 2, 8° ci-dessus.

4° Service des Poids et Mesures.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2, 8° ci-dessus.

8° Rémunération des facteurs utilisés temporairement par le Département.

Crédit supplémentaire demandé : 13,280 francs.

Même justification qu'à l'article 2, 8° ci-dessus.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 15,951 francs.

Crédit destiné, à concurrence de 6,951 francs pour l'année 1935 et à concurrence de 9,000 francs pour l'année 1936, au paiement des indemnités revenant à des agents de certains commissariats d'arrondissement chargés, en dehors des heures normales de bureau de la confection des cartes destinées aux commerçants ambulants.

BEGROOTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : fr. 2,758.17.

Dit krediet moet de uitbetaling mogelijk maken van een achterstal van wedde betreffende het jaar 1935.

8° Dienst voor Documentatie en nijverheidsstudien.

Gevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

De ontoereikendheid van dit krediet komt voort uit de verhooging van de wedden en vergoedingen, van 1 April 1936 af, ten gevolge van het stijgen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

3° Loontrekkende beambten. Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 1,500 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2, 8° hierboven.

4° IJkdienst.

Gevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2, 8° hierboven.

8° Bezoldiging van de brievenbestellers tijdelijk in dienst bij het Departement.

Gevraagd bijkrediet : 13,280 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2, 8° hierboven.

Art. 6. — *Vergoedingen voor speciale werkzaamheden. — Premiën.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 15,951 frank.

Krediet bestemd, ten beloope van 6,951 frank voor het jaar 1935, en ten beloope van 9,000 frank voor het jaar 1936, om de vergoedingen te betalen die toekomen aan beambten van sommige arrondissementscommissariaten, buiten de normale bureeluren, belast met het vervaardigen van de kaarten voor leuhandelaars.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2° Services d'Inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 8,400 francs.

Ce crédit est devenu insuffisant à raison du recrutement autorisé d'un nouvel inspecteur pour l'Administration des Classes Moyennes.

(Autorisation du Comité du Trésor n° 13149 du 4 février 1936).

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 17. — *Subsides conventionnels.*

3° Au Bureau International pour la protection de la Propriété Industrielle à Berne.

Crédit supplémentaire demandé : 10,747.08 francs.

résultant de la mise en application de la loi monétaire du 30 mars 1935. Ce subsidie, dû pour l'année 1935, est fixé en francs suisses.

Art. 18. — *Subsides facultatifs.*

3° Office des Classes moyennes.

b) Apprentissage : primes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 620,000 francs.

Crédit nécessaire pour pouvoir liquider les dépenses suivantes :

1° 502,500 francs représentant le solde des arriérés de primes dus aux patrons éducateurs; ces primes ne purent être payées dans leur entièreté par suite des restrictions budgétaires imposées dès 1933;

2° 117,500 francs représentant le solde des liquidations normales de primes, échéant à fin 1936.

Sur le crédit de 1936 fut prélevé un second remboursement des arriérés dus aux patrons et aux apprentis.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VII.

Art. 32 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat Royal aux Classes moyennes, artisanales et commerçantes (débours, frais, rémunération et dépenses diverses) (charge temporaire).*

Crédit demandé : 17,000 francs.

Crédit nécessaire pour pouvoir liquider les dépenses des mois de novembre et décembre 1936 résultant de la nomination d'un Commissaire royal aux Classes moyennes, artisanales et commerçantes en exécution de l'arrêté royal du 28 octobre 1936.

(Délibération du Conseil des Ministres n° 821 du 18-12-1936).

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

2° Toezichtdiensten.

Gevraagd bijkrediet : 8,400 frank.

Dit krediet is ontoereikend geworden wegens de toegelaten aanwerving van een nieuwen inspecteur voor de Administratie van het Middenstandswezen.

(Toelating van het Schatkistcomité n° 13149 van 4 Februari 1936).

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 17. — *Aangenomen toelagen.*

3° Aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van den Nijverheidseigendom, te Bern.

Gevraagd bijkrediet : 10,747.08 frank.

voortspruitende uit de toepassing van de muntwet van 30 Maart 1935. Deze toelage, voor het jaar 1935 verschuldigd, werd in Zwitsersch geld vastgesteld.

Art. 18. — *Facultatieve toelagen.*

3° Dienst voor den Middenstand.

b) Leerlingwezen : premiën, enz.

Gevraagd bijkrediet : 620,000 frank.

Krediet noodig om de vereffening van volgende uitgaven mogelijk te maken :

1° 502,500 frank zijnde het saldo van de achterstallen van premiën verschuldigd aan de meestersopleiders; deze premiën konden, wegens de begrotingsbeperkingen die van 1933 af werden opgelegd, niet volledig worden uitbetaald;

2° 117,500 frank zijnde het saldo van de normale vereffeningen van premiën die einde 1936 vervallen.

Op het krediet voor 1936 werd een tweede terugbetaling van de aan de meesters en leerjongens verschuldigde achterstallen afgeschreven.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VII.

Art. 32 (nieuw). — *Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor den ambachts- en handeldrijvenden middenstand (verschotten, onkosten, bezoldiging en allerhande uitgaven) (tijdelijk last).*

Gevraagd krediet : 17,000 frank.

Dit krediet moet de betaling mogelijk maken van de uitgaven voor de maanden November en December 1936 welke voortvloeien uit de benoeming van een koninklijk Commissaris voor den ambachts- en handeldrijvenden middenstand, zulks in uitvoering van het Koninklijk besluit van 28 October 1936.

(Beslissing van den Ministerraad n° 821 van 18-12-1936).

**BUDGET
DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.**

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

9° (nouveau). Service de revision des pensions de vieillesse.

Crédit demandé : 6,924 francs.

Pour permettre le paiement d'une indemnité tenant lieu de traitement due pour l'année 1935, à un agent temporaire dont le paiement de la pension militaire d'ancienneté a, en exécution des dispositions de l'article 10, § 3 de l'arrêté royal du 15 octobre 1934, été suspendu, à partir du 1^{er} janvier 1935, par le Département de la Défense nationale.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

4° (nouveau). Direction générale pour la Protection du Travail.

Crédit demandé : 1,710 francs,

nécessaire pour liquider le traitement d'un fonctionnaire placé dans la section de disponibilité à partir du 1^{er} novembre 1936. Il est à remarquer qu'un montant équivalent restera disponible à charge de l'article 2, 3° du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1936.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

5° (nouveau). Rémunération des commissaires chargés de la surveillance de la comptabilité du compte : « Produit de la vente des timbres-retraite ».

Crédit demandé : 30 francs,

dont 20 francs pour l'exercice 1932 et 10 francs pour l'exercice 1933.

Nécessaire pour rembourser à deux commissaires le montant de sommes reversées en trop au Trésor.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 19 francs.

Ce crédit est destiné à permettre la régularisation d'une créance arriérée.

**BEGROOTING
VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.**

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

9° (nieuw). Dienst voor herziening der ouderdomspensioenen.

Gevraagd krediet : 6,924 frank.

Om de betaling toe te laten van een vergoeding, ter vervanging van de jaarwedde, voor het jaar 1935 aan een tijdelijken beambte verschuldigd, wiens betaling van het militair anciënniteitspensioen, in uitvoering van de bepalingen van artikel 10, § 3 van het Koninklijk besluit van 15 October 1934, door het Departement van Landsverdediging vanaf 1 Januari 1935 werd geschorst.

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren, enz.*

4° (nieuw). Algemeene Directie voor de Arbeidsbescherming.

Gevraagd krediet : 1,710 frank,

noodig tot het uitbetalen van de jaarwedde van een ambtenaar, die vanaf 1 November 1936 in de afdeling ter beschikkinggestelden werd gerangschikt. Er dient opgemerkt dat een gelijkwaardig bedrag beschikbaar zal blijven, ten laste van artikel 2, 3° van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1936.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

5° (nieuw). Vergoeding aan de commissarissen belast met het toezicht over de comptabiliteit der rekening : « Opbrengrst van den verkoop der lijfrentezegels ».

Gevraagd krediet : 30 frank,

waarvan 20 frank voor het dienstjaar 1932 en 10 frank voor het dienstjaar 1933.

Noodig om aan twee commissarissen het bedrag der te veel in de Schatkist teruggeslorte sommen terug te betalen.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

2° Hoofdbeheer.

Gevraagd bijkrediet : 19 frank.

Dit krediet is bestemd om de regularisatie van een achterstallige schuldvordering toe te laten.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs, comprenant :

a) 1,000 francs pour liquider des jetons de présence restant dus, pour l'exercice 1934, aux membres d'une commission de réclamations et dont les états ont été introduits après la clôture de cet exercice;

b) 5,000 francs dont 3,000 francs pour les exercices 1935 et antérieurs et 2,000 francs pour l'exercice 1936, en vue de rembourser à l'Administration des Contributions les frais de poursuite en matière de recouvrement des cotisations à percevoir conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 et de l'article 64 de la loi du 14 juillet 1930 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, d'une part, des employés, d'autre part, des salariés.

2° Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 1,365 francs.

Crédit destiné à rembourser des frais de déplacements dus pour l'année 1935 à deux fonctionnaires, chargés d'une mission itinérante, qui ont introduit tardivement leurs déclarations.

4° Autres services.

Crédit supplémentaire demandé : 4,296 francs, comprenant :

a) Un supplément de crédit de 8 francs nécessaire pour rembourser au greffier du Conseil de Prud'hommes de Fléron l'avance constatée par arrêt de la Cour des Comptes du 8 octobre 1936, en ce qui concerne les sommes mises à sa disposition, en 1935, pour le paiement des jetons de présence;

b) Le montant du complément de jetons de présence (soit 24 francs), lequel reste encore à liquider aux membres d'un comité paritaire pour participation à une séance tenue en juillet 1935;

c) 3,904 francs dont 1,074 francs pour l'exercice 1935 et 2,830 francs pour l'exercice 1936.

Au cours de l'année 1935 une commission restreinte fut chargée de l'étude de la revision de la loi du 4 août 1930 (allocations familiales).

Les crédits susmentionnés sont destinés à faire face au paiement des jetons de présence et des frais de déplacements aux membres qui ont assisté aux réunions et à celui des dépenses diverses;

d) Une somme de 360 francs nécessaire pour payer les frais de déplacements et jetons de présence des membres de la commission d'arbitrage prévue à l'article 55 de la loi du 4 août 1930 modifiée et complétée

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Hoofdbeheer.

Gevraagd bijkrediet : 6,000 frank, omvattend :

a) 1,000 frank om de zitpenningen uit te betalen, die voor het jaar 1934 aan de leden van een commissie van reclamaties verschuldigd blijven en wier staten na het afsluiten van dit dienstjaar werden ingebracht;

b) 5,000 frank, waarvan 3,000 frank voor het dienstjaar 1935 en vroegere en 2,000 frank voor het dienstjaar 1936, met het oog op het terugbetalen aan het Bestuur der Belastingen van vervolgingskosten inzake invordering van de bijdragen, te innen overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet, d.d. 18 Juni 1930 en van artikel 64 van de wet, d.d. 14 Juli 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en van vroegtijdigen dood, eenerzijds van de bedienden, anderzijds van de bezoldigden.

2° Toezichtsdiensten.

Gevraagd bijkrediet : 1,365 frank.

Krediet bestemd om aan twee ambtenaren, met reizen belast die hun verklaringen laatijdig hebben ingebracht, de voor het jaar 1935 verschuldigde verplaatsingskosten terug te betalen.

4° Andere diensten.

Gevraagd bijkrediet : 4,296 frank, omvattend :

a) Een bijkrediet van 8 frank, noodig om aan den griffier bij het Arbeidsgerecht te Fléron, het voorschot vastgesteld bij uitspraak van het Rekenhof, d.d. 8 October 1936, wat betreft de te zijner beschikking gestelde sommen in 1935 tot betaling van zitpenningen, terug uit te keeren;

b) Het bedrag van het aanvullend gedeelte van zitpenningen (d.i. 24 frank), welk nog aan de leden van een paritair comité voor deelneming aan een in Juli 1935 gehouden vergadering, uit te betalen blijft;

c) 3,904 frank, waarvan 1,074 frank voor het dienstjaar 1935 en 2,830 frank voor het dienstjaar 1936.

In den loop van het jaar 1935 werd een beperkte commissie belast met het bestudeeren van de herziening van de wet d.d. 4 Augustus 1930 (Gezinsvergoedingen).

Voornoemde kredieten zijn bestemd om in de betaling van de zitpenningen en de verplaatsingskosten aan de leden, die de vergaderingen hebben bijgewoond, en om in deze van allerlei uitgaven te voorzien;

d) Een som van 360 frank, noodig om de verplaatsingskosten en zitpenningen van de leden van de scheidsrechterlijke commissie, voorzien bij artikel 55 van de wet d.d. 4 Augustus 1930, gewijzigd en aan-

par l'arrêté royal du 30 mars 1936. Cette commission ne pouvant être constituée officiellement que lorsque le magistrat ou ancien magistrat qui doit en faire partie aura été désigné par le Département de la Justice, aucune proposition budgétaire n'a pu être faite à son sujet pour l'exercice 1936.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 19bis (nouveau). — *Subvention à la Ligue Nationale de Médecine préventive, A.S.B.L.*

Crédit demandé : 55,000 francs.

Conformément à une convention, le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale est tenu de verser annuellement à la Ligue Nationale de Médecine préventive une subvention en vue de lui permettre de faire face à toutes les dépenses résultant de la distribution et de la vente des carnets sanitaires.

Pour l'année 1936, cette subvention doit s'élever à 55,000 francs. (Délibération n° 779 du 25 septembre 1936, du Conseil des Ministres.)

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, ETC.

Art. 21. — *Encouragements aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs.*

Crédit supplémentaire demandé : 39,053 francs.

Le nombre de placements effectués en 1935 par les Bourses libres du Travail a été supérieur à celui des années précédentes et il en est résulté un accroissement de dépenses du fait que les subsides que l'Etat accorde à ces institutions sont calculés d'après le nombre de placements contrôlés. Un crédit supplémentaire de 39,053 francs est nécessaire pour permettre le remboursement au Trésor de l'avance consentie.

Art. 22bis (nouveau). — *Dépenses de fonctionnement des offices du placement et du chômage et de leurs bureaux auxiliaires.*

Crédit demandé : 60,000 francs.

Ce crédit est demandé pour permettre l'imputation de dépenses afférentes aux exercices 1934 et 1935 et qui, par suite du retard apporté dans la production des pièces justificatives ou de remarques de la Cour des Comptes, n'ont pu être régularisées avant la clôture des exercices susvisés.

gevuld bij Koninklijk besluit van 30 Maart 1936, te betalen. Daar deze commissie slechts officieel kan samengesteld worden, wanneer de magistraat of gewezen magistraat, die er deel moet van uitmaken zal aangewezen worden door het Departement van Justitie, kon er te haren voordeele voor het dienstjaar 1936 geen begrootingsvoorstel worden gedaan.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 19bis (nieuw). — *Tegemoetkoming aan de Nationale Liga voor Preventieve Geneeskunde, V.Z.W.*

Gevraagd krediet : 55,000 frank.

Overeenkomstig een conventie is het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg er toe gehouden jaarlijks aan de Nationale Liga voor preventieve geneeskunde een tegemoetkoming te storten om het haar mogelijk te maken in alle uitgaven, voortspuitende uit het uitdeelen en het verkoopen van de gezondheidsboekjes te voorzien.

Voor het jaar 1936 moet deze tegemoetkoming 55,000 frank beloopen. (Besluit van den Ministeraad, n° 779 d.d. 25 September 1936.)

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, ENZ.

Art. 21. — *Aanmoedigingen voor de instellingen, die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidsgelegenheid te verschaffen.*

Gevraagd bijkrediet : 39,053 frank.

Het getal arbeidsgelegenheden in 1935 door de Vrije Arbeidsbeurzen verschaft, overtreft dit van vorige jaren en daaruit sproot een vermeerdering van uitgaven voort, daar de subsidies, welke het Rijk aan deze instellingen verleend volgens het getal gecontroleerde arbeidsgelegenheden worden berekend. Een bijkrediet van 39,053 frank is noodig om de terugbetaling aan de Schatkist van haar voorschot mogelijk te maken.

Art. 22bis (nieuw). — *Werkingskosten der diensten voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid en van hun hulpkantoren.*

Gevraagd krediet : 60,000 frank.

Dit krediet wordt gevraagd om de aanrekening toe te laten van uitgaven betreffende de dienstjaren 1934 en 1935 die, naar aanleiding van vertraging in het voorleggen van de rekeningstukken of ingevolge opmerkingen van het Rekenhof, vóór het sluiten van voornoemde dienstjaren niet kon worden geregeld.

CHAPITRE VI.**DÉPENSES DIVERSES.**

Art. 50. — *Décorations industrielles. Frais de cérémonie, achat de bijoux et divers.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,500 francs.

Part incombant au Département dans les dépenses occasionnées par la Fête Nationale du Travail du 21 juillet 1935 lors de la remise des Décorations industrielles et agricoles d'une part et des Insignes d'Honneur aux Lauréats du Travail d'autre part. La déclaration de créance a été introduite tardivement. Il est à remarquer que le disponible du crédit de l'article 49 du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1935 était suffisant pour prendre en charge la dépense dont il s'agit.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.**CHAPITRE VII.****CHARGES TEMPORAIRES.**

Art. 57bis (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal pour l'étude du problème du chômage.*

Crédit demandé : 52,000 francs.

Par arrêté royal du 17 novembre 1936 M. Fuss, H. P. D., a été nommé commissaire royal pour l'étude du problème du chômage.

Ce crédit de 52,000 francs doit permettre de couvrir toutes les charges à résulter en 1936 de l'accomplissement de la mission de ce commissaire royal et d'indemniser celui-ci de ses frais de déménagement. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 822 du 18 décembre 1936.)

BUDGET DE LA DEFENSE NATIONALE.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Les insuffisances de crédit relatives aux articles ci-après :

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

10° Hôpitaux et pharmacies militaires	20,000
12° Ecole de guerre	1,000
15° Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie	15,000
20° Service du couchage	700
21° Equipement des troupes	15,500

HOOFDSTUK VI.**VERSCHILLENDE UITGAVEN.**

Art. 50. — *Nijverheidseereteekens. Plechtigheidskosten, aankoop van eereteekens en allerhande kosten.*

Gevraagd bijkrediet : 10,500 frank.

Aandeel, ten laste vallend van het Departement in de uitgaven, veroorzaakt door het Nationaal Arbeidsfeest van 21 Juli 1935, ten tijde van het uitreiken van de Nijverheids- en Landbouwdecoraties eenerzijds en van de Eereteekens aan Laureaten van den Arbeid, anderzijds. De schuldvorderingsaangifte werd laat ingebracht. Er dient opgemerkt dat het beschikbaar gedeelte van het krediet bij artikel 49 van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1935 volstond om de uitgave, waarvan sprake, ten laste te nemen.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.**HOOFDSTUK VII.****TIJDELIJKE LASTEN.**

Art. 57bis (nieuw). — *Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het bestudeeren van het vraagstuk der werkloosheid.*

Gevraagd krediet : 52,000 frank.

Bij Koninklijk besluit van 17 November 1936, werd de heer Fuss, H. P. D. tot Koninklijk commissaris, voor het bestudeeren van het vraagstuk der werkloosheid, benoemd.

Dit krediet van 52,000 frank moet het dekken van alle lasten, in 1936 voort te spruiten uit het vervullen van de opdracht van dezen Koninklijken commissaris, en het vergoeden aan dezen der verhuizingskosten, toelaten. (Besluit van den Ministerraad, n° 822 van 18 December 1936.)

BEGROOTING VAN LANDSVERDEDIGING.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

De ontoereikendheid van krediet betreffende de onderstaande artikelen :

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz.*

10° Militaire hospitalen en apotheken	20,000
12° Krijgsschool	1,000
15° Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie	15,000
20° Dienst van 't beddegoed	700
21° Uitrusting van de troepen	15,500

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires, etc.*

1° Musiciens du régiment des guides	50,000
5° Institut militaire d'éducation physique	4,000
7° Ecole militaire.	10,000
10° Musée royal de l'Armée	4,500
11° Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie	530,000
15° Service technique du Génie.	5,000
17° Service des plantations du camp de Beverloo.	8,500

sont dues à la hausse de l'index-number; au relèvement des indemnités et des allocations familiales, à l'application de l'arrêté royal du 10 octobre 1936 portant notamment de 95 à 97 % du taux plein, la base de calcul des traitements et salaires pour le 4^e trimestre 1936; au relèvement des salaires régionaux à partir du 1^{er} juillet 1936.

*
**

En ce qui regarde les insuffisances de crédit affectées aux articles ci-après, elles se justifient comme suit :

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 153,209 francs, insuffisance de crédit due :

a) à concurrence de fr. 149,950
à la hausse de l'index-number; relèvement des indemnités familiales, à l'application de l'arrêté royal du 10 octobre 1936 portant notamment de 95 à 97,5 % du taux plein, la base de calcul des traitements pour le 4^e trimestre de 1936;

b) à concurrence de fr. 3,259
aux créances arriérées ci-après découlant de droits qui ont été établis tardivement :

Rappels de traitement (exercice 1931 à 1934 inclus) et rappel d'indemnité familiale (exercice 1935), à effectuer au profit d'agents de l'administration centrale.

2° Agents mis à la disposition de l'Etat-Major général de l'armée, 4^e section (Délégation militaire auprès du Ministre des Transports).

Crédit supplémentaire demandé : 71,474 francs, insuffisance de crédit due :

a) à concurrence de fr. 2,220
à la hausse de l'index-number; au relèvement des indemnités familiales; à l'application de l'arrêté royal

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen, enz.*

3° Muzikanten van het regiment Gidsen.	50,000
5° Militair instituut voor lichamelijke opvoeding	4,000
7° Militaire School	10,000
10° Koninklijk legermuseum	4,500
11° Inrichtingen, technische dienst en parken der artillerie	530,000
15° Technische Dienst der Genie	5,000
17° Dienst der beplantingen in het kamp van Beverloo	8,500

is te wijten aan de stijging van het indexcijfer, aan de verhooging der vergoedingen en der kindertoeleggen, aan de toepassing van het Koninklijk besluit van 10 October 1936 waarbij inzonderheid de basis voor de berekening van de wedden en loonen, over het 4^e trimester 1936, van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd; aan de verhooging van de gewestelijke loonen van af 1 Juli 1936.

*
**

Wat de ontoereikendheid van krediet aangaande de navermelde artikelen betreft, is deze gerechtvaardigd als volgt :

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 153,209 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van fr. 149,950
aan de stijging van het indexcijfer, aan de verhooging van den kinderbijslag, aan de toepassing van het Koninklijk besluit van 10 October 1936 waarbij inzonderheid de basis voor de berekening van de wedden, over het 4^e trimester 1936, van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd;

b) tot een bedrag van fr. 3,259
aan navermelde achterstallige schuldvorderingen wegens te laat vastgestelde rechten :

Nabetalingen van wedde (dienstjaren 1931 tot en met 1934) en nabetaaling van kinderbijslag (dienstjaar 1935) ten bate van beambten van het hoofdbestuur.

2° Beambten ter beschikking gesteld van den Generaal Staf van het Leger, 4^e sectie (Militaire afvaardiging bij den Minister van Verkeerswezen).

Gevraagd bijkrediet : 71,474 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan :

a) tot een bedrag van fr. 2,220
aan de stijging van het indexcijfer, aan de verhooging van den kinderbijslag, aan de toepassing van het

du 10 octobre 1936 portant notamment de 95 à 97,5 % du taux plein la base de calcul des traitements pour le 4^e trimestre 1936;

b) à concurrence de fr. 8,549
à l'obligation de verser à la Société Nationale des Chemins de fer belges une prime (afférente à l'exercice 1936) à titre de contribution aux charges de la pension de l'inspecteur de 1^{re} classe détaché à la délégation militaire;

c) à concurrence de fr. 60,705
aux créances arriérées ci-après, au sujet desquelles un accord n'est intervenu qu'en juillet 1936 :

Primes, afférentes aux exercices 1928 à 1935 inclus, à verser à la Société Nationale des Chemins de fer belges, à titre de contribution aux charges de la pension de l'inspecteur de 1^{re} classe détaché à la délégation militaire.

4^o Officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures.

Crédit supplémentaire demandé : 5,382,272 francs, nécessaire :

a) à concurrence de fr. 5,365,000
du fait de la hausse de l'index-number, du relèvement des indemnités familiales et de l'application de l'arrêté royal du 10 octobre 1936 portant notamment de 95 à 97,5 % du taux plein la base de calcul des traitements;

b) à concurrence de fr. 17,272
pour permettre le remboursement à divers trésoriers des avances faites en 1936 en vue du paiement, à des officiers, de rappels de traitement (exercices 1933 et 1934), rappels dont la décision a été prise en 1936.

13^o Ecoles des cadets de l'armée.

Crédit supplémentaire demandé : 55,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) à concurrence de 30,000 francs, à la hausse de l'index-number; au relèvement des indemnités familiales; à l'application de l'arrêté royal du 10 octobre 1936 portant notamment de 95 à 97,5 % du taux plein la base de calcul des traitements pour le 4^{me} trimestre 1936;

b) à concurrence de fr. 25,000
au recrutement d'un professeur, à partir de septembre 1935, soit postérieurement à l'établissement des prévisions budgétaires pour 1936.

19^o Service technique du Génie.

Crédit supplémentaire demandé : 50,930 francs.

Insuffisance de crédit due :

a) à concurrence de fr. 600

Koninklijk besluit van 10 October 1936 waarbij inzonderheid de basis voor de berekening van de wedden, over het 4^e trimester 1936, van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd;

b) tot een bedrag van fr. 8,549
aan de verplichting om aan de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen eene premie (voor het dienstjaar 1936) te storten als aandeel in de lasten voor het pensioen van den inspecteur der 1^{re} klasse, die gedetacheerd is bij de militaire afvaardiging;

c) tot een bedrag van fr. 60,705
aan navermelde achterstallige schuldvorderingen, betreffende welke er eerst in Juli 1936 eene overeenkomst werd getroffen :

Premies over de dienstjaren 1928 tot en met 1935, welke bij de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen dienen gestort als aandeel in de lasten voor het pensioen van den inspecteur der 1^{re} klasse, die gedetacheerd is bij de militaire afvaardiging.

4^o Officieren in activiteit behalve de wegens kwetsuren op reform gestelde officieren.

Gevraagd bijkrediet : 5,382,272 frank, noodig :

a) tot een bedrag van fr. 5,365,000
wegens de stijging van het indexcijfer, de verhoging van den kinderbijslag en de toepassing van het Koninklijk besluit van 10 October 1936, waarbij inzonderheid de basis voor de berekening der wedden van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd;

b) tot een bedrag van fr. 17,272
om aan verscheidene penningmeesters de voorschotten te kunnen terugbetalen, welke in 1936 gedaan werden voor nabetalingen van wedde aan officieren (dienstjaren 1933 en 1934), tot welke nabetalingen besloten werd in 1936.

13^o Legercadettenscholen.

Gevraagd bijkrediet : 55,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van fr. 30,000
aan de stijging van het indexcijfer, aan de verhoging van den kinderbijslag, aan de toepassing van het Koninklijk besluit van 10 October 1936 waarbij inzonderheid de basis voor de berekening van de wedden, over het 4^e trimester 1936, van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd;

b) tot een bedrag van fr. 25,000
aan de aanwerving van een leeraar, van af September 1935, zegge na het opmaken der begrootingsvooruitzichten voor 1936.

19^o Technische Dienst der Genie.

Gevraagd bijkrediet : 50,930 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van fr. 600

à la hausse de l'index-number, au relèvement des indemnités familiales, à l'application de l'arrêté royal du 10 octobre 1936 portant notamment de 95 à 97,5 % du taux plein la base de calcul des traitements pour le 4^{me} trimestre 1936;

b) à concurrence de fr. 50,330 en vue du paiement des primes dues à la Société Nationale des Chemins de fer belge, à titre de contribution aux charges de la pension d'un machiniste-instructeur détaché à l'armée (Troupes de chemin de fer).

Un accord n'est intervenu qu'en juillet 1936, au sujet de ces primes, qui affectent l'exercice 1936 à concurrence de 4,603 francs et les exercices antérieurs (1913 à 1918; 1921 à 1935) à concurrence de 45.727 fr.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires. Solaires et indemnités des agents salariés.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs.

L'insuffisance du crédit est due :

a) A concurrence de 3.000 francs, à la hausse de l'index-number; au relèvement des indemnités familiales; à l'application de l'arrêté royal du 10 octobre 1936, portant notamment de 95 à 97,5 % du taux plein la base de calcul des traitements et salaires gouvernementaux pour le quatrième trimestre de 1936;

b) A concurrence de 5.000 francs, à l'intervention du Département dans les dépenses du personnel chargé de l'entretien des locaux occupés par la Délégation Militaire auprès du Ministre des Transports.

13° Etablissements et laboratoires du service de protection contre les gaz.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A concurrence de 4,200 francs, à la hausse de l'index-number; au relèvement des indemnités familiales; à l'application de l'arrêté royal du 10 octobre 1936 portant notamment de 95 à 97,5 % du taux plein la base de calcul des traitements et salaires pour le 4^e trimestre 1936;

b) A concurrence de 800 francs, au fait de l'octroi, à partir du 1^{er} mai 1936, d'une indemnité à un officier stagiaire faisant fonctions d'ingénieur des fabrications militaires.

19° Equipement des troupes.

Crédit supplémentaire demandé : 800,000 francs.

aan de stijging van het indexcijfer, aan de verhoging van den kinderbijslag, aan de toepassing van het Koninklijk besluit van 10 October 1936, waarbij inzonderheid de basis voor de berekening van de wedden, over het 4^e trimester 1936, van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd;

b) tot een bedrag van fr. 50,330 met het oog op de uitbetaling der premies welke bij de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen dienen gestort als aandeel in de lasten voor het pensioen van een bij het leger gedetacheerden machinist-instructeur (Spoorwegtroepen).

Eene overeenkomst werd eerst in Juli 1936 getroffen inzake die premies welke loopen over het dienst-1936 tot een bedrag van 4,603 frank, en over de vorige dienstjaren (1913 tot 1918; 1921 tot 1935) tot een bedrag van 45,727 frank.

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 8,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van 3,000 frank, aan de stijging van het indexcijfer, aan de verhoging van den kinderbijslag, aan de toepassing van het Koninklijk besluit van 10 October 1936, waarbij inzonderheid de basis voor de berekening van de door de Regeering verleende wedden en loonen, over het 4^e trimester 1936, van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd;

b) Tot een bedrag van 5,000 frank, aan de tusschenkomst van het Departement in de uitgaven voor het personeel belast met het onderhoud der lokalen welke betrokken worden door de Militaire afvaardiging bij den Minister van Verkeerswezen.

13° Inrichtingen en laboratoria van den gasbeschermingsdienst.

Gevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van 4,200 frank, aan de stijging van het indexcijfer, aan de verhoging van den kinderbijslag, aan de toepassing van het Koninklijk besluit van 10 October 1936, waarbij inzonderheid de basis voor de berekening van de wedden en loonen, over het 4^e trimester 1936, van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd;

b) Tot een bedrag van 800 frank, aan de toekenning, van 1 Mei 1936 af, van eene vergoeding aan een officier-stagiaire die de functies waarneemt van ingenieur der militaire fabrieken.

19° Uitrusting der troepen.

Gevraagd bijkrediet : 800,000 frank.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A concurrence de 600,000 francs, à la hausse de l'index-number, au relèvement des indemnités et allocations familiales; à l'application de l'arrêté royal du 10 octobre 1936, portant notamment de 95 à 97,5 % du taux plein la base du calcul des salaires gouvernementaux pour le 4^e trimestre 1936; au relèvement des salaires régionaux à partir du 1^{er} juillet 1936;

b) A concurrence de 200,000 francs, au recrutement de 40 ouvriers tailleurs et cordonniers temporaires, en remplacement de *soldats*-artisans rengagés qui sont décédés, pensionnés, etc., et qui émargeaient à l'article 2/7°.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaire et employés, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 120,100 francs,

en vue de la liquidation de créances arriérées :

Rappels de traitement (afférents aux exercices 1930 à 1935) dus à certains agents en suite de la régularisation de leur situation (décision prise par arrêté ministériel du 29 juin 1936).

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

4° Officiers en activité.

Crédit supplémentaire demandé : 3,060 francs,

pour permettre la liquidation de la créance arriérée ci-après :

Remboursement au Trésorier du 4^e Corps Médical d'avances effectuées au profit d'un médecin militaire pour rappel (exercices 1933 et 1934) d'indemnité pour « études spéciales faites » octroyée par décision ministérielle du 19 août 1936.

Art. 8. — *Indemnités prévues par la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service.*

Crédit supplémentaire demandé: 16,200,000 francs.

L'insuffisance du crédit est due :

a) A concurrence de 8,200,000 francs, au fait que la somme de 10,000,000 francs allouée pour l'exercice 1936 s'avère insuffisante pour faire face aux dépenses normales probables jusqu'à la fin de l'année;

b) A concurrence de 8,000,000 francs à la mise en application, par le Gouvernement, des dispositions de l'article 53 de la loi sur la milice (maintien sous les armes de certaines catégories de miliciens). (Délibérations du Conseil des Ministres n° 762 du 31 juillet 1936 et n° 827 du 18 décembre 1936.)

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van 600,000 frank, aan de stijging van het indexcijfer, aan de verhooging van den kinderbijslag en de kindertoeelage, aan de toepassing van het Koninklijk besluit van 10 October 1936, waarbij inzonderheid de basis voor de berekening van de door de Regeering verleende loonen, over het 4^e trimester 1936, van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd; aan de verhooging der gewestelijke loonen van af 1 Juli 1936.

b) Tot een bedrag van 200,000 frank, aan de aanwerving van 40 tijdelijke werklieden-kleermakers en -schoenmakers, ter vervanging van gereëngageerde *soldaten*-ambachtslieden die overleden, gepensionneerd, enz., zijn en die betaald werden ten bezware van artikel 2/7°.

Art. 4. — *Disponibiliteitswedden van de ambtenaren en beambten, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 120,100 frank,

met het oog op de vereffening van achterstallige schuldvorderingen : Nabetaaling van wedde (betreffende de dienstjaren 1930 tot 1935), aan sommige beambten verschuldigd ingevolge de regularisatie van hun toestand (maatregel getroffen bij ministerieel besluit van 29 Juni 1936).

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premies.*

4° Officieren in actieven dienst.

Gevraagd bijkrediet : 3,060 frank,

ten einde de navermelde achterstallige schuldvordering te kunnen vereffenen :

Terughbetaling, aan den Penningmeester van het 4^e Geneeskundig Korps, van voorschotten aan een militairen geneesheer tot nabetaaling (dienstjaren 1933 en 1934) van de vergoeding wegens « gedane bijzondere studiën », verleend bij ministerieel besluit van 19 Augustus 1936.

Art. 8. — *Vergoedingen voorzien bij de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen.*

Gevraagd bijkrediet : 16,200,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Tot een bedrag van 8,200,000 frank, aan het feit dat de over het dienstjaar 1936 toegekende som van 10,000,000 frank onvoldoende blijkt om tot het einde van het jaar de vermoedelijke normale uitgaven te dekken;

b) Tot een bedrag van 8,000,000 frank, aan het in toepassing brengen, door de Regeering, van de bepalingen van artikel 53 van de wet op de militie (handhaving onder de wapens van sommige categorieën van miliciens). (Besluiten van den Ministerraad n° 762 van 31 Juli 1936) en n° 827 van 18 December 1936.)

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 10. — *Éclairage, chauffage, communications téléphoniques, etc.*

21° Service des Corps de troupes. Divers.

Crédit supplémentaire demandé : 186,563 francs.

Insuffisance de crédit due :

1° à concurrence de 40,000 francs, à l'augmentation du nombre d'installations téléphoniques et des communications par suite des grèves, de la constitution de bataillons de marche, de divisions d'infanterie de réserve, etc. ;

2° à concurrence de 146,563 francs, aux créances arriérées ci-après :

a) paiement au comptable des téléphones de Charleroi des frais d'installation d'un câble souterrain, en 1933, destiné à relier la caserne « Trézignies » au réseau téléphonique de Charleroi. . . fr. 596,86

b) paiement aux comptables des téléphones de Bruxelles I et de Gand du coût de communications téléphoniques échangées respectivement au cours du 1^{er} trimestre 1934, et des mois de juillet et d'août 1934 fr. 422,44

c) paiement au comptable des téléphones de Bruxelles I de la redevance due du chef de l'usage pendant l'année 1935 du réseau de réserve. fr. 145,543.70

Le paiement des créances afférentes aux exercices 1933 et 1934 (a, b) a été réclamé tardivement.

Le paiement de la créance afférente à l'exercice 1935 (c) a été sollicité en avril 1936. Mais aucun crédit n'avait été prévu au budget de 1935 pour une créance de l'espèce.

Art. 11. — *Achats et réparation de matériel, mobilier. Travaux d'entretien des locaux, etc.*

3° Commission de réseau.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due au fait que des modifications importantes, qu'il était impossible de prévoir lors de l'élaboration des prévisions budgétaires pour 1936, ont dû être apportées aux transports de concentration et de mobilisation.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 801 du 9 novembre 1936).

18° Service des bâtiments militaires.

Crédit supplémentaire demandé : 110,250 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses supplémentaires résultant des nouvelles lois sociales décrétées depuis le 24 juin 1936 et applicables aux marchés passés postérieurement à cette date. L'augmentation

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 10. — *Verlichting, verwarming, telefonische gesprekken, enz.*

21° Dienst der Troepenkorpsen. Allerlei.

Gevraagd bijkrediet : 186,563 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

1° tot een bedrag van 40,000 frank, aan de vermeerdering van het getal telefonische installaties en gesprekken naar aanleiding van de werkstakingen, van de oprichting van marschbataljons, reserve-infanteriedivisies, enz. ;

2° tot een bedrag van 146,563 frank, aan navermelde achterstallige schuldvorderingen :

a) betaling, aan den rekenplichtige der telefonie te Charleroi, van de kosten voor het leggen, in 1933, van een ondergronds kabel dienende om de « Trézignies » kaserne bij het telefoonnet van Charleroi aan te sluiten fr. 596.86 ;

b) betaling, aan de rekenplichtigen der telefonie te Brussel I en te Gent, van de kosten van telefonische gesprekken welke onderscheidenlijk gevoerd werden in den loop van het 1^{er} trimester 1934 en tijdens de maanden Juli en Augustus 1934 fr. 422.44 ;

c) betaling, aan den rekenplichtige der telefonie te Brussel I, van de retributie verschuldigd wegens gebruik van het reservenet gedurende het jaar 1935 fr. 145,543.70.

De betaling van de schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1933 en 1934 (a, b) werd te laat gevraagd.

De betaling van de schuldvordering betreffende het dienstjaar 1935 (c) werd in April 1936 gevraagd. Er was echter, op de begroeting van 1935, geenerlei krediet voor een dergelijke schuldvordering voorzien geworden.

Art. 11. — *Aankoop en herstelling van materieel, meubelen. Werken tot onderhoud van de lokalen, enz.*

3° Spoorwegnetcommissie.

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan het feit dat belangrijke wijzigingen, welke bij het opmaken der begroetingsvooruitzichten voor 1936 niet konden voorzien worden, aan het concentratie- en mobilisatievervoer zijn moeten worden aangebracht

(Besluit van den Ministerraad, N° 801 van 9 november 1936).

18° Dienst der militaire gebouwen.

Gevraagd bijkrediet : 110,250 frank.

Dit krediet is bestemd om de bijkomende uitgaven te dekken die voortvloeien uit de nieuwe sociale wetten welke sedert 24 Juni 1936 uitgevaardigd werden en van toepassing zijn op de na dezen datum gesloten

du prix de la main-d'œuvre et des matériaux qui en résulte a comme conséquence une augmentation du montant des marchés, laquelle ne permet pas de réaliser le programme minimum d'acquisition de matériel et de travaux d'entretien ordinaire.

La majoration est appliquée à la différence entre le montant du crédit alloué et le montant des sommes engagées à la date du 24 juin 1936.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 825 du 18 décembre 1936).

Art. 13. — *Autres fournitures de bureau. Impressions, achats d'ouvrages, reliures, etc.*

12° Service des corps de troupe. Divers.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Insuffisance de crédit due à l'augmentation constante des dépenses de bureau (plus grand nombre d'unités et fournitures pour les manœuvres) et à l'achat de nombreuses collections d'imprimés et de fournitures de bureau pour la mobilisation.

Art. 14. — *Frais de route et de séjour. Frais de déplacement. Frais de bureau, etc.*

2° Hôpitaux et pharmacies militaires.

Crédit supplémentaire demandé : 1,460 francs.

Insuffisance de crédit due au fait que les dépenses pour frais de bureau ont été sous-estimées lors de l'élaboration des prévisions budgétaires pour 1936.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 807 du 24 novembre 1936).

13° Officiers, militaires de rang subalterne, fonctionnaires et agents civils.

Crédit supplémentaire demandé : 1,439.897 francs.

Insuffisance du crédit due :

1° à concurrence de 1,437,500 francs à des circonstances imprévues : nomination d'un attaché militaire près la légation de Belgique à La Haye; nombreux déplacements effectués par suite des contingences actuelles de la Défense Nationale.

2° à concurrence de 2,397 francs, à la liquidation d'une créance arriérée se rapportant à l'exercice 1932: Remboursement au Trésorier de l'École Royale Militaire d'une avance faite en vue du paiement à un officier supérieur des frais de transport de son mobilier à l'occasion d'une mutation effectuée par ordre.

Cette affaire n'a pu être réglée qu'en 1936.

15° Service des corps de troupe. Divers.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

overeenkomsten. Uit de daaraan te wijten stijging van het arbeidsloon en van de materialen volgt eene verhooging van het bedrag der overeenkomsten, welke verhooging niet toelaat het minimumprogramma inzake aankoop van materieel en werken tot gewoon onderhoud uit te voeren.

De verhooging is toegepast op het verschil tusschen het bedrag van het toegestaan krediet en het bedrag der op datum van 24 Juni 1936 vastgelegde uitgaven.

(Besluit van den Ministerraad, n° 825 van 18 December 1936).

Art. 13. — *Andere kantoorbehoefden. — Drukwerk. aankoop van boeken, inbinding, enz.*

12° Dienst der Troepenkorpsen. Allerlei.

Gevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de voortdurende vermeerdering der kantooruitgaven (grooter getal eenheden en benodigdheden voor de manœuvres) en aan den aankoop van talrijke collecties drukwerken en van kantoorbehoefden voor de mobilisatie.

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten. Bureelkosten, enz.*

2° Militaire hospitalen en apotheken.

Gevraagd bijkrediet : 1,460 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan het feit dat de uitgaven voor bureelkosten te laag geraamd werden bij het opmaken van de begrotingsvooruitzichten voor 1936.

(Besluit van den Ministerraad, n° 807 van 24 November 1936).

13° Officieren, militairen van lageren rang, burgerlijke ambtenaars en bedienden.

Gevraagd bijkrediet : 1,439,897 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

1° tot een bedrag van 1,437,500 frank, aan onvoorziene omstandigheden : benoeming van een militair attaché bij het Belgisch gezantschap te Den Haag; talrijke verplaatsingen uitgevoerd ingevolge de huidige behoeften der Landsverdediging.

2° tot een bedrag van 2,397 frank, aan de vereffening van een achterstallige schuldvordering welke betrekking heeft op het dienstjaar 1932 : Terugbetaling, aan den Penningmeester der Koninklijke Militaire School, van een voorschot dat gedaan werd met het oog op de betaling, aan een hoofdofficier, van de kosten voor vervoer van zijn meubilair ter gelegenheid van eene mutatie bij bevel.

Deze zaak is eerst in 1936 kunnen geregeld worden.

15° Dienst der Troepenkorpsen. Allerlei.

Gevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Insuffisance de crédit due à l'augmentation du nombre de commandements et d'unités et, partant, des indemnités de bureau

Art. 16. — *Transports généraux de l'armée.*

Crédit supplémentaire demandé : 800,000 francs.

Insuffisance de crédit due à des dépenses imprévues provenant :

- 1° Des grèves;
- 2° Des déplacements des troupes de couverture, ainsi que des manœuvres du corps de cavalerie et du III^e Corps d'Armée;
- 3° Du transport gratuit accordé une fois par mois (ou fraction de mois dépassant 14 jours) de service supplémentaire effectué par les miliciens maintenus sous les armes par application de l'article 53 de la loi sur la milice.

Art. 17. — *Approvisionnements de toute nature et frais généraux.*

2° Hôpitaux et pharmacies militaires.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs,

indispensable pour faire face jusqu'à la fin de l'exercice, aux besoins inéluctables de la pharmacie centrale et des établissements hospitaliers de l'armée.

Cette insuffisance de crédit découle de l'accroissement continu des ayants droit aux soins sanitaires de l'armée et de la hausse du prix des matières. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 807 du 24 novembre 1936.)

5° Etablissements et services du charroi automobile.

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

Insuffisance de crédit résultant d'une utilisation exceptionnellement intensive du charroi automobile de l'armée, utilisation qui est due aux événements intérieurs et extérieurs qui se sont déroulés au cours de l'année 1936. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 800 du 9 novembre 1936.)

6° Etablissements et laboratoires du Service de Protection contre les gaz.

Crédit supplémentaire demandé : 127,500 francs, pour permettre de liquider la créance arriérée ci-après :

Remboursement de la garantie retenue à une firme italienne, à l'occasion d'une livraison de produits chimiques (contrat du 22 décembre 1931).

A noter qu'il n'est plus possible, depuis le 1^{er} janvier 1936, d'utiliser les crédits de 1931, reportés en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan de vermeerdering van het getal commando's en eenheden en, bijgevolg, van de bureelvergoedingen.

Art. 16. — *Algemeen vervoer van het leger.*

Gevraagd bijkrediet : 800,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten aan onvoorziene uitgaven ingevolge :

- 1° De werkstakingen;
- 2° De verplaatsingen der dekkingstroepen, alsmede de manœuvres van het Cavaleriekorps en het III^e Legerkorps;
- 3° Het kosteloos vervoer, dat eens per maand (of maandgedeelte van meer dan 14 dagen) extra-dienst wordt verleend aan de miliciens die bij toepassing van artikel 53 der miliciewet onder de wapens worden gehandhaafd.

Art. 17. — *Allerlei voorraden en algemeene onkosten.*

2° Militaire hospitalen en apotheken.

Gevraagd bijkrediet : 500,000 frank,

onontbeerlijk om tot het einde van 't dienstjaar te voorzien in de onvermijdelijke behoeften der hoofd-apotheek en der ziekenhuizen van het leger.

Deze ontoereikendheid van krediet spruit voort uit de voortdurende vermeerdering van de rechthebbers op de geneeskundige verzorging van wege het leger, alsmede uit den opslag der stoffen. (Besluit van den Ministerraad, n° 807 van 24 November 1936.)

5° Inrichtingen en diensten voor de motorvoertuigen.

Gevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet vloeit voort uit een buitengewoon intensieve benutting van de motorvoertuigen van het leger, welke benutting te wijten is aan de buitenlandsche en binnenlandsche gebeurtenissen die zich in den loop van het jaar 1936 hebben voorgedaan. (Besluit van den Ministerraad, n° 800 van 9 November 1936.)

6° Inrichtingen en laboratoria van den Gasbeschermingsdienst.

Gevraagd bijkrediet : 127,500 frank,

noodig tot het vereffenen van de navolgende achterstallige schuldvordering :

Terugbetaling van den waarborg welke ten opzichte van een Italiaansche firma ingehouden werd ter gelegenheid van eene levering van scheikundige producten (contract van 22 December 1931).

Er valt op te merken dat het, sedert 1 Januari 1936, niet meer mogelijk is gebruik te maken van de kredieten van 1931 die overgedragen werden krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 18. — *Nourriture et entretien :*

1° Hôpitaux et pharmacies militaires (malades).

Crédit supplémentaire demandé : 841,915 francs, nécessaire :

a) A concurrence de 840,000 francs, pour assurer, jusqu'à la fin de l'exercice, la nourriture et l'entretien des malades dans les hôpitaux militaires.

Cette insuffisance de crédit résulte de la hausse des prix et de l'augmentation du nombre des ayants droit aux soins sanitaires de l'armée. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 807 du 24 novembre 1936);

b) A concurrence de 1,915 francs, pour permettre la liquidation des créances arriérées ci-après, et dont le paiement a été réclamé tardivement par les intéressés :

1,745 francs dus à un médecin de Mons, pour soins donnés à des ayants droit aux soins médicaux de l'armée, pendant l'année 1934;

170 francs dus à un officier, à titre d'intervention du Département dans les frais médicaux que l'intéressé a supportés pendant l'année 1935.

CHAPITRE V.

PENSIONS ET SECOURS.

Art. 23. — *Indemnités tenant lieu de pension aux militaires en instance de pension provisoire et arrérages des pensions militaires provisoires d'invalidité et des pensions provisoires d'ancienneté subséquentes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Insuffisance de crédit due à une augmentation imprévisible, au cours de l'année 1936, du nombre des pensions provisoires à servir. (Délibération du Conseil des Ministres, n° 806 du 24 novembre 1936.)

Art. 26. — *Secours à accorder à défaut de pension, etc.*

5° Secours tenant lieu de pension, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due à une augmentation imprévisible du nombre de bénéficiaires de secours tenant lieu de pension (anciens agents des services et établissements dépendant du Département de la Défense Nationale, qui ne peuvent prétendre à une pension à charge d'une institution de prévoyance).

Art. 18. — *Voeding en onderhoud :*

1° Militaire hospitalen en apotheken (zieken).

Gevraagd bijkrediet : 841,915 frank, noodig :

a) Tot een bedrag van 840,000 frank om tot het einde van 't dienstjaar te voorzien in de voeding en het onderhoud der zieken in de militaire hospitalen.

Deze ontoereikendheid van krediet vloeit voort uit de stijging van de prijzen en uit de vermeerdering van het getal rechthebbenden op de geneeskundige verzorging vanwege het leger. (Besluit van den Ministerraad, n° 807 van 24 November 1936);

b) Tot een bedrag van 1,915 frank, met het oog op de vereffening van navermelde achterstallige schuldvorderingen, waarvan de betaling te laat aangevraagd werd door de belanghebbenden :

1,745 frank, verschuldigd aan een geneesheer uit Bergen, wegens verzorging van rechthebbenden op de geneeskundige verzorging vanwege het leger tijdens het jaar 1934;

170 frank aan een officier verschuldigd als tussenkomst van het Departement in de medische kosten welke de belanghebbende tijdens het jaar 1935 heeft gedragen.

HOOFDSTUK V.

PENSIOENEN EN HULPGELDEN.

Art. 23. — *Als pensioen geldende vergoedingen aan de tot een voorloopig pensioen voorgedragen militairen en vervallen termijnen van de voorloopige militaire invaliditeitspensioenen en van de daarmee verband houdende voorloopige pensioenen wegens diensttijd, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is toe te schrijven aan een onvoorziene verhooging, tijdens het jaar 1936, van het getal uit te keeren voorloopige pensioenen. (Besluit van den Ministerraad, n° 806 van 24 November 1936.)

Art. 26. — *Bij gebrek aan pensioen te verlenen hulpgelden, enz.*

5° Als pensioen geldende hulpgelden, enz.

Gevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten aan eene niet te voorziene stijging van het aantal gerechtigden van als pensioen geldende hulpgelden (oudbedienden der van het Ministerie van Landsverdediging afhāngende Diensten en Inrichtingen, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen, ten laste eener verzorgingsinstelling).

Art. 27. — *Subsides aux Caisses des Ouvriers.*

Crédit supplémentaire demandé : 145,000 francs.

Le nombre de mises à la retraite d'ouvriers affiliés à la Caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones est plus élevé que celui prévu lors de l'établissement du projet de budget pour 1936.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX ET ACQUISITIONS, ETC.

Art. 28. — *Travaux de réfection et d'entretien
Subsides.*

7° Service des bâtiments militaires.

Crédit supplémentaire demandé : 519,016 francs.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de 517,250 francs à couvrir les dépenses supplémentaires résultant des nouvelles lois sociales décrétées depuis le 24 juin 1936 et applicables aux marchés passés postérieurement à cette date. L'augmentation du prix de la main-d'œuvre et des matériaux qui en résulte a comme conséquence une augmentation du montant des marchés qui ne permet pas de réaliser le programme minimum d'acquisition de matériel et des travaux de gros entretien.

La majoration est appliquée, à la différence entre le montant du crédit alloué et le montant des sommes engagées à la date du 24 juin 1936.

Cette augmentation de crédit est nécessaire pour couvrir des dépenses relatives à des travaux divers, notamment de réfection de toitures ou de parties de bâtiments en mauvais état (maçonneries, planchers, etc.). (Délibération du Conseil des Ministres, n° 825 du 18 décembre 1936.)

b) A concurrence de 1,766 francs à la liquidation de la créance arriérée ci-après :

Paiement du solde dû à un entrepreneur pour des travaux effectués au camp de Beverloo et afférents à l'exercice 1935.

Par suite d'une omission, cette somme n'a pas été reportée de l'exercice 1935 à l'exercice 1936 comme le permet l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VIII.

Art. 48 (nouveau). — *Ateliers de fabrication de munitions : Complètement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie (installations, matériel, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit demandé : 358,816 francs,

Art. 27. — *Subsidies aan de Werkliedenkassen.*

Gevraagd bijkrediet : 145,000 frank.

Het aantal pensionneeringen van werklieden die bij de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn aangesloten, overtreft datgene dat bij het opmaken van het ontwerp van begroting voor 1936 werd voorzien.

HOOFDSTUK VI.

WERKEN EN AANKOOPEN, ENZ.

Art. 28. — *Herstellings- en onderhoudswerken.
Subsides.*

7° Dienst der militaire gebouwen.

Gevraagd bijkrediet : 519,016 frank.

Dit krediet is bestemd :

a) Tot een bedrag van 517,250 frank, om de bijkomende uitgaven te dekken die voortvloeien uit de nieuwe sociale wetten welke sedert 24 Juni 1936 uitgevaardigd werden en van toepassing zijn op de na dezen datum gesloten overeenkomsten. Uit de daaraan te wijten stijging van het arbeidsloon en van de materialen volgt eene verhooging van het bedrag der overeenkomsten, welke verhooging niet toelaat het minimum-programma inzake aankoop van materieel en inzake werken tot grof onderhoud uit te voeren.

De verhooging is toegepast op het verschil tusschen het bedrag van het toegestaan krediet en het bedrag der op datum van 24 Juni 1936 vastgelegde uitgaven.

Deze kredietverhoging is noodig tot het dekken van de uitgaven betreffende allerlei werken, inzonderheid tot herstelling van daken of van gedeelten van gebouwen welke in slechten staat verkeerden (metselwerk, plankenvloeren, enz.) (Besluit van den Ministerraad, n° 825 van 18 December 1936.)

b) Tot een bedrag van 1,766 frank voor de vereffening van navermelde achterstallige schuldverdering :

Betaling van het saldo aan een aannemer verschuldigd uit hoofde van werken die in 't kamp van Beverloo werden uitgevoerd en betrekking hebben op het dienstjaar 1935.

Ingevolge eene weglating werd die som niet van het dienstjaar 1935 op het dienstjaar 1936 overgedragen zooals dit wordt toegelaten bij artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VIII.

Art. 48 (nieuw). — *Werkplaatsen voor munitie-aanmaak : Aanvulling van de voorraden artillerie- en infanteriemunitie (inrichtingen, materieel, arbeidsloon, enz.).*

Gevraagd krediet : 358,816 frank,

pour liquider les créances arriérées ci-après s'élevant :

1° A fr. 31,792.95.

Par soumission approuvée le 1^{er} septembre 1931, la Société Anonyme « La Ferronnerie Bouillonnaise », à Bouillon, s'engageait à fournir aux ateliers de fabrication de munitions 50,000 bouchons pour gaines relais. La firme précitée n'a fourni qu'une partie des bouchons. Le reliquat de la fourniture a été cédé à la firme Fonson, à Bruxelles, suivant convention du 30 janvier 1934. Aux termes de cette convention, la firme Fonson devait effectuer la livraison pour le 31 décembre 1935. Cependant, le 25 septembre 1935, une prolongation de délai de 2 mois fut accordée, fixant ainsi la date de livraison au 29 février 1936. Les fournitures ont été effectuées respectivement le 28 janvier et le 14 février 1936. Mais, à cette époque, il n'était plus possible d'utiliser les crédits de 1931, reportés en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

2° A fr. 325,556.47.

Remboursement du solde du chèque sur Paris, n° 98574, émis au profit du Gouvernement français, pour fourniture d'éléments pour fusées, suivant contrat du 12 novembre 1931.

La facture n'est parvenue au Département qu'en septembre 1935.

3° A fr. 1,466.58.

Remboursement au gestionnaire en deniers des Ateliers de Fabrication de Munitions d'une avance faite pour le paiement de frais de transport afférents à la fourniture du Gouvernement français dont il est question ci-dessus.

Les insuffisances de crédit faisant l'objet du 2° et du 3° ci-dessus proviennent du fait que les frais de transport et de douane relatifs à la fourniture du gouvernement français ont été sous-évalués en 1931.

Art. 49 (nouveau). — Dépenses de la Commission mixte chargée d'étudier l'état actuel de l'armée, ainsi que les nécessités de la défense effective du territoire.

Crédit demandé : 110,000 francs,

destiné à faire face aux dépenses occasionnées par le fonctionnement de la Commission mixte qui a été créée par arrêté royal du 25 mars 1936. (Délibérations du Conseil des Ministres, n° 766 du 18 août 1936 et n° 826 du 18 décembre 1936.)

noodig voor de vereffening van navermelde achterstallige schuldvorderingen ten bedrage van :

1° Fr. 31,792.95.

Bij eene op 1 September goedgekeurde inschrijving verbond de Naamlooze Vennootschap « La Ferronnerie Bouillonnaise », te Bouillon, zich tot het leveren van 50,000 stoppen voor vuuroverbrenningsbuizen aan de werkplaatsen voor munitie-aanmaak. Voormelde firma heeft slechts een gedeelte der stoppen geleverd. De rest der leverantie werd aan de firma Fonson, te Brussel, toegewezen bij overeenkomst van 30 Januari 1934. Luidens deze overeenkomst moest de firma Fonson de leverantie doen tegen 31 December 1935. Op 29 September 1935 werd haar echter een termijnverlenging van 2 maand toegestaan, waardoor de leveringsdatum op 29 Februari 1936 werd gesteld. De leveringen hebben onderscheidenlijk plaats gehad op 28 Januari en 14 Februari 1936. Toen was het echter niet meer mogelijk gebruik te maken van de kredieten van 1931, die overgedragen werden krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

2° Fr. 325,556.47.

Terugbetaling van het saldo van de check op Parijs, n° 98574, ten bate van de Fransche Regeering uitgegeven wegens levering van elementen voor ontstekingsbuizen volgens contract van 12 November 1931.

De factuur is eerst in September 1935 bij het Departement ingekomen.

3° Fr. 1,466.58.

Terugbetaling, aan den beheerder der gelden bij de Werkplaatsen voor Munitie-aanmaak, van eene som welke voorgeschoten werd ter betaling van de vervoerkosten verbonden aan voormelde leverantie van de Fransche Regeering.

De ontoereikendheid van krediet waarvan sprake in vorenstaand 2° en 3° spruit voort uit het feit dat de vervoer- en douanekosten betreffende de leverantie der Fransche Regeering in 1931 te laag geraamd werden.

Art. 49 (nieuw). — Uitgaven van de Gemengde Commissie welke gelast is den huidigen staat van het leger alsmede de vereischten der werkelijke verdediging van het grondgebied te bestudeeren.

Gevraagd krediet : 110,000 frank,

bestemd voor het bestrijden van de uitgaven, veroorzaakt door de werking van de Gemengde Commissie welke bij Koninklijk besluit van 25 Maart 1936 werd ingesteld. (Besluiten van den Ministerraad, n° 766 van 18 Augustus 1936 en n° 826 van 18 December 1936.)

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.**DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Les insuffisances de crédit relatives aux articles ci-après :

Article 1^{er}. — *Traitements des officiers et du personnel subalterne, etc.*

1° Officiers.

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs.

Art. 2. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

1° Officiers.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs, résultent du fait de l'augmentation des effectifs et de la réorganisation du corps.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 771 du 8 septembre 1936).

En ce qui regarde les insuffisances de crédit afférentes aux articles ci-après, elles se justifient comme suit :

Art. 1^{er}. — *Traitements des officiers et du personnel subalterne, etc.*

2° Personnel subalterne.

Crédit supplémentaire demandé : 8,067,651 francs.

Insuffisance de crédit due :

a) à concurrence de 2,766,000 francs, à l'augmentation des effectifs et à la réorganisation du corps.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 771 du 8 septembre 1936);

b) à concurrence de 1,800,000 francs, au fait des grèves et au rappel des forces supplétives.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 772, du 8 septembre 1936);

c) à concurrence de 3,294,000 francs, à la hausse de l'index-number, au relèvement des indemnités familiales, à l'application de l'arrêté royal du 10 octobre 1936, portant notamment de 95 à 97,5 % du taux plein la base de calcul des traitements pour le 4^e trimestre 1936;

d) à concurrence de 206,000 francs, au fait que certaines moyennes de traitement qui ont servi de base au calcul des prévisions budgétaires ont été sous-estimées;

e) à concurrence de 1,651 francs, à la liquidation de la créance arriérée ci-après :

Remboursement d'avances faites par le Trésorier du corps pour rappel de traitement, au profit d'un

BEGROOTING DER RIJKSWACHT.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.**UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

De ontoereikendheid van krediet aangaande de navermelde artikelen :

Artikel één. — *Jaarwedden van de officieren en van het lager personeel, enz.*

1° Officiëren.

Gevraagd bijkrediet : 125,000 frank.

Art. 2. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*

1° Officiëren.

Gevraagd bijkrediet : 6,000 frank, vloeit voort uit de vermeerdering der effectieven en de reorganisatie van het korps.

(Besluit van den Ministerraad, n° 771, van 8 September 1936).

Wat de ontoereikendheid van krediet aangaande navermelde artikelen betreft, wordt deze gerechtvaardigd als volgt :

Art. 1. — *Jaarwedden van de officieren en van het lager personeel, enz.*

2° Lager personeel.

Gevraagd bijkrediet : 8,067,651 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van 2,766,000 frank, aan de vermeerdering der effectieven en de reorganisatie van het korps.

(Besluit van den Ministerraad, n° 771, van 8 September 1936);

b) tot een bedrag van 1,800,000 frank, aan de werkstakingen en aan de wederoproeping der aanvullende rijkswachter.

(Besluit van den Ministerraad, n° 772, van 8 September 1936);

c) tot een bedrag van 3,294,000 frank, aan de stijging van het indexcijfer, aan de verhooging van den kinderbijslag, aan de toepassing van het Koninklijk Besluit van 10 October 1936, waarbij inzonderheid de basis voor de berekening van de wedden, over het 4^e trimester 1936, van 95 tot 97,5 t. h. van het volle bedrag wordt verhoogd;

d) tot een bedrag van 206,000 frank, aan het feit dat sommige weddegemiddelden, naar welke de begrootingsvoorzichten berekend werden, onderschat geworden zijn;

e) tot een bedrag van 1,651 frank, aan de vereffening van navermelde achterstallige schuldvordering:

Terugbetaling van door den Penningmeester van het Korps gedane voorschotten tot nabetaaling van

membre subalterne du corps, portant sur les exercices 1932, 1933 et 1934.

La décision autorisant ce rappel date du 31 mars 1936.

Art. 2. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

2° Personnel subalterne.

Crédit supplémentaire demandé : 3,340 francs.

Insuffisance de crédit due :

a) à concurrence de 3,000 francs, à l'augmentation des effectifs et à la réorganisation du corps.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 771, du 8 septembre 1936);

b) à concurrence de 340 francs, à la liquidation des créances arriérées ci-après :

Remboursement d'avances effectuées au profit de deux membres subalternes du corps, à titre de rappel d'indemnité pour études spéciales faites, portant sur l'exercice 1934.

La décision autorisant ce rappel date du 14 septembre 1936.

Art. 3. — *Indemnités de dédommagement.*

1° Officiers.

Crédit supplémentaire demandé : 83,247 francs.

2° Personnel subalterne.

Crédit supplémentaire demandé : 1,747,632 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) à concurrence de 20,000 francs pour ce qui concerne les officiers et de 708,000 francs pour ce qui regarde le personnel subalterne, à l'augmentation des effectifs et à la réorganisation du corps.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 771, du 8 septembre 1936);

b) à concurrence de 63,247 francs, pour les officiers et de 1,039,632 francs, pour le personnel subalterne, au fait des grèves et au rappel des forces supplémentives.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 772, du 8 septembre 1936).

Art. 5. — *Soins sanitaires aux officiers, sous-officiers, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 41,891 francs.

Insuffisance de crédit due :

a) à concurrence de 30,000 francs, à l'augmentation des effectifs et à la réorganisation du corps.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 771, du 8 septembre 1936);

wedde, ten bate van een lager militair van het Korps, over de dienstjaren 1932, 1933 en 1934.

De beslissing waarbij die nabetaaling wordt toegelaten dagteekent van 31 Maart 1936.

Art. 2. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*

2° Lager personeel.

Gevraagd bijkrediet : 3,340 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van 3,000 frank, aan de vermeerdering der effectieven en de reorganisatie van het korps.

(Besluit van den Ministerraad, n° 771, van 8 September 1936);

b) tot een bedrag van 340 frank, aan de vereffening van navermelde achterstallige schuldvorderingen :

Terugbetaling van voorschotten ten bate van twee lagere militairen van het Korps, als nabetaaling van de vergoeding wegens gedane bijzondere studiën, over het dienstjaar 1934.

De beslissing, waarbij die nabetaaling toegelaten wordt, dagteekent van 14 September 1936.

Art. 3. — *Schadeloosstellingen.*

1° Officiëren.

Gevraagd bijkrediet : 83,247 frank.

2° Lager personeel.

Gevraagd bijkrediet : 1,747,632 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van 20,000 frank, wat de officieren betreft, en van 708,000 frank wat het lager personeel betreft, aan de vermeerdering der effectieven en de reorganisatie van het korps.

(Besluit van den Ministerraad, n° 771, van 8 September 1936);

b) tot een bedrag van 63,247 frank voor de officieren en van 1,039,632 frank voor het lager personeel, aan de werkstakingen en aan de wederoproping der aanvullende rijkswacht.

(Besluit van den Ministerraad, n° 772, van 8 September 1936).

Art. 5. — *Geneeskundige verzorging der officieren, onderofficiëren, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 41,891 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten :

a) tot een bedrag van 30,000 frank, aan de vermeerdering der effectieven en de reorganisatie van het korps.

(Besluit van den Ministerraad, n° 771, van 8 September 1936);

b) à concurrence de 11,891 francs, à la liquidation de la créance arriérée ci-après :

Remboursement au trésorier du corps d'une avance faite pour le paiement de médicaments et de produits cédés par les hôpitaux militaires au cours du 2^e semestre 1935. Ce paiement n'a été demandé qu'en juin 1936.

A cette époque, le crédit alloué pour les dépenses de l'espèce était épuisé.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Les insuffisances de crédit relatives aux articles ci-après :

Art. 6. — *Eclairage, chauffage, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 7,000 francs.

Art. 7. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

3° Casernement.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Art. 9. — *Frais de route et de séjour, etc.*

3° Indemnités fixes de bureau, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs,

résultent de l'augmentation des effectifs et de la réorganisation du corps.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 771, du 8 septembre 1936).

Art. 10. — *Transports généraux*

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs.

Insuffisance de crédit due au fait des grèves et du rappel des forces supplétives.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 772, du 8 septembre 1936).

Deuxième section (nouvelle). — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE V.

Art. 17 (nouveau). — *Acquisitions.*

Crédit demandé : 756,000 francs,

nécessaire par suite de l'augmentation des effectifs et de la réorganisation du corps.

Il s'agit de l'acquisition : de l'armement complet pour 911 gendarmes; de 15 pistolets mitrailleurs; de munitions.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 771, du 8 septembre 1936).

b) tot een bedrag van 11,891 frank, aan de vereffening van navermelde achterstallige schuldvordering:

Terugbetaling, aan den penningmeester van het korps, van een voorschot gedaan voor de betaling van geneesmiddelen en producten, welke in den loop van het 2^e semester 1935 door de militaire hospitalen werden afgestaan. Die betaling werd slechts aangevraagd in Juni 1936.

Op dit tijdstip was het voor dergelijke uitgaven toegekend krediet uitgeput.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

De ontoereikendheid van krediet aangaande de volgende artikelen:

Art. 6. — *Verlichting, verwarming, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 7,000 frank.

Art. 7. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

3° Kazerneering.

Gevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Art. 9. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

3° Vaste bureelvergoedingen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 2,000 frank,

vloeit voort uit de vermeerdering van de effectieven en de reorganisatie van het korps.

(Besluit van den Ministerraad, n° 771, van 8 September 1936).

Art. 10. — *Algemeen vervoer.*

Gevraagd bijkrediet : 125,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet is te wijten aan de werkstakingen en de wederoproeping van de aanvullende rijkswacht.

(Besluit van den Ministerraad, n° 772, van 8 September 1936).

Tweede sectie (nieuwe). — *Uitzonderingsuitgaven.*

HOOFDSTUK V.

Art. 17 (nieuw). — *Aankopen.*

Gevraagd krediet : 756,000 frank,

noodig ingevolge de vermeerdering van de effectieven en de reorganisatie van het korps.

Het geldt den aankoop van de volledige wapening voor 911 rijkswachters, van 15 mitrailleurpistolen en van munitie.

(Besluit van den Ministerraad, n° 771, van 8 September 1936).

BUDGET DES FINANCES.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 2bis (nouveau). — 1° *Traitement du Premier Ministre.*

Crédit demandé : 46,514 francs.

Traitement du Premier Ministre, sans portefeuille, à partir du 14 juin 1936.

2° *Frais d'usage d'une voiture automobile.*

Crédit demandé : 21,889 francs.

Frais d'usage d'une voiture automobile à partir du 14 juin 1936.

3° *Frais de représentation.*

Crédit demandé : 9,850 francs.

Frais de représentation du Premier Ministre à partir du 14 juin 1936.

Art. 3. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 950,000 francs, justifié comme suit :

A concurrence de 700,000 francs du chef de l'augmentation résultant du relèvement général des traitements en 1936 par suite de la hausse de l'index-number;

A concurrence de 250,000 francs par suite de la mise à charge du budget des Finances, des traitements des agents d'autres départements transférés au Ministère des Finances en exécution de l'arrêté royal du 20 février 1936 centralisant au Département des Finances les divers services des pensions.

2° Administration des Contributions directes, etc.

a) Surveillance générale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 3,129.40.

Ce crédit est nécessaire pour permettre l'imputation de dépenses concernant les exercices 1933 et antérieurs.

b) Contributions directes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 91,329.80.

Ce crédit est nécessaire à concurrence de 90,886.60 francs pour permettre la régularisation de dépenses concernant les exercices 1933 et antérieurs. Une somme de fr. 443.20 est nécessaire pour permettre l'imputation d'une dépense concernant un rappel de traitement de l'exercice 1934.

BEGROOTING VAN FINANCIËN.**Eerste sectie. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 2bis (nieuw). — 1° *Jaarwedde van den Eerste-Minister.*

Gevraagd krediet : 46,514 frank.

Wedde van den Eerste-Minister, zonder portefeuille, met ingang van 14 Juni 1936.

2° *Kosten voor het gebruik van een autorijtuig.*

Gevraagd krediet : 21,889 frank.

Kosten van automobiëlgebruik van 14 Juni 1936 af.

3° *Kosten van vertoon.*

Gevraagd krediet : 9,850 frank.

Representatiegeld van den Eerste-Minister van 14 Juni 1936 af.

Art. 3. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur, enz.

Gevraagd bijkrediet : 950,000 frank, gegrond op het volgende :

Voor een bedrag van 700,000 frank op de vermeerdering voor de personeelsuitgaven in verband met de algemeene verhooging van de wedden in 1936 ten gevolge van de stijging van het indexcijfer;

Voor een bedrag van 250,000 frank ten gevolge van de aanrekening op de begrooting van Financiën van de wedden van personeel van andere Departementen, overgeplaatst bij het Ministerie van Financiën ter uitvoering van het Koninklijk besluit van 20 Februari 1936 houdende centralisatie van de verschillende diensten der pensioenen in het Departement van Financiën.

2° Bestuur der Rechtsstreeksche belastingen, enz.

a) Algemeen toezicht.

Gevraagd bijkrediet : fr. 3,129.40.

Dat krediet is noodig om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1933 en vorige dienstjaren.

b) Rechtstreeksche belastingen.

Gevraagd bijkrediet : fr. 91,329.80.

Dat krediet is noodig ten bedrage van fr. 90,886.60 voor de regularisatie van uitgaven betreffende 1933 en vorige dienstjaren. Een som van fr. 443.20 is noodig om de aanrekening mogelijk te maken van een uitgave betreffende een nabetaling van wedde van het dienstjaar 1934.

4° Administration des douanes et accises, etc.

a) Surveillance générale.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs,

pour permettre la régularisation des dépenses de l'exercice 1935 dérivant de l'augmentation de 5 % des traitements à partir du 1^{er} octobre.

b) Accises, douanes et laboratoires.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,957,958.94, dont :

1° fr. 27,958.94, afin de permettre la régularisation des dépenses concernant les exercices 1933 et antérieurs;

2° 1,130,000 francs, pour permettre la régularisation des dépenses de l'exercice 1935 dérivant de l'augmentation de 5 % des traitements à partir du 1^{er} octobre;

3° 4,800,000 francs, pour suppléer à l'insuffisance du crédit voté ensuite des divers relèvements des rémunérations du personnel accordés en 1936.

5° Administration de l'Enregistrement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,565,000 francs, dont 490,000 francs pour la régularisation de dépenses arriérées.

Le surplus, soit 1,075,000 francs, est destiné à couvrir des dépenses de l'exercice 1936. Le crédit alloué pour cet exercice se révèle insuffisant, par suite de la liquidation des traitements sur la base de 100 % pendant les 2^e et 3^e trimestres, et sur la base de 97,50 % pendant le 4^e trimestre.

7° Secrétariat général. — 4^e Section, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,354.08.

Ce crédit est destiné à concurrence de :

a) fr. 4,943.04, à permettre la liquidation du rappel de traitement pour l'exercice 1931 dû à un fonctionnaire transféré le 14 août 1931 du Ministère des Finances à la Société Nationale des Chemins de fer belges;

b) fr. 292.04, au versement au Fonds des pensions de la Société Nationale des Chemins de fer belges à titre de retenue réglementaire sur le rappel de traitement précité;

c) 119 francs, au versement au 5^e bureau des Contributions à Bruxelles de la taxe professionnelle grevant le traitement dont question au littéra a.

Art. 4. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 560,000 francs, se décomposant comme suit :

60,000 francs, augmentation résultant du relève-

4° Bestuur der douanen en accijnzen, enz.

a) Algemeen toezicht.

Gevraagd bijkrediet : 25,000 frank,

ten einde de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven over het dienstjaar 1935 welke uit de verhoging van 5 % op de wedden, van af 1 October, voort-spruiten.

b) Accijnzen, douanen en laboratoria.

Gevraagd bijkrediet : fr. 5,957,958.94,

waarvan :

1° fr. 27,958.94, ten einde regularisatie van uitgaven betreffende 1933 en vorige dienstjaren mogelijk te maken;

2° 1,130,000 frank, ten einde de regularisatie toe te laten van uitgaven over het dienstjaar 1935, voort-spruitende uit de verhoging van 5 t. h. op de wedden, van af 1 October;

3° 4,800,000 frank, ten einde de ontoereikendheid aan te vullen van het toegestaan krediet ten gevolge van de verschillende verhogingen van bezoldigingen van het personeel in 1936 verleend.

5° Bestuur der Registratie, enz.

Gevraagd bijkrediet : 1,565,000 frank,

waarvan 490,000 frank voor de regeling van achter-stallige uitgaven.

Het overige, zegge 1,075,000 frank, is bestemd om uitgaven van het dienstjaar 1936 te dekken. Het voor dit dienstjaar toegekend krediet blijkt ontoereikend, ingevolge de vereffening van de jaar-wedden op den voet van 100 t. h. gedurende het 2^e en 3^e kwartaal en op den voet van 97,50 t. h. gedurende het 4^e kwartaal.

7° Algemeene Secretarie. — 4^e Sectie, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 5,354.08.

Dit krediet is bestemd tot een bedrag van :

a) fr. 4,943.04, om de nabetaaling mogelijk te maken van wedde voor het dienstjaar 1931 verschuldigd aan een ambtenaar op 14 Augustus 1931 overgeplaatst van het Ministerie van Financiën bij de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen;

b) fr. 292.04, om te worden afgedragen aan het Pensioenfonds der Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen als regelmatige inhouding op de hierboven vermelde weddenbetaling;

c) 119 frank, tot betaling aan het 5^e kantoor der belastingen te Brussel van de bedrijfsbelasting op de wedde waarvan sprake in littera a.

Art. 4. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 560,000 frank,

waarvan :

60,000 frank, in verband met de algemeene ver-

ment général des traitements en 1936 par suite de la hausse de l'index-number;

500,000 francs, pour mettre le crédit à la hauteur des besoins réels, par suite du recrutement par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique de nouveaux agents temporaires.

2° Administration des Contributions directes, etc.
Crédit supplémentaire demandé : fr. 67,812.04.

Ce crédit est sollicité pour permettre la régularisation de dépenses concernant les exercices 1933 et antérieurs.

5° Administration de l'Enregistrement, etc.
Crédit supplémentaire demandé : 650 francs,
pour couvrir des dépenses de l'exercice 1936.

Le crédit de 18,024 francs prévu pour cet exercice était calculé sur la base de 95 % du traitement.

Par suite de l'augmentation à 100 % du traitement (2° et 3° trimestres), et à 97 1/2 % (4° trimestre), une majoration de crédit de 650 francs est nécessaire.

Art. 5. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés, etc.*

1° Administration centrale.
Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs,

nécessaire pour couvrir l'augmentation résultant du relèvement général des traitements en 1936 par suite de la hausse de l'index-number.

3° Administration des Contributions directes, etc.
Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,756.85.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la régularisation de dépenses concernant les exercices 1933 et antérieurs.

5° Administration des Douanes, etc.
Crédit supplémentaire demandé : fr. 88,059.30,

afin de permettre la régularisation de dépenses concernant les exercices 1933 et antérieurs.

Art. 6, 1°. — *Honoraires et émoluments des avocats et des avoués.*

a) Administration centrale.
Crédit supplémentaire demandé : 9,778 francs,

destiné à payer les honoraires de M^r Lyon-Caen, avocat à Paris qui a défendu les intérêts de l'État devant le Tribunal de Commerce de la Seine (Affaire Casimir Lambert contre Etat belge).

Art. 7. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

2° Administration des Contributions directes, etc.
Crédit supplémentaire demandé : fr. 816,185.69.

hooging der jaarwedden in 1936 ten gevolge van de stijging van het indexcijfer, en

500,000 frank, om het krediet op peil te brengen van de werkelijke lasten ten gevolge van de aanwerving door het bestuur der Thesaurie en Staatsschuld van nieuw tijdelijk personeel.

2° Bestuur der Rechtstreeksche belastingen, enz.
Gevraagd bijkrediet : fr. 67,812.04.

Dat krediet wordt gevraagd om de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1933 en vorige dienstjaren.

5° Bestuur der Registratie, enz.
Gevraagd bijkrediet : 650 frank,

om uitgaven van het dienstjaar 1936 te dekken.

Het voor dit dienstjaar voorziene krediet van 18,024 frank was berekend op den voet van 95 % van de jaarwedde.

Ingevolge de verhooging van de jaarwedde op 100 ten honderd (2° en 3° kwartaal) en op 97 1/2 t. h. (4° kwartaal), is een vermeerdering van krediet van 650 frank noodig.

Art. 5. — *Disponibiliteitswedden der ambtenaren en beambten, enz.*

1° Hoofdbestuur.
Gevraagd bijkrediet : 8,000 frank,

tot dekking van de vermeerdering, voortvloeiend uit de algemeene verhooging van de jaarwedden in 1936 ten gevolge van de stijging van het indexcijfer.

3° Bestuur der Rechtstreeksche belastingen, enz.
Gevraagd bijkrediet : fr. 1,756.85.

Dat krediet is noodig om de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1933 en vorige dienstjaren.

5° Bestuur der Douanes, enz.
Gevraagd bijkrediet : fr. 88,059.30,

ten einde de regularisatie van uitgaven betreffende 1933 en vorige dienstjaren mogelijk te maken.

Art. 6, 1°. — *Honoraria en emolumenten der advokaten en der avoués.*

a) Hoofdbestuur.
Gevraagd bijkrediet : 9,778 frank,

ter betaling van de honoraria van M^r Lyon-Caen, advocaat te Parijs, die de belangen van den Staat voor de Handelsrechtbank der Seine verdedigd heeft (Zaak Casimir Lambert tegen Belgischen Staat).

Art. 7. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

2° Bestuur der rechtstreeksche belastingen, enz.
Gevraagd bijkrediet : fr. 816,185.69.

Le crédit demandé est destiné à permettre la régularisation :

1° de fr. 801,865.21, dépenses afférentes à l'exercice 1933 et antérieurs;

2° de fr. 274.10, dépenses afférentes à l'exercice 1934.

3° de 14,046.38, dépenses afférentes à l'exercice 1935, qui n'a pu se faire en temps utile à cause de la production tardive des arrêtés les régularisant.

4° Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 557,678.75, dont :

1° Fr. 7,678.75, afin de permettre la régularisation de dépenses concernant l'exercice 1935;

2° 550,000 francs, afin de permettre la régularisation de la dépense de l'exercice 1935 du chef des indemnités allouées aux employés pour la surveillance des travaux de chargement et de déchargement des navires en dehors des heures et des lieux ordinaires.

A remarquer que cette dépense est compensée par une recette du chef des taxes payées par le Commerce pour l'exécution de ces travaux.

Art. 9, 1°. — *Secours ordinaires : Administration centrale.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Cette somme est nécessaire en vue de permettre la liquidation d'indemnités accordées ou à accorder à des agents qui, par suite de maladies ou de circonstances malheureuses exceptionnelles, ont sollicité l'aide de l'administration.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 10. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

1° Hôtel de MM. les membres du Conseil des Ministres (y compris l'hôtel du Premier Ministre).

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Ce crédit supplémentaire est sollicité en vue de permettre l'imputation des dépenses de l'espèce ordonnées par le Premier Ministre. Le libellé de l'article a été complété en conséquence.

4° Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 32,166.16.

Le crédit demandé est destiné à permettre la régularisation de :

1° fr. 21,959.38, dépenses afférentes aux exercices 1933 et antérieurs;

Het gevraagd krediet wordt bestemd om de regularisatie mogelijk te maken :

1° van fr. 801,865.21, uitgaven met betrekking tot 1933 en vorige dienstjaren;

2° van fr. 274.10, uitgaven betreffende het dienstjaar 1934;

3° van fr. 14,046.38, uitgaven betreffende het dienstjaar 1935 regularisatie welke niet ten gepasten tijde kon geschieden ter oorzaak van het laattijdig overleggen der besluiten waarbij ze geregeld werden.

4° Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 557,678.75, waarvan :

1° fr. 7,678.75, ten einde regularisatie van uitgaven voor het dienstjaar 1935 mogelijk te maken;

2° 550,000 frank, ten einde de regularisatie mogelijk te maken van de uitgave over het dienstjaar 1935 uit hoofde van toegekende vergoedingen aan de beambten belast met het toezicht over de werkzaamheden van lading en lossing van schepen buiten de gewone uren en plaatsen.

Er valt op te merken dat deze uitgave gecompenseerd wordt door eene ontvangst wegens taksen door den Handel betaald voor de uitvoering van deze werkzaamheden.

Art. 9, 1°. — *Gewone hulpgelden : Hoofdbestuur.*

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Deze som is noodig om de vereffening mogelijk te maken van toegekende of toe te kennen vergoedingen aan agenten die naar aanleiding van ziekte of uitzonderlijke ongelukkige omstandigheden, om hulp vanwege het Bestuur hebben gevraagd.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 10. — *Verlichting, verwarming, verbruik van water, enz.*

1° Hotel van de heeren Leden van den Ministeraad (met inbegrip van het hotel van den Eerste Minister).

Gevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dit bijkrediet wordt aangevraagd om de aanrekening mogelijk te maken van dergelijke uitgaven door den heer Eerste-Minister bevolen. De tekst van het artikel wordt dientengevolge aangevuld.

4° Bestuur der Rechtstreeksche belastingen, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 32,166.16.

Het gevraagd krediet is bestemd om de regularisatie mogelijk te maken van :

1° fr. 21,959.38, uitgaven betreffende 1933 en vorige dienstjaren;

2° fr. 10,206.78, dépenses afférentes aux exercices 1934 et 1935 et qui par suite du retard apporté dans la production des pièces justificatives, n'ont pu être régularisées à la clôture des exercices susvisés.

5° Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 9,937.20.

Le crédit voté s'est trouvé insuffisant, les évaluations ayant été influencées par un trop grand souci de la compression des dépenses.

7° Administration de l'Enregistrement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 100 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées.

8° Charges et contributions sur les domaines.

Crédit supplémentaire demandé : 4,700 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 11. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

1° Hôtel de MM. les membres du Conseil des Ministres, etc. (y compris l'hôtel du Premier Ministre).

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs, nécessaire en vue de permettre l'imputation des dépenses de l'espèce ordonnées par M. le Premier Ministre et de liquider l'indemnité forfaitaire qui lui est due pour non utilisation d'une voiture automobile de l'Etat. Le libellé a été modifié en conséquence.

4° Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 8,972.40.

Dépenses afférentes aux exercices 1932 et 1933 dont la régularisation n'a pas été faite en temps utile à cause du retard apporté dans la production des comptes.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés, etc.*

1° Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 130,000 francs.

Le crédit de 50,000 francs sollicité pour les dépenses de l'exercice 1936 est nécessaire pour permettre la liquidation des dépenses résultant de l'achat de fournitures de bureau ainsi que de nombreuses machines à écrire et à calculer, etc., indispensables à la réorganisation de certains services et au fonctionnement des organismes nouveaux dont les approvisionnements sont assurés par le Département.

En ce qui concerne les dépenses des exercices 1935 et antérieurs, le surcroît de dépenses de 80,000 francs a été occasionné :

1° Par la fourniture à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, de 6,492 brochures rela-

2° fr. 10,206.78, uitgaven betreffende de dienstjaren 1934 en 1935 en welke ten gevolge van de laattijdige overlegging van de verantwoordingsstukken, niet konden geregulariseerd worden bij het afsluiten van vorenbedoelde dienstjaren.

5° Bestuur van het Kadaster, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 9,937.20.

Het goedgestemde krediet is ontoereikend doordien de ramingen werden beïnvloed door een te groote zorg voor inkrimping van uitgaven.

7° Bestuur der Registratie, enz.

Gevraagd bijkrediet : 100 frank, voor regeling van achterstallige uitgaven.

8° Lasten en belastingen op de domeinen.

Gevraagd bijkrediet : 4,700 frank, voor regeling van achterstallige uitgaven.

Art. 11. — *Aankoop en herstel van materieel, enz.*

1° Hotel van de heeren Leden van den Ministeraad, enz. (met inbegrip van het hotel van den Eerste-Minister).

Gevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

noodig om de aanrekening mogelijk te maken van dergelijke uitgaven door den heer Eerste-Minister bevolen en de forfaitaire vergoeding, verschuldigd aan den Eerste-Minister voor niet-gebruik van een Staatsautorijtuig te vereffenen. De tekst van het artikel werd dientengevolge aangevuld.

4° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 8,972.40.

Uitgaven betreffende de dienstjaren 1932 en 1933 waarvan de regularisatie niet ten gepasten tijde gedaan werd ter oorzake van de laattijdige overlegging van de rekeningen.

Art. 12. — *Leveringen gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor Drukwerken, enz.*

1° Hoofdbestuur, enz.

Gevraagd bijkrediet : 130,000 frank.

Het tot bestrijding van uitgaven over dienstjaar 1936 aangevraagd krediet van 50,000 frank is noodig om de vereffening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiende uit den aankoop van bureelbehoefigheden alsmede van talrijke schrijf-, rekenmachines, enz., welke onontbeerlijk zijn voor de reorganisatie van zekere diensten en voor de werking van nieuwe organismen die door het Departement worden toegerust.

Ten aanzien van de uitgaven van 1935 en vorige dienstjaren werd de uitgavenvermeerdering van 80,000 frank veroorzaakt :

1° Door de leverantie aan het Bestuur der Registratie en Domeinen van 6,492 brochuren betreffende

tives à l'inventaire des biens de l'Etat, d'une valeur de fr. 19,331.86 (pap.) et fr. 21,757.63 (impressions et reliures);

2° Par la défaillance de l'imprimeur Chonquerez, adjudicataire du 6° lot du cahier des charges n° 6-292, du 25 juin 1931; les travaux rentrant dans le lot de cet adjudicataire ont dû être exécutés par d'autres entrepreneurs avec aggravation des prix de revient;

3° Par l'application intégrale, à partir de la fin de l'année 1935, au point de vue « imprimés », de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative; il en est résulté quantité de compositions et de tirages typographiques supplémentaires, ayant grevé de façon imprévue les crédits primitivement sollicités;

4° Par la fourniture d'articles de bureau nécessaires à la réorganisation de certains services et à l'approvisionnement des nouveaux organismes rattachés au Département des Finances.

6° Administration de l'Enregistrement, etc.

a) Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,300 francs.

b) Achat de papiers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,300 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 13. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

2° Bibliothèque, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.

L'insuffisance de l'allocation prévue est due au nombre toujours croissant d'abonnements aux publications périodiques, aux journaux belges et étrangers, aux documents officiels ou autres nécessaires, notamment, pour les besoins des divers organismes rattachés au Cabinet du Premier Ministre.

3° Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 35,340.68.

Ce crédit est destiné à permettre la régularisation de :

1. Fr. 34,319.58, dépenses afférentes à l'exercice 1935 occasionnées par l'achat d'imprimés pour les services nouvellement créés dans le courant de l'exercice envisagé;

2. Fr. 1,021.10, dépenses afférentes aux exercices 1933, 1934 et 1935, et dont la réglementation n'a pas été sollicitée en temps utile par suite du retard dans la production des pièces justificatives.

Art. 17. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Ministre, membres du Conseil des Ministres et fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 109,544 francs.

den inventaris van de Rijksgoederen, waarde fr. 19,331.86 (papier) en fr. 21,757.63 (druk- en bindwerk);

2° Door het in gebreke blijven van den drukker Chonquerez, wien de 6° partij van het bestek n° 6-292, van 25 Juni 1931 werd toegewezen; het aan dien aannemer toegewezen werk moest door andere aannemers met verzwaring van prijzen worden uitgevoerd;

3° Door de onverkorte toepassing, van het einde van het jaar 1935 af, ten aanzien van het « drukwerk » van de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken; daaruit vloeide een groote hoeveelheid van bijkomende typografische zetsels en oplagen die op onvoorziene wijze de eerst aangevraagde kredieten hebben bezwaard;

4° Door het leveren van kantoorbehoefden noodig aan zeker heringerichte diensten en nieuwe organismen, welke aan het Departement van Financiën werden verbonden.

6° Bestuur der Registratie, enz.

a) Kantoorleveringen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 3,300 frank.

b) Aankoop van papieren, enz.

Gevraagd bijkrediet : 5,300 frank,

voor regeling van achterstallige uitgaven.

Art. 13. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

2° Bibliotheek, enz.

Gevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

De ontoereikendheid van het voorziene krediet spruit voort uit het steeds groeiend aantal abonnementen op periodieke uitgaven, belgische en vreemde dagbladen, officieele bescheiden of andere nodig, inzonderheid, voor de aan het Kabinet van den Eerste-Minister toegevoegde verschillende organismen.

3° Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 35,340.68.

Dat krediet wordt bestemd om de regularisatie mogelijk te maken van :

1. Fr. 34,319.58, uitgaven betreffende het dienstjaar 1935 voor aankoop van drukwerk voor de nieuwe diensten ingericht in den loop van bedoeld dienstjaar;

2. Fr. 1,021.10, uitgaven betreffende de dienstjaren 1933, 1934 en 1935, en waarvan de regularisatie niet ten gepasten tijde gevraagd werd ten gevolge van de laattijdige overlegging van de verantwoordingsstukken.

Art. 17. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1° Minister, leden van den Ministerraad en ambtenaren, enz.

Gevraagd bijkrediet : 109,544 frank.

Ce crédit est nécessaire :

a) A concurrence de 6,080 francs, pour permettre l'imputation de régularisation d'indemnités accordées à d'anciens agents du Trésor, pour transport de leur mobilier en 1935;

b) A concurrence de 2,500 francs, pour liquider des frais de déplacements d'agents de l'Administration centrale en 1935;

c) A concurrence de 964 francs, pour permettre de liquider le reliquat des frais de voyage, en 1935, de M. Van de Vorst, J., professeur de l'Université de Gand, en qualité de membre de la Commission de Codification des Lois fiscales;

d) A concurrence de 100,000 francs, pour permettre la liquidation en 1936 :

1. Des indemnités de jetons de présence, de déplacement et frais de bureau, etc., des membres de la Commission d'Enquête sur les interventions de crise et les collusions entre la politique et la finance;

2. Des débours, frais de déplacement, rémunérations et dépenses d'administration nécessités par l'accomplissement de la mission du Commissaire royal à la simplification fiscale.

2° Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 51,440.01.

Le crédit demandé est destiné à permettre la régularisation de :

1. Fr. 48,337.41, dépenses afférentes aux exercices 1933 et antérieurs;

2. Fr. 3,102.60, dépenses afférentes aux exercices 1934 et 1935, dont l'imputation n'a pas pu se faire en temps utile.

5° Administration de l'Enregistrement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 33,800 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 19, 2°, d). — *Billets forfaitaires. — Abonnements : Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de Fer belges: Administration des Douanes et Accises, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs, pour être à même d'approvisionner les services jusqu'à fin de l'année et assurer la surveillance normale.

CHAPITRE IV.

TRAVAUX ET ACQUISITIONS.

Art. 27, 2° (nouveau). — *Acquisition du terrain d'assiette et aménagements divers de la cité-jardin « De Woestijn » à Adinkerke, frais de procédure, etc.*

Crédit demandé : 175,000 francs.

Dit krediet is noodig :

a) Ten bedrage van 6,080 frank, om de regularisatie-aanrekening van vergoedingen, toegekend aan vroegere Schatkistagenten voor vervoer van hun mobilair in 1935, mogelijk te maken;

b) Ten bedrage van 2,500 frank, om verplaatsingskosten in 1935 van personeel van het Hoofdbestuur te vereffenen;

c) Ten bedrage van 964 frank, om het saldo der reiskosten in 1935 van den heer Van de Vorst, J., professor aan de Universiteit te Gent, als lid van de Commissie voor Codificatie der fiscale wetten, te vereffenen;

d) Ten bedrage van 100,000 frank, om de vereffening in 1936 mogelijk te maken :

1. Van de vergoedingen voor zitpenningen, verplaatsingen en bureelkosten, enz., van de leden der Commissie voor onderzoek nopens de crisiskredietverleeningen en de politico-financieele collusie;

2. Van de uitgaven, verplaatsingskosten, beloningen en beheerskosten, in verband met de opdracht van den Koninklijken Commissaris bij de Fiscale Vereenvoudiging, enz.

2° Bestuur der Rechtstreeksche belastingen, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 51,440.01.

Het gevraagd krediet is bestemd tot de regularisatie van :

1. Fr. 48,337.41, uitgaven betreffende 1933 en vorige dienstjaren;

2. Fr. 3,102.60, uitgaven betreffende de dienstjaren 1934 en 1935, waarvan de aanrekening niet tijdig kon geschieden.

5° Bestuur der Registratie, enz.

Gevraagd bijkrediet : 33,800 frank, voor regeling van achterstallige uitgaven.

Art. 19, 2°, d). — *Forfaitaire reisbiljetten. — Abonnements : Kostprijs der forfaitaire reisbiljetten door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen afgeleverd : Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 30,000 frank, om tot einde van het jaar voorraad voor de diensten te kunnen opdoen en om het normaal toezicht te kunnen verzekeren.

HOOFDSTUK IV.

WERKEN EN AANKOOPEN.

Art. 27, 2° (nieuw). — *Aankoop van het grondvlak en verscheidene inrichtingen van de tuinwijk « De Woestijn » te Adinkerke, proceskosten, enz.*

Gevraagd krediet : 175,000 frank.

L'article 26 b), du Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1934 prévoyait aux mêmes fins un crédit de 250,000 francs.

Toutes les indemnités dues par l'Etat, tant pour l'expropriation que pour l'occupation des terrains avant l'expropriation, devaient, selon les prévisions, être fixées au cours de l'année 1934.

Seules les indemnités d'occupation ont été fixées en 1934, de telle sorte qu'il reste un disponible de plus de 200,000 francs sur le crédit précité.

Le nouveau crédit de 175,000 francs est demandé pour permettre la liquidation des indemnités d'expropriation et certains accessoires. Trois arrêts rendus par la Cour d'Appel de Gand, le 27 juin 1935, ont fixé ces indemnités à un montant global de fr. 162,364.85.

CHAPITRE V.

SECOURS.

Art. 28bis (nouveau). — *Suppléments compensatoires de pensions à accorder éventuellement aux veuves et orphelins des agents visés au 8° alinéa du Rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936.*

Crédit demandé : 200,000 francs.

Le crédit demandé supportera les dépenses résultant, pour 1936, de l'application du susdit arrêté.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 29. — *Administration centrale.*

1° Frais de procédure, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 163,000 francs, pour des dépenses des exercices 1935 et antérieurs.

Une créance de fr. 84.75 de 1931 au profit de l'huissier Nueman est à relever de la prescription.

3° Frais de fonctionnement des cours de langues, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 6,042 francs, nécessaire pour liquider le reliquat d'une créance de fr. 15,315.20, montant de la quote-part du Département des Finances dans les frais d'organisation des cours de langues.

Art. 32. — *Administration des contributions directes, etc.*

1° Remboursement d'intérêts moratoires sur impôts indûment perçus.

Crédit supplémentaire demandé : 40,180 francs.

Artikel 26 b) der Begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1934 voorzag tot hetzelfde doel een krediet van 250,000 frank.

Naar de vooruitzichten moesten al de door den Staat verschuldigde vergoedingen, zoowel voor de onteigening als voor de bezetting van de gronden voor de onteigening, vastgesteld worden in den loop van het jaar 1934.

Enkel de vergoedingen voor de bezetting werden in 1934 vastgesteld, zoodat een beschikbaar gedeelte van meer dan 200,000 frank op voornoemd krediet overblijft.

Het nieuwe krediet van 175,000 frank wordt gevraagd om de vereffening mogelijk te maken van de vergoedingen wegens onteigening en zekere bijkomende kosten. Drie arresten op 27 Juni 1935 door het Hof van Beroep te Gent geveld, hebben deze vergoedingen gezamenlijk op fr. 162,364.85 vastgesteld.

HOOFDSTUK V.

HULPGELDEN.

Art. 28bis (nieuw). — *Compensatie-pensioentoeslagen eventueel te verleenen aan de weduwen en weezen van de leden van het Rijkspersoneel bedoeld in de 8° alinea van het Verslag aan den Koning dat het Koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 voorafgaat.*

Gevraagd krediet : 200,000 frank.

Het gevraagd krediet zal de uitgaven bestrijden die in 1936 uit de toepassing van hierbovenvermeld besluit zullen voortvloeien.

HOOFDSTUK VI.

ALLERLEI UITGAVEN.

Art. 29. — *Hoofdbestuur.*

1° Proceskosten, enz.

Gevraagd bijkrediet : 163,000 frank, voor uitgaven betreffende 1935 en vorige dienstjaren.

Een schuldvordering van fr. 84.75 van 1931 ten bate van deurwaarder Nueman, is van verjaring te ontheffen.

3° Kosten in verband met de taalcursussen, enz.

Gevraagd bijkrediet : 6,042 frank, ter vereffening van het saldo eener schuldvordering van fr. 15,315.20, bedrag van het aandeel van het Departement van Financiën in de kosten van inrichting der taalcursussen.

Art. 32. — *Bestuur der Rechtstreeksche belastingen, enz.*

1° Terugbetaling van moratoire interesten op ten onrechte geheven rechtstreeksche belastingen.

Gevraagd bijkrediet : 40,180 frank.

Ce crédit est sollicité pour un montant de 39,448 fr. à l'effet de mettre les crédits budgétaires des exercices 1933 et antérieurs à la hauteur des dépenses réelles : pour un montant de 732 francs, afin de permettre l'imputation d'une dépense afférente à l'exercice 1934 et dont la régularisation n'a pas pu se faire en temps utile.

2° Redevances à payer à l'Administration des Postes du chef de l'émission d'assignations postales en débet du compte des chèques et virements postaux des receveurs des contributions.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 24,244.30.

Ce crédit est demandé à l'effet de mettre les crédits budgétaires de l'exercice 1935 à la hauteur des dépenses réelles.

Art. 34. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces : Dommages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris.*

Crédit supplémentaire demandé : 197,000 francs.

Crédit supplémentaire demandé à concurrence de 87,000 francs pour la régularisation de dépenses arriérées se rapportant à l'exercice 1935, et à concurrence de 110,000 fr. pour la liquidation de dépenses de l'exercice 1936.

Art. 38. — *1° Conseil supérieur et Conseil administratif mixte de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. — Dépenses de personnel.*

a) Conseil supérieur.

Crédit supplémentaire demandé : 2,483 francs,

dont :

483 francs, pour liquider une augmentation de traitement accordée avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 1935;

2,000 francs, augmentation résultant du relèvement général des traitements en 1936 par suite de la hausse de l'index-number.

b) Conseil administratif mixte.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500 francs,

augmentation résultant du relèvement général des traitements en 1936, par suite de la hausse de l'index-number.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

Art. 43. — *Administration du Cadastre, etc.*

1° Dépenses de toute nature afférentes à la revision générale parcellaire des propriétés, etc. Indemnités.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 111,897.23.

Dat krediet wordt gevraagd voor een bedrag van 39,448 frank ten einde de begrootingskredieten van 1933 en vorige dienstjaren op peil te brengen van de werkelijke uitgaven, voor een bedrag van 732 frank om de aanrekening mogelijk te maken van een uitgave betreffende het dienstjaar 1934 en waarvan de regularisatie niet tijdig kon geschieden.

2° Vergoedingen te betalen aan het Beheer van Posterijen voor de uitgifte van postassignaties in debet van de postcheckrekeningen van de ontvangers der belastingen.

Gevraagd bijkrediet : fr. 24,244.30.

Dat krediet wordt gevraagd om de begrootingskredieten van het dienstjaar 1935 op peil te brengen van de werkelijke uitgaven.

Art. 34. — *Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën : Schadevergoedingen in verscheidene zaken, moratoire interesten begrepen.*

Gevraagd bijkrediet : 197,000 frank.

Bijkrediet gevraagd tot beloop van 87,000 frank voor de regularisatie van achterstallige uitgaven in verband met het dienstjaar 1935 en tot beloop van 110,000 frank, voor vereffening van de uitgaven van dienstjaar 1936.

Art. 38. — *1° Hoogere Raad en gemengde administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgsche Verbond. — Uitgaven voor personeel.*

a) Hoogere raad.

Gevraagd bijkrediet : 2,483 frank,

waarvan :

483 frank, om een weddeverhoging, toegekend met terugwerkende kracht van af 1 Juli 1935, te vereffenen;

2,000 frank, vermeerdering voortvloeiend uit de algemeene verhoging van de wedden in 1936, ten gevolge van de stijging van het indexcijfer.

b) Gemengde administratieve Raad.

Gevraagd bijkrediet : 2,500 frank,

vermeerdering voortvloeiend uit de algemeene verhoging van de jaarwedden in 1936, ten gevolge van de stijging van het indexcijfer.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

Art. 43. — *Bestuur van het Kadaster, enz.*

1° Uitgaven van allen aard in verband met de algemeene perceelsgewijze herziening der bebouwde en onbebouwde eigendommen, enz. Vergoedingen.

Gevraagd bijkrediet : fr. 111,897.23.

Les prévisions des dépenses établies pour les travaux de la péréquation à effectuer en 1933 et à imputer sur le budget de la dite année se sont trouvées insuffisantes. Il n'était pas possible de présenter des prévisions avec une approximation suffisante de la réalité, pour les dépenses de ce genre dont l'importance devait être en rapport avec le plus ou moins d'impulsion donnée au travail de la péréquation cadastrale. Les dépenses de la péréquation s'appliquent à un travail qui devait s'étendre sur plusieurs années sans qu'il fût possible de déterminer à l'avance très justement la part des dépenses à imputer au budget de chaque année.

Art. 45 (nouveau). — *Règlement définitif des comptes de l'Etat et de la colonie concernant la guerre en Afrique.*

Crédit demandé : fr. 63,911,629.86.

Ce crédit est nécessaire pour apurer le compte « Congo belge » chez le Trésor public. Le découvert résulte du fait que la Colonie, qui revendiquait, à titre de frais de guerre, une somme de fr. 221,084,568.68, n'a pas provisionné par des versements du Trésor colonial dans la caisse de l'Etat, le service de la Dette congolaise. Comme le Conseil des Ministres a décidé, en séance du 5 mai dernier, que l'Etat et la Colonie se donneraient réciproquement quitus de toute créance relative à la guerre, il est nécessaire de prévoir un crédit en vue d'apurer le découvert.

BUDGET DES TRANSPORTS.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Secrétariat Général.

Crédit supplémentaire demandé : 158,000 francs, nécessaire à la liquidation des traitements des agents recrutés pour l'Office des transports par route.

3° Comité Supérieur de Contrôle. Services généraux.

Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs.

Insuffisance résultant de la majoration des taux des traitements.

9° Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 86,425 francs, nécessaire pour liquider des rappels de traitements à charge de 1934 (1,425 fr.). Le surplus (85,000 fr.) est destiné à couvrir l'augmentation des dépenses résultant des relèvements des taux des traitements.

De raming der uitgaven, voor de werkzaamheden van de kadastrale péréquation in 1933 aan te rekenen op de begrooting van dat dienstjaar is onvoldoende bevonden. Het was niet mogelijk op dat oogenblik zelfs bij benadering, een raming te doen overstemmende met de werkelijkheid voor uitgaven van dien aard waarvan de belangrijkheid afhangt van den min of meer grooten spoed waarmede de werkzaamheden der kadastrale péréquation worden verricht. De desbetreffende uitgaven gaan over meerdere jaren zonder dat het mogelijk is vooraf met juistheid het bedrag ervan te bepalen dat op de begrooting van ieder jaar moet worden aangewezen.

Art. 45 (nieuw). — *Definitieve regeling van de rekeningen van den Staat en de Kolonie in verband met den oorlog in Afrika.*

Gevraagd krediet : fr. 63,911,629.86.

Dit krediet is noodig om de rekening « Belgisch-Congo » bij de Rijksschatkist aan te zuiveren. Het open-krediet vloeit voort uit het feit dat de Kolonie, die wegens oorlogskosten een som van 221 million 84,568 fr. 68 vorderde, den dienst van de Congoleesche schuld niet gedekt heeft door stortingen van de Koloniale Schatkist in de Staatskas. Aangezien de Ministerraad in vergadering van 5 Mei j.l. heeft beslist dat de Staat en de Kolonie zich wederzijds elke schuldvordering in verband met den oorlog zouden kwijtschelden, moet tot aanzuivering van dit tekort een krediet worden voorzien.

BEGROOTING VAN VERKEERSWEZEN.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1° Algemeen Secretariaat.

Gevraagd bijkrediet : 158,000 frank, noodig tot het vereffenen der jaarwedden van het personeel van het bureau voor het wegvervoer.

3° Hoog Comité van Toezicht. Algemeene diensten.

Gevraagd bijkrediet : 8,000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitende uit de verhoging der jaarwedden.

9° Luchtvaart.

Gevraagd bijkrediet : 86,425 frank.

Noodig tot het vereffenen van achterstallige wedden, ten laste van 1934 (1,425 fr.); met het overige (85,000 fr.) moeten de uitgaven voortspruitende uit de aanpassing der wedden, gedekt worden.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1° Secrétariat Général.

Crédit supplémentaire demandé : 3,400 francs.

Insuffisance résultant du relèvement des taux des traitements et salaires.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, et indemnités, etc.*

1° Secrétariat Général.

Crédit supplémentaire demandé : 9,250 francs,

résultant de la mise en disponibilité pour raison de santé de deux agents.

Art. 6. — *Prestations du personnel de la Régie des T. T. pour compte de la Marine.*

Crédit supplémentaire demandé : 38,000 francs, résultant de l'ajustement du crédit avec le chiffre prévu au contrat entre les parties et du relèvement du taux des traitements des marconistes.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des avoués.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs, nécessaire pour liquider les honoraires des avocats dans le procès entre la compagnie du chemin de fer du Nord et l'État.

Art. 10. — *Transport de personnes par la Société Nationale des Chemins de fer belges.*

1° Secrétariat Général.

Crédit supplémentaire demandé : 4,000 francs.

Réajustement des crédits, suite à l'augmentation de l'effectif.

5° Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 14,000 francs.

Réajustement des crédits pour l'exercice 1935 (9,000 fr.) et pour l'exercice 1936 (5,000 fr.) tenant compte des dispositions de la convention réglant la question des prestations réciproques.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1° Secrétariat Général, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 48,036.25,

nécessaire pour liquider des créances arriérées (fr. 36.25) et pour payer les frais de loyer, de chauffage, d'éclairage, etc. de l'Office des transports par route.

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz.*

1° Algemeen Secretariaat.

Gevraagd bijkrediet : 3,400 frank.

Ontoereikendheid voortspruitende uit het verhooggen van de wedden en loonen.

Art. 4. — *Wachtgelden en vergoedingen, enz.*

1° Algemeen Secretariaat.

Gevraagd bijkrediet : 9,250 frank,

voortspruitende uit het op wachtgeld stellen wegens ziekte, van twee ambtenaars.

Art. 6. — *Verrichtingen door het personeel van de Regie der T. T. voor rekening van het Zeewezen.*

Gevraagd bijkrediet : 38,000 frank,

voortspruitende uit het aanpassen van het krediet aan het bedrag voorzien in de tusschen de partijen gesloten overeenkomst en uit de verhooging van de wedden der telegraafbedienden.

Art. 8. — *Honoraria der advokaten en der pleitbezorgers.*

Gevraagd bijkrediet : 100,000 frank,

noodig tot het vereffenen van de honoraria der advokaten in het geschil tusschen de « Compagnie du chemin de fer du Nord » en den Staat.

Art. 10. — *Vervoer van personen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

1° Algemeen Secretariaat.

Gevraagd bijkrediet : 4,000 frank.

Aanpassing der kredieten ingevolge het verhoogen van de getalsterkte.

5° Luchtvaart.

Gevraagd bijkrediet : 14,000 frank.

Aanpassing der kredieten voor het dienstjaar 1935 (9,000 fr.) en het dienstjaar 1936 (5,000 fr.) rekening houdende met de bepalingen van de overeenkomst, waarbij de kwestie der wederkerige dienstverrichtingen wordt geregeld.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1° Algemeen Secretariaat, enz.

Gevraagd bijkrediet : fr. 48,036.25,

noodig tot het vereffenen van achterstallige schuldverdringen (fr. 36.25) en tot het uitbetalen der uitgaven voor huur, verwarming, verlichting, enz. van het bureau voor het wegvervoer.

6° Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs, nécessaire pour payer à l'administration de la marine le loyer de la partie de l'immeuble occupée par l'Aéronautique en 1934.

Art. 12. — *Achat et réparation de matériel, mobilier, etc.*

2° Secrétariat Général.

Crédit supplémentaire demandé : 175,000 francs.

Organisation de l'Office des Transports par route : achat de mobilier, plaques, motocyclettes, équipement du personnel, etc.

Art. 13. — *Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'O. C. I.*

Crédit supplémentaire demandé : 22,000 francs.

Organisation de l'Office des Transports par route : achat de machines à écrire et fournitures d'imprimés.

Art. 19. — *Délégations, commissions, comités, conseils, jurys, etc. — Office de la Route. — Commission d'Appel.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs, destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la Commission d'appel de transports par route.

Art. 21. — *Marine.*

1° Traction et matériel.

Crédit supplémentaire demandé : 180,000 francs, pour liquider des créances arriérées dont les factures ont été produites tardivement.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 25. — *Subsides conventionnels.*

1° Pour la propagande touristique.

Crédit supplémentaire demandé : 135,000 francs, nécessaire pour payer à l'Office Belgo-Luxembourgeois de tourisme la quote-part du département dans les frais afférents à une brochure spéciale publiée à l'occasion de l'Exposition.

3° Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs, destiné à liquider les soultes des primes de vols et de pilotage restant dues aux clubs d'aviation pour les exercices 1934 et 1935.

Le retard mis à la production de certains documents justificatifs est cause de l'inscription du présent crédit.

6° Luchtvaart.

Gevraagd bijkrediet : 20,000 frank,

noodig tot het betalen aan het Bestuur van het Zee-
wezen van de huur der in 1934 door het Bestuur van
de Luchtvaart betrokken lokalen.

Art. 12. — *Aankoop en herstelling van materieel, meubelen, enz.*

2° Algemeen Secretariaat.

Gevraagd bijkrediet : 175,000 frank.

Inrichting van het Bureau voor het wegvervoer :
aankoop van mobilaar, nummerplaten, moto's, uit-
rusting van het personeel, enz.

Art. 13. — *Kantoorlevering, enz. gedaan door tus-
schênkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk.*

Gevraagd bijkrediet : 22,000 frank.

Inrichting van het Bureau voor het wegvervoer :
aankoop van schrijfmachines en levering van druk-
werken.

Art. 19. — *Afvaardigingen, commissies, comiteiten,
raden, jury's, enz. — Bureau voor het Wegver-
voer. — Commissie van Beroep.*

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank,

noodig tot het dekken der kosten voor de werking
van de Commissie van beroep voor het wegvervoer.

Art. 21. — *Zeewezen.*

1° Trekdienst en materieel.

Gevraagd bijkrediet : 180,000 frank,

noodig tot het vereffenen van achterstallige schuld-
vorderingen ; de facturen werden te laat ingediend.

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 25. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

1° Voor toeristische propaganda.

Gevraagd bijkrediet : 135,000 frank,

noodig tot het uitkeeren aan het Belgisch-Luxem-
burgsch bureau voor Toerisme van het aandeel van
het Departement in de kosten voor een bijzondere
brochure, uitgegeven ter gelegenheid van de Ten-
toonstelling.

3° Luchtvaart.

Gevraagd bijkrediet : 20,000 frank,

bestemd tot het vereffenen van het saldo der voor de
dienstjaren 1934 en 1935 aan de vliegclubs verschul-
digde vlieg- en stuurpremiën.

Het laattijdig indienen der verantwoordigingsstuk-
ken is de oorzaak van deze kredietinschrijving.

CHAPITRE V.

PENSIONS ET SECOURS.

Art. 36. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département des P. T. T., etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 38,000 francs, nécessaire à la liquidation des dépenses résultant du relèvement du taux des pensions.

Art. 38. — *Secours à d'anciens fonctionnaires, employés et collaborateurs, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 26,000 francs, nécessaire pour régulariser la dépense résultant du secours exceptionnel alloué à la veuve d'un ancien fonctionnaire se trouvant dans le besoin. Le crédit alloué par la loi du 4 mai 1936 (crédits supplémentaires à 1935) n'a pu recevoir l'imputation de cette dépense en raison d'observations présentées par la Cour des Comptes.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 40bis (nouveau). — *Indemnité allouée à la S. N. C. F. V. en compensation des réductions de tarifs de transports accordées à la demande de l'État.*

Crédit demandé : 3,000,000 de francs.

Il a été décidé d'allouer à la Société nationale des chemins de fer vicinaux au même titre qu'à la S. N. C. F. B. une indemnité de compensation pour la réduction des tarifs accordée à la demande de l'État.

Le présent crédit doit permettre la liquidation de l'indemnité afférente au 2° semestre 1936.

BUDGET DES POSTES, TÉLÉGRAPHES
ET TÉLÉPHONES.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés, facteurs, etc.*

2° Administration des Postes, etc.

A. — Fonctionnaires et employés.

Crédit supplémentaire demandé : 2,593,500 francs.

Exercices 1935 et antérieurs. . . . fr. 193,500
(dont 3,000 francs à relever de la prescription).

HOOFDSTUK V.

PENSIOENEN EN HULPGELDEN.

Art. 36. — *Toelagen aan de werkliedenkas van het Departement van P. T. T., enz.*

Gevraagd bijkrediet : 38,000 frank, noodig tot het vereffenen van uitgaven wegens verhooging der pensioenen.

Art. 38. — *Hulpgelden aan oud-ambtenaars, -beambten en -medewerkers, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 26,000 frank, noodig tot het regelen der uitgave voor uitzonderlijk hulpgeld toegekend aan de in nood verkeerende weduwe van een oud-ambtenaar. Wegens opmerkingen door het Rekenhof kon de uitgave niet op het daartoe bij de wet van 4 Mei 1936 verleende krediet (bijkredieten voor 1935) worden aangerekend.

HOOFDSTUK VI.

ALLERLEI UITGAVEN.

Art. 40bis (nieuw). — *Vergoeding verleend aan de N. M. der Buurtspoorwegen wegens vermindering van vervoertarieven op aanvraag van den Staat toegekend.*

Gevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Er werd besloten aan de N. M. van Buurtspoorwegen ten zelfden titel als aan de N. M. van Belgische spoorwegen, een vergoeding toe te staan wegens het verlenen van tariefverminderingen toegestaan op aanvraag van den Staat.

Dit krediet moet dienen om de vergoeding voor het 2° halfjaar 1936 te vereffenen.

BEGROOTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE
EN TELEFONIE.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaars, beambten, bestellers, enz.*

2° Beheer van Posterijen, enz.

A. — Ambtenaars en beambten.

Gevraagd bijkrediet : 2,593,500 frank.

Dienstjaren 1935 en vorige. . . . fr. 193,500
(waarvan 3,000 frank van de verjaring te ontheffen).

Pour l'application d'une décision du Conseil des Ministres supprimant la limite de 31,000 francs comme maximum absolu des rédacteurs invalides de guerre, pour la revision de la carrière d'agents comptant des services au chemin de fer avant leur passage à la poste, pour régulariser le compte courant des prestations échangées en 1935 avec la Régie des Télégraphes et Téléphones et pour régulariser le salaire des aides aux écritures qui ont dû être utilisés en décembre 1935.

Exercice 1936 fr. 2,400,000

Insuffisance de crédit résultant de la majoration des rémunérations du personnel au cours de l'année 1936 (5 % pendant deux trimestres et 2 ½ % pendant un trimestre).

B. — Facteurs et gens de service.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,789,047.81.

Exercices 1935 et antérieurs . . fr. 2,889,047.81
(dont fr. 1,466.10 à relever de la prescription).

Pour permettre la régularisation des rémunérations des facteurs surnuméraires, le crédit prévu étant insuffisant.

Exercice 1936 fr. 4,900,000

Insuffisance de crédit résultant : 1° de la majoration des rémunérations du personnel au cours de l'année 1936 (5 % pendant deux trimestres et 2 ½ % pendant un trimestre); 2° de l'augmentation du nombre de jours de congé des facteurs.

Art. 3. — *Salaires des agents payés à la tâche, à la journée ou par mois, etc.*

2° Administration des Postes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 60,113.80.
(Exercices 1935 et antérieurs).

Pour permettre la régularisation des salaires des ouvriers, le crédit prévu étant insuffisant.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

2° Administration des Postes.

A. — Fonctionnaires et employés.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 572.10.

(Exercices 1935 et antérieurs), résultant de la revision de la carrière d'agents invalides de guerre.

Voor het toepassen van een beslissing van den Ministerraad welke de loongrens van 31,000 frank, als volstrekt maximum der opstellers-oorlogsinvaliden afschaft, voor het herzien van de loopbaan van agenten die dienst gedaan hebben bij den Spoorweg alvorens naar de Post over te gaan, voor het regelen van de loopende rekening der in 1935 met de Regie van Telegraaf en Telefoon verwisselde verrichtingen, en voor het regelen van de loonen der hulpschrijvers die in December 1935 moesten gebruikt worden.

Dienstjaar 1936 fr. 2,400,000

Ontoereikendheid van krediet voortspruitende uit de verhooging der bezoldigingen van het personeel in den loop van het jaar 1936 (5 t. h. gedurende twee kwartalen en 2 ½ t. h. gedurende een kwartaal).

B. — Bestellers en dienstlieden.

Gevraagd bijkrediet : fr. 7,789,047.81.

Dienstjaren 1935 en vorige . . fr. 2,889,047.81
(waarvan fr. 1,466.10 van de verjaring te ontheflen).

Ten einde het regelen der bezoldigingen van de boventallige brievenbestellers toe te laten, het voorziene krediet ontoereikend zijnde.

Dienstjaar 1936 fr. 4,900,000

Ontoereikendheid van krediet voortspruitende uit : 1° de verhooging der bezoldigingen van het personeel in den loop van het jaar 1936 (5 t. h. gedurende twee kwartalen en 2 ½ t. h. gedurende een kwartaal); 2° de vermeerdering van het getal verlofdagen der bestellers.

Art. 3. — *Loonen der agenten per taak, per dag of per maand betaald, enz.*

2° Beheer van Posterijen.

Gevraagd bijkrediet : fr. 60,113.80.

(Dienstjaren 1935 en vorige).

Ten einde het regelen van de loonen der werklieden toe te laten, het voorziene krediet ontoereikend zijnde.

Art. 4. — *Wachtgelden voor ambtenaars, enz.*

2° Beheer van Posterijen.

A. — Ambtenaars en beambten.

Gevraagd bijkrediet : fr. 572.10.

(Dienstjaren 1935 en vorige), voortspruitende uit de herziening van de loopbaan der agenten-oorlogsinvaliden.

B. — Facteurs et gens de service.

Crédit supplémentaire demandé : 496,000 francs.
(Exercice 1936).

Insuffisance de crédit résultant : 1° de la majoration des rémunérations du personnel au cours de l'année 1936 (5 % pendant deux trimestres et 2 ½ % pendant un trimestre); 2° de la mise en disponibilité d'un nombre de facteurs plus grand que celui prévu.

CHAPITRE II.

DEPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 17. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2° Administration des Postes.

B. — Frais d'intérim.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 55,449.25.
(Exercices 1935 et antérieurs).

Surcroît de dépense résultant du plus grand nombre de missions imposées aux intérimaires par suite des nécessités de service créées par l'Exposition Universelle de Bruxelles en 1935.

CHAPITRE V.

SECOURS.

Art. 29. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département.*

1° Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,415.50.
(Exercices 1935 et antérieurs).

Insuffisance de crédit résultant de l'octroi d'une pension nouvelle en 1935.

2° Administration des Postes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 38,305.98.
(Exercices 1935 et antérieurs).

Insuffisance de crédit résultant de l'augmentation du nombre des pensions en 1935.

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES
REMBOURSEMENTS.

CHAPITRE PREMIER.

NON-VALEURS.

Art. 1, 3, 4, 5, 7 et 11. — Les crédits supplémentaires demandés pour les exercices 1932 et 1933, se rapportent à des dépenses qui n'ont pu être régularisées avant la clôture de l'exercice sur lequel elles ont été imputées.

B. — Bestellers en dienstlieden.

Gevraagd bijkrediet : 496,000 frank.
(Dienstjaar 1936).

Ontoereikendheid van krediet voortspruitende uit : 1° de verhooging der bezoldigingen van het personeel in den loop van het jaar 1936 (5 t. h. gedurende twee kwartalen en 2 ½ t. h. gedurende een kwartaal); 2° het in beschikbaarheid stellen van een grooter getal bestellers dan voorzien was.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 17. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

2° Beheer van Posterijen.

B. — Waarnemingskosten.

Gevraagd bijkrediet : fr. 55,449.25.
(Dienstjaren 1935 en vorige).

Vermeerdering van uitgave voortvloeiende uit het grooter getal opdrachten aan de dienstwaarnemers opgelegd, tengevolge van de dienstdoendigheden geschapen door de Wereldtentoonstelling van Brussel in 1935.

HOOFDSTUK V.

HULPGELDEN.

Art. 29. — *Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement.*

1° Centrale Diensten.

Gevraagd bijkrediet : fr. 5,415.50.
(Dienstjaren 1935 en vorige).

Ontoereikendheid van krediet voortspruitende uit de toekenning van een nieuw pensioen in 1935.

2° Beheer van Posterijen.

Gevraagd bijkrediet : fr. 38,305.98.
(Dienstjaren 1935 en vorige).

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiende uit de vermeerdering van het getal pensioenen in 1935.

BEGROTING
DER ONWAARDEN EN DER TERUGBETALINGEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

ONWAARDEN.

Art. 1, 3, 4, 5, 7 en 11. — De voor de dienstjaren 1932 en 1933 aangevraagde bijkredieten houden verband met uitgaven die niet konden geregulariseerd worden vóór het afsluiten van het dienstjaar waarop zij aangeschreven zijn.

CHAPITRE II.

REMBOURSEMENTS.

Art. 15. — *Contributions directes et cadastre. Restitutions de droits indûment perçus, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 40,060,708.50, dont :

1. Fr. 60,708.50, pour dépenses des exercices 1932 et 1933 qui n'ont pu être régularisées en temps voulu ainsi qu'il est dit pour les articles 1, 3, 4, 5, 7 et 11 ci-dessus;

2. 40,000,000 de francs, dépassement dû au fait que, bien qu'étant informés du montant des impôts dont ils peuvent différer le paiement ensuite de leurs réclamations, les intéressés acquittent néanmoins, parfois intégralement, les impositions contestées qu'il y a ainsi lieu de leur rembourser en tout ou en partie lorsque les réclamations sont reconnues fondées.

Art. 18. — *Enregistrement et Domaines.*

Restitutions de droits indûment perçus, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,100,000 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 19. — *Domaines. — Restitutions de prix ou de produits de toute nature indûment perçus, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs, pour la régularisation de dépenses se rapportant à l'exercice 1934, introduites en 1935.

Art. 24. — *Versement aux provinces et aux communes de la part nette qui leur revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 18,500,000 francs.

Le supplément demandé provient principalement des augmentations importantes qui, d'après les faits acquis pour l'exercice 1936, peuvent être escomptés sur les prévisions de recettes en matière de taxe mobilière sur les revenus des actions et de taxe sur les jeux de casino, taxes dont une partie notable revient aux provinces et aux communes.

Art. 25. — *Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 15,907,186.94.

Les décomptes établis pour l'Union Belgo-Luxembourgeoise ont fait ressortir pour l'exercice 1935 un solde débiteur de fr. 39,777,273.34 et pour l'exercice 1936, de fr. 46,129,913.60, alors que le crédit voté

HOOFDSTUK II.

TERUGBETALINGEN.

Art. 15. — *Rechtstreeksche belastingen en kadaster. Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, enz.*

Gevraagd bijkrediet : fr. 40,060,708.50, waarvan :

1. Fr. 60,708.50, voor uitgaven van de dienstjaren 1932 en 1933 die niet ten gepasten tijde konden geregulariseerd worden zooals hierboven gezegd voor de artikelen 1, 3, 4, 5, 7 en 11;

2. 40,000,000 frank, kredietoverschrijding te wijten aan het feit dat, ofschoon ingelicht omtrent het bedrag van de belastingen welke zij na den vervalldag naar aanleiding van hun bezwaarschriften mogen betalen, de belanghebbenden soms de betwiste aanslagen voluit vereffenen zoodat zij bij inwilliging van de als gegrond erkende reclamatiën gedeeltelijke of algeheele terugbetaling erlangen.

Art. 18. — *Registratie en Domeinen.*

Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, enz.

Gevraagd bijkrediet : 1,100,000 frank, voor de regeling van de achterstallige uitgaven.

Art. 19. — *Domeinen. — Teruggave van door het Domein ten onrechte geheven prijzen of opbrengsten van allen aard, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 75,000 frank, voor regeling van uitgaven in verband met het dienstjaar 1934, ingediend in 1935.

Art. 24. — *Storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het zuiver deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire belastingen op de inkomsten, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 18,500,000 frank.

Het gevraagd bijkrediet is hoofdzakelijk het gevolg van de belangrijke ontvangsten-vermeerderingen die, naar de gekende feiten voor het dienstjaar 1936, mogen verwacht worden op het stuk van de mobiliënbelasting op de inkomsten uit actiën en van de belasting op de casino-spelen waarvan een aanzienlijk gedeelte aan de provinciën en gemeenten toekomt.

Art. 25. — *Door België aan het Groothertogdom Luxemburg te betalen gebeurlijk saldo.*

Gevraagd bijkrediet : fr. 15,907,186.94.

De afrekeningen, vastgesteld voor het Belgisch-Luxemburgsche Verbond, hebben voor het dienstjaar 1935 een nadeelig saldo van fr. 39,777,273.34 en voor het dienstjaar 1936, van fr. 46,129,913.60, doch

pour chaque exercice s'élève à 35,000,000 de francs. Le supplément de crédit sollicité permettra de régulariser l'excédent de la dépense prévue.

Art. 26. — Déficits de comptes de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 2,360,000 francs, pour la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 28. — Versement au Trésor de la Colonie de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus.

Crédit supplémentaire demandé : 19,000,000 de fr.

C'est à l'amélioration de la situation économique dans la Colonie qu'il faut attribuer le crédit supplémentaire postulé pour cet article; ce montant comprend la part — arbitrée aux quatre-vingt-cinq centièmes — du Trésor de la Colonie dans les impôts cédulaires sur les revenus, dus par les sociétés et les firmes coloniales en exécution de la loi du 28 juin 1927 modifiée par l'arrêté royal du 30 mars 1936, n° 272. Au 30 septembre 1936, les dépenses imputées sur cet article comportaient déjà 28,400,000 francs ou 2,900,000 francs de plus que le crédit de 25 millions 500,000 francs alloué pour cet article.

TABEAU C.

Budget extraordinaire.

(Article 4 du projet de loi).

TABEAU I. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

Art. 1 (nouveau). — Part du Grand-Duché de Luxembourg dans les accroissements d'actif résultant de la réévaluation définitive de l'encaisse-or et des devises de la Banque Nationale de Belgique.

Crédit demandé : fr. 22,210,898.69.

Le produit de la réévaluation définitive des avoirs de la Banque Nationale de Belgique a été porté en recette au budget extraordinaire de l'exercice 1936.

Il s'indique de porter, en dépense, au même budget la part dudit produit qui est attribuée au Grand-Duché de Luxembourg, en vertu des dispositions de la convention signée le 23 mai 1935 par les Gouvernements belge et luxembourgeois.

Art. 1bis (nouveau). — Remboursement anticipatif au 1^{er} novembre 1936 des obligations non amorties des diverses tranches de l'Emprunt belge 7 % de Stabilisation de 1926.

Crédit demandé : 1,834,800,000 francs.

uitschijnen, terwijl het goedgestemd krediet 35 miljoen frank bedraagt voor ieder dienstjaar. Het aangevraagd aanvullend krediet zal de regularisatie van het excédent aan uitgave mogelijk maken.

Art. 26. — Tekort bij Staatsrekenplichtigen.

Gevraagd bijkrediet : 2,360,000 frank, voor de regeling van achterstallige uitgaven.

Art. 28. — Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire belastingen op de inkomsten.

Gevraagd bijkrediet : 19,000,000 frank.

De aanvraag van een bijkrediet op dit artikel is te wijten aan de verbetering van den economischen toestand in de Kolonie; het bedrag ervan behelst het aandeel — geraamd op vijf-en-tachtig hondersten — van de Koloniale Schatkist in de cedulaire belastingen op de inkomsten door de Koloniale vennootschappen en firma's verschuldigd bij toepassing van de wet van 28 Juni 1927 gewijzigd bij het Koninklijk besluit van 30 Maart 1936, n° 272. Op 30 September 1936 beliepen de op dit artikel aangeschreven uitgaven reeds 28,400,000 frank, zegge 2,900,000 frank meer dan het voor dit artikel uitgetrokken krediet van 25,500,000 frank.

TABEL C.

Buitengewone Begrooting.

(Artikel 4 van het Wetsontwerp).

TABEL I. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

STAATSSCHULD.

Art. 1 (nieuw). — Aandeel van het Groot-Hertogdom Luxemburg in de activa vermeerderingen voortvloeiende uit de definitieve herwaardeering van den goud- en deviezenvoorraad van de Nationale Bank van België.

Gevraagd krediet : fr. 22,210,898.69.

De opbrengst van de definitieve herwaardeering van het bezit der Nationale Bank van België werd in ontvangst gebracht op de buitengewone begrooting van het dienstjaar 1936.

Het aandeel, van voornoemde opbrengst dat toegerekend is aan het Groot-Hertogdom Luxemburg, krachtens de schikkingen van de overeenkomst den 23 Mei 1935 door de Belgische en Luxemburgsche regeringen geteekend, dienst op dezelfde begrooting in uitgave gebracht.

Art. 1bis (nieuw). — Op 1 November 1936 vervroegde terugbetaling van de niet afgeloste obligatiën van de verschillende klassen van de Belgische 7 t. h. Stabilisatieleening van 1926.

Gevraagd krediet : 1,834,800,000 frank.

L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 241 du 10 février 1936 a autorisé le Gouvernement à rembourser au 1^{er} novembre 1936, au taux de 105 % de leur valeur nominale, la totalité des obligations restant en circulation de toutes les tranches de l'Emprunt 7 % de Stabilisation de 1926, se montant en capital nominal à £ 7,674,500, Kr. 8,132,000, 28,808,000 fr. s. et \$ 12,657,000.

Le coût du remboursement de ces obligations sur la base de 105 % du capital nominal s'établit en chiffres ronds à 1,834,800,000 francs, montant du crédit sollicité.

Il est à remarquer que la dévaluation du franc suisse a permis de réaliser, lors de ce remboursement, une économie d'environ 87 millions de francs.

Pour faire face à ce paiement, le Gouvernement a émis deux emprunts de conversion, dénommés :

Emprunt de Conversion 4 % 1936, de Kr. 20,000,000
et
Emprunt de Conversion 4 % 1936, de £ 8,600,000.

Le produit net de ces deux emprunts, soit 1 milliard 321,700,000 francs en chiffres ronds a été pris en recette au Budget des Dépenses extraordinaires.

Les ressources supplémentaires d'environ 513 millions 100,000 francs nécessaires pour effectuer le remboursement total ont été procurés par l'émission d'obligations de la Dette 4 % unifiée autorisée par l'arrêté royal du 21 août 1936.

Art. 1^{er} (nouveau). — Remboursement anticipatif des obligations estampillées de l'Emprunt 6 % de Consolidation, de l'Emprunt 5 % de la Restauration Nationale et de la Dette 5 % 1925 amortissable.

Crédit demandé : fr. 11,355,041.21.

En vertu des articles 1 à 3 de l'arrêté royal du 29 septembre 1936, les obligations estampillées de l'Emprunt 6 % de Consolidation, de l'Emprunt 5 % de la Restauration Nationale et de la Dette 5 % 1925 amortissable, seront remboursées au pair de la valeur nominale, respectivement le 15 octobre 1936, le 1^{er} décembre 1936 et le 1^{er} janvier 1937.

Le capital nominal à rembourser s'élève à fr. 11,589,300.00
du chef de la partie non utilisée des dotations d'amortissement de ces Emprunts prévues au Budget de la Dette publique de l'exercice 1936, le Fonds d'amortissement de la Dette publique dispose de fr. 234,258.79
ce qui ramène le montant du crédit supplémentaire à solliciter à . . . fr. 11,355,041.21

Bij artikel 1 van het Koninklijk besluit n° 241 van 10 Februari 1936 werd de Regeering gemachtigd tot de terugbetaling op 1 November 1936, op den voet van 105 t. h. van haar nominale waarde, van de gezamenlijke in omloop blijvende obligatiën van alle klassen van de 7 pcts. Stabilisatieleening van 1926, te zamen nominaal groot £ 7,674,500, Kr. 8,132,000, 28,808,000 Zw. fr. en \$ 12,657,000.

Het bedrag van de terugbetaling van deze obligatiën op den voet van 105 t. h. van het nominaal kapitaal beloopt in ronde cijfers 1,834,800,000 frank, bedrag van het aangevraagde krediet.

Er valt op te merken dat de devaluatie van den Zwitserchen frank bij deze terugbetaling een besparing van ongeveer 87 millioen frank heeft mogelijk gemaakt.

Om in deze betaling te voorzien heeft de Regeering twee Conversieleeningen uitgegeven, genoemd :

4 pcts. Conversieleening van 1936 van Kr. 20,000,000
en
4 pcts. Conversieleening van 1936 van £ 8,600,000.

De netto-opbrengst van deze twee leeningen, zegge 1,321,700,000 frank in ronde cijfers werd op de Begrooting van Buitengewone uitgaven in ontvangst geboekt.

De tot de totale terugbetaling noodige bijsommen van ongeveer 513,100,000 frank werden door de bij Koninklijk besluit van 21 Augustus 1936 toegestane uitgifte van obligatiën van de geünificeerde 4 pcts. schuld verschaft.

Art. 1^{er} (nieuw). — Vervroegde terugbetaling van de afgestempelde obligatiën van de 6 t. h. Consolidatieleening, van de 5 t. h. Leening van Nationaal Herstel en van de aflosbare 5 t. h. Schuld 1925.

Gevraagd krediet : fr. 11,355,041.21.

De afgestempelde obligatiën van de 6 pcts. Consolidatieleening, van de 5 pcts. Leening van Nationaal Herstel en van de aflosbare 5 pcts. Schuld 1925 zullen krachtens artikelen 1 tot 3 van het Koninklijk besluit van 29 September 1936, respectievelijk op 15 October 1936, 1 December 1936 en 1 januari 1937 a pari worden terugbetaald.

Het terug te betalen nominaal kapitaal bedraagt fr. 11,589,300.00
uit hoofde van het niet aangewende gedeelte van de aflossingsdotatiën dezer leeningen, dotatiën voorzien op de Rijksschuldbegrooting van dienstjaar 1936, beschikt het Fonds voor delging der Staatsschuld over . . fr. 234,258.79
hetgeen het bedrag van het aan te vragen bijkrediet brengt op . . fr. 11,355,041.21

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.**

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 8bis (nouveau). — *Ameublement de l'immeuble acquis pour le Consulat général de Belgique à Cologne.*

Crédit demandé : 120,000 francs.

Ce crédit est destiné à permettre le remboursement au Trésor d'une avance consentie pour l'ameublement de l'hôtel acquis pour le Consulat général à Cologne.

Art. 8ter (nouveau). — *Exhaussement de l'hôtel de la légation de Belgique à Budapest.*

Crédit demandé : 350,000 francs.

Ce crédit est destiné à permettre le remboursement de l'avance consentie par le Trésor pour entreprendre les travaux d'exhaussement de notre légation à Budapest, et nécessités pour assurer à notre ministre en Hongrie un logement convenable.

Art. 8-4° (nouveau). — *Acquisition, aménagement et ameublement de l'hôtel de la légation de Belgique à Buenos-Ayres.*

Crédit demandé : 2,800,000 francs.

Ce crédit est destiné, à concurrence de 2 millions 165,225 fr. 15, à rembourser une avance consentie par le Trésor pour l'acquisition de l'immeuble, et pour le surplus, soit fr. 634,774.85 à couvrir les frais d'aménagement et d'ameublement de cet hôtel.

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 16bis (nouveau). — *Université de Liège : construction et aménagement d'une nouvelle clinique chirurgicale avec laboratoire y attenant, à l'hôpital de Bavière.*

Crédit demandé : 1,030 francs.

Cette somme est l'équivalente de la taxe de luxe imposée à l'adjudicataire du chauffage central de la clinique chirurgicale de l'hôpital de Bavière et dont, par ignorance, il n'a pas tenu compte dans le montant de sa soumission (créance de 1933).

Art. 19bis (nouveau). — *Université de Gand : construction d'un institut de métallurgie et d'un laboratoire hydraulique. Acquisition d'un immeuble attenant à la propriété Feyerick. Honoraires des architectes.*

Crédit demandé : 695 francs.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.**

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 8bis (nieuw). — *Meubilering van het voor het Generaal Consulaat te Keulen aangekocht gebouw.*

Gevraagd krediet : 120,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de terugbetaling mogelijk te maken van het door de Schatkist toegestaan voorschot voor de meubilering van het voor het Consulaat Generaal te Keulen aangekocht gebouw.

Art. 8ter (nieuw). — *Verhooging van het hotel van het Belgisch Gezantschap te Budapest.*

Gevraagd krediet : 350,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de terugbetaling mogelijk te maken van het voorschot door de Schatkist toegestaan om de werken van verhooging van ons gezantschap te Budapest te ondernemen, die noodig zijn om aan onzen minister in Hongarije eene beschikte woning te verschaffen.

Art. 8-4° (nieuw). — *Aankoop, inrichting en meubilering van het hotel voor het Belgisch gezantschap te Buenos-Ayres.*

Gevraagd krediet : 2,800,000 frank.

Dit krediet is bestemd, tot beloop van 2 miljoen 165,225 fr. 15, om de terugbetaling mogelijk te maken van een door de Schatkist toegestaan voorschot voor den aankoop van het gebouw; het overige, zegge fr. 634,774.85, is bestemd om de kosten van inrichting en meubilering te dekken.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 16bis (nieuw). — *Universiteit te Luik : bouw en geschiktmaking van een nieuwe heelkundige kliniek met belendend laboratorium in het « hôpital de Bavière ».*

Gevraagd krediet : 1,030 frank.

Die som bedraagt evenveel als de weeldebelasting, welke opgelegd werd aan den aannemer der centrale verwarming van de heelkundige kliniek van het « hôpital de Bavière » en waarmede hij, daar hij dien-aangaande onkundig was, geen rekening heeft gehouden in het bedrag zijner aanneming (schuldvordering 1933).

Art. 19bis (nieuw). — *Universiteit te Gent : bouw van een metallurgisch instituut, en van een hydraulisch laboratorium. Aankoop van een pand dat aan het eigendom Feyerick paalt. Honoraria der bouwmeesters.*

Gevraagd krediet : 695 frank.

Art. 19ter (nouveau). — *Université de Gand : construction d'un institut de métallurgie, d'un laboratoire hydraulique et d'un laboratoire pour l'étude du béton armé.*

Crédit demandé : 276,820 francs.

Ces deux crédits sont destinés au paiement d'honoraires d'architectes, des années 1934 et 1935, qui ont été réclamés tardivement.

Art. 19quater (nouveau). — *Université de Gand : acquisition de deux maisons pour l'école de commerce et la faculté de philosophie et lettres.*

Crédit demandé : 400,000 francs.

L'extension nécessaire des locaux universitaires entraîne l'acquisition, pour une somme de 400,000 fr. de deux immeubles sis Korte Meir.

Une somme équivalente est frappée d'indisponibilité à l'article 17a du budget extraordinaire de 1936.

Cette acquisition a été autorisée par délibération du Conseil des Ministres du 24 novembre 1936, n° 803.

Art. 19/5° (nouveau). — *Musée Constantin Meunier : remboursement au Trésor public des avances consenties pour le paiement du prix d'achat de l'atelier Constantin Meunier, d'une prime d'assurances et de la première annuité de la rente allouée aux héritiers.*

Crédit demandé : 533,500 francs.

Voir note justificative à l'article 26bis (nouveau) du budget ordinaire.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 37 A 2° (nouveau). — *Destruction des chenilles en invasion dans les forêts domaniales du Luxembourg. Prospection des forêts. Achat et location de matériel et de produits de toute nature propres à enrayer ou à limiter l'invasion. Travaux de destruction proprement dits. Transports divers. Réparation, entretien et conservation du matériel et des produits. Matériel et mesures de protection du personnel occupé aux opérations. Assurances accidents et responsabilité civile envers les tiers. Salaires, frais de route, séjour et déplacement et indemnités au personnel pour prestations extraordinaires et détérioration d'effets d'habillement. Dépenses diverses.*

Crédit demandé : 400,000 francs.

Ce crédit est destiné à la destruction des chenilles

Art. 19ter (nieuw). — *Universiteit te Gent : bouw van een metallurgisch instituut, van een hydraulisch laboratorium en van een laboratorium voor de studie van het gewapend beton.*

Gevraagd krediet : 276,820 frank.

Die twee kredieten moeten dienen voor het betalen van het honorarium van bouwmeesters voor de jaren 1934 en 1935, waarom laattijdig verzocht werd.

Art. 19quater (nieuw). — *Universiteit te Gent : aankoop van twee huizen voor de handelsschool en de faculteit voor wijsbegeerte en letteren.*

Gevraagd krediet : 400,000 frank.

De noodzakelijke uitbreiding der Universiteitslokalen brengt den aankoop met zich mede, voor een bedrag van 400,000 frank van twee panden, gelegen Korte Meir.

De beschikbaarheid van een gelijkwaardige som werd opgeheven onder artikel 17a der buitengewone begroting over 1936.

Tot dien aankoop werd machtiging verleend bij beslissing van den Ministerraad van den 24 November 1936, n° 803.

Art. 19/5° (nieuw). — *Constantin Meunier Museum : terugbetaling aan de Openbare Schatkist der voorschotten toegestaan voor de betaling van den aankooprijks van de werkplaats Constantin Meunier, van eene verzekeringspremie en van de eerste annuïteit van de aan de erfgenamen toegekende rente.*

Gevraagd krediet : 533,500 frank.

Zie verantwoording artikel 26bis (nieuw) van de gewone begroting.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 37 A 2° (nieuw). — *Verdelging van rupsen in de domeinbosschen van Luxemburg. Onderzoek der bosschen. Aankoop en huur van materieel en van producten, die de plaag kunnen te keer gaan of beperken. Eigenlijke verdelgingswerken. Verschillende vervoeren. Herstelling, onderhoud en bewaring van het materieel en van de producten. Materieel en maatregelen tot bescherming van het te werk gestelde personeel. Verzekeringen ongevallen en burgerlijke verantwoordelijkheid tegenover derden. Loonen, reis-, verblijf- en verplaatingskosten en vergoedingen aan het personeel voor buitengewoon werk en beschadiging van kleedingstukken. Verschillende uitgaven.*

Gevraagd krediet : 400,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de verdelging der rupsen.

qui ont envahi notamment les forêts domaniales d'Anlier, de Rulles et de Mellier.

Le Conseil des Ministres a, vu l'urgence, autorisé cette dépense par délibération du 7 juillet 1936, n° 747.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

B. — Autres travaux extraordinaires.

Art. 39bis (nouveau). — *Palais du Roi à Bruxelles. Travaux d'achèvement.*

Crédit demandé : 976 francs.

Ce crédit est destiné au paiement du solde de l'entreprise des travaux de fourniture et de placement de vases décoratifs sur les socles des balustrades entourant les jardins du Palais du Roi. Il s'agit de travaux dont le prix, imputable sur l'exercice 1936, n'a pu être liquidé, faute de crédit.

Art. 39ter (nouveau). — *Eglise Notre-Dame de Laeken et Palais colonial de Tervueren. — Honoraires d'architecte.*

Crédit demandé : 30,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement des honoraires revenant aux héritiers de l'architecte Groothaert, auteur des projets nécessaires à la continuation des travaux de restauration et de parachèvement de l'Eglise Notre-Dame de Laeken et à l'exécution du fronton de la façade principale du Palais colonial à Tervueren.

Art. 39^a (nouveau). — *Hôtel du Gouvernement provincial, à Hasselt. — Parachèvement.*

Crédit demandé : fr. 4,239.30.

Ce crédit est destiné au paiement du solde de l'entreprise des travaux d'établissement de l'éclairage électrique dans les nouveaux bureaux du Gouvernement provincial du Limbourg, à Hasselt.

Art. 40. — *Casernement des gendarmeries. — Construction, achat d'immeubles. — Expropriations et ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance.*

Crédit supplémentaire demandé : 278 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance concernant l'exercice 1934 qui n'a pu être liquidée en temps voulu.

Art. 43. — *Port de Zeebrugge. — Etudes et travaux. — Subsidés.*

Crédit supplémentaire demandé : 46,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'une somme de 2,701.69 gulden représentant le solde du prix de la

sen die voornamelijk de Staatsbosschen van Anlier, Rulles en Mellier hebben aangetast.

Gelet op de hoogdringendheid heeft de Ministerraad deze uitgave toegelaten bij beslissing van 7 Juli 1936, n° 747.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

B. — Andere buitengewone werken.

Art. 39bis (nieuw). — *Koninklijk Paleis te Brussel. Voltooiingswerken.*

Gevraagd krediet : 976 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van het saldo van de aanneming der werken tot levering en plaatsing van siervazen op de voetstukken van de balustrades rondom de tuinen van het Paleis van den Koning. Het geldt werken waarvan de prijs aan te schrijven op het dienstjaar 1936, bij gebrek aan krediet niet kon vereffend worden.

Art. 39ter (nieuw). — *O. L. Vrouwekerk te Laken en Koloniaal Paleis te Tervuren. — Honoraria van den bouwmeester.*

Gevraagd krediet : 30,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van de cereelonen toekomende aan de erfgenamen van den architect Groothaert, maker van de noodige ontwerpen voor de voortzetting van de werken tot herstelling en voltooiing van de O. L. Vrouwekerk te Laken en voor de uitvoering van het fronton van den voor-gevel van het Koloniaal Paleis te Tervuren.

Art. 39^a (nieuw). — *Provinciaal gouvernementsgebouw, te Hasselt. — Voltooiing.*

Gevraagd krediet : fr. 4,239.30.

Dit krediet is bestemd tot betaling van het saldo van de aanneming der werken tot aanleg van de elektrische verlichting in de nieuwe bureaulen van het provinciaal gouvernement van Limburg, te Hasselt.

Art. 40. — *Gendarmeriekazerneering. — Bouwen, koopen van onroerende goederen. — Onteigeningen en meubilering. — Studie van ontwerpen, teekeningen. — Onkosten voor toezicht.*

Gevraagd bijkrediet : 278 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van een schuldvordering betreffende het dienstjaar 1934, die niet te bekwamer tijd kon vereffend worden.

Art. 43. — *Haven van Zeebrugge. — Studies en werken. — Toelagen.*

Gevraagd bijkrediet : 46,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van een som van 2,701.69 gulden, zijnden het saldo van den

fourniture, par une firme néerlandaise, d'une maquette d'expérience du port de Zeebrugge, dont le coût, évalué à 200,000 francs, a été imputé sur le crédit de l'article 26 du Budget extraordinaire de 1933. Par suite de la dévaluation, cette estimation a été dépassée et la somme engagée, qui a fait l'objet de reports aux exercices ultérieurs, s'est trouvée insuffisante.

Art. 68bis (nouveau). — *Port de Zeebrugge. — Remboursement des dépenses effectuées par la Compagnie maritime de Bruges pour la réparation des dégâts causés par la guerre aux ouvrages dépendant du port de Zeebrugge et appartenant à l'Etat.*

Crédit demandé : 87,000 francs.

A cause de la transmission tardive des pièces comptables, le crédit spécial de 500,000 francs, inscrit pour le paiement de ces dépenses, à l'article 55, 2° du Budget ordinaire de 1933, n'a pu être utilisé. Un premier remboursement de 318,550 francs a été effectué au moyen d'un crédit supplémentaire rattaché à l'exercice 1935 (art. 62, 5°, dépenses 1934 et antérieures).

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 69. — *Routes : Construction, redressements, élargissements, améliorations, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 35,190,000 francs.

Ce crédit est destiné :

1. Au paiement d'une somme de 42,000 francs environ, due à la Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux, pour des travaux de déplacement de voies effectués à Merksem, en 1934;

2. A concurrence de 140,000 francs, au paiement d'une indemnité allouée en exécution d'une convention conclue le 12 novembre 1930, ayant pour objet la construction d'une nouvelle avenue entre Chênée et Tilff. Les entreprises devant servir de base à la détermination du montant de l'indemnité n'ont été terminées qu'en janvier 1935;

3. A concurrence de 8,000 francs, au payement de créances afférentes aux exercices 1935 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps opportun;

4. A concurrence de 35,000,000 de francs, à payer le coût des travaux routiers faisant l'objet des délibérations du Conseil des Ministres en date des 18 août et 30 novembre 1936, et notamment l'installation de l'éclairage de la route Bruxelles-Anvers. Des réductions correspondantes ont été opérées sur les crédits des articles 70 et 71 du Budget extraordinaire de 1936.

prijs voor de levering door een Nederlandsche Firma van den proefmaquette van de haven van Zeebrugge waarvan de op 200,000 frank geraamde kosten aangeschreven werden op het krediet van artikel 26 der Buitengewone Begrooting over 1933. Ten gevolge van de devaluatie werd deze raming overschreden en de vastgelegde som die overgebracht werd in de verdere dienstjaren, bleek onvoldoende.

Art. 68bis (nieuw). — *Haven van Zeebrugge. — Terugbetaling van uitgaven gedaan door de Haveninrichtingen van Brugge voor het herstellen van schade door den oorlog toegebracht aan de kunstwerken afhangende van de haven van Zeebrugge en toebehoorende aan den Staat.*

Gevraagd krediet : 87,000 frank.

Wegens het te laat overmaken van de rekenstukken kon het speciaal krediet van 500,000 frank uitgetrokken voor het betalen van de uitgaven op artikel 55, 2° van de Gewone Begrooting van 1933 niet benuttigd worden. Een eerste terugbetaling van 318,550 frank werd gedaan door middel van een bijkrediet verbonden aan het dienstjaar 1935 (art. 62, 5°, uitgaven dienstjaren 1934 en vorige).

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 69. — *Wegen : Aanleg, rechttrekkingen, verbredingen, verbeteringen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 35,190,000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1. Voor de betaling van een som van omtrent 42,000 frank verschuldigd aan de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen voor werken tot verplaatsing van sporen te Merksem in 1934;

2. Ten beloope van 140,000 frank, voor het betalen van een vergoeding toegekend ter uitvoering van een op 12 November 1930 gesloten overeenkomst, die het aanleggen van een nieuwe laan tusschen Chênée en Tilff ten doel heeft. De aannemingen welke tot grondslag moeten dienen voor het bepalen van het bedrag der vergoeding, waren slechts voltooid in Januari 1935;

3. Ten beloope van 8,000 frank, voor het betalen van schuldvorderingen betreffende 1935 en vorige dienstjaren en die niet ten gepasten tijde konden vereffend worden;

4. Ten beloope van 35,000,000 frank voor het betalen van den prijs der wegwerken waarvan spraak in de beslissingen van den Ministerraad onder dagtekening van 18 Augustus en 30 November 1936, en namelijk de installatie van de verlichting van den weg Brussel-Antwerpen. Overeenkomende verminderingen werden gedaan op de kredieten van de artikelen 70 en 71 van de Buitengewone Begrooting van 1936.

**MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE
SOCIALE.**

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 110bis (nouveau). — *Construction de locaux d'embauchage des dockers dans les ports d'Anvers, Gand, Bruges, Ostende et Bruxelles.*

Crédit demandé : 3,800,000 francs.

Afin de remédier aux inconvénients que présente pour les chômeurs-dockers l'embauchage en plein air ainsi qu'aux nombreux abus qui se produisent en raison des modalités spéciales de recrutement de cette catégorie d'ouvriers, le Gouvernement a décidé, d'accord avec les villes intéressées, de construire des locaux officiels pour l'embauchage.

Il y a lieu de considérer que cette dépense ne constitue en réalité qu'une avance momentanée qui sera remboursée par les villes intéressées.

(Délibérations n° 774 et 810 des 14 septembre et 24 novembre 1936 du Conseil des Ministres).

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 114bis (nouveau). — *Relèvement du système défensif du pays (Travaux de fortification : remise en état ou construction d'ouvrages, etc.).*

Crédit demandé : 3,600 francs,

en vue de la liquidation de la créance arriérée ci-après :

Remboursement, à la Gestion des Bâtiments Militaires, d'une avance faite en vue de la restitution à un entrepreneur d'une garantie supplémentaire retenue à l'occasion de travaux exécutés suivant contrat dressé en 1933.

Lors de l'expiration du terme de garantie, il a été constaté que le transfert à l'exercice 1935 (art. 30 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'État) de la somme nécessaire à ce remboursement n'avait pas été effectué.

Art. 114ter (nouveau). — *Aérodromes. Achat de terrains et travaux de casernement divers (expropriations, travaux, études, surveillance).*

Crédit demandé : 174,000 francs.

Ce crédit est destiné à rembourser au Trésor le montant des mandats d'avance émis en exécution de l'arrêt rendu le 25 juin 1936 par la Cour d'Appel de Liège et fixant le montant des indemnités et des intérêts légaux à payer par le Département de la Défense

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 110bis (nieuw). — *Oprichten van lokalen voor het in dienst nemen van dokwerkers in de havens van Antwerpen, Gent, Brugge, Oostende en Brussel.*

Gevraagd krediet : 3,800,000 frank.

Om het bezwaarlijke te verhelpen, voor de werklozen-dokwerkers voortspuitende uit het feit van de aanwerving in open lucht, alsook de talrijke misbruiken verbonden aan de bijzondere modaliteiten van aanwerving van de werklieden, die tot deze categorie behooren, heeft de Regeering, in accoord met de belanghebbende steden, er toe besloten voor het in dienst nemen van dokwerkers officieele lokalen op te richten.

Er dient overwogen dat deze uitgave in werkelijkheid slechts een kortstondig voorschot uitmaakt, dat door de belanghebbende steden zal terugbetaald worden.

(Beslissingen van den Ministerraad, n° 774 en 810 van 14 September en 24 November 1936).

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 114bis (nieuw). — *Verbetering van 's lands verdededingsstelsel (Versterkingswerken : herstellen of oprichten van werken, enz.).*

Gevraagd krediet : 3,600 frank,

met het oog op de vereffening van navermelde achterstallige schuldvordering :

Terugbetaling, aan het Beheer der Militaire Gebouwen, van een voorschot gedaan met het oog op de teruggave, aan een aannemer, van een bijkomenden waarborg welke ingehouden werd ter gelegenheid van werken uitgevoerd volgens een in 1933 opge-maakt contract.

Bij het eindigen van den waarborgtermijn werd er vastgesteld dat de overdracht op het dienstjaar 1935 (art. 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijks-comptabiliteit) van de tot die terugbetaling noodige som niet geschied was.

Art. 114ter (nieuw). — *Luchtvaartterreinen. Aankoop van grond en allerlei kazerneeringswerken (onteigeningen, werken, studiën, toezicht).*

Gevraagd krediet : 174,000 frank.

Dit krediet moet dienen tot de terugbetaling, aan de Schatkist, van het bedrag der voorschotmandaten welke werden uitgegeven ter voldoening aan het door het Hof van Beroep te Luik geveld arrest van 25 Juni 1936, waarbij het bedrag vastgesteld werd van de

Nationale pour expropriation de certaines parcelles de terrains situées dans la commune d'Awans (province de Liège) et indispensables pour l'établissement d'un aérodrome militaire.

Cette expropriation pour cause d'utilité publique, pour les besoins de la Défense Nationale fut décidée par arrêté royal du 12 novembre 1925, n° 20666. En vue du paiement de ces terrains, une somme de 175,000 francs avait, au budget extraordinaire, été comprise successivement dans le crédit de l'article 112 de 1926; de l'article 109 de 1927; de l'article 123 de 1928 et de l'article 95 de 1929.

Aucun crédit n'a plus été sollicité dans la suite, le département de la Défense Nationale ne pouvant fixer, même approximativement, la date à laquelle ce litige était susceptible d'être réglé.

(Délibération du Conseil des Ministres, n° 819, du 7 décembre 1936).

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 116. — *Construction de maisons d'habitation dans les garnisons de Beverloo, d'Hombourg, d'Henri-Chapelle et de Battice (travaux, études, surveillance, acquisition de terrains, etc.).*

Crédit supplémentaire demandé : 212,335 francs.

Attendu qu'il n'y a pas lieu de prévoir la construction de maisons d'habitation à Eupen mais que par contre il faut prévoir des travaux de l'espèce dans les garnisons d'Hombourg, d'Henri-Chapelle et de Battice, le libellé de l'article a été modifié en tenant compte de sa destination nouvelle.

Ce crédit est destiné à couvrir le supplément de dépenses résultant de l'application des nouvelles lois sociales décrétées depuis le 24 juin 1936, aux dépenses à engager ou engagées postérieurement à cette date, et à permettre ainsi l'exécution du programme.

La majoration est appliquée sur la différence entre le montant du crédit alloué et le montant des sommes engagées à la date du 24 juin 1936.

MINISTERE DES FINANCES.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Art. 120. — *Prix d'achat d'immeubles, pouvant échoir à l'Etat ensuite de poursuites sur saisie exercées à sa requête; frais de toute nature et accessoires.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

vergoedingen en de wettelijke interesten welke door het Departement van Landsverdediging dienen betaald wegens de onteigening van sommige perceelen grond, gelegen in de gemeente Awans (provincie Luik) en volstrekt noodig voor het inrichten van een militair luchtvaartterrein.

Tot deze onteigening ten algemeenen nutte, ten behoeve van de Landsverdediging, werd besloten bij Koninklijk Besluit N° 20666 van 12 November 1925. Met het oog op de betaling van deze perceelen grond was er, in de buitengewone begrooting, eene som van 175,000 frank achtereenvolgens opgenomen geworden in het krediet van artikel 112 voor 1926, van artikel 109 voor 1927, van artikel 123 voor 1928 en van artikel 95 voor 1929.

Nadien werd geenerlei krediet meer aangevraagd, daar het departement van Landsverdediging in de onmogelijkheid verkeerde zelfs bij benadering vast te stellen op welken datum dit geschil zou kunnen worden vereffend.

(Beslissing van den Ministerraad, n° 819 van 7 December 1936).

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 116. — *Bouwen van woonhuizen in de garnizoenen Beverloo, Hombourg, Henri-Chapelle en Battice (werken, studiën, toezicht, aankoop van grond, enz.).*

Gevraagd bijkrediet : 212,335 frank.

Aangezien er geen bouw van Kazernen te Eupen dient voorzien en dat daarentegen werken van dien aard in de garnizoenen Hombourg, Henri-Chapelle en Battice dienen in aanmerking genomen, wordt de tekst van het artikel gewijzigd met het oog op zijne nieuwe bestemming.

Dit krediet is bestemd om de bijkomende uitgaven te dekken welke, inzake de na 24 Juni 1936 vastgelegde of vast te leggen uitgaven, voortvloeien uit de sedert dien datum uitgevaardigde nieuwe sociale wetten, en om aldus de uitvoering van het programma mogelijk te maken.

De verhooging wordt toegepast op het verschil tussen het bedrag van het toegestaan krediet en het bedrag der op datum van 24 Juni 1936 vastgelegde sommen.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Art. 120. — *Aankoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op inbeslagneming uitgeoefend op zijn verzoek; kosten van allen aard en benodigdheden.*

Gevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Ce crédit est demandé en vue de permettre la liquidation du prix principal et des frais des acquisitions d'immeubles effectuées par l'Etat, le 30 avril et le 13 août 1935, ensuite de poursuites sur saisie exercées à sa requête contre des débiteurs de droits d'enregistrement et de contributions directes.

Les dépenses engagées seront contrebalancées par les recettes à provenir de la réalisation des immeubles dont il s'agit.

Art. 121. — *Construction, acquisition, aménagement et ameublement de locaux pour le service des contributions directes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2.002,481 francs.

Ce crédit est destiné :

1° à concurrence de 2,481 francs à permettre l'imputation d'une dépense afférente à l'exercice 1935, dont la régularisation n'a pas pu se faire en temps utile à cause de la production tardive du compte;

2° à concurrence de 2.000,000 de francs à augmenter le crédit de l'article en vue de permettre la continuation de l'œuvre entreprise en vue de l'installation décente des services des contributions. (Délibération du Conseil des Ministres n° 828 du 18 décembre 1936.)

Art. 124bis (nouveau). — *Participation de l'Etat aux augmentations des capitaux investis dans le réseau des Tramways Unifiés de Liège et extensions, etc.*

Crédit demandé : 2.500,000 francs.

Le Gouvernement a décidé d'intervenir, à concurrence d'un quart, dans le coût des travaux de transformation en trolleybus de certaines lignes de la Société anonyme des Tramways Unifiés de Liège et extensions.

Cette intervention est évaluée à 5 millions de francs, dont la moitié à titre de subside extraordinaire pour la résorption du chômage, l'autre moitié étant considérée comme une augmentation des capitaux investis par l'Etat.

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 129bis (nouveau). — *Fonds de premier établissement à mettre à la disposition de l'Office central de crédit hypothécaire, pour lui permettre d'organiser ses services et de faire face aux premières opérations (art. 24 de l'arrêté royal du 7 janvier 1936, n° 226.)*

Crédit demandé : 16.000.000 de francs.

Dit krediet wordt gevraagd om de vereffening mogelijk te maken van den hoofdprijs en van de kosten der op 30 April en 13 Augustus 1935 door den Staat aangekochte onroerende goederen, ingevolge vervolgingen op inbeslagneming uitgeoefend op zijn verzoek tegen schuldenaars van registratierechten en van directe belastingen.

De ontvangsten uit de tegeldemaking van bewuste onroerende goederen zullen tegen de gedane uitgaven opwegen.

Art. 121. — *Opbouwen, aankoop, geschiktmaking en meubilering van lokalen bestemd voor den dienst der rechtstreeksche belastingen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 2.002,481 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° ten beloope van 2,481 frank om de aanrekening mogelijk te maken van eene uitgave met betrekking tot het dienstjaar 1935, waarvan de regularisatie niet tijdig kon geschieden ter oorzake van het laat-tijdig overleggen van de rekening;

2° ten beloope van 2.000,000 frank om het krediet van het artikel te verhoogen met het oog op het voortzetten van het werk ondernomen voor de fatsoenlijke installatie van de diensten der belastingen. (Beslissing van den Ministerraad n° 828 van 18 December 1936.)

Art. 124bis (nieuw). — *Deelneming van den Staat aan de verkooppingen van de kapitalen belegd in het net van de « Tramways unifiés de Liège et extensions », enz.*

Gevraagd krediet : 2.500,000 frank.

De Regeering heeft ertoe besloten ten beloope van een vierde bij te dragen tot het bestrijden van de kosten in verband met de omvorming in trolleybusdiensten van zekere tramlijnen van de Naamlooze Vennootschap « Tramways unifiés de Liège et extensions ».

Deze bijdrage wordt op 5 miljoen frank geraamd, waarvan de helft als buitengewone subsidie met het oog op werkverschaffing wordt verstrekt, terwijl de andere helft als een verhooging van de door den Staat belegde kapitalen wordt beschouwd.

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 129bis (nieuw). — *Fonds van eerste oprichting ter beschikking te stellen van het Centraal bureau voor hypothecair krediet, om het de inrichting van zijn diensten mogelijk te maken en de voor de eerste verrichtingen noodige middelen te verschaffen (art. 24 van het Koninklijk besluit van 7 Januari 1936, n° 226).*

Gevraagd krediet : 16.000.000 frank.

L'Office central de Crédit hypothécaire compte lever 16 millions en 1936 à valoir sur le fonds de premier établissement prévu par l'article 24 de l'arrêté royal n° 226, du 7 janvier 1936.

EXERCICE 1937.

A. — Budgets ordinaires.

**BUDGET
DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.**

Art. 5 du projet de loi.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

4° Service de l'Émigration.

Crédit supplémentaire demandé : 3,250 francs.

Cette majoration de crédit est nécessaire pour permettre l'octroi des augmentations régulières à accorder au personnel de ce service, et dont la supputation fut perdue de vue lors de l'élaboration du projet de budget pour l'exercice 1937.

Art. 10. — *Achat et réparation de matériel.
Mobilier : entretien et fournitures, etc.*

1° Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Cette majoration est nécessitée par l'allocation de l'indemnité forfaitaire pour non usage d'une voiture automobile de l'État.

**BUDGET
DU MINISTERE DE L'INTERIEUR.**

Art. 6 du projet de loi.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

Art. 41. — *Recensement économique et social.*

4° Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'Office central des imprimés.

Crédit supplémentaire demandé : 624,000 francs.

Par délibération en date du 24 novembre 1936, le Conseil des Ministres avait autorisé la prise en charge par le budget de 1936 des dépenses à résulter de la préparation du recensement économique et social primitivement fixé au 31 décembre 1936.

Het Centraal bureau voor hypothecair krediet is voornemens in 1936 16 miljoen te lichten in mindering van het fonds van eerste oprichting voorzien bij artikel 24 van het Koninklijk besluit n° 226, van 7 Januari 1936.

DIENSTJAAR 1937.

A. — Gewone begrotingen.

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
EN BUITENLANDSCHEN HANDEL.**

Art. 5 van het wetsontwerp.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaars, enz.*

4° Dienst der Landverhuizing.

Gevraagd bijkrediet : 3,250 frank.

Deze krediet vermeerdering is noodzakelijk om het verleenen der regelmatige verhoogingen aan het personeel van dezen dienst mogelijk te maken, en wier raming uit het oog werd verloren bij het voorbereiden van het wetsontwerp der begrooting voor het dienstjaar 1937.

Art. 10. — *Aankoop en herstelling van materieel.
Meubelen : onderhoud en leveringen, enz.*

1° Ministerieel hotel (inbegrepen de groote herstellingen van het ministerieel autorijtuig, enz.).

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Deze verhooging is noodzakelijk gemaakt door het verleenen van een forfaitaire vergoeding in geval er van het staatsautorijtuig geen gebruik gemaakt wordt.

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.**

Art. 6 van het wetsontwerp.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

Art. 41. — *Sociale en economische telling.*

4° Kantoorleveringen gedaan door tusschenkomst van het Middelambt voor Drukkerwerk.

Gevraagd bijkrediet : 624,000 frank.

Bij beslissing van 24 November 1936 had de Ministerraad toegelaten dat de uitgaven voortvloeiende uit de voorbereiding van de sociale en economische telling, die aanvankelijk op 31 December 1936 werd vastgesteld, in uitgaaf op de begrooting voor 1936 werd opgenomen.

La Commission centrale de Statistique ayant estimé qu'il était matériellement impossible d'exécuter ce recensement à une date aussi rapprochée a proposé de reporter ce travail au 28 février 1937.

Dès lors, les crédits prévus pour 1936 devenaient sans utilité mais il est indispensable d'inscrire au budget de 1937 la somme de 624,000 francs destinée à l'acquisition des bulletins, instructions et formulaires divers que les crédits de l'article 41 n'ont pas prévue.

Art. 43 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat Royal au problème des grandes agglomérations.*

Crédit demandé : 20,000 francs.

Par arrêté royal du 1^{er} décembre 1936, le baron Holvoet, gouverneur de la province d'Anvers, a été nommé commissaire royal au problème des grandes agglomérations. Ce crédit de 20,000 francs doit permettre de couvrir tous les frais à résulter en 1937 de l'accomplissement de la mission de ce commissaire royal.

Art. 44 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes.*

Crédit demandé : 300,000 francs.

Par arrêté royal du 1^{er} décembre 1937, le comte Adrien van der Burch a été nommé commissaire du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes. Ce crédit de 300,000 francs doit permettre de couvrir tous les frais à résulter en 1937 de l'accomplissement de la mission de ce commissaire.

BUDGET

DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 7 du Projet de loi.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements d'activité des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale :

Crédit supplémentaire demandé : 22,000 francs.

Cette augmentation doit permettre le recrutement de deux commis pour l'Office National des Loisirs du Travailleur créé par arrêté royal du 27 juillet 1936. Les deux secrétaires de l'Office ont été désignés dans le personnel actuel du Département.

Art. 12. — *Remboursement à la Société Nationale des Chemins de Fer belges, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,800 francs.

Doordien de centrale commissie voor de Statistiek geoordeeld heeft dat het materieel onmogelijk was deze telling op een zoo nabijgelegen datum uit te voeren, heeft zij voorgesteld dit werk tot op 28 Februari 1937 uit te stellen.

Dienvolgens konden de voor 1936 voorziene kredieten niet benuttigd worden, doch in de begroting 1937 dient een som van 624,000 frank uitgetrokken voor het aankopen van formulieren, voor de onderichtingen enz, wat bij de kredieten op artikel 41 niet voorzien was.

Art. 43 (nieuw). — *Bedieningskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het probleem der groote agglomeraties.*

Gevraagd krediet : 20,000 frank.

Bij Koninklijk besluit van 1 December 1936, is baron Holvoet, Gouverneur der provincie Antwerpen, benoemd tot Koninklijke Commissaris voor het probleem der groote agglomeraties. Het krediet van 20,000 frank moet het mogelijk maken al de kosten te dekken welke in 1937 uit de opdracht van dezen Koninklijken Commissaris voortvloeien.

Art. 44 (nieuw). — *Bedieningskosten van het Regeeringscommissariaat voor de Spa- en de Veenstreek.*

Gevraagd krediet : 300,000 frank.

Bij Koninklijk besluit van 1 December 1936, is graaf Adrien van der Burch benoemd tot Regeeringscommissaris voor de Spa- en Veenstreek. Het krediet van 300,000 frank moet het mogelijk maken al de kosten te dekken welke in 1937 uit de opdracht van dezen Commissaris voortvloeien.

BEGROOTING

VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Art. 7 van het wetsontwerp.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Activiteitswedden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur :

Gevraagd bijkrediet : 22,000 frank.

Deze vermeerdering moet de aanwerving mogelijk maken van twee klerken voor den Nationalen Dienst voor den Vrijen tijd van den Arbeider, ingericht bij Koninklijk besluit van 27 Juli 1936. De twee secretarissen van den Dienst werden aangesteld onder het huidig personeel van het Departement.

Art. 12. — *Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 5,800 frank.

Les secrétaires de l'Office National des Loisirs du Travailleur devant être chargés d'une mission d'inspection des œuvres d'éducation populaire, le Secrétaire flamand devra, comme son collègue, être pourvu d'un abonnement de chemin de fer.

Art. 15. — *Publications.*

1° Administration centrale :

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Il y a lieu de prévoir un crédit destiné aux publications de l'Office National des Loisirs du Travailleur, plusieurs études intéressant le mouvement d'éducation populaire étant déjà prêtes à être publiées.

Art. 18. — *Subventions facultatives.*

28° Art lyrique national, art et littérature dramatiques, conférences littéraires, concerts.

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

L'augmentation de ce crédit est destinée à permettre au Gouvernement d'apporter une aide financière plus large aux théâtres méritant d'être soutenus.

BUDGET

DU MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

Art. 8 du projet de loi.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 19. — *Subventions, encouragements, etc.*

2° (*nouveau*). Subventions à des recherches scientifiques d'ordre industriel et agricole.

Crédit demandé : 500,000 francs.

Première partie d'une contribution annuelle du Gouvernement pour la période 1937-1941 dans les frais de recherches scientifiques, d'ordre industriel et agricole, entreprises afin de promouvoir le redressement économique : industries nouvelles, améliorations techniques, etc.

Ces contributions seront réparties selon les règles adoptées par le Comité Science-Industrie du Fonds national de la Recherche scientifique.

BUDGET DU MINISTERE

DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Art. 9 du projet de loi.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs.

Nécessité pour la mise au point du crédit.

De secretarissen van den Nationalen Dienst voor den Vrijen Tijd van den Arbeider die met de inspectie over de werken voor volksopleiding moeten belast worden; zullen de Vlaamsche secretaris zoowel als zijn collega, van een spoorwegabonnement moeten voorzien zijn.

Art. 15. — *Uitgaven.*

1° Hoofdbestuur :

Gevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Een krediet dient voorzien voor de publicaties van den Dienst, daar verschillende studies betreffende de beweging der volksopleiding reeds klaar zijn om uitgegeven te worden.

Art. 18. — *Niet verplichte toelagen.*

28° Nationale lyrische kunst, dramatische kunst en litteratuur, letterkundige voordrachten, cencerten.

Gevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

De vermeerdering van dit krediet is bestemd om het aan de Regeering een ruimere financieele hulp te verleenen aan de schouwburggen die verdienen gesteund te worden.

BEGROOTING

VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

Art. 8 van het wetsontwerp.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 19. — *Toelagen, aanmoedigingen, enz.*

2° (*nieuw*). — Toelagen voor wetenschappelijke onderzoekingen op nijverheids- en landbouwgebied.

Gevraagd krediet : 500,000 frank.

Eerste deel van eene jaarlijksche bijdrage van de Regeering voor het tijdsbestek 1937-1941, in de kosten van wetenschappelijke onderzoekingen op nijverheids- en landbouwgebied, ondernomen met het doel het economisch herstel te bevorderen : nieuwe nijverheidsbedrijven, technische verbeteringen, enz.

Deze bijdragen zullen volgens de regels aangenomen door het Comité Wetenschap-Nijverheid van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, worden verdeeld.

BEGROOTING VAN HET

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 9 van het wetsontwerp.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarweden der ambtenaren, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 75,000 frank.

Genoodzaakt door het aanpassen van het krediet.

3° Direction générale pour la Protection du Travail.

Crédit supplémentaire demandé : 135,000 francs.

En vue de porter à 27 au lieu de 18 le nombre de délégués ouvriers techniciens.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Il y a lieu de procéder au recrutement, pour une période de six mois, de trois agents temporaires dont la collaboration est nécessaire au calcul et à la liquidation des primes en matière d'habitations à bon marché, pour l'octroi desquelles le Gouvernement vient d'affecter un nouveau crédit de 20 millions de francs.

Une somme de 20,000 francs est nécessaire pour la rémunération des agents susdits.

6° Service de la main d'œuvre.

Crédit supplémentaire demandé : 108,000 francs.

Un accroissement d'effectif est nécessaire pour assurer l'application des dispositions de l'arrêté royal du 31 mars 1936 complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main d'œuvre étrangère. A cet effet, il y a lieu de prévoir une augmentation de crédit de 108,000 francs qui pourra vraisemblablement être compensée par une recette équivalente.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

4° (nouveau). Direction générale pour la Protection du Travail.

Crédit demandé : 10,038 francs.

nécessaire pour liquider le traitement d'un fonctionnaire placé dans la section de disponibilité.

Il est à remarquer qu'un montant équivalent restera disponible à charge de l'article 2, 3° du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1937.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

3° Service d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

En prévision de l'augmentation du nombre de délégués ouvriers techniciens (27 au lieu de 18) et de celui des contrôleurs principaux et contrôleurs (53 au lieu de 43) de la Direction générale pour la Protection du Travail, les frais relatifs aux abonnements au téléphone, aux communications téléphoniques et à la transmission de télégrammes doivent être majorés de 10,000 francs.

3° Algemeene Directie voor de Arbeidsbescherming.

Gevraagd bijkrediet : 135,000 frank.

Om het getal technici-arbeidersafgevaardigden op 27 te brengen in plaats van op 18.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Er dient overgegaan tot het aanwerven, voor een termijn van zes maand, van drie tijdelijke beambten, wier medewerking noodig is tot het berekenen en het vereffenen van de premiën inzake goedkope woningen, voor de toekenning waarvan de Regeering zoo pas een nieuw krediet van 20 miljoen frank heeft toegewezen.

Een som van 20,000 frank is voor de bezoldiging van voornoemde beambten noodig.

6° Werknemersdienst.

Gevraagd bijkrediet : 108,000 frank.

Een vermeerdering van effectief is noodig om de toepassing van de bepalingen van het Koninklijk besluit van 31 Maart 1936, houdende aanvulling en samenvoeging van de bepalingen op het in dienst hebben van vreemde arbeiders, te verzekeren. Daartoe dient een kredietvermeerdering van 108,000 fr. voorzien, die waarschijnlijk door een gelijkwaardige ontvangst zal kunnen vergoed worden.

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren, enz.*

4° (nieuw). Algemeene Directie voor de Arbeidsbescherming.

Gevraagd krediet : 10,038 frank,

noodig tot het uitbetalen van de jaarwedde van een ambtenaar, die in de afdeling ter beschikkinggestelden werd gerangschikt.

Er dient opgemerkt dat een gelijkwaardig bedrag zal beschikbaar blijven, ten laste van artikel 2, 3° van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor het dienstjaar 1937.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

3° Toezichtsdiensten.

Gevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Met het oog op de vermeerdering van het getal technici-arbeidersafgevaardigden (27 in plaats van 18) en van dit der eerstaanwezende controleurs en controleurs (53 in plaats van 43) van de Algemeene Directie voor Arbeidsbescherming, dienen de kosten, betreffende telefoonabonnementen, telefonische verbindingen en verzenden van telegrammen met 10,000 frank vermeerderd.

Art. 9. — *Achats et réparations de matériel, etc.*

2° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 74,900 francs.

a) Les dépenses à résulter de l'achat de matériel et de mobilier de bureau destinés au personnel à recruter, consécutivement à l'extension de cadre envisagée pour le Service du Laboratoire (1 inspecteur chimiste) et pour le personnel administratif du Service social-Relations industrielles (6 nouveaux agents) relevant tous deux de la Direction générale pour la Protection du Travail, nécessitent une majoration de 12,500 fr.

b) Le Service des Estropiés et Mutilés devant disposer d'un matériel et d'un mobilier appropriés à un travail rationnel, les acquisitions à effectuer occasionneront une dépense supplémentaire de 60,000 francs.

c) Le Gouvernement ayant décidé de continuer à encourager la construction d'habitations à bon marché par l'octroi de primes et ayant à cet effet accordé un nouveau crédit de 20 millions de francs, le Département du Travail et de la Prévoyance sociale est saisi d'un grand nombre de nouvelles demandes d'obtention de la prime. L'accroissement de besogne qui en résulte nécessite l'achat de matériel nouveau pour lequel il y a lieu de prévoir une majoration de crédit de 2,400 francs.

3° Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs.

L'extension de cadre pour le personnel administratif du Service technique (5 nouveaux agents) et du Service social Contrôle (5 nouveaux agents) de la Direction générale pour la Protection du Travail occasionnera des dépenses de matériel et de mobilier de bureau pour lesquelles un supplément de crédit de 12,000 francs est nécessaire.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 56,600 francs.

a) L'extension de cadre pour le personnel administratif du Service social-Relations industrielles de la Direction générale pour la Protection du Travail, dont il est question à l'article 9, 2° ci-devant, nécessite l'achat de machines à écrire et de fournitures de bureau. Les dépenses peuvent être évaluées à 16,500 francs.

b) Dans un but de centralisation et d'économie, il a paru préférable de faire effectuer le travail d'impression des carnets sanitaires à l'intervention de l'Office central des Imprimés. Cette dépense est estimée à 35,000 francs.

Art. 9. — *Aankopen en herstellen van materieel, enz.*

2° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 74,900 frank.

a) De uitgaven, voort te spruiten uit het aankopen van materieel en bureelmeubilair, bestemd voor het personeel, aan te werven volgens de kaderuitbreiding, beoogd voor den Laboratoriumdienst (1 inspecteur-chimist) en het bestuurspersoneel van den Socialen Dienst-Industriele Betrekkingen (6 nieuwe beambten) beide afhankelijk van de Algemeene Directie voor Arbeidsbescherming, maken een vermeerdering van 12,500 frank noodzakelijk.

b) Daar de Dienst voor Gebrekkigen en Verminkten over een materieel en een meubilair, aan een behoorlijk werk aangepast, moet beschikken, zullen de te verrichten aankopen aanleiding geven tot een bijkomende uitgave van 60,000 frank.

c) Daar de Regeering er toe besloten heeft voort te gaan met door het verleenen van premiën het bouwen van goedkope woningen te bevorderen en daarvoor een nieuw krediet van 20 miljoen frank toegestaan heeft, werd bij het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg een groot getal nieuwe aanvragen tot het bekomen van een premie ingediend. Door het toenemen van werk, dat daaruit voortspuit wordt het aankopen van nieuw materieel, waarvoor een kredietvermeerdering van 2,400 frank dient voorzien, noodzakelijk gemaakt.

3° Toezichtsdiensten.

Gevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

Uit de kaderuitbreiding voor het bestuurspersoneel van den Technischen Dienst (5 nieuwe beambten) en van den Socialen Dienst-Contrôle (5 nieuwe beambten) van de Algemeene Directie voor Arbeidsbescherming zullen uitgaven voor materieel en bureelmeubilair voortvloeien waarvoor een bijkrediet van 12,000 frank noodzakelijk is.

Art. 10. — *Bureelbenodigdheden, enz., verschaft door bemiddeling van het Middelambt voor Drukwerk.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 56,600 frank.

a) Wegens de kaderuitbreiding voor het bestuurspersoneel van den Socialen Dienst-Industriele Betrekkingen van de Algemeene Directie voor Arbeidsbescherming, waarvan in voornoemd artikel 9, 2° sprake, wordt het aankopen van schrijfmachines en bureelbenodigdheden genoodzaakt. De uitgaven mogen op 16,500 frank geschat worden.

b) Met het doel te centraliseeren en te bezuinigen, scheen het verkieslijker het drukwerk voor de gezondheidsboekjes door bemiddeling van het Middelambt voor drukwerk te laten doen. Deze uitgave wordt op 35,000 frank geschat.

c) Pour la raison indiquée à l'article 9, 2° c) ci-avant, le nombre de formulaires à employer par le Service des Habitations à bon marché augmentera sensiblement et il y a lieu de prévoir à cet effet une majoration de crédit de 5,100 francs.

2° Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 36,000 francs.

L'extension de cadre pour le personnel administratif du Service technique et du Service Social — contrôle — de la Direction Générale pour la Protection du Travail, dont il est question à l'article 9, 3° ci-avant, nécessite l'achat de machines à écrire, de machines à calculer et de diverses fournitures de bureau.

D'autre part, l'arrêté royal du 28 septembre 1936 réorganisant la tutelle sanitaire provoquera de nouvelles dépenses à résulter notamment de l'impression de carnets sanitaires, de formulaires et de divers documents.

L'ensemble des mesures ci-dessus entraîne une insuffisance de crédit de 36,000 francs.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1° Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 55,500 francs.

a) L'extension de cadre pour le Service du Laboratoire de la Direction générale pour la Protection du Travail, dont il est question à l'article 9, 2° ci-avant, a pour conséquence de majorer les frais de route et de séjour ainsi que les frais de bureau à concurrence de 6,000 francs.

b) Afin de rétablir à 4 le nombre des membres siégeant aux Conseils de Prud'hommes, nombre qui avait été uniformément réduit à 2 par une circulaire ministérielle du 30 septembre 1931, le crédit doit être majoré de 49,500 francs.

2° Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 87,850 francs.

Par suite de l'augmentation du nombre de délégués ouvriers techniciens et de contrôleurs principaux et contrôleurs de la Direction générale pour la Protection du Travail, dont il est question à l'article 8, 3° ci-avant, le crédit prévu pour les frais de route et de séjour ainsi que pour les frais de bureau doit être majoré de 87,850 francs.

3° Frais de fonctionnement des « autorités », etc.

Crédit supplémentaire demandé : 8,200 francs.

Des circonstances nouvelles, résultant de l'application des mesures de surveillance et de réorganisation des institutions d'assurances sociales fonctionnant

c) Om de bij voornoemd artikel 9, 2° c) vermelde reden, zal het getal formulieren, door den Dienst inzake goedkope woningen te gebruiken, merkkelijk verhoogd en daartoe dient een kredietvermeerdering van 5,100 frank voorzien.

2° Toezichtsdiensten.

Gevraagd bijkrediet : 36,000 frank.

Wegens de kaderuitbreiding voor het bestuurspersoneel van den Technischen Dienst en van den Sociaal dienst — contrôle — van de Algemeene Directie voor Arbeidsbescherming waarvan boven sprake bij artikel 9, 3°, wordt het aankopen van schrijfmachines, rekenmachines en allerhande bureelbenodigdheden genoodzaakt.

Anderzijds, zal het koninklijk besluit van 28 September 1936, tot herinrichting van de gezondheidsbescherming nieuwe uitgaven ten gevolge hebben, namelijk voort te spruiten uit het drukken van gezondheidsboekjes, formulieren en allerlei bescheiden.

Al de bovenstaande maatregelen zullen een ontoreikendheid van krediet van 36,000 frank ten gevolge hebben.

Art. 13. — *Reis- en verblijfskosten, enz.*

1° Hoofdbestuur.

Gevraagd bijkrediet : 55,500 frank.

a) De kaderuitbreiding voor den Laboratoriumdienst van de Algemeene Directie voor Arbeidsbescherming, waarvan boven bij artikel 9, 2° sprake, heeft tengevolge de reis- en verblijfskosten, alsook de bureelkosten, ten beloope van 6,000 frank te vermeerderen.

b) Ten einde het getal leden, zetelende in de Arbeidsgerechten terug op 4 te brengen, getal dat eenparig door een ministerieel rondschrijven van 30 September 1931 tot 2 herleid werd, dient het krediet met 49,500 frank vermeerderd.

2° Toezichtsdiensten.

Gevraagd bijkrediet : 87,850 frank.

Naar aanleiding van de vermeerdering van het getal technici-arbeidersafgevaardigden en dit der eerstaanwezende contrôleurs en contrôleurs van de Algemeene Directie voor Arbeidsbescherming, waarvan boven bij artikel 8, 3° sprake, dient het krediet, voorzien voor de reis- en verblijfskosten, alsook voor de bureelkosten met 87,850 frank vermeerderd.

3° Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden », enz.

Gevraagd bijkrediet : 8,200 frank.

Nieuwe omstandigheden, voortspuitende uit de toepassing van toezichts- en herinrichtingsmaatregelen van de sociale verzekeringsinstellingen, werk-

dans les cantons rédimés, rendent nécessaire le paiement d'indemnités, d'ailleurs modestes :

1. Au Juge de paix d'Eupen, auquel a été confiée la présidence du Tribunal d'Arbitrage pour les assurances sociales dans les susdits cantons;

2. Au représentant du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, auprès des Instituts d'assurance établis à Malmedy;

3. Au délégué, auprès des Caisses de Malades, du Commissaire du Gouvernement.

Art. 19bis (nouveau). — *Subvention à la Ligue Nationale de Médecine préventive A. S. B. L.*

Crédit demandé : 115,000 francs.

Conformément à une convention le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale versera annuellement à la Ligue nationale de Médecine préventive une subvention, en vue de lui permettre de faire face à toutes les dépenses résultant de la distribution et de la vente des carnets sanitaires.

Pour l'année 1937, cette subvention s'élèvera à 115,000 francs.

Art. 41. — *Comités de patronage, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Le Gouvernement ayant décidé de continuer à encourager la construction d'habitations à bon marché par l'octroi de primes et ayant à cet effet accordé un nouveau crédit de 20 millions de francs, le Département du Travail et de la Prévoyance sociale est saisi d'un grand nombre de nouvelles demandes d'obtention de la prime.

D'autre part, les demandes qui lui sont adressées en vue d'obtenir l'exonération de la contribution foncière pendant 10 ans sont en sensible progression.

Les Comités de patronage des habitations ouvrières sont chargés de procéder aux enquêtes tant en matière de prime qu'en matière de remise de la contribution foncière.

La besogne qui est imposée de ce chef à ces organismes devient de jour en jour plus considérable. Il en résulte que les frais de déplacements et de séjour, d'impressions et de correspondances augmenteront dans d'assez fortes proportions. En outre, l'indemnité du secrétariat, par suite de l'accroissement du travail, devra être majorée.

Une augmentation de crédit de 60,000 francs est nécessaire pour faire face en 1937 aux dépenses des Comités de patronage.

zaam in de ingelijfde cantons, maken het betalen van geringe vergoedingen noodzakelijk :

1. Aan den Vrederechter van Eupen, aan wien het voorzitterschap van het Scheidsgerecht voor de sociale verzekeringen in voornoemde cantons toevertrouwd werd;

2. Aan den vertegenwoordiger van den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bij de Verzekeringsinstellingen te Malmedy opgericht;

3° Aan den afgevaardigde, bij de Ziekenkassen, van den Regeeringscommissaris.

Art. 19bis (nieuw). — *Tegemoetkoming aan de Nationale Liga voor preventieve geneeskunde V.Z.W.*

Gevraagd krediet : 115,000 frank.

Overeenkomstig een conventie zal door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg jaarlijks bij de Nationale Liga voor Preventieve Geneeskunde een tegemoetkoming worden gestort, om het daaraan mogelijk te maken in alle uitgaven, voortspruitende uit het uitdeelen en het verkoopen van gezondheidsboekjes te voorzien.

Voor het jaar 1937 zal deze tegemoetkoming 115,000 frank beloozen.

Art. 41. — *Volkswoning- en verzorgingscomité's, enz.*

Gevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Daar de Regeering er toe besloten heeft voort te gaan met door het verleenen van premiën het bouwen van goedkope woningen te bevorderen en daarvoor een nieuw krediet van 20 miljoen frank toegestaan heeft, werd bij het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg een groot getal nieuwe aanvragen tot het bekomen van een premie ingediend.

Anderzijds zijn de aanvragen die bij het Departement toekwamen tot vrijstelling van de grondbelasting gedurende 10 jaar, op aanzienlijke wijze vermeerderd.

De Comité's voor volkswoningen zijn belast onderzoek in te stellen zoowel inzake premie als inzake kwijtschelding van de grondbelasting.

Het werk dat uit dien hoofde deze organismen opgelegd wordt, wordt van dag tot dag aanzienlijker. Daaruit spruit voort dat de verblijfs- en verplaatsingskosten, de kosten betreffende drukwerk en briefwisseling nogal in groote verhoudingen toenemen. Daarenboven zal de vergoeding voor het secretariaat, naar aanleiding van het toenemen van het werk, dienen vermeerderd.

Een vermeerdering van krediet van 60,000 frank is noodig om in 1937 in de uitgaven van de Comité's voor volkswoningen te voorzien.

Art. 45bis (nouveau). — *Secours aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés ou mutilés, exclus, en tout ou en partie, du bénéfice de la majoration gratuite de rente de vieillesse, en raison de l'absence ou de l'insuffisance des versements effectués à leur compte de retraite pour la période antérieure à l'année 1934-1935.*

Crédit demandé : 350,000 francs.

Parmi les allocataires de l'ancien Fonds des Estropiés et Mutilés, une catégorie de vieillards âgés de plus de 65 ans ne bénéficie plus ni de l'allocation octroyée aux estropiés et mutilés, ni de la pension de vieillesse.

Avant la mise en application de l'arrêté-loi du 31 mai 1933, ces vieillards avaient pu choisir entre l'allocation d'estropié ou la majoration gratuite de rente de vieillesse; ils avaient opté pour la première. Ils ont cru ainsi qu'ils toucheraient l'allocation jusqu'à la fin de leurs jours et n'ont, de ce fait, pas effectué régulièrement les versements réglementaires. Il s'ensuit que, présentement, ces vieux infirmes sont privés de toute allocation et de tout ou partie de la pension.

C'est pourquoi, il a paru opportun de donner la possibilité de combler, par l'octroi d'un secours, la perte de ressources qui résulte pour les intéressés de la situation prérapplée.

La dépense à résulter de cette mesure est évaluée à 350,000 francs, pour l'exercice 1937, mais elle diminuera d'année en année dans la proportion du nombre de décès des bénéficiaires.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

Art. 53 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal pour l'étude du problème du chômage.*

Crédit demandé : 60,000 francs.

Par arrêté royal du 17 novembre 1936, M. Fuss, H. P. D., a été nommé commissaire royal pour l'étude du problème du chômage.

Le crédit de 60,000 francs doit permettre de couvrir tous les frais à résulter en 1937 de l'accomplissement de la mission de ce commissaire royal.

Art. 10 du Projet de loi.

Une somme de 150,000 francs avait été prévue pour les carnets sanitaires sous l'article 11.

1° Autres fournitures, etc. : Administration centrale.

La question des « carnets sanitaires » a été mise définitivement au point; il en résulte que la prévision

Art. 45bis (nieuw). — *Hulpgelden aan gewezen gerechtigden op de tegemoetkomingen aan gebrekkigen of verminkten geheel of gedeeltelijk van het voordeel van den kostelozen ouderdomsrentetoeslag uitgesloten, wegens geene of ontoereikende stortingen op hun pensioenrekening voor het tijdperk voorafgaande aan het jaar 1934-1935.*

Gevraagd krediet : 350,000 frank.

Onder de begunstigen met de voordeelen van het vroeger Fonds voor Gebrekkigen en Verminkten is er een categorie van bejaarde personen van meer dan 65 jaar die thans, noch de tegemoetkoming, verleend aan de gebrekkigen en verminkten, noch het ouderdomspensioen geniet.

Vóór het in toepassing brengen van de besluit-wet van 31 Mei 1933, mochten deze bejaarde personen of de tegemoetkoming aan verminkten of den kostelozen ouderdomsrentetoeslag kiezen; zij hadden de eerste gekozen. Zij dachten alzoo dat zij tot op het einde van hun leven de tegemoetkoming zouden trekken en hebben daarom niet geregeld de reglementaire stortingen gedaan. Daaruit volgt dat deze bejaarde gebrekkigen thans van alle tegemoetkoming en geheel of gedeeltelijk van het pensioen verstoken blijven.

't Is daarom dat het voegzaam scheen door het verleen van een hulpgeld, het mogelijk te maken het verlies van bestaansmiddelen, welk uit voornoemden toestand voor de belanghebbenden voortspruit, aan te vullen.

De uit dezen maatregel voort te spruiten uitgave wordt voor het dienstjaar 1937 op 350,000 frank geschat, doch zij zal van jaar tot jaar in verhouding tot het aantal overlijdens van rechthebbenden verminderen.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

Art. 53 (nieuw). — *Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor het bestudeeren van het werklozenvraagstuk.*

Gevraagd krediet : 60,000 frank.

Bij koninklijk besluit van 17 November 1936 werd de Heer Fuss, H. P. D., tot koninklijk commissaris voor het bestudeeren van het werkloosheidsvraagstuk benoemd.

Het krediet van 60,000 frank moet het dekken van alle kosten in 1937 voort te spruiten uit het vervullen van de opdracht van dezen koninklijken commissaris toelaten.

Art. 10 van het Wetsontwerp.

Eene som van 150,000 frank werd voorzien voor de gezondheidsboekjes onder artikel 11.

1° Andere benodigdheden, enz. : Hoofdbestuur.

De kwestie der « gezondheidsboekjes » werd definitief opgelost; daaruit spruit voort dat de uitgave

budgetaire de 150,000 francs doit être répartie comme suit :

1° Dépenses d'impression de carnets sanitaires
fr. 35,000
(crédit supplémentaire demandé à l'article 10, 1° du budget de 1937).

2° Subvention à la Ligue Nationale de Médecine Préventive A. S. B. L. fr. 115,000
(crédit demandé à l'article 19bis (nouveau) de 1937).

La diminution n'atteint que 144,000 francs, parce qu'il est nécessaire de prévoir sous l'article 11, 1° ci-dessus une augmentation de 6,000 francs, pour les fournitures de bureau du Service des Habitations à bon marché.

BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES.

Art. 11 du Projet de loi.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*
7° (nouveau). Office de Colonisation.

Crédit demandé : 175,000 francs,

justifié par la création d'un Office de Colonisation qui vient d'être décidée en Conseil des Ministres.

Cet Office étudiera les possibilités de colonisation européenne au Congo au point de vue agricole, commercial et industriel. Il renseignera les candidats colons sur les possibilités d'activité et examinera les cas particuliers dans lesquels l'intervention financière de la Colonie est désirable, enfin il proposera toutes les mesures susceptibles de promouvoir l'installation de colons et de contribuer à faciliter la réussite de celle-ci.

Les dépenses de l'Office de Colonisation seront remboursées à la Métropole par le Trésor colonial.

Elles ne constituent donc aucune aggravation de charge pour le budget général de la Belgique.

B. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires.

Art. 12 du Projet de loi.

MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.

Enseignement supérieur.

Université de Liège :

Art. 11. — *Parachèvement de l'Institut de pathologie-bactériologie : honoraires (dernière tranche).*

Crédit supplémentaire demandé : 450,000 francs.

van 150,000 frank voorzien op de begrooting, als volgt dient omgeslagen :

1° Uitgaven voor het drukken van gezondheidsboekjes fr. 35,000
(bijkrediet gevraagd op artikel 10, 1° der begrooting van 1937).

2° Tegemoetkoming aan de Nationale Liga der Preventieve geneeskunde V. Z. W. fr. 115,000
(krediet gevraagd op artikel 19bis (nieuw) van 1937.)

De vermindering bereikt slechts 144,000 frank, omdat het noodig is op artikel 11, 1° hierboven een vermeerdering van 6,000 frank te voorzien, voor de bureelbenodigdheden van den Dienst inzake goedkoop woningen.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Art. 11 van het Wetsontwerp.

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*
7° (nieuw). Kolonisedienst.

Gevraagd krediet : 175,000 frank,

gebillikt door de stichting van een kolonisedienst waartoe door den Ministerraad werd beslist.

Deze dienst zal de mogelijkheden bestudeeren van Europeesche kolonisatie in Congo op landbouw-, handels- en nijverheidsgebied. Hij zal de kandidatenkolonisten inlichten nopens de bedrijvigheidsmogelijkheden en zal de bijzondere gevallen onderzoeken in dewelke de geldelijke tusschenkomst der Kolonie wenschelijk is; eindelijk zal hij al de maatregelen voorstellen welke kunnen bijbrengen tot het bevorderen der inrichting van kolonisten en tot de vergemakkelijking dezer.

De uitgaven van den Kolonisedienst zullen door de Koloniale Schatkist aan het Moederland worden terugbetaald.

Zij verzwaren dus niet den last van de algemeene begrooting van België.

B. — Begrooting van de Buitengewone ontvangsten en uitgaven.

Art. 12 van het Wetsontwerp.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.

Hooger Onderwijs.

Universiteit te Luik :

Art. 11. — *Voltooiing van het Instituut voor pathologie-bactériologie : honorarium (laatste schijf).*

Gevraagd bijkrediet : 450,000 frank.

Contrairement aux prévisions, l'entreprise du mobilier et d'une partie des travaux de parachèvement de l'Institut de pathologie et de bactériologie ne pourra être adjugée en 1936. Il en résulte qu'une somme de 300,000 francs restera disponible à l'article 14 du budget extraordinaire de 1936.

Dès à présent, il est prévu que cette somme de 300,000 francs sera insuffisante et qu'il faudra au moins 450,000 francs pour terminer les travaux, indépendamment du crédit de 200,000 francs inscrit au projet de budget de 1937.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

II. — Dépenses extraordinaires effectuées au moyen de crédits dont l'affectation a été décidée par l'Office de Redressement économique.

Art. 119ter (nouveau). — *Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais, de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage, etc.*

Crédit demandé : 2,000,000 de francs.

Ces laboratoires et stations seront érigés ou subventionnés par les industries intéressées, avec la collaboration des instituts scientifiques et d'un Comité choisi par l'O. R. E. C.

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

(Articles 13 à 27 du Projet de loi.)

Art. 13 du Projet de loi.

Cet article est inséré pour permettre à l'Œuvre Nationale de l'Enfance de combler une partie de son déficit à l'aide de bonis réalisés.

Art. 14 du Projet de loi.

L'article 4 de l'arrêté royal du 23 mai 1929 instituant la Caisse de répartition des pensions communales des cantons d'Eupen, de Malmédy et Saint-Vith disposait que la charge résultant du paiement des pensions serait répartie entre les communes affiliées au prorata des traitements payés.

Cette répartition ayant atteint des coefficients manifestement exagérés, le Conseil des Ministres a décidé que l'Etat prendrait à sa charge le montant de ces dépenses excédant 13 % des traitements payés.

Le présent article a pour but de consacrer légalement cette dérogation à l'arrêté royal du 23 mai 1929.

In strijd met hetgeen voorzien werd, zal de aaneming van het meubilair en van een deel der voltooiingswerken van het Instituut voor pathologie en voor bacteriologie in 1936 niet kunnen aanbesteed worden. Daaruit volgt dat op artikel 14 der buitengewone begrooting over 1936 een som van 300,000 frank zal beschikbaar blijven.

Van nu af aan is voorzien dat die som van 300,000 frank ontoereikend zal zijn en dat men, om de werken af te maken, ten minste 450,000 frank zal moeten hebben, afgezien van het krediet van 200,000 frank dat op het ontwerp van begrooting over 1937 is gebracht.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

II. — Buitengewone uitgaven gedaan op kredieten waarvan de bestemming vastgesteld werd door den Dienst voor Economisch Herstel.

Art. 119ter (nieuw). — *Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, kalibrering, enz.*

Gevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Deze laboratoria en stations zullen opgericht en geldelijk gesteund worden door de belanghebbende nijverheidsbedrijven, met de medewerking van de wetenschappelijke instellingen en van een door den D. E. H. gekozen Comité.

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

(Artikelen 13 tot 27 van het Wetsontwerp.)

Art. 13 van het Wetsontwerp.

Dit artikel wordt ingevoegd om het aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn mogelijk te maken een deel van zijn tekort door middel van de verwezenlijkte boni's aan te vullen.

Art. 14 van het Wetsontwerp.

Bij artikel 4 van het Koninklijk besluit van 23 Mei 1929, tot instelling van de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen in de kantons Eupen, Malmédy en St. Vith is bepaald dat de pensioensuitgaven naar rato der uitbetaalde wedden over de gemeenten zullen omgeslagen worden.

Daar deze omslag tot kennelijk overdreven coëfficiënten heeft geleid, heeft de Ministerraad besloten dat de Staat het bedrag dezer uitgaven, dat 13 t. h. der uitbetaalde wedden te boven gaat, te zijnen laste zou nemen.

Onderhavig artikel heeft ten doel deze afwijking van het Koninklijk besluit van 23 Mei 1929 wettelijk te bekrachtigen.

Art. 15 du Projet de loi.

Cette disposition a pour but de permettre l'imputation sur l'article 31 du Budget ordinaire du Département des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage pour l'exercice 1936 de la dépense résultant de l'acquisition de deux presses destinées à la frappe des plaques de poids maximum pour véhicules lourds. L'imputation de cette dépense, évaluée à 50,000 francs est autorisée par délibération du Conseil des Ministres n° 817 en date du 7 décembre 1936.

Cette acquisition, qui ne nécessite aucune augmentation de dépenses, permettra de réaliser de sérieuses économies; en effet, la confection de ces plaques par l'industrie privée nécessitait chaque année une majoration des crédits affectés à cette fin.

Art. 16 du Projet de loi.

La disposition faisant l'objet du 1° de cet article doit permettre l'imputation du traitement et des frais d'usage d'auto de M. le Ministre Vandervelde.

Le Département de la Santé publique n'a été constitué qu'à la date du 13 juin 1936 et il n'a donc pas été possible de prévoir les crédits nécessaires au budget de cette année.

La disposition reprise sous le 2° de cet article est introduite en vue d'autoriser l'imputation sur l'article 26 du Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1936 (Travaux d'agrandissement, d'appropriation et d'aménagement des bâtiments de l'Administration du Cadastre) des dépenses relatives à l'ameublement des bâtiments agrandis, appropriés et aménagés (Délibération du Conseil des Ministres n° 808 du 24-11-1936).

Art. 17 du Projet de loi.

Aux termes de l'article 22, alinéas 4 et 5 du Code des taxes assimilées au timbre les fournitures faites à l'Etat étaient exonérées de la taxe de transmission. Ces dispositions sont reprises dans le cahier général des charges et les cahiers spéciaux des charges relatifs aux entreprises de fournitures à l'Etat.

Ces dispositions sont demeurées en application jusqu'au 13 mars 1935, date de la mise en vigueur de l'arrêté royal du 28 février 1935 supprimant l'exonération pour les marchandises importées.

Il s'ensuit que les fournisseurs titulaires de contrats conclus avant le 13 mars 1935 et non apurés à cette date ont dû acquitter la taxe de transmission.

Se basant sur les dispositions des cahiers spéciaux de charges, ils ont réclamé le remboursement des débours ainsi exposés.

Art. 15 van het Wetsontwerp.

Deze schikking heeft ten doel de aantekening mogelijk te maken op artikel 31 van de gewone Begroting van het Departement van Openbare Werken en Werkverschaffing voor het dienstjaar 1936, van de uitgave voortspruitende uit den aankoop en de installatie van twee persen bestemd voor het slaan van maximumgewichtplaten voor zware voertuigen. De aanschrijving van deze uitgave geraamd op 50,000 frank, is toegelaten bij beslissing van den Ministerraad n° 817 d.d. 7 December 1936.

Deze aankoop die geen enkele uitgavenvermeerdering vergt, zal ernstige besparingen mogelijk maken; het aanmaken van deze platen door de privaatinijverheid vergde inderdaad ieder jaar eene verhooging van de daartoe bestemde kredieten.

Art. 16 van het Wetsontwerp.

De schikking die het voorwerp uitmaakt van 1° van dit artikel zal de aanrekening mogelijk maken van de wedde en de kosten van automobielgebruik van den heer Minister Vandervelde.

Het Departement van Volksgezondheid werd slechts op 13 Juni 1936 opgericht en het was aldus niet mogelijk de noodige kredieten op de begroting van dit jaar te voorzien.

De schikking vermeld op 2° van dit artikel wordt ingevoegd om de aanrekening toe te laten op art. 26 van de Begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1936 (Werken tot vergroting, inrichting en geschitmaking van de gebouwen van het Bestuur van het Kadaster) van de uitgaven welke met de bemeubeling van vergroote en geschikt gemaakte gebouwen verband houden (Beslissing van den Ministerraad, n° 808, van 24-11-1936).

Art. 17 van het Wetsontwerp.

Luidens artikel 22, 4° en 5° leden van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxen zijn de leveringen aan den Staat van de overdrachtaxe ontslagen. Deze bepalingen zijn in het algemeen kohier van de lasten, bepalingen en voorwaarden voor de aannemingen van leveringen en in de bijzondere lastkohieren opgenomen.

Deze bepalingen bleven in zwang tot op 13 Maart 1935, datum waarop het Koninklijk besluit van 28 Februari 1935, van kracht werd en waarbij de ingevoerde waren er niet meer van worden vrijgesteld.

Hieruit volgt dat zekere leveranciers, onderteekenaars van vóór 13 Maart 1935 afgesloten en op dien datum nog niet tenvolle uitgevoerde contracten, verplicht waren de overdrachtaksen te betalen.

Steunende op de bepalingen van de bijzondere lastkohieren, vroegen zij de terugbetaling van de gedane uitgaven.

C'est ainsi que le Ministre des Transports de l'époque fut amené à transiger sur la base du remboursement de 50 % de la dite taxe, à titre exceptionnel. Cette décision fut notifiée aux intéressés.

La Cour des comptes a refusé à deux reprises de viser des ordres de virements émis au profit des firmes intéressées. Elle estime qu'il s'agit en l'occurrence d'une libéralité attendu que la taxe est légalement due.

La présente disposition est destinée à donner satisfaction à la Cour des Comptes.

Art. 18 du Projet de loi.

Par délibération en date du 3 novembre 1936, le Conseil des Ministres a décidé de consentir à la Ville de Saint-Nicolas, une avance récupérable de 341,000 francs pour lui permettre d'exécuter des travaux d'assainissement dans certains quartiers ouvriers. Le libellé de l'article 10 ne permettant pas de liquider cette avance, le présent article a pour but de remédier à cette lacune.

Art. 19 du Projet de loi.

Cette disposition doit permettre l'exécution de la délibération du Conseil des Ministres du 16 octobre 1936 décidant d'allouer, pour l'exercice 1936, un subside de 500,000 francs à la ligue de protection aérienne.

Art. 20 du Projet de loi.

Cette disposition a pour but de permettre l'imputation sur le crédit de l'article 122 (Acquisition d'immeubles pour les services du cadastre) du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1936, des dépenses relatives à l'aménagement et à l'ameublement des bâtiments acquis sur ce crédit (Délibération du Conseil des Ministres, n° 808 du 24 novembre 1936).

Art. 21 du Projet de loi.

Par suite de l'application des nouvelles lois sociales, décrétées depuis le 24 juin 1936, certaines dépenses engagées ou à engager postérieurement à cette date dépasseront les estimations et, de ce fait, le programme envisagé à l'article 5 de la loi du 28 décembre 1933, contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour 1934, ne pourra être entièrement réalisé.

Un *crédit supplémentaire d'engagement* de 193,000 francs est donc nécessaire.

Il est estimé à 180,000 francs en ce qui concerne le poste I, a) (Construction de la ligne du plateau de Herve et achèvement des abris de la ligne frontière) et à 13,000 francs pour ce qui regarde le poste I, c) (Fête de pont de Gand).

Zoo kwam de toenmalige minister van Verkeerswezen er toe een vergelijk te treffen en besloot, ten uitzonderlijken titel, tot het terugbetalen van 50 t. h. van bedoelde taks. Deze beslissing werd ter kennis van de belanghebbende gebracht.

Tot tweemaal toe weigerde het Rekenhof de ten bate van betrokken firma's opgestelde overschrijvingsbevelen te viseeren. Het Hof oordeelt dat het hier een vrijgevigheid geldt, daar de taks wettelijk verschuldigd is.

Door deze bepaling wordt er naar gestreefd om aan het Rekenhof voldoening te schenken.

Art. 18 van het Wetsontwerp.

Bij beslissing d.d. 3 November 1936, heeft de Ministerraad aangenomen dat een verhaalbaar voorschot van 341,000 frank aan de stad Sint-Niklaas zou toegestaan worden voor het uitvoeren van saneringswerken in sommige arbeiderswijken. Daar de tekst van artikel 10 niet toelaat dit voorschot betaalbaar te stellen heeft onderhavig artikel ten doel in deze leemte te voorzien.

Art. 19 van het Wetsontwerp.

Deze bepaling moet het mogelijk maken dat de beslissing van den Ministerraad d.d. 16 October 1936, tot toekenning, voor het dienstjaar 1936, van een subsidie van 500,000 frank aan den Bond voor passieve luchtbescherming, kan uitgevoerd worden.

Art. 20 van het Wetsontwerp.

Deze schikking heeft ten doel de aanrekening mogelijk te maken op het krediet van het artikel 122 (Aankoop van gebouwen voor de diensten van het kadaster) van de Begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1936, van de uitgaven in verband met de geschiktmaking en de bemeubeling der gebouwen op dit krediet aangekocht (Beslissing van den Ministerraad, n° 808 van 24 November 1936).

Art. 21 van het Wetsontwerp.

Ingevolge de toepassing der nieuwe sociale wetten, uitgevaardigd sedert 24 Juni 1936, zullen sommige na dien datum vastgelegde of vast te leggen uitgaven de ramingen overtreffen en zal het programma, voorzien bij artikel 5 der wet van 28 December 1933 houdende de begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1934, derhalve niet heeltemaal worden verwezenlijkt.

Een *bijkomend vastleggingskrediet* van 193,000 frank is dus noodig.

Het wordt geraamd op 180,000 frank voor post I, a) (Aanleggen van de linie der hoogvlakte van Herve en voltooiing van de schuilplaatsen der grenslijn) en op 13,000 frank voor post I, c) (Bruggenhoofd van Gent).

Ces insuffisances de crédit d'engagement n'affectent que les entreprises dépendant du service des travaux de fortification et touchées directement par l'application des nouvelles lois sociales.

La majoration porte sur la fraction de crédit restant à engager par ce service, sur ces deux postes, au 24 juin 1936.

Art. 22 du Projet de loi.

Par suite de l'application des nouvelles lois sociales, décrétées depuis le 24 juin 1936, certaines dépenses engagées ou à engager postérieurement à cette date dépasseront les estimations et, de ce fait, le programme envisagé à l'article 66 du tableau annexé à la loi du 6 juin 1935 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour 1935 ne pourra être entièrement réalisé.

Un *crédit supplémentaire d'engagement* de 673,800 francs est donc nécessaire.

Il est estimé à 33,900 francs en ce qui regarde le poste I, a) (Fort d'Eben-Emael), à 6,600 francs pour le poste I, b) (Ligne du Limbourg), à 261,300 francs pour le poste I, c) (Organisations de Liège et de Namur) et à 372,100 francs pour le poste II (Armée de campagne).

Ces insuffisances de crédit n'affectent que les entreprises dépendant du service des travaux de fortification et du service des bâtiments militaires.

La majoration porte sur la fraction de crédit restant à engager, par ces services, postérieurement au 24 juin 1936, sur les postes dont il s'agit.

Art. 23 du Projet de loi.

Par suite de l'application des nouvelles lois sociales, décrétées depuis le 24 juin 1936, certaines dépenses engagées ou à engager postérieurement à cette date dépasseront les estimations et, de ce fait, le programme envisagé à l'article 111 du Budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour 1936 ne pourra être entièrement réalisé.

Un *crédit supplémentaire d'engagement* de 4 millions 506,000 francs est donc nécessaire.

Il est estimé à 112,000 francs en ce qui regarde le poste I a) (Achèvement des forts de la ligne du plateau de Herve); à 13,500 francs pour le poste I b) (achèvement du fort d'Eben-Emael); à 722,000 francs pour le poste I c) (Abris de flanquement et abris contre irruptions et corps de garde annexés); à 36,200 francs pour le poste I d) (Dispositifs d'interruption des ponts sur le canal Albert); à 64,300 francs pour le poste I g) (Parachèvement des anciens forts des positions fortifiées de Liège et de Namur) et à 3 millions 558,000 francs pour le poste II (Armée de campagne).

Ces insuffisances de crédit n'affectent que les entreprises dépendant du service des travaux de fortification et du service des bâtiments militaires.

Deze ontoereikendheid van krediet betreft enkel de aannemingen welke van den dienst der versterkingswerken afhangen en rechtstreeks den invloed van de toepassing der nieuwe sociale wetten ondergaan.

De vermeerdering is toegepast op het kredietgedeelte dat gezegde dienst op voormelde posten nog vast te leggen heeft na 24 Juni 1936.

Art. 22 van het Wetsontwerp.

Ingevolge de toepassing der nieuwe sociale wetten, uitgevaardigd sedert 24 Juni 1936, zullen sommige na dien datum vastgelegde of vast te leggen uitgaven de ramingen overtreffen en zal het programma, voorzien bij artikel 66 van de tabel gevoegd bij de wet van 6 Juni 1935 houdende de begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1935, derhalve niet heelemaal kunnen worden verwezenlijkt.

Een *bijkomend vastleggingskrediet* van 673,800 frank is dus noodig.

Het wordt geraamd op 33,800 frank voor post I, a) (Fort van Eben-Emael), op 6,600 frank voor post I, b) (Linie van Limburg), op 261,300 frank voor post I, c) (Inrichtingen van Luik en Namen) en op 372,100 frank voor post II (Veldleger).

Die ontoereikendheid van krediet betreft enkel de aannemingen welke afhangen van den dienst der versterkingswerken en van den dienst der militaire gebouwen.

De verhooging is toegepast op het kredietgedeelte dat gezegde diensten op bedoelde posten nog vast te leggen hebben na 24 Juni 1936.

Art. 23 van het Wetsontwerp.

Ingevolge de toepassing der nieuwe sociale wetten, uitgevaardigd sedert 24 Juni 1936, zullen sommige na dien datum vastgelegde of vast te leggen uitgaven de ramingen overtreffen en zal het bij artikel 111 der Begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1936 voorzien programma derhalve niet heelemaal kunnen worden verwezenlijkt.

Een *bijkomend vastleggingskrediet* van 4 miljoen 506,000 frank is dus noodig.

Het wordt geraamd op 112,000 frank voor post I a) (Voltooiing van de forten der linie van de hoogvlakte van Herve); op 13,500 frank voor post I b) (Voltooiing van het fort van Eben-Emael); op 722,000 fr. voor post I c) (Flankeerschuilplaatsen en schuilplaatsen tegen overrompeling en aanliggende wachtkamers); op 36,200 frank voor post I d) (Inrichtingen tot versperring der bruggen over het Albertkanaal); op 64,300 frank voor post I g) (Voltooiing van de oude forten der versterkte stellingen Luik en Namen) en op 3,558,000 frank voor post II (Veldleger).

Deze ontoereikendheid van krediet betreft enkel de aannemingen welke afhangen van den dienst der versterkingswerken en van den dienst der militaire gebouwen.

La majoration porte sur la fraction de crédit restant à engager, par ces services, postérieurement au 24 juin 1936, sur les postes dont il s'agit.

Il a été tenu compte, dans l'établissement des nouveaux chiffres, d'un transfert d'une somme de 3 millions 500,000 francs du poste I a) au poste I c). Ce transfert a été décidé par arrêté ministériel du 27 mai 1936, pris en vertu de l'article 5 de la loi du 31 mars 1936.

Art. 24 du Projet de loi.

Cette disposition doit permettre l'exécution de la délibération du Conseil des Ministres du 16 octobre 1936 décidant la création d'un fonds de emploi en vue de l'acquisition, pour compte des communes et autres organismes, du matériel nécessaire à la protection collective contre les attaques aériennes et stipulant que ce fonds de emploi serait alimenté par un prélèvement de 4,000,000 de francs sur l'article 11 du Budget extraordinaire.

Art. 25 du Projet de loi.

Cette disposition doit permettre le paiement des indemnités revenant aux magistrats, qui font partie de la Commission spéciale, créée en exécution de la loi du 17 juillet 1935, qui met à la disposition du Gouvernement les crédits nécessaires pour secourir les victimes des dégâts miniers sur le territoire de la ville de Gosselies.

Cette commission spéciale a pour mission de déterminer le montant du dommage subi par les sinistrés et de fixer, dans la limite des crédits votés à cet effet, le montant du secours à allouer à chacun d'eux.

Art. 26 du Projet de loi.

Cette disposition doit permettre la liquidation de certaines créances pour lesquelles le Budget ne prévoit pas un crédit spécial et qui résultent d'engagements contractés par l'ancienne administration des Chemins de Fer de l'Etat.

Dans cet ordre d'idées l'on peut citer les dommages causés aux propriétés par les travaux du Tunnel du Cinquantenaire (affaires encore en cours d'instruction).

Art. 27 du Projet de loi.

Cette disposition doit permettre la liquidation de créances qui ont été introduites tardivement et qui doivent être relevées de la prescription.

De verhooging is toegepast op het kredietgedeelte dat gezegde diensten op bedoelde posten nog vast te leggen hebben na 24 Juni 1936.

Bij het vaststellen van de nieuwe cijfers werd er rekening gehouden met de overdracht eener som van 3,500,000 frank van post I a) naar post I c). Tot die overdracht werd besloten bij een ministerieel besluit van 27 Mei 1936, getroffen krachtens artikel 5 der wet van 31 Maart 1936.

Art. 24 van het Wetsontwerp.

Deze bepaling moet gelegenheid geven tot het uitvoeren van de beslissing van den Ministerraad d.d. 16 October 1936, tot instelling van een wederbeleggingsfonds voor het aankopen, voor rekening der gemeenten en andere organismen, van het benodigde materieel voor collectieve bescherming tegen luchtaanvallen, onder beding dat dit fonds zou gestijfd worden door een afschrijving van 4 miljoen frank van artikel 11 der Buitengewone Begroting.

Art. 25 van het Wetsontwerp.

Deze bepaling moet de betaling mogelijk maken van de vergoedingen toekomende aan de magistraten die deel uitmaken van de Bijzondere Commissie, opgericht in uitvoering van de wet d.d. 17 Juli 1935, waarbij de noodige kredieten ter beschikking van de Regeering werden gesteld om geldelijken steun te verlenen aan de slachtoffers van de mijnschade op het grondgebied der stad Gosselies.

Deze Bijzondere Commissie is erméde belast de hoegrootheid van de door de slachtoffers geleden schade te bepalen en, in de mate van de tot dit doel goedgestemde kredieten, het bedrag van den aan ieder van hen te verlenen steun vast te stellen.

Art. 26 van het Wetsontwerp.

Deze bepaling moet de vereffening mogelijk maken van zekere schuldvorderingen waarvoor de Begroting geen bijzonder krediet voorziet. Die schuldvorderingen spruiten voort uit door het vroegere Bestuur van de Staatsspoorwegen aangegane verbintenissen.

In dezen gedachtengang kan melding worden gemaakt van de schade welke door de werken aan den tunnel van het Jubelpark aan de eigendommen werden veroorzaakt (zaken die nog in onderzoek zijn).

Art. 27 van het Wetsontwerp.

Deze bepaling moet de vereffening mogelijk maken van schuldvorderingen die te laat werden ingediend en waarvoor de verjaring dient opgeheven.

SESSION 1936-1937.	I		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 91. Amend.: N°s 163 et 221.	Séance du 29 avril 1937.	Vergadering van 29 April 1937.	Ontwerp, Nr 91. Amend., Nrs 163 en 221.

PROJET DE LOI autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs, à l'exercice 1936 et à l'exercice 1937.

WETSONTWERP tot toelating van regularisaties en van overdrachten en tot toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1935 en vorige dienstjaren, dienstjaar 1936 en dienstjaar 1937.

AMENDEMENT présenté par M. DE WINDE aux amendements du Gouvernement (Doc. N° 221, p. 8).

AMENDEMENT door den heer DE WINDE voorgesteld op de amendementen van de Regeering (Nr 221 bl. 8).

Supprimer aux crédits supplémentaires de l'exercice 1936 -A- Budget Ordinaire des Non-Valeurs et des Remboursements, l'article 5 ainsi libellé :

In de bijkredieten voor dienstjaar 1936 -A- Begrooting der Onwaarden en Terugbetalingen wordt artikel 5 geschrapt, luidende als volgt :

Non-Valeurs sur la contribution de crise : 67.500.000 francs par application de la loi du 31 décembre 1936.

Onwaarden op de nationale crisisbelasting : 67.500.000 frank, in toepassing van de wet van 31 December 1936.

E. DE WINDE.

JUSTIFICATION

TOELICHTING.

1° La loi du 31-12-36 réduisant le taux de la taxe de crise n'est applicable qu'à partir de l'année 1937. Elle est donc sans application possible aux perceptions faites pour l'exercice 1936 et ne saurait, comme l'indique à tort M. le Ministre des Finances dans son exposé "entraîner une régularisation des sommes prélevées à la source pour faire face aux remboursements effectifs qui découlent de cette application;

2° Au surplus la loi du 31 décembre 1936 ne contient aucune disposition pouvant entraîner ce remboursement pour l'exercice 1936 ni 1937. Si l'article 2 de cette loi prévoit que la taxe de crise sera perçue sur la même base que la taxe professionnelle et suivant les mêmes modalités c'est uniquement pour les perceptions de l'exercice 1937. Si ces perceptions sont réellement effectuées -et elles doivent l'être- sur cette nouvelle base elles ne pourront donner lieu à des remboursements.

1° De wet van 31-12-36 waarbij het bedrag van de crisisbelasting werd verminderd, is slechts van toepassing van het jaar 1937 af. Zij is dus zonder mogelijke toepassing op de heffingen bewerkstelligd voor het dienstjaar 1936 en zou, op grond van hetgeen ten onrechte wordt beweerd door den heer Minister van Financiën in zijn Memorie van Toelichting : "een regularisatie kunnen met zich brengen van de bij de bron afgehouden sommen, om de werkelijke terugbetalingen te dekken, uit deze toepassing voortvloeiend."

2° Daarenboven, behelst de wet van 31 December 1936 geen enkele bepaling welke die terugbetaling kan met zich brengen voor het dienstjaar 1936 of 1937. Indien artikel 2 van die wet voorziet dat de crisisbelasting zal geheven worden op denzelfden voet als de bedrijfsbelasting en volgens dezelfde modaliteiten, is het alleen voor de heffingen van dienstjaar 1937. Worden die heffingen wel degelijk gedaan -en zij moeten het zijn- op die nieuwe basis, kunnen zij tot geen terugbetalingen aanleiding geven.

3° Les perceptions à la source pas plus que les autres ne peuvent donner lieu à un remboursement. Tous les contribuables à la taxe de crise, depuis le 1 janvier 1933 devront avoir payé jusqu'au 1 juillet 1937, quatre et demie années de taxe de crise sans qu'on puisse faire une différence entre ceux dont la taxe est retenue à la source et les autres.

Si un remboursement de 67.500.000 (le projet ne dit pas à quoi correspond ce montant) étaient effectué, les contribuables cotisés à la source ne payeraient pas leur taxe pendant ces 4 $\frac{1}{2}$ années prévues pour tous par la loi.

3° De heffingen aan de bron, zoo min als de overige, kunnen aanleiding geven tot terugbetaling. Al degenen die de crisisbelasting verschuldigd zijn, sedert 1 Januari 1933, moeten betaald hebben, tot op 1 Juli 1937, vier en half jaar crisisbelasting zonder dat een verschil kunne maken tusschen degenen wier belasting aan de bron wordt afgehouden en de anderen.

Indien een terugbetaling van 67.500.000 (het ontwerp zegt niet waarmede dit bedrag overeenstemt) was geschied, zouden de aan de bron aangeslagen belastingplichtigen hun belasting niet betalen gedurende die 4 $\frac{1}{2}$ jaar, welke voor allen door de wet zijn voorzien.

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.(Amendement réintroduit après le dépôt
des Rapports).(Amendement heringediend na het neerleggen
van de Verslagen).

SESSION 1936-1937.	II		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 91. Rapports, N° 256 et 269. Amend., N° 163 et 221; I.	Séance du 13 mai 1937.	Vergadering van 13 Mei 1937.	Ontwerp, Nr 91. Verslagen, Nr 256 en 269. Amend., Nr 163 en 221; I.

PROJET DE LOI autorisant des régularisations
et des transferts et allouant des crédits
supplémentaires pour des dépenses se rap-
portant aux exercices 1935 et antérieurs,
à l'exercice 1936 et à l'exercice 1937.

AMENDEMENT présenté par M. DE WINDE aux
amendements du Gouvernement (Doc. N° 221,
----- p. 8).

SUPPRIMER aux crédits supplémentaires de
l'exercice 1936 -A- Budget Ordinaire des
Non-Valeurs et des Remboursements,
l'article 5 ainsi libellé :

Non-Valeurs sur la contribution de
crise : 67.500.000 francs par application
de la loi du 31 décembre 1936.

WETSONTWERP tot toelating van regularisatiën
en van overdrachten en tot toekenning van
bijkredieten voor uitgaven met betrekking
tot 1935 en vorige dienstjaren, dienstjaar
1936 en dienstjaar 1937.

AMENDEMENT door den heer DE WINDE voorgesteld
op de amendementen van de Regeering (Nr 221
----- bl. 8).

In de bijkredieten voor dienstjaar 1936 -A-
Begrooting der Onwaarden en Terugbetalingen
wordt artikel 5 GESCHRAPT, luidende als
volgt :

Onwaarden op de nationale crisisbelasting
67.500.000 frank, in toepassing van de wet
van 31 December 1936.

E. DE WINDE.

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendement introduit après le dépôt du Rapport).

(Amendement ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1936-1937.	III		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 91. Rapports, N° 256 et 269. Amend., I et II.	Séance du 18 mai 1937.	Vergadering van 18 Mei 1937.	Ontwerp, Nr 91. Verslagen, Nr 256 en 269. Amend., I en II.

WETSONTWERP tot toelating van regularisatiën en van overdrachten en tot toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1935 en vorige dienstjaren, dienstjaar 1936 en dienstjaar 1937.

AMENDEMENT door den heer ALLEWAERT voorgesteld.

ART. 17.

BIJVOEGEN AAN ARTIKEL 17 :

Er wordt ook toelating gegeven om op zijn begrooting eene toelage van 2.000.000 fr. in te schrijven, ten voordeele van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, om haar toe te laten de Gezinshoofden der groote gezinnen hun leven lang te laten reizen aan 50 % vermindering.

PROJET DE LOI autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1935 et antérieurs, à l'exercice 1936 et à l'exercice 1937.

AMENDEMENT présenté par M. ALLEWAERT.

ART. 17.

AJOUTER A L'ARTICLE 17 :

Il est autorisé de même à inscrire à son budget un subside de 2.000.000 frs, au profit de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, afin de lui permettre d'accorder aux chefs des Familles nombreuses, pour la vie durant, une réduction de 50 % sur les tarifs des voyages en chemin de fer.

E. ALLEWAERT.